中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二四〇二號　每份零售港幣弍毫

今日出紙八張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

明年二月起九龍燈再減低電費

載在第二張第一頁

蘇聯紅軍二十師調駐大陸邊境預防局勢突變

克宮領袖憂慮中共蘇聯衝突

（合衆國際社巴黎十五日電）據權威人士星期三消息，蘇聯沿中共蘇聯邊界，增加兵力。以該方人士所見，該區蘇軍約有二十師，大部份提防中共或西方。其增援軍多調自駐中亞細亞之後備兵，而其裝備則選自蘇聯他地。現在未有證據，證明蘇自東歐撤兵，以應付新要求。北約方面之消息，乃在陳毅最近發表聲明後說出。陳毅告以蘇聯自東歐調兵約十三師至中共蘇聯邊境。蘇聯所憂慮者，中共紅衛兵大有可能在爭執中之邊區鬧事，使克姆林宮陷於窘地，而引起莫斯科中共衝突。北約人士稱，現有種種證據，證明蘇軍總數二十師，現防駐該區……

在同一篇演詞中，宣佈……十萬士兵前往各中學……

僑務委員長高信致電嘉勉足球隊

閻部長祝賀紀政等三人

（中央社台北十五日電）僑務委員會委員長高信，何宜武和黃觀豎，今天致電祝賀獲得金牌的中國足球隊……參加世運的中華足球代表隊，對他們排除萬難，自香港到泰國爭取參加比賽，為國爭光的表現，表示嘉勉。

（中央社台北十五日電）教育部長閻振興今天打電報到曼谷，祝賀中華民國世運選手紀政，吳道援，吳阿民榮獲金牌為國爭光。閻振興的電報是給中華民國駐泰國大使彭孟緝轉給中國世運代表團團長楊森和郭傳楷，電文說：「我選手紀政，吳道援，吳阿民諸君，迭獲優勝，為國爭光，良用欣慰，紀政受傷，並祈代為慰問」。

（中央社曼谷十五日專電）亞洲體育協會今天改選該會執行委員會，我國執行委員郝更生當選連任，並被推為執行會主席。今日被提名為執行委員者，共有十人，選出七人。

……反對……有人企圖復辟資本……

（泛亞社東京十五日電）中共機關刊物「紅旗」雜誌在最近一期發表無產階級文化大革命」文，承認近……採取必要措施，即有……資本主義復辟之危險……所謂之該文第一部……

……一撮當權人士執意走……資產階級反動路線……反黨反社會主義……不斷改變策略以新手段反毛澤東思想……內而且仍有某種勢力……保持資產階級世界觀……小撮人士為何人，但……就種種側證以觀，殆係指中共國家主席劉少奇及中共中央總書記鄧小平等人。

（路透社捷克布拉格十五日電）布拉格今日盛傳中共的「紅衛兵」運動將擴大……

日本記者攝得罵劉少奇照片

北平電報局人員拒絕發往東京

（中央社東京十四日專電）日本朝日新聞與每日新聞的記者，十二日自北平發出報導說，北平「中央電報局」的工作人員，曾拒絕將有關證實劉少奇為「中共蘇修魯曉夫」的大字報新聞照片，發往東京。每日新聞記者報導事情發生的經過如下：他說：「拍攝北平大學紅衛兵于十二月八日張貼的大字報照片後，我即于十日下午前往「中央電報局」要求將新聞照片發往東京。一名與我熟悉的職員，看到照片，臉部的表情立即改變，手裏拿着照片向內間走去。他由一名電務員陪同出來，引述電務員的話稱，不同意發送這張照片，因為照片上有中共「主席」的姓名。當時我指出，中共與日本簽訂的記者交換協定中，有一項不得實施新聞檢查的規定。但是這名電務員堅持，不願發送這張具有中共「主席」……的照片。我覺得他們與……「紅衛兵」間，存有歧見。」每日新聞發表評論說，若干「紅衛兵」張貼的大字報，包含有共黨高階層幹部始知悉的資料，該報又說，在北平流行的態度為將證實劉少奇者作為尋常的事情。

劉少奇鄧小平看來快要倒台

王光美已認非

（泛亞社新德里十五日電）印度英文「政治家報」發表其駐香港特派員古南達之專電稱，劉少奇夫人王光美向中共黨方認錯，劉少奇本人亦已承認在思想上與政治上錯，但劉少奇之卸將退出中共政壇，已屬定局。古南達稱，此項消息保得自可靠方面，渠並預料中共將撤銷「政府主席」一職，而進行政治制度之徹底改革，由紅衛兵出面之反劉派，已經擬好一篇正式控告劉少奇罪狀之訴狀，但迄今尚未公開發表。

（泛亞社東京十五日電）日本共同社記者自北平報道，觀察家相信中共主席毛澤東及國防部長林彪對中共國家主席劉少奇及黨總書記鄧小平之攻擊已進入嚴重新階段，衛頭最近之一張大字報公開說明毛林兩人對劉鄧兩人對修正主義之偏差應負主要責任，據該大字報謂，中共宣傳部長陶鑄說明文化大革命保從本年六月毛澤東支持北京大學之一個學生運動時開始，毛澤東離開北平後，劉鄧即企圖鎮壓該運動，毛澤東不得不匆匆趕回北平，在八月中共中央十一屆會議上批評劉鄧。陶鑄並謂，劉鄧兩人在會議上採取資產階級反動立場，對此實應加以抨擊。

陶鑄警告反……不容反對林彪周恩來陳……

（時事社東京十五日電）據北平方面報導中共中央宣傳部長兼政治局常務委員陶鑄，十三日在北平對衛生有人員發表的演說中，指責劉少奇和鄧小平黨是走資產階級反動路線的負責人，陶鑄說要點如下：六月一日北京大學的聶元梓同志貼出大字報後，文化大革命的浪潮在全國日漸高漲。當毛澤東在北平的時候，少奇和小平，推行資產階級反動路線……毛澤東回到北平後，召開「十一中全會」……（中央委員會）提出批評……

……起爭論，美國政府現正竭盡努力，抵抗來自各方的壓力。在國際方面，共黨國家的宣傳報導稱，美國飛……

……此等國家……若干美國人希望……許美機轟炸的目標……選擇，仍要嚴格限制……另一方面，然而……官，不顧飛彈危險的……飛行員及其他人士則……認為，軍事上有理……由要求對目標的選擇……擴大，同時在……目標選擇方面，……予指揮官更大的權力……一為東南亞訪問……天後歸來的美國退伍軍人協會會長戴維斯……為了抵抗壓力……然為國際共產……求利益而施的壓力……西貢與華盛頓……局宣稱，避免轟……民目標與人口集中地區的政策，仍然不變……

惠康有限公司

聖誕禮物，歡迎採購，……

廿五年董 V.S.O.P 鎖匙扣……

（附送精仔匙扣）

美術人型……

蘇格蘭百樂威……

三角牌格蘭威士……

馬爹路三星拔蘭……

瑞士名廠朱古……

各國名廠聖誕……

各款名貴雪茄香……

兒童恩物聖誕玩……

中區支店：中……三三二五……

銅鑼灣分店：……七七四九……

九龍分店……開幕，九龍……區送出，保……地址：……

新光帳簿　中英齊備

售價最平　紙質最好　種類最多

一年一度　大廉價　……贈

星期日照常營業

新光教育用品……香港灣仔……

……心設計之

GENERAL MOTORS PRODUCT

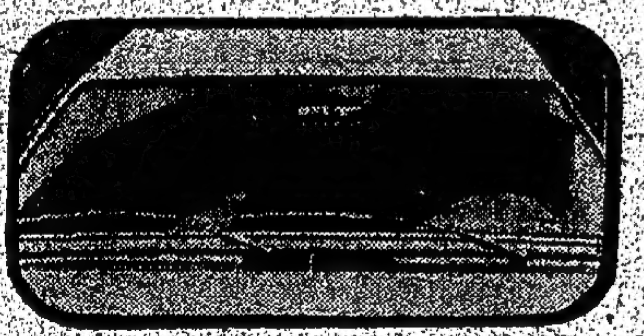
OPEL

1967「奧普力確」新型汽車

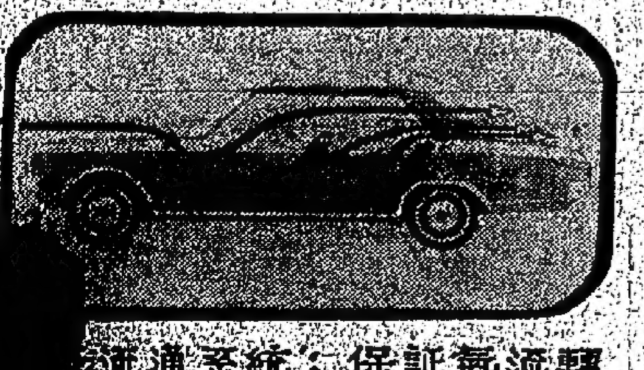
性能大加改進！

現已抵港！

剎掣：雙重油壓及風油系統前輪用碟形剎掣，後輪用大形剎掣。

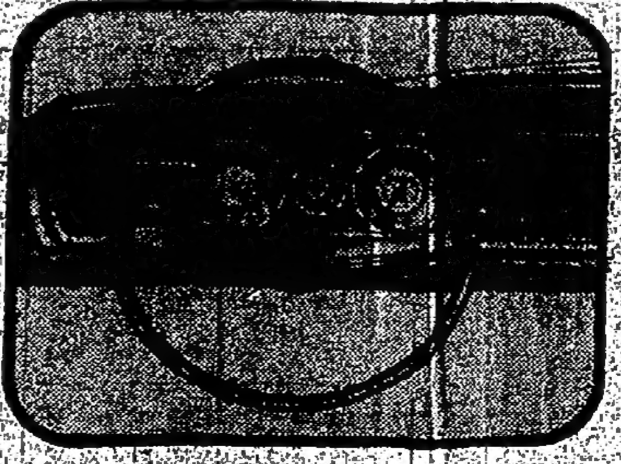


特大水撥：視野廣濶顧盼自如。

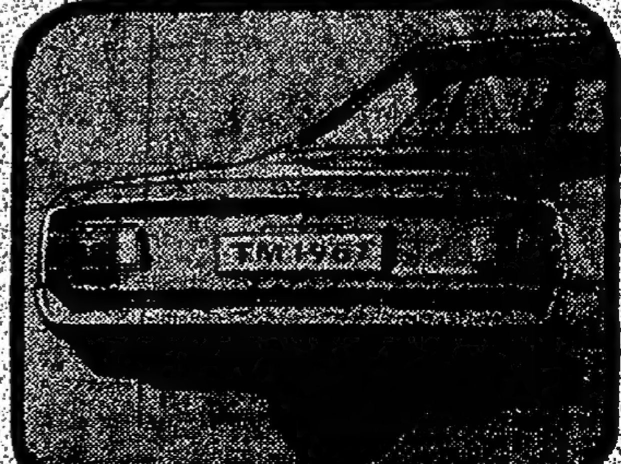


……流通系統：保証氣流轉換通暢靈活。

尾軸設計特佳裝置螺旋彈簧擴直避震舒適扭桿及雙程避震器，輪距特別加濶可使車輛行駛特別平穩舒適。



內部安全設計：所有錶板，波掣及手墊等均以軟膠包裹。



入油管放在尾部車牌之內嚴密封蓋絕無入水之虞。

歡迎參觀選購

總代理：

合衆汽車有限公司

大昌貿易行有限公司直屬機構

香港摩利臣山道

電話：七二四三八五至七二四三八九

陳列室

香港恒生銀行大廈商場

電話：二二三八七七

九龍太子道一五二A.D

電話：八一七四六〇，八一七四六九

大批名廠男女衣料

花式之多……價格最平……

老合興行

香港德輔道中……

電話：二……

最新運到英國名廠

VICUNA WORSTED

TOWNTEX

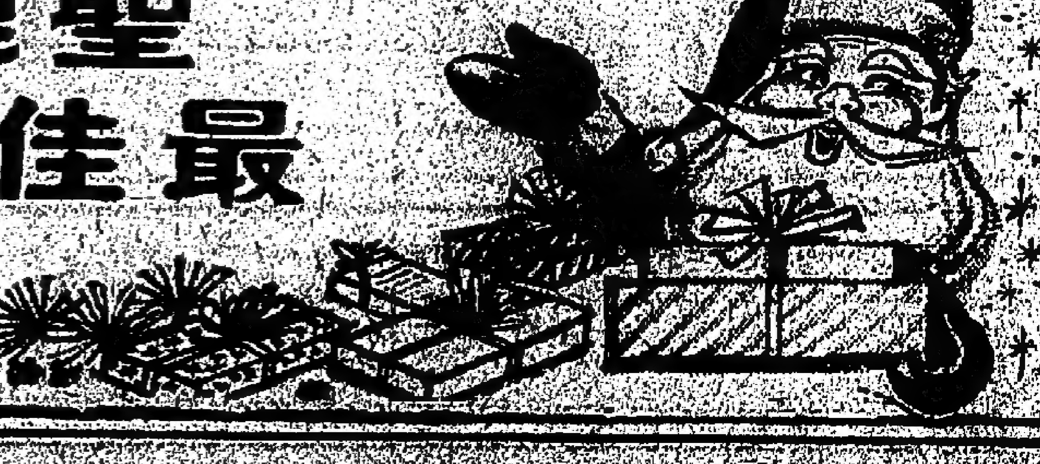
DORMEUIL

WAIN SHIELL

高貴男裝套料

聖誕最佳禮物

請購……



在扣押中六名特務 澳門政府決定 移交中共處理

國府向里斯本提出嚴重抗議

（澳門特訊）在一九六三年發生的海面七名特務，由大陸逃亡來澳，被警方扣留，最近經「廣東省外事處」要求之下，澳門當局，已管九日間，將該七名特務解返大陸受審，在澳門警方，前夜經已被密將該數名特務，用警車載送至某一安全地點收扣，以便移解，外傳該七名特務中，已有多人逃亡，另外有一人已死亡，查均非事實，原因前年該數名特務，一度在拘留所中逃出，後來，卒仍被警方所緝回。

若干人士極爲注意在要求中有關「七名特務」問題，據可靠消息指出，據昨日來自非官方可靠消息，此批人刻尙被禁押於澳門，然此「七名特務」現只剩六人，因其中一名已在監獄中死去，目前之六人，傳包括一美籍人在內。據澳門政府昨日之行動，已有跡象顯示，澳門當局可能在不久將來把此六人移交共方。目前儲存之六名特務連同已死去之一名，一九六三年在被拘後，即一直被禁於氹仔陸軍監獄中，昨日消息，已被當局解往澳門市區政府監獄。此項行動顯示澳門政府全面接納要求。四艘巡邏澳門對開海面之中共砲艇，昨仍繼續巡邏。

（泛亞社台北十五日電）英文「中國郵報」今日獨家透露中華民國駐葡公使館，已奉台北命令，就澳葡當局準備將七名反共人士移交中共之事，向葡政府提出嚴重抗議。據此間消息靈通方面透露，葡政府起初對於共方此項要求曾加拒絕，認爲此乃澳門之內政問題。但繼後之消息則謂葡政府已屈服，準備將此七人移交至中共。中華民國政府係昨日再電令駐葡公使館繼向葡方交涉。

何賢以私人身份 往督轅見澳……

……，故全體代表如一齊前往，將仍難臨時可以解決，故由各代表之一商會理事長何賢私人前往澳督府，晤見澳督，表示官方……

……有波動，……七角，成一〇三三，……可能因需求關係，實金成二八九，則每両比前跌二元，實際上，目前澳門之「一二……

……解決，八名死者，則未定期出殯。

文迴日來，澳門市面，從日日趨平靜，晚上十時，各戲院依舊擠滿觀衆，各茶室亦坐客增加，只惜一部份不負責的謠言，在某些報章上發表，澳門當局，亦認爲……

……要求，但十三名……昨晨並未前赴澳督府與澳督會面，比舉不但在澳督府等候採訪消息之港澳記者，全撲一空，同復安寧多日之澳門，似再蒙上一層陰影。

前日消息指出，十三名各界代表，定……

……而死亡之八名死……胞，治喪委員會，定期明（十七）日舉行公祭，定名爲「澳門各界公祭「一二‧三事件死難同胞」，定明日上午八時，在……殯儀館舉行公祭，公祭後，爲各界致祭，至十一時爲止，公祭及各界致祭完畢，八具棺柩，分別送大陸拱北墓地及本澳新西洋墳墓安葬，致祭花牌花圈，公祭前一天，送到治喪委員會辦理。

昨（十五）日上午十時，首先集合總商會，然後聯同前赴澳督府，接受澳督當面答覆接納六項要求，昨晨十時以後，當代表先後抵達總商會，當時有十多名港澳記者，正在總商會客廳守候採訪，代表集中於會議室內商討至十時三十分，一名負責人自會議室出至客廳，向在場記者表示，由於澳門政府對各界抗議之中所提六項要求，並未有具體答覆，故代表暫時不往澳督府與澳督會面，至於……澳督會面……據悉，將於……澳督……

（特訊）澳門事件受害登記，昨日下午已告截止，總計五日來進行登記所獲的最後數字，計死亡者九人，輕傷及重傷者二百二十五人，被捕者六十一人，失踪者二人，財物損失登記共四十七宗。

上述登記者，將爲賠償之根據。

關於登記死亡數字之九人，除其中八名已爲一般所知悉外，尙有一名死亡者祁……，原爲一名搬工，……事件中被……

中共譴責蘇聯支持美炸……

美蘇勾結……

（合衆國際社日本東京十五日電）中共今日指稱：美國之轟炸河內乃一「瘋狂的將越南戰爭升級」，並謂此舉乃與蘇聯勾結而爲。」北平人民日報的一篇社論稱：「此乃美帝國主義……在越南作侵略戰……

此中共中央委員會機關報社論中最猛烈的詞句，……攻擊目標……實備稱：……南人民民主共和國……

五分鐘畢……新聞

明年初九龍燈再減電費

中華電力公司宣佈再減電費，由明年二月一日抄錶之電費開始減收。但警告說：因薪金、材料價格……等等之增加，終有一天必須增加收費。（第二張第一頁）

泰國大米恢復批准輸港

泰國大米昨起恢復批准輸港，港入口商欣慰，泰商專員證實此訊。三級百分百泰大米，新花實盤亦開到，日內將逐漸訂成。（第六張第一頁）

國腳昨天經已飛返本港

香港球員代表中國隊參加亞運一行，昨天已經返抵港，部份球員且於昨日參加下午在花墟之東昇對東華之甲組聯賽，對本港聯賽秩序均未有影響。（第二張第四頁）

獎金興訟案楊務生勝訴

政府……四被訟人……至此法官宣判……元獎金及利息……

新界學界……

新界第十三……昨在界限街球場……四時親臨頒獎。……人，七項突破紀錄……

保良局甲辰……

保良局甲辰小……民司徐家祥主持，……會之貢獻。（第四張……）

劉少奇鄧小平……

王光美已認罪，劉……倒台，毛澤東……（第……一頁）

社論 香港糧食問題未算解決

因爲泰國宣佈明年擴增供應香港食米，更因爲香港存米並未減少，大家便以爲香港糧食問題已經解決了。其實，香港糧食問題不但未算解決，而且前途潛在更大的危機，這是我們必須及早向有關當局及市民指出以提高其警惕的。

首先，香港米價繼續上漲，據報載：「十四日食米價升市慢，由於各二、三盤米商在非不得已的情勢下，落行補吸轉疏，蓋因不日內就有溢米運港，屆時成價還未可料，但一般而論，也許不會繼續趨升，是故大部均作觀望態度，昨天正盤成出僅三千五百六十九包，其成價蓄米全部扳起，尤以溫羅貨，每担顯升二元，金邊及大陸米亦分別提升一元至一元五角。」因二、三盤米商觀望，米價尙且上升，假如彼此大量吸入，米價上漲的情形，更難想像。這是最大危機的潛在。米價上漲不是好現象，不論是基於那種原因（即所謂人爲的原因或自然的原因），只要是米價上漲，對大多數市民都是不利的。市民生活受影響，工商各業自然受影響，這是必然的道理。是故若不能平抑米價，香港糧食問題之嚴重性，只有一日比一日深化而已，所以，今天我們再向有關當局呼籲，必須及早平抑米價，千萬不可讓米價上漲成爲週期性的提高。就算是一元數角之上，升如果成爲週期性的提高，若干時日之後，積累起來，米價上漲後便很難平抑了。

其次，平抑米價最有效的方法是求食米來源增加，另外的辦法是採取措施防止人爲的操縱。關於前者。我們斷不能單純倚賴泰國米供應，必須向產米地區設法建立關係，俾其他產米地區源源供應米糧。因爲東南亞缺糧的，不僅是南越、香港，菲律賓亦然。據美聯社馬尼拉十四日電稱：據一報章報導，一家香港公司已掛盤銷售三十五萬七千噸米給菲律賓，以協助應付該國食米短缺的情況。

馬尼拉日報說：該公司曾表示它可付運廿五萬七千噸的暹米與高棉米，及十萬噸的美國米。由於世界米市場的缺貨，菲律賓在買米方面遭遇困難，來自香議，可能來得合時，菲律賓港的售米建在上週曾向緬甸求購廿萬噸米，以應付明年預期的食米短缺。若干貿易商曾建議菲律賓購中共食米，其所提的售價低於市價，但菲外交部長羅慕斯已屢次拒絕討論購中共米。這是値得我們注意的。菲律賓尙且缺糧，別的地方可能有同樣情形發生。爲了及早防止更大危機的來臨，我們再向有關當局建議，除了購買泰國米之外，應同時向日本、澳洲、自由中國、大陸各地從事更深入的調查與聯絡，在符合貿易原則，與有利香港的大前提下，我們認爲應同時輸入大陸米，日本米或日本米的。

說來說去都是那一句話，只要來源充足，供求關係正常，香港米價便不會上漲。不會缺糧，這才是眞正解決了糧食問題。

西德新政權的外交動向

西德新總理基辛加發表長篇演說，其中涉及內政者不過十分之二，涉及外交者卻佔十分之八；可見新政權努力的重心。

基辛加首先聲明西德放棄核子武器的製造及保有，願做東西歐洲的橋樑，希望與東歐諸國改善政治、經濟、文化關係，倘若可能，並欲締結邦交。他還指出：波蘭想穩定邊境的心情，他深切瞭解。國境最後的決定，將由將來眞新統一的德國政府與波蘭協商解決云。這可看作西德新政府對於奧德河尼斯河國境，改採保留的態度。至對希特勒從捷克奪取的「蘇台德」地區，基氏則宣稱早已無效，並表明願意「建立善鄰關係」。西德政府欲爭取東方的好感，非常明顯。

基辛加認爲：西德與美國及北約諸國的密切聯盟，對西德是生死大事。但他強調：過去只顧西德自己的願望，沒有澈底考慮美國的地位。美國不能不兼顧世界各地的問題。因此歐洲國家，爲了世界和平，凡屬本身能做的事，必須盡力去做。一個統一的歐洲，對美國也有巨大利益。基氏還表明：「衷心歡迎美國及其他自由貿易聯盟國家參加共同市場」。西德渴望多方建立新關係，打開新局面，是可以理解的。惟前途荊棘重重。

提到西德與美、法關係，基辛加說：與這兩個國家合作前進是當然的。但對未來的歐洲，德、法祖負決定的使命。兩國在歷史及地理上被連結着。他要強化德、法的友好；然則美、法關係如何？寧感頓波昂軸心豈非弱化了？

更棘手的是東西德問題。基辛加說：德國的分裂即歐洲的分裂。他並對長期分裂爲東西兩個國家的情勢表示憂慮；深望盡可能與東德結合。但他一方面聲明這並非意味承認東德，同時強調西德是由自由民主選出的唯一德國政府；難獲得東方的良好反應。西德一直期待根據民族自決原則，統一全德。這不僅蘇聯及其他東歐共產國家反對；即法國亦懷缺感之心，除非將來歐洲出現重期的變化，否則德國重新統一的可能性極乎其微。

在美蘇、蘇法均分別携手追求和平共存的新情勢下，西德自非力圖改善對蘇關係及接近東歐不可。西德既已表明放棄核子武器的保有，又不放求恢復原來的東部國土，蘇聯及波、捷定必頗感滿意。西德與東方的政治、外交、經濟，文化關係，除了東德之外，可望大爲促進。這不單有助於西德國力的發展，對於歐洲的安定亦大有貢獻。

至於西德與美、法之間，如由傾華盛頓而轉爲傾向巴黎，可能利害參半，甚且害大於利。西德新外長布蘭德前天警告盟國稱：西方聯盟的正面裂痕，足以引致蘇聯陷於估計錯誤。布氏雖然承認蘇聯現在不致進攻，惟謂「此事亦絕非沒有可能」；確屬一針見血之論。因此，西德新政權的外交方針，縱使不完全依循艾哈德時代的親美路線，亦不宜大事改變；否則結果恐怕不堪設想。

……避免作戰

……南大西十五日電）美軍官相信，共軍故意在……南越最北之五省，避免大戰，以達有限度目的。游擊隊及北越軍……避免與聯軍大規模戰爭有之，亦不過遊擊戰而已，況游擊隊多在夜間出擊。美專家相信，共方……美直升機及空軍重創，不敢展開大規模……擊隊之最大本領，亦不過施行敵來我退，敵退我進之……略而已。其裝備與訓練實不適宜規模戰。

華府再三否認 轟炸河內市區

轟炸針對軍事目標

（路透社華盛頓……）國防部官員今日稱：……內住宅區……

（法新社華盛頓……）國務院今日稱……民區曾遭轟炸，國務院發言人麥……佈，未有確炸射目標……稱，根據華盛頓與河……施，空襲係特別針對……詢以此等目標是否……

……行員攻擊北越首都河內……電台和塔斯社報導，美國……平民和焚燬市內民房……下令南方越共游擊隊加強……襲。初步報告說：美空軍和海……機一連兩天在河內市空遭遇米……七和廿一型戰鬥機，發言人說……空軍的雷霆式飛機與米格機……空戰，但即時未獲詳情。

美機轟炸 猛烈炮火 空襲北越

（合衆國際社西貢十五日電）美國空軍及海軍機師……格機戰……

……和平 ……延長停火 談判

……促游擊隊「不得容許美國侵略者有長期喘息」。又稱一基礎係「撤退美國及其附庸國軍隊，拆除所有軍事基地，並承認越南民族解放陣綫爲人民之唯一合法代表」。

……廣播稱：在停火令終止之時，部隊必須準備進攻任何地方之敵人。……越共正在……侍爲國務院發言人拒絕……美國對越戰……無意在共方並無表示……單方面延長假……

（合衆國際社華盛頓十五日電）美國國務院發言人……美國願意與共方討論延長停火，但美官員不認爲共方會接納此一獻議。白宮新聞秘書在被問及參議員曼斯菲爾主張延長停火之建議時稱，如果任何人希望討論此事，美國願予以討論。但表示，……新年停火。

……越共所指，美機空襲河內邊緣係戰爭升級之說，發言人在記者會中稱，美國之政策仍爲避免居民區，但對美國炸彈是否可能落於民居則未能明言。

（合衆國際社華盛頓十五日電）美國白宮星期三宣稱：美國將「願意討論」在越南延長聖誕節及新年停火。

（法新社美國華盛頓十四日電）美國白宮發言人今日稱：美國準備討論延長在越戰內的聖誕新年停火。白宮發言人摩耶斯批評星期二參院曼斯菲爾的建議，延長停火。

美國選出之「世界小姐」印度之花利亞十二月十三日準備由倫敦前往美國洛杉磯，請求美國明星卜合將她之合同取消，不往南越慰勞美軍。她……（美聯社無線電傳眞）

……

林歌譯

……雖然美國的若干戰略家學官，美國即將要潰共軍的主力，但南越境內的高級軍官用都無此種表示。威斯摩蘭坦率的說：「我認爲，我們還得對付主力。」拉爾森將軍也說：「我認爲，我們尙未到達掃蕩階段，越共的部隊空前衆多。」

美軍一方面在作戰中獲勝，而共軍的軍力反而日益增強，這種矛盾的現象，一部份是由於北越軍向南越滲入的數目（目前每月爲達八千人），比共軍陣亡的數目爲多。而且，更重要的是美軍目前尙無時間對另一項重要問題獲致重大進展，這項問題是如何消滅在南越村莊中根深蒂固的二十萬越共。

「肅清與固守」

越境的美國軍官，多數不同意，認爲一俟共軍主力被打擊至喪失其主要作戰能力之時，盟軍即已基本上在戰事中獲勝的說法。

反之，他們相信，打擊共軍主力及摧……堅強共政治組織是一場戰爭中的兩面，有時，他們似乎把他們對北越及越共正規軍的作戰當作是「肅清與固守」行動的一種牽制，所謂「肅清與固守」即是自游擊隊手中奪回地方，並永遠予以保持。一位軍官說：「一九六六年我們的計劃是進行肅清與固守戰，但因我們將大部份時間用於搜擊戰，致未能在肅清與固守上獲得多大進展。結果，百分之八十的人口受到越共的影響，目前我們最擔重的，便是將要深轉移到那一方面去。」

對未來的計劃

威斯摩蘭將軍的明年度計劃是加強「革命發展」，這項計劃是將選定地區內的越共勢力緩緩肅清，並以政府的控制代替越共政治組織。此一任務的主要責任，似將由南越軍負起。

美國現已開始一項重行訓練南越軍的遠大計劃，訓練項目包括基本步兵戰術及對農民的基本公正態度。

至於美軍將應從事南越境內的綏靖工作至何種程度，現在仍爲爭論的問題之一，有人認爲，美國應負起此種工作百分之四十，……應以更……

……美軍目前……萬七千人……

但是，甚至威斯摩蘭……或更多美軍，如果北越決定大增其在南越的軍力，則威斯摩蘭以相當數量軍力從事「革命發展」的計劃將被推翻。任何人也不知道北越是否會採取這種行動，但現在已有跡象表示，北越已以主力抵任美軍，使美軍無法從事綏靖工作。

因此，越戰的展望是……，美國所從事的各次近代戰爭都是消耗戰……

人人都話東芝好

各大電器商均有代售
總代理 民安行有限公司
香港東亞銀行五〇二室
電話：二二八七二七
Toshiba 東芝

百幾年來
黃貞菴膏藥
醫瘡最出名
醫癰瘍又好
醫瘡用黃貞菴膏藥
免除打針 無須刀割
排膿生肌 不用食藥
消腫止痛 即日見功

一本一度惠顧
白蘿仙奉贈精
美日曆
皇后大道中八十二號
中華大藥房

請飲
金輪米酒
純正米酒
送禮佳品
華南酒莊

袁樹……

蔡德芬 耳鼻喉科
分館大道中何東行三樓……

最高蘇維埃會議宣佈 增加國防預算
明年軍費增加數達十餘億美元

（合衆國際社莫斯科十五日電）蘇聯於本日宣佈其歷史上之最大預算，包括軍費開支增加數合十餘億美元。蘇聯財政部長加布索夫在最高蘇維埃稱：一九六七年之預算爲一千零九十九億盧布（合美元一千二百一十九億八千九百萬元）。渠預料全部收入爲一千一百零一億盧布，預算盈餘的兩億盧布。加布索夫稱：國際費將增加十一億盧布，到達一百四十五億盧布之總數，佔全部預算百分之十三點二，上年度則佔百分之十二點八。

（路透社莫斯科十五日電）最高蘇維埃今天開會通過蘇聯之一九六七年國家預算及經濟計劃，並聽取克姆林宮的外交政策新聲明。靈通人士稱：這個兩年一度的會議，歷時三天，外長葛羅米柯將發表對中共，越南及東西關係之演說。一千五百一十七名代表將聽取蘇聯五年計劃全盤受到延遲之經濟及其他問題，該計劃理論上在去年一月開始，但沒有正式推行。一九六七年之預算中，國防開支可能稍爲增加，部份原因爲越戰，至於葛羅米柯之外交政策聲明，預料將反映共黨領袖布里茲尼夫星期一在黨中央委員會會議之致辭的要點。

美建議聯國政委會 准保留在南韓駐軍
直至南韓請求撤退時爲止

（路透社紐約聯合國十四日電）美國今天提出一項議案，建議保留美國在南韓之駐軍，直至南韓請求他們撤回時爲止。

美代表卓奇稱：他爲信聯大將會通過該項決議案，一如過去數年。

美軍佔聯合國軍大部份，自一九五三年韓戰結束以來，一直留駐南韓，蘇聯集團國家要求其撤出，認爲這對和平構成威脅，而且對南北韓和平統一，有所障礙。

卓奇今天稱：對和平的眞正威脅來自北韓，他列出一連串經已證實之北韓侵犯南北韓分界，非武裝區事件。卓奇又稱：據聯合國韓國統一復興委員會之報告，北韓已從小規模之間諜及破壞活動，演變成恐怖之襲擊及暗殺。

他又稱：在安全正在面臨這種威脅之際，蘇聯集團國家竟要求聯合國放棄其責任，否定其過往之行動，將駐韓部隊撤出，在北韓政府改變其以革命手段統一韓國之目標前，撤軍是不可能的。

該議案在過去數天中在此期間傳閱，內容重申聯合國對韓國的目標，是使該國由民主形式之政府，建立統一，獨立及民主之韓國。除美國之外，另有十四國共同提出該議案。

（東京電台十五日廣播）討論朝鮮問題的聯合國政治委員會十三日以贊成三十四，反對五十三，棄權二十，否決了邀請北朝鮮代表無條件參加討論的幾內亞，高棉等十二國的提案。又政治委員會上，以贊成六十三，反對二十四，棄權廿一，表決通過了日美等九國提出的北朝鮮代表參加討論，要以北朝鮮承認聯合國的權威爲前提條件的提案。聯合國大會自從一九五〇年設置聯合國統一復興委員會以來，每年以委員會的報告一事，來討論朝鮮問題，今年蘇聯等共黨各國都對這種議程問題的討論，表現未曾有過的熱情，各國駐聯合國代表人士表示這種表現的理由是由於北朝鮮改變了它一向支持中共的路線的緣故。

英國對上一年度 烟酒消費量均減

（路透社倫敦十四日電）在今年三月結束的會計年度中，英國人吸烟和酒的數量都減少了。不過，據今天發表的數字，香烟仍然在關稅和消費稅中佔了差不多百分之三十，酒則佔總稅收三十四億鎊的百之分十八。

據政府關稅和消費稅年報告，烟稅有一十億零一千四百萬鎊，但輸入量則減少百分之九．六。

啤酒稅則佔酒的六億二千八百萬鎊的一半以上。報關的烈酒數量減少了，從一千九百一十萬加侖降爲一千七百二十萬加侖。

酒稅的提高，阻止了飲酒數量的增加。淡葡萄酒的輸入稍有提高，但濃葡萄酒則由一千一百四十萬跌至一千一百萬加侖。

英航海家單人駕帆船抵澳洲

英國之六十五歲航海家戚奢士打，在一百零七日前獨自由英國樸資茅斯港，駕其卅八呎長小帆船「吉卜賽飛蛾四號」駛往澳洲，十二月十二日，業已平安抵雪梨港，航行一〇七天途程一萬三千七百五十浬。其夫人則早已到雪梨港等待，圖爲他夫婦重聚時之鏡頭。（美聯社）

法國工人指責 中共人員利誘 請替他們工作

（美聯社法國巴黎十五日電）一名法國工人指責中共技術人員試圖以利誘，促其爲彼等工作後，法國共黨內之親蘇與親中共衝突又告激烈。該工人名法拉杜。

日本首相演說指出 中共所採對外路線 妨礙與日改善關係
日本希望與中共和平共存

（美聯社日本東京十五日電）日首相佐藤榮作本日稱：日本希望與中共「和平共存」，但中共之政策阻礙關係之改善。

在國會之政策演詞中，佐藤稱：渠遵照政經問題分開之原則，促進與中共之關係。佐藤表示，日本願與其鄰邦共存，但中共目前所採之外交政策使其不能爲國際間所容納，且有礙日本與中共關係之發展。

（時事社東京十五日電）日首相佐藤榮作在今日召開的衆參兩院全體會議上，發表演說，闡明政治姿態外交，經濟等施政方針。關於外交問題，以日中關係爲中心，強調說：爲謀亞洲的安定與繁榮，亞洲各國相互理解，加強聯系是非常重要的。越南問題雖然各國努力促進和平，但戰事依然繼續，深感憂慮。紛爭的當事者，不論立場如何，而先行停止戰爭，將其力量用於國內建設，這是很重要的，日本當也堅持自己的立場，利用一切機會，爲實現和平而努力。佐藤首相談，中國問題是日本外交上當前面臨的最重課題，中共的動向對於世界和平具有重大影響，所以本人對中共內部情勢，今後如何變化，在其對外政策上如何反映是有重大關心，中共情勢如不安定，則亞洲的眞正和平與繁榮，難望達成，對於中共過去在政經分離原則下，促進貿易和文化交流。同中國人從事和平共處的願望迄未改變。但是目前中共採取對外路線，卻妨礙日中關係向所希望的方向發展，本屆聯大在表決中國代表權問題時，政府即表示這個問題不但對亞洲，同時對世界和平與安全也具有重大的影響，而主張應作爲重要問題處理。表決結果，顯示世界上大多數國家都同日本具有同樣的認識。

（時事社東京十五日電）日本外相三木武夫十四日在外務省幹部會議上，聽取主管單位關於中國問題的過去經緯及今後預測的報告，三木外相的想法是：對於中國問題將在長期展望下，由各種角度進行研討。

在當日的幹部會議上，三木表示，越南戰爭在未以某種方式獲得解決以前，日本對中共關係，難望改善。

但他強調，爲準備越南和平的到來，實有充分進行研討長期對策之必要。關於聯合國中國代表權問題，三木說，明年繼續採取重要問題的方式並無異議，但是對於一般國民應使他們瞭解，政府的這種方針並不是在阻止中共加入聯合國。

甘迺迪夫人請禁刊 描寫甘氏被刺一書
展望雜誌不理控訴決刊登

（合衆國際社紐約十五日電）「展望雜誌」昨天說：它將不理會甘迺迪夫人被認爲所威脅的法律行動，而照原定計劃分期刊載有關謀殺甘迺迪之書，甘迺迪夫人會於今天較早時說，她將於本週末以前，要求法庭制止該書的出版。該書定名「一位總統之死」，是由甘迺迪夫人的特選歷史家兼作家威廉曼徹斯特執筆撰稿。

「展望」在一項聲明中說：它將照原定計劃，於一月十日起，分四期刊完該書。

「展望」發行人柯里斯說：「公衆將有機會讀到它。我們堅定地認爲，不讓美國人民讀到這份重要的文件，是不適當的。這種態度，將是對歷史的檢查。」

（路透社紐約十四日電）甘迺迪夫人據知，已於今天採取法律行動，來制止發表一本描寫甘迺迪總統被刺前後經過的書，因爲它是「不成熟的，無味的，和歪曲的。」

該書原定由「展望雜誌」分期刊出，排版工作已在進行中。

該書定名「一位總統之死」。起初，甘迺迪夫人曾將在達拉斯遇難前後，以及對甘迺迪家族的影響告訴他。

現在，甘迺迪夫人的律師衆辛會說：她將於二，三天內，向曼哈頓高等法院正式提出申訴，要求制止該書的發行。

共黨[illegible]新加坡 造成東南亞古巴
但每次行動均未成功

（美聯社新加坡十五日電）此間共黨早經認定此戰略島國，爲紅色革命之對像。共黨欲將新加坡造成東南亞古巴，一如過去無異，但每一行動，再被打消。除共黨威脅外，一九六六年仍爲新加坡政治不安之年。該島一九六五年自大馬分離後，須以大力鞏固其內部。親中共之新加坡共黨時刻攻擊該島之民主社會黨政府，稍獲良機，即行製造，危險騷擾。

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡十五日電）馬來西亞國防部本日宣稱：英聯邦軍隊將與馬來西亞部隊於十二月十八日及二十二在馬泰邊界舉行軍事演習此次演習取名爲「公路巡邏」，將在五百名共黨核心份子出沒地區舉行，發言人稱此爲例常軍事演習，參加演習者有英，澳，紐，馬部隊。

（合衆國際社新加坡十五日電）審訊前印尼空軍司令丹尼經四天半休息後，今晚於格林威治十三時恢復審訊。在被審官對丹尼案具結之前，主審法官問被告可有任何事情要陳，丹尼笑謂，彼無說要說之事。

老虎吃掉老虎 兩虎一番惡鬥

（路透社俄羅斯哈巴羅夫斯克十四日電）塔斯社今天稱：烏[illegible]虎吃虎的罕見事件，是由當地一個獵人所發現的，那個獵人曾發現那隻老虎的殘骸——頭部、尾部和虎爪。

獵人相信那隻向同類襲擊的老虎，是一隻年較幼的老虎，由於冰凍的霜雪，其使無法獲取野鹿果腹之故，特別感到飢餓。

塔斯社說：烏蘇里斯克地區，所謂的虎，重有六六〇磅，通稱老虎，猶生存於蘇聯在遠東的地區。

和路迪士尼 昨日病逝

（合衆國際社荷里活十六日電）二十世紀最受人愛戴及喜樂人物之一和路迪士尼週四日逝世，享年六十五。和氏創造一純眞娛樂王國，使上至國王，下至販夫走卒，稚女老幼，莫不皆大歡喜。

和氏於週四晨在貝爾賓頓約翰醫院逝世。十一月時和氏曾接受手術，割去肺部一葉，其後發生一潰瘍。此次再返醫院，係作手術復後之檢驗。和氏代言人當時拒絕其腫瘍是否屬惡性。

阮高祺說 在軍事上 越共難勝

（美聯社南越西貢十五日電）南越總理阮高祺週四稱：越共不再有最微小之希望在軍事方面擊敗吾人。阮氏在西貢市會堂對臨軍機動訓練隊畢業班致詞，發表上述演講。

（合衆國際社越南西貢十五日電）越南總理頃對越首屆越南革命班畢業生演說稱：目前情勢已與兩年前不同，越共在軍事上已無取勝可能，他在會談的結業典禮上，開始展開的，正是他相信，越戰已屆最後階段。

布里茲涅夫 將渡六十壽辰

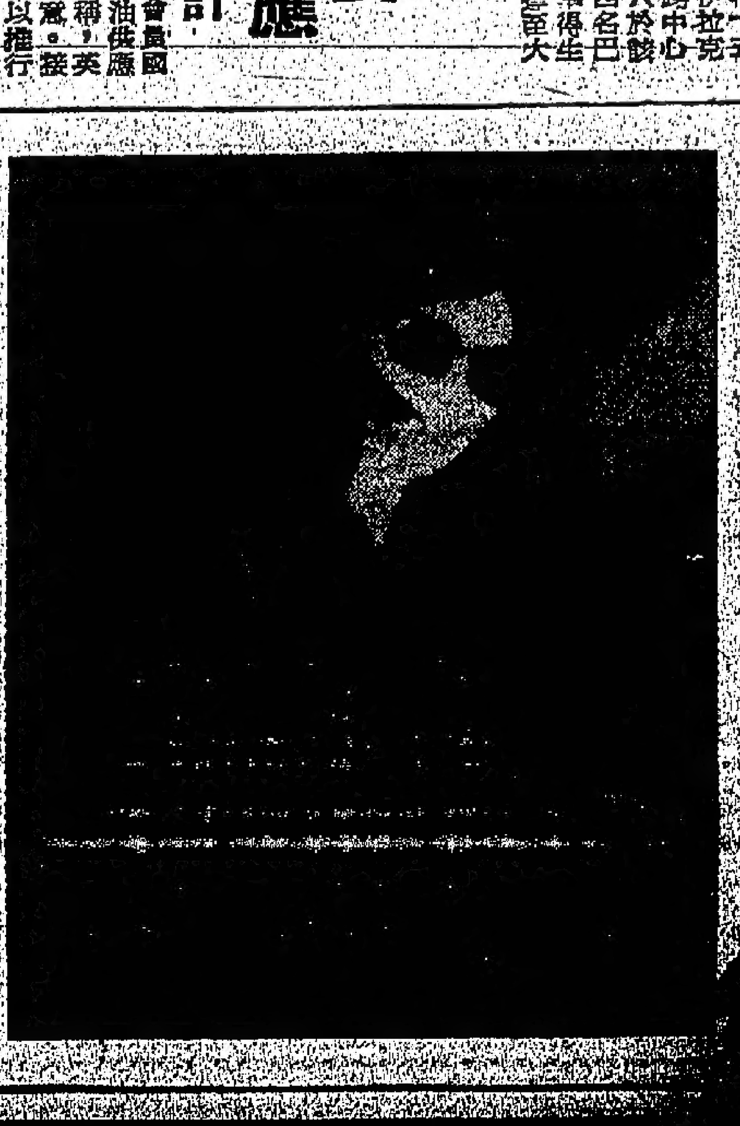
（路透社蘇聯莫斯科十五日電）蘇聯共黨領袖布里茲涅夫將於星期一渡六十歲壽辰，在蘇聯之集體領導中，渠逐漸成爲頭號人物，預料報章將對渠之壽辰予以稱頌，並可能獲頒三枚列寧勳章，但克宮將避免舉行盛大儀式。

伊拉克一軍用機 撞落公路巴士上 喪生者共廿五人

（合衆國際社[illegible]十五日電）巴格達電台今日報導，伊拉克一架軍事飛機週二撞向在公路中心一輛載滿搭客之巴士，有廿五人於該次意外事件中喪生。機師和廿四名巴士搭客均告罹難。僅巴士司機幸得生還。墜事後，該巴士正沿巴格達至大馬革之主要公路行駛。

安理會非洲會員國 堅持要求英國用武 截斷羅國石油供應
雖必失敗亦在所不計

（美聯社紐約聯合國十五日電）聯國安理會非洲會員國透經拒絕收回成命，要求英以武力截斷羅德西亞之煤油供應，雖則西方警告彼等動必失敗，亦所不計。靈通人士稱，英國未先訴取非洲厄日利亞，烏干達及馬里，放棄其原案。接近英代表團之人士稱：即使英國有力封鎖南非海岸，以推行此計劃，決不願採取行動，使其與南非及葡萄牙直接衝突。



阮高祺夫人在日[illegible]

十二月十二日在東京國際機場乘法國航空公司噴射客機[illegible]人到東京已有十日，據稱乃爲雙目施手術使之更美，[illegible]回國前夕被一日本記者查悉，在電話訪問中，她對記者謂：[illegible]，應有一雙美麗的眼睛云。（泛亞社）

南韓外長在聯大政委會說 鴨綠江邊共軍 均配核子武器
促請聯合國維持駐在南韓部隊

（路透社聯合國十四日電）南韓外長李東元今天說，守備在中國東北的中共部隊，距鴨綠江只有數百碼，均配有核子武器。

他在聯大主要的政治委員會上講話，他促聯合國保持部隊在南韓。

他說，聯合國軍駐在南韓，是阻止北韓徵服南韓主要的力量。

他說，由於好戰的中共部隊的出現以及北韓用武力徵服南韓的企圖存在，聯合國軍隊駐在南韓，係有必要的。

李東元拒絕蘇聯的指責說，大部份爲美軍所組成的聯合國軍，爲侵略之源，也是使韓國統一的障礙。

擁有一百二十二國的委員會，目前正在辯論兩個議案，一是處理聯合國軍由南韓撤出的問題，一是解散聯合國統一韓國和復興韓國委員會的問題。

在今早的會議上，唯一其他國家代表講話者爲英國代表海奧，他支持聯合國部隊在南韓的意見。

他說，聯合國部隊中大半是美軍，這是事實，但是此并不會改變他們是聯合國的軍的這個事實。

他并不接受蘇聯的指責，認爲美國打着聯合國旗幟，在韓國進行帝國主義的活動。

他并促北韓政府接受聯合國來處理韓國統一的意見。

美發射生物衛星 載昆虫升上太空
內有黃蜂蒼蠅甲虫植物 研究輻射綫對生物影響

（美聯社美國加州甘迺迪角十四日電）數千細小的「太空蟲」週三由火箭射上太空，目標是進入軌迹環繞地球三天，以幫助科學家們研究人類能否安全旅行往各行星。

一個三角形火箭——携帶着這蜂巢式的膠囊，載滿黃蜂，蒼蠅及其他活的小蟲類，於下午二時廿分（格林威治十九時廿分）升空，展開美國的一億元「生物學衛星」計劃。

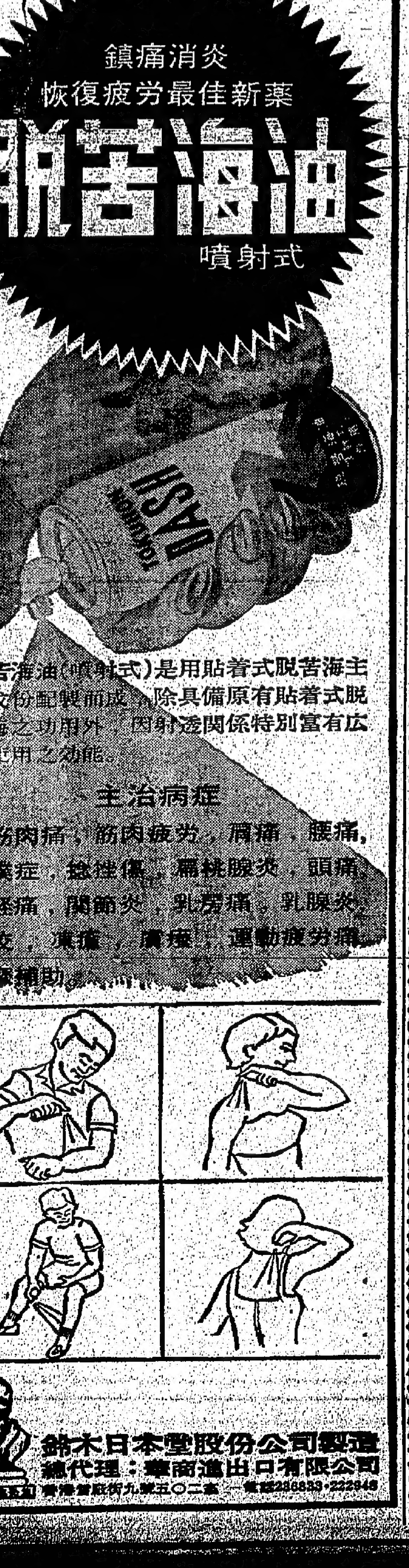
當這載滿標本的太空火箭升空後，太空署官員說：「所有系統看來良好」。

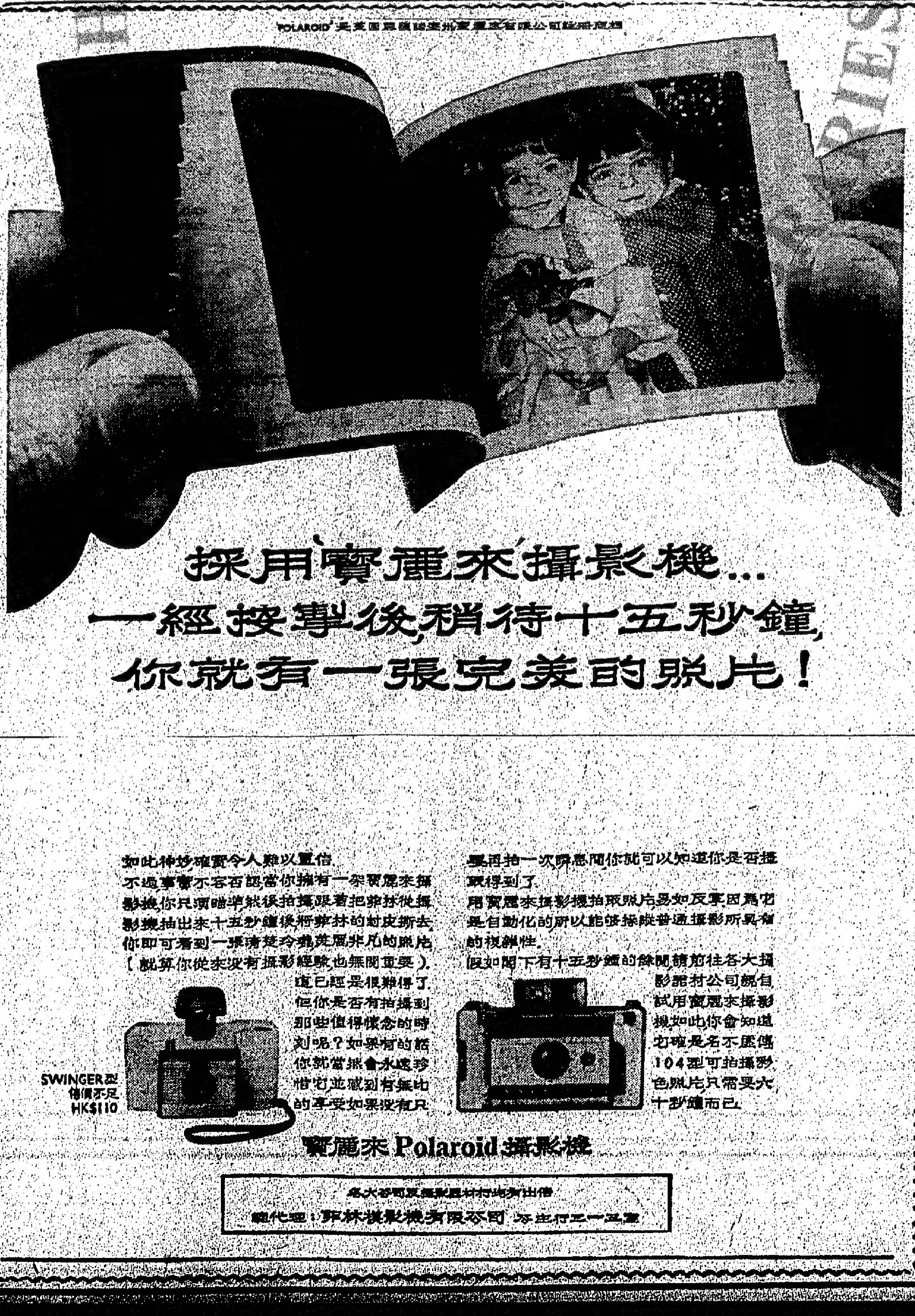
放射後十分鐘，太空署官佈這太空火箭已進入軌迹，在大約一九五哩上空繞地飛行。

太空署官員們說：「我們顯然已有一次十分好的飛行」。

佐藤政治前途 可於數週決定
遭受黨內外夾攻

（泛亞社東京十五日電）日首相佐藤榮作將在今後數週內決定其政治前途之考驗，現正遭受黨內外夾攻，反對黨要求解散國會，以揭發佐藤政府醜聞，自由民主黨內之反佐藤分子對佐藤領導作公開攻擊，且可能比反對派更大，自由民主黨之十一個派系中，已有七個聯合一致組織反佐藤同盟，其中包括許多重要人物，領袖似爲最近競選黨總裁失敗之前經濟企劃廳長官藤山愛一郎及少壯派領袖前閣員中曾根康弘。





十一期政府彩票獎金興訟案判決
楊務生獲獎 連同利息
曾偉雄反控黃志揚定下週一研訊

（特訊）爭領第十一期政府彩票頭獎彩金案，昨日第四日聆訊，開庭後又掀起高潮，由於第四被訟人不起訴第一、二、三被訟人及原告，法官乃判該中獎彩票「八二七四八二」號歸原告所有，並獲得該批獎金及存于銀行內之利息。訴訟多時之第十一期政府彩票，遂告名花有主，但本案仍有餘波，頭獎第四被訟人續提起訴訟前日退出本案之被訟人黃志揚，有關此案押候下週一開庭研究。

本案原告揚務生，由胡禮及施文丙大律師代表，入稟高院，提出三項要求：（一）宣佈彼為第十一期彩票「八二七四八二」號之唯一擁有人，亦受獎人；（二）命令此筆獎金應交付原告；（三）要求堂費。

本案被訟人原為：（一）香港律政司，（二）當時政府彩票管理委員會全體委員，（三）畢馬域及曾公司會計師樓代表，（上述三被訟人均由政府檢察官甘文帝代表）；（四）曾偉雄（由張與偉御用律師及巴士度大律師代表）；（五）黃志揚（無律師代表）；（六）楊復生（又名楊明、由余叔韶大律師代表）。（第四、五、六被訟人亦曾向法庭要求獲得該彩票獎金，但其後先後退出本案。）

昨日開庭後，代表第四被訟人之張與偉御用大律師向法官稱彼由專家檢驗呈堂證物中獎之彩票證實無訛，而第四被訟人對此亦表滿意。因此，彼對較早時政府化驗師諾頓之口供，不提出反對。同時，第四被訟人又同意取銷起訴原告及第一、二、三被訟人之條件，更不向已退出本案之第六被訟人追討堂費，卻仍然起訴第五被訟人，唯部份之要求則可減省。

鑑於各大律師不提出反對，故法官乃判原告勝訴及獲得八十八萬八千六百元獎金連同利息，至於「八二七四八二」號彩票，則交還與第三被訟人畢馬域及曾會計師樓。

至第四被訟人曾偉雄雖然撤銷對第一、二、三、六等被訟人及原告之反控訴，但對第五被訟人黃志揚之反控訴仍然繼續，副按察司史告勞諭將該控押候下星期一研訊。

據悉，第四被訟人曾偉雄在彩票訴訟案中供詞，指出該中獎之彩票乃他與第五被訟人黃志揚合股購買者，該彩票由黃保管及領獎。（國）

鉅獎小搖彩票 明日下午開獎
頭獎獎金近三十萬元

（新亞社）一九六六年最後一批小富翁，明日黃昏在第八場賽馬後誕生，中獎者可以趕及領獎過年。馬會今晚延長夜市賣馬票。

據宣佈：九龍紅磡天星碼頭及香港北角英皇道馬票分銷處，定今晚八時收市，香港中環新城地總銷票處，恒生銀行樓下分銷處，九龍彌敦道分銷處，延至晚上九時收市。

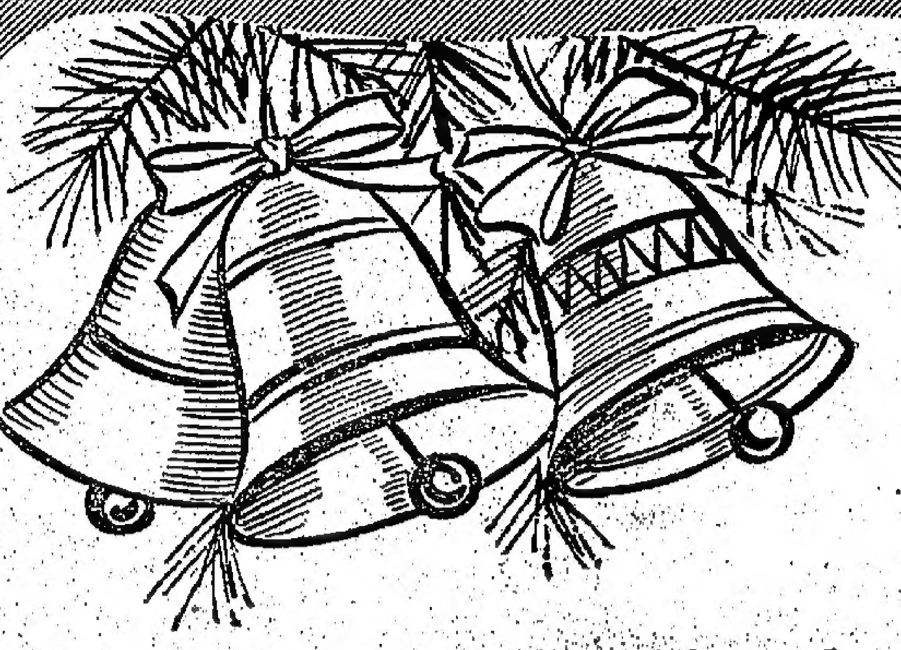
今日開彩之尾場鉅獎小搖彩，由第五班馬任運財童子，十四名馬報名，除頭、二、三獎外，尚有十一名入圍獎，每獲獎金五千元。據馬會昨晚宣佈：截至昨晚統計，此項彩票已銷售逾三十萬張，估計可銷售四十萬張，頭獎彩金約二十七、八萬元。

筲箕灣 太安樓售價快將調整

香港置地及代理有限公司在筲箕灣商業住宅區興建中之太安樓花園大廈，打樁工程經已提早完成建築方面進行迅速現已建至五樓以上務求提前落成現尚餘部份商店及住宅出售，可分十四年付款而售價會在短期內略為提高敬請有意在本大厦置業人仕請在樓價未調整之前從速與本公司接洽

本地盤建有完整模型室傢俬間格設備完善歡迎參觀

香港置地及代理有限公司
告羅士打行三樓 電話二三一六一一 二三八〇九一
地盤辦事處（太康街海傍）電話九二三五一七一
（公辦時間照常星期日例假及星期六）



選購聖誕新年最佳禮品：

請到 林源豐

歷史悠久 服務忠誠

經售名廠鐘表

種類繁多·平貴俱備·價錢公道

歡迎參觀

九龍 尖沙咀海運大厦二樓 電話：六一七一三一四一至三

香港 德輔道中一七一六號 電話：四四八二五四至五

美露頓消毒水

美露頓為世界最普遍採用之消毒劑。用以清潔奶瓶及奶咀，殺菌消毒，簡便有效。洗滌傷口，灼傷，割傷或擦傷，可以防止傳染細菌侵入。用法如下：

食物的衞生處理法：
將菜蔬，生菓，魚肉等類洗淨後，浸於美露頓一湯匙加水二品脫的消毒水中十五分鐘。

皮膚損傷：
凡灼傷，咬傷，蚊虫螫傷而皮膚無破損者，可將美露頓由樽內取出，直接用於患處。

割傷及擦傷：
先用肥皂和清水將污垢清除，再用美露頓二湯匙開温水一品脫，將傷口洗淨，並以清潔繃帶裹扎，即可避免細菌傳染。

灼傷：
如皮膚破損，為防止傳染細菌侵入，可用美露頓二湯匙開温水一品脫，將傷口洗淨，用消毒繃帶裹扎，然後延醫治理。

（每品脫等於二十安士）

Milton
ANTIBACTERIAL SOLUTION

世界醫院醫師一致採用
澳洲美露頓藥廠出品
港九各公司藥房均售
代理：蘭藥頓有限公司 電話：二三八九七五

美麗華酒店藝員訓練班招生廣告

本酒店為培養人材宣揚中國戲劇藝術特設立藝員訓練班聘請李居安小姐負責訓練。學員資格以年齡十四歲至十七歲初中畢業或同等學歷品格優良女性為合格訓練期間六個月內成績優良者得派在本酒店夜總會試用演出後再經考試合格者簽約錄用。凡有藝術興趣自問能克苦耐勞嚴守紀律並符合上述資格者可於本月廿四日前具函連同四吋全身及四吋半身近照各壹張寄彌敦道美麗華酒店人事處申請合則約期接見如不獲覆函者作為落選論凡經取錄之學員每月可獲特別津貼伍拾元

豐和化學工業有限公司遷址啟事

敬啟者本公司定一九六六年十弍月十六日遷往：
荃灣白田壩街五十三－六十一號
電話：撥（〇）字叫荃灣二八九五、四六二一、四六二二、四六二三
香港中區通訊處：德輔道中
恒生銀行大廈一二〇一室 電話：二三六〇三一－五
惠顧諸君請移玉新址為荷

豐和化學工業有限公司啓

謝啓

本茶樓酒家昨日開幕，荷蒙社會賢達、各界友好、同業先進光臨指導，并賜厚貺，高誼隆情，殊深感紉，惟是新張伊始，招待容有未週，敬希原諒，并誌謝忱。

國華茶樓酒家董事局同人敬啓
地址：九龍新蒲崗彩虹道
電話：營業部八三三八四四 二樓八三三三一三 三樓八三三一四四

華僑日報分類廣告

刊登 一天四元 二天八元 三天十元
費用廉 收效大
上期繳費 不折不扣

頭痛

斷根特效藥 祛風歸地丸
陳泰君中醫師監製
香港英皇道九十三號
電話704664 704852
各大藥行均有代售

本港新聞 ①

九龍燈再減低電費

由明年二月起抄錶之電費單開始

但嘉道理警告終有一天必須增費始能維持服務水準

（特訊）中華電力有限公司董事局主席羅蘭士嘉道理於宣佈該公司截至九月三十日止的財政年度營業狀況時，謂是年爲「進步年」。他指出「雖然在檢討下的這一年，在本公司來說，在若干方面是困難的，因爲有那些不利的特徵如建築活動的縮減，暴動，水災以及英國輪船船工的影響等，但本公司獲得滿意的結果，電產量超過去年的百分之一四點一。這是與過去十年來每年增加平均率的百分之一六點八比較的。」

中華電力有限公司的三十八萬八千用戶最感興趣的底爲嘉道理之報告揭露該公司計劃於明年初再減電費嘉氏謂由一九六七年二月一日起抄錶之電費單將見減收電費。計劃減收電費每年約共港幣八百萬元，包括由一九六五年七月起之臨時減收電費，此次再度減費，等於該公司電費收入將減少一千八百萬元。此外，嘉道理指出，用戶並從燃料成本減低而促成之減費以及「管制計劃」（該計劃係該公司與政府談判而於一九六五年開始執行者）所規定之退款而獲得利益。

用戶每年節省率

一、電費與減低
甲：臨時（由一九六五年七月起） 一千萬元
乙：再減（如上述） 八百萬元
共一千八百萬元
二、根據燃料條文之收費削減（由一九六六年起實行）（根據目前價格，無收燃料費） 七百萬元
三、減費儲備金，退款（由一九六六年起實行） 二百萬元
共二千七百萬元

「因此，可以看得見，迄一九六七年初，用戶所負担之電費，每年已減少二千七百萬元」。尤值得注意者，則此減收之電費中，屬於小用戶者不少過二千萬元。嘉道理補指出，由於該公之審慎經營及從海外獲得附充資本，始能有此成績。

半島電力之投資

半島電力有限公司已開業兩年，中華電力有限公司佔有該公司之百分之四十利益。迄一九六六財政年度年底，半島電力有限公司已投資一億四千萬元於發電設備，一年前之投資數目只四千五百萬元。嘉道理評謂「一年內增加九千五百萬元，此項用途所需資本之龐大可以想見，標準油公司與中華電力公司聯合組辦半島電力有限公司，保證了於難藉其他方法籌欵之時獲得投資欵項。」

股息一元二毫半

在該公司之週年報告書中，嘉道理揭露該公司股東，自一九六六年以來，該公司任委派股息。董事局提議派末期股息每股五角即一九六六財政年度股息共一元二角五分，去年度股息爲一元一角一分，每股股息增加一角四分。

嘉道理對該公司及本港前途展望，表示有信心。嘉氏認爲，本港維持其發展率之能力繫於各該基本因素如合理利潤率之維持，由改善經營及推銷技術以及提高效率所產生之健康的競爭。嘉氏謂政府及商界對此之注意，促成了通過貿易拓展局，生產力委員會及出口信用保險新組織等之統籌的努力。

材料薪金皆上昇

但嘉氏提出警告，指出公用事業，一如其他公司，不能避免商業蕭條，生活費上漲及較高利息率等之影響。在過去兩年內，於政府接納「薪金委員會報告書」後，薪金上漲了百分之十六以上，許多種材料之成本躍昇，公司利潤稅亦增加了百分之二十。縱有最佳之經營管理，終有一日必須增加收費，始能維持服務水準。

最後，嘉氏謂該公司之各項發展計劃將仍繼續進行，「我們決須繼續擴大生產率，並依照所宣佈的政策，於何時及何地需要時，供給足夠及可靠的電力，[illegible]電力之使用，我們希望對提高生活水準有所貢獻。」

港督以半小時研究

禁毒宣傳

昨日再往工展巡視

港督戴麟趾爵士本日再度巡覽第廿四屆香港工業出品展覽會內之禁毒宣傳攤位。

港督曾以半小時之時間研究該項展出，並與籌備委員會人員討論其所發生之影響。港督並獲悉在前一晚休息時間到臨時，行經攤位之人士逾一四八、〇〇〇人。

是項展覽係由禁毒常務委員會教育宣傳小組委員會所籌辦。港督抵達時先由該小組委員會主席世界信義宗香港社會服務處主任施同福牧師迎迓，然後接見該委員會人員香港釋因協助會C·T·F麥唐納先生，政府新聞處副處長史允信，聖雲仙會邱東華先生，香港青年商會會長F·A施羅華及維多利亞青年商會會長馮兆林先生。

港督又獲悉各青年商會曾捐助展覽費用九千元，至於展出攤位及攤位之構架則由中華廠商會免費供給。

港督在攤位研究價值廿五萬元之鴉片，嗎啡與海洛英之展出及介紹警方對販賣毒品者採取行動之情形。毒品係放在一時裝鐵櫃內，經常由武裝警衛人員看守。

港督又研究有關教育部份之禁毒宣傳。該項宣傳顯示數目不少之青年在十五歲之前已開始吸毒。根據一九六五年有關大欖治療中心吸毒者之調查，有百分之十七係在廿一歲前已開始吸毒。在廿一至廿五歲間開始吸毒者爲百分之十七。在廿五至卅歲之間開始吸毒者有百分之卅一。

港督又與禁毒常務委員會教育及宣傳小組委員會主席施同福牧師討論禁毒宣傳問題。香港青年商會會長施羅華，維多利亞青年商會會長馮兆林，釋因協助會麥唐納及聖雲仙會邱東華皆在左右。

港督在工展禁毒宣傳攤位細心研究

「賓士頓」掃雷艇在海上遊弋

英國海軍駐港艦隊

演戰

質素優良火力夠強

（特訊）昨日英國皇家海軍駐港艦隊招待報界參觀操演，證明本港有一艘備艦隊，更顯示出該艦隊質素均爲優良。

駐港艦隊現在是皇家海軍第八掃雷艦隊，但話題提起，該艦隊的任務卻似乎甚爲繁重，[illegible]。艦隊的主力是三艘身經百戰的三百六十噸的掃雷艦，它們是「賓士頓」，「[illegible]」，及「道夫頓」，三艘完全同一式樣，裝備也是相同。另外便是輔助艦艇，由數艘較小的軍艦組成。

昨日記者隨「賓士頓」號（H.M.Z. PENISTON）出海，艦長是愛德華少校爲遠東最年輕艦長之一，但服務於皇家海軍已十二年，今年七月始由副艦長調任艦長。

昨日參加演習者，掃雷艦只有兩艘，「道夫頓」號已於日前入塢修理，另有兩艘香港防衛海軍的艦艇一同出海。

船隊向東行，出鯉魚門，遠將軍澳，在診處「賓士頓」號發現一艘可疑電船，乃下令其停航受檢查，而另一面船上登陸部隊亦已全部裝，站在船邊等候過船，企圖迅速控制該可疑船隻，不一會電船泊了過來，登陸部隊數人，手持機關槍，一躍登船，控制船上各人，另一部份士兵則進行搜查。

此幕與「添馬艦」派出小電船合作的演習完畢後，繼續東行，通過佛堂門，遠達黑洲羣島以北海面，四艘參加演習的船隻，均在該處集合，分別採用大炮，機關槍，火箭，步鎗等，射擊放在水中的空電油桶。據記者所見，「賓士頓」號上裝有四十米厘大炮兩門，火力極強，另有機關槍等多挺，但見海面水花炮火起處，電油桶一隻一隻地擊破。

演習完畢，「賓士頓」號向南駛去，經橫瀾島以北海面始再轉西北，向維多利亞港駛去（翹）

回首當年

（一九五二年十二月十六日）

△自大道東修路工程開始以還，本港中區與灣仔之交通，發生相當困難，當局有鑑於此，特徵得油蔴地小輪公司同意，派輪行駛租卑利街碼頭與杜老誌碼頭，每日上午八時至九時半，下午四時至六時行駛。

△競選激烈之中華總商會選舉，今晨十時開票，由會計師李福樹等同助手計共七十六名，分日夜兩班加緊工作，其緊張程度，打破本港任何選舉之歷史紀錄。據李福樹稱：開票工作，預料最快須於十八日始能全部完成。

△香港絲綢織造業自由總工會，今晨十時在荃灣舉行成立大會，暨第一屆職員就職典禮。又悉：港九製衣業自由工會，亦已籌備就緒，定十七日成立。港九自由工會，至此又增加兩個。

△今據銀業界人士透露：南行銀行已在港籌備分行，據南韓駐港領事李鼎郊今對本報記者稱：外傳該分行年底以前開業不確，但已定明年元月廿七日開業。

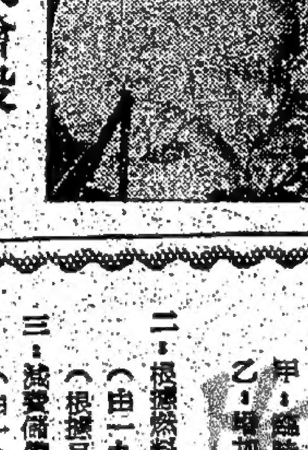
△因大陸將人民幣與港幣之比率自三八八改爲四二七，人民幣值在港黑市更趨低降。今悉由於穗方對穗地下錢莊檢查甚嚴，穗地下錢莊已完全停業，故港方錢莊內匯亦告停止。

第六位心漏病者

潘慕玲飛美

坐機免費施手術免費

（特訊）汎美航空公司昨又將本港第六名患有心漏病者免費載赴美國接受手術，該病者名潘慕玲小姐，年二十歲，潘小姐之父爲潘延鍔，於今年九月間，曾向世界康復基金會香港主持人路斯氏申請，幫助愛女赴美醫治，後由路斯氏轉請紐約大學醫學院羅力士醫生代其安排一切，卒能順利獲得答允，免費代施手術及免收醫院費用等，汎美航空公司亦一如以前五次之給予免費來回機票，以助其成行。潘慕玲小姐將在紐約留醫六、七星期之久，俟醫癒後仍乘汎美機返港。（慎）



潘慕玲小姐

大道東增設

斑馬線

減人車爭路

（特訊）爲謀減少人車爭路，市民因行橫過馬路所造成之死傷事件，灣仔皇后大道東刻已進行增設四條配有交通燈色之斑馬線。

查上述在島東早已成爲主要通衢，且路面不闊而又人車繁擠之灣仔皇后大道東，以前已設有斑馬線多處，但由於自與莊士頓道交界之大佛口處起，東至堅尼地道口，灣仔新街市附近處止，途中距長之馬路上，行人橫過之斑馬線，似仍嫌未足，故當局經長時間之考察下，決意再增加四條。

據昨日視察所見，此四條新增之斑馬線，其選擇地點乃在戲院，學校，郵局與及當地之福利巨街市附近之處。亦即是路人需要橫越較多之地點。

此項增倍斑馬線之掘地拖線裝燈等工程，刻在加緊進行之下，且已頗於完成，相信短期內即可付諸使用云。（立）

中華電力有限公司

董事局主席過去一年來檢討報告

一般概況

雖然在檢討下的一年，以香港來說，在若干方面是困難的，主要的是建築活動的縮減，暴動，水災，以及英國[illegible]方面是困難的[illegible]，但本公司仍有滿意的結果。電產量超過上年的百分之一四點[illegible]十年來的平均每年增加率的百分之一六點八比較的。

最高額的需要是四〇〇MW[illegible]五年增加百分之一八。值得注意的卻是這高額的數字，在平均上[illegible]年來每年增加百分之一七點六。

去年是在管制計劃下的第三[illegible]半島電力有限公司合作的第二年，半島電力有限公司的第一兩六〇M[illegible]七月間開始生產電力，第二部發電機快將裝完成。

在檢討下的一年，再度有[illegible]於設計方面，除了完成半島電力有限公司其餘的六〇MW發電[illegible]業築在青衣島的新發電站，初期安裝兩部一二〇MW發電機，由中華電力公司將半島電力公司設計和建築的。

中華電力公司的電力供應[illegible]付增加了的電力供應以及我們預期的新發展，補充的工業需[illegible]廠所需的增加電量供應。

半島電力[illegible]司

一九六六年底，半島電力有[illegible]四千萬港元於它的發電設備，上年的投資是四千五百萬港元，可見這用途所需的資本的龐大。標準油公司及[illegible]組織半島電力有限公司，保證於不容易以其他方法籌欵的時[illegible]。

一九六六年十月十三日，[illegible]「C」站開幕典禮，這是半島電力有限公司的第二間發電廠[illegible]〇MW發電機已啓用了幾個月。這發電站的四個發電單位類似[illegible]B站的六〇MW單位，但有它們在最高額時的最高熱效能[illegible]」，使它們特別適宜於底量的作用。

一個大發電站刻在青衣[illegible]面積約三百四十萬方呎的地盤的開墾需要大量的掘平及填築的[illegible]程，雖然夏季多雨，但有滿意的進度。

或許可以一提，約一[illegible]油庫，以保證燃料油供應無缺。

中華電力公司的[illegible]這個站準備裝置六部一二〇MW單位，[illegible]時一千八百磅壓力及溫度華[illegible]能力，刻在製造中，預期一九六九年可啓用。

除[illegible]MW單位，[illegible]KV變壓房，一幢十層字樓大廈，以及在發電站地盤附近的工人宿舍。

用戶所[illegible]

在去年的報告中，我[illegible]月一日起抄錶的賬單[illegible]費。現在我很喜歡的宣佈[illegible]日開始執行的電費表的中期減[illegible]。這將見諸由一九六七年二月[illegible]，加上去年實行的減費，等[illegible]此外，用戶也因管制計劃所[illegible]定的燃料成本減低及退款[illegible]致下列的結果：

本公司已盡力與政府[illegible]

用戶[illegible]

一、[illegible]
甲：臨時的（由[illegible]） 一千萬元
乙：再減的（如上） 八百萬元
共一千八百萬元
二、根據燃料成本之減費（由一九六六年實行）（根據目前價[illegible]） 七百萬元
三、減費儲備金，退款（由一九六六年實行） 二百萬元
二千七百萬元

從上述的數字可以看見用[illegible]起的，在這減費的總數中，屬[illegible]二千七百萬元。更有與

由於公司事務的審慎處理以[illegible]始能有此成績。但是，去年內所發生的事件提供一個[illegible]他企業沒有不同的地方，他們也不能夠逃避商業蕭條[illegible]影響，縱使有最佳的管理，必須增加收費以維持服務[illegible]個因素可能影響我們將來的財政結果。

第一，我要指出，因爲目前[illegible]增加雖然是很好的，但不如我們與政府協議「管制計劃[illegible]電費當然對本公司的收入有影響。第二，我們的成本[illegible]金及工資於政府接納了「薪金委員會報告書」後增[illegible]料的售價激增，而公司利潤稅增加了百分之二十[illegible]負担的。

因此可見，雖然成本增加[illegible]無限期的繼續下去的，除非[illegible]此步，否則或須一管制計劃」的有關條文要求[illegible]

股份與[illegible]

由一九六六年起，本公司[illegible]加。在去年的[illegible]

[illegible]報告中，我說末期股息要視這年的營業結果而定，現在我很喜歡的在這裏宣佈，董事局現在提議開派每股五角的末期股息。

這年的財政的結果詳列於賬目及董事局報告書。下列的一個表，說明了過去五年來的利潤及每股股息。

每股的結果（單位港元）

年份	扣股後的毛利	發展基金及八厘優先股	股東的利潤	股息
一九六二	二·八六	—	二·八六	〇·六七
一九六三	三·四六	—	三·四六	〇·八三
一九六四	三·九六㊀	一·六三㊀	二·三三㊀	〇·九二
一九六五	四·五六㊀	二·〇〇㊀	二·五六㊀	一·一一
一九六六	三·三五	〇·六一	二·七四㊁	一·二五㊂

㊀調整了
㊁不包括在半島電力有限公司的利潤中的百分之四十的利息。
㊂包括董事局提議的末期股息。
一九六七年，本公司將開派中期季息每股二角五分。末期股息再須視營業結果而定。

電量的增加

附表揭示在檢討下的時期九龍及新界的電力需求的增加情況：

	財政年度 一九六四—六五	財政年度 一九六五—六六	一九六五—六六年比一九六四—六五年增加的百分率
供電能力（單位MW）	三六二·五	四八二·五㊀	三三·一
最高電量（單位MW）	三三九	四〇〇	一八·〇
發電度數（單位百萬）㊀	一八三四·四九	二一一六·〇〇	一五·三
用戶數目			
九龍	二六五、三五九	二九九、四三七	一二·八
新界	八〇、〇二一	八八、九二一	一一·一
總計	三四五、三八〇	三八八、三五八	一二·四
電錶數目	五六八、二九七	六六〇、六二三	一六·三
售電度數（單位百萬）			
九龍	一、一一四·七二	一、二八九·九〇	一五·七
新界	四九九·四七	五四〇·六五	八·二
總計	一、六一四·一九	一、八三〇·五五	一三·四

㊀包括半島電力有限公司。
㊁包括新界內燃機發電機。

各種電力的銷量比較上年度增加的百分率：

動電（私人用）	百分之一四·二
動電（公用）	百分之五·四
租電	百分之二五·七
工業用電	百分之一一·九

電力生產

中華電力有限公司的第四個六〇MW發電單位於一九六六年四月啓用，因而完成了鶴園B站的建設計劃，B站加上A站，使中華電力有限公司的產電總量達到四二二·五MW。今後的電力生產單位將由半島電力有限公司供應；一如在較早些時說過的，他們的第一個六〇MW單位（第一號C）已於是年內啓用。因此合計起來，產電能力已增加至四八二·五MW。

新發電機裝置後，管制設備需要增加，總管制室擴大了，在寫字樓大廈附建新舍；同時，擴建房舍以作發電站實驗所及職員食堂。一間現代化的新工場也在建築中。

自一九六六年起，所有燃料油都由標準油公司供應，根據我們的長期合同，價格時廉，使本公司的燃料成本大減。燃料成本的低減，利益全歸用戶，目前已無燃料附加費。

當天氣條件不利的時候，我們的發電站及附近的其他廠房所造成的空氣污濁，影響若干區域。

經理部及工程部的職員曾與世界各地的專家們討論這個困難問題，並曾使用一個風隧道及量衡模型以進行實驗工作。

我們的機器已作修改，希望可使煙層消散得更快，但結果仍使人失望。

最近，應政府的邀請及由本公司充份支持，兩位美國煙層專家，中央發電局的克拉克及嘉治波爾，來港調查研究實際情況。他們的報告書則在研究中。本公司的代表也參加了在東京舉行的世界電力會議及最近在倫敦舉行的國際潔淨空氣會議，取得有關的消息。

最有效的改善鶴園情況的方法似乎是提高發電站的煙囪，本公司時常都準備這樣做。但是，不幸的，這是一九五七年香港機場（障礙物的管制）條例所禁止的。除非修改這條例而准許增加煙囪的高度，否則難有怎樣大的改善。

總輸送及分配系統

本公司的總輸送及分配系統於是年內大大的擴充了，見諸下列的一個表：

	一九六五年九月三十日	一九六六年九月三十日	增加百分率
一三二KV綫，綫圈哩數	一〇·四	二三·九	一二九·八
六六KV綫，綫圈哩數	七九·六	八七·二	九·五
三三KV綫，綫圈哩數	二八七·四	二九六·六	三·二
六·六KV—一一KV綫，綫圈哩數	五二二·八	五九四·五	一三·七
配電器，個數	一、八二五	二、一七〇	一八·九
配電器能力，MVA	一、八三七	二、四九四	三五·八
大分站	三四	三四	〇
小分站	七三六	八七一	一八·三

一九六六年四月，本公司又走過了它歷史上的一個里程碑，第一批一三二KV地底電綫（在鶴園與啟業里分站之間）啓用了。另一個重要事件是鶴園的一三二KV管制室完成及啓用。

許多輸送電流的電綫已由六·六KV改換一一KV，以增加輸電量。整個市區的輸送電流的電綫現在都是一一KV綫。

在這時期內，特別注意電綫及綫圈的保障，設立一個特別部門，以作有系統的處理。調查發生毛病的地方的現代方法對於若干大電流中斷事件的偵查甚有很大的幫助。

新建的深水埗倉庫，它的詳細情形已見諸去年的報告，於一九六六年三月廿八日由布政司新濟時主持開幕典禮。本公司的電錶部，電器工場，訓練學校，以及車房和其他設備都移入新廈。

最新的方法，例如超音波探測及紅內光燥乾，如已使用，並提高了效率。值得注意的卻是這新廠房所用的試驗及修理設備，許多是本公司的工匠師們設計的。

用戶

用戶人數增加了幾乎由四萬三千，增至三十八萬八千；去年增加的數目是三萬七千。一九六六年九月底，在使用中的電錶比較一九六五年九月底增加了九萬二千；上年度同時間的電錶數目是十萬零七千。

在本公司的農村電氣化計劃下，是年內獲得供電的鄉村增加了五十一村，總數是四百九十五村。在這計劃下新安裝的電錶共二千六百五十四個。

工業用戶

一千五百一十間新工業機構獲得供電，分類統計如下：

金屬	三四五
紡織	二三三
塑膠	二〇五
製衣	一八五
鋸木廠及造木工場	一二二
機器工場	九八
印刷	六八
電器	五五
紙品	三六
橡膠	三五
食品	二七
皮革及鞋	二三
化學品及漆油	一八
洗衣	一六
磨器	一五
漂染	一二
石礦場	五
其他	三三
總計	一五一〇

八間收銀站於午膳時間仍照常辦公，許多用戶利用這時間繳納電費。

行政

由於本公司生意擴展關係，本公司亟需老舊的總辦事處急經一再擴充。

本公司之電子計算機之設備已證明爲最有效能之工具，除管理一切單據工作外，並用作發新紀錄工作，統計，財政預算，股份過戶及派發股息等用途及計劃用作存倉貨物等紀錄工作。

主管與僱員關係異經一再表現良好，經理部經常與工人代表會談，並證明此乃有價值之措施。

基於本公司業務工作日益擴展，並預料未來需要問題，本公司正考慮修改公司章程之必要。此項變動將容許本公司董事人數由九人增至十一人。我以將於股東週年常會散會後，隨即召開股東特別大會以討論此項問題。

展望

從我們是項工作報告中，對於香港工業並無走向下坡之印象。吾人之繁榮在發展方面不過比較略爲稍遜而已。

本港之能力將以維持其發展率有賴於其基本因素，例如保持合理利潤盈餘，健康性之競爭，此乃由於管理方法及市場推銷技術上之進步及較高工作效能所致。同時亦賴貿易發展委員會，生產力委員會及介紹出口信用保證保險方法等通力合作所獲致。

本公司之發展計劃仍積不變，吾人正向增加產量之途邁進，吾人已宣佈之政策爲當在需要情況下隨時供應足夠及可靠之電力。由於是項大之電氣用途，吾人希望利用供電方法以達至更佳之生活水準。

鳴謝

本人董事局深感各職員對於本公司發展之龐大計劃之不斷努力，並爲全港人士之利益而工作，當紀錄彼等忠誠服務，辦事能幹與辛勞，以示感謝。

董事局主席 **羅蘭士嘉道理謹啓**

朱有蘭油莊出納員朱錫坤
虧空七萬餘元 大部賭狗輸去
承認六十二項虧空罪判四年半

（新明社）油莊出納員，因賭「外圍」狗，致虧空公款七萬餘元，昨解北九龍裁判署受審，判入獄一年半。

被告朱錫坤，卅六歲，住彌敦道金輪大厦。被控六十二項虧空公款罪，指被告今年五月十七日迄十月十五日，任職於朱有蘭油莊為出納員時，虧空公款七萬二千七百五十一元三角。控方申請以前五項為判案根據，餘各項供法官考慮。被告承認全部控罪，辯稱：月薪二百五十元，除家庭負担外，並要贍養患星加坡病重父親。

控方指出：被告爲朱有蘭油莊出納員，收款由於缺乏嚴密會計制度，被告得以將一筆款項前一筆數，直至十一月十五日，會計始查出被告虧空上述賬目，原來被告向廿六個賬戶先後收去六十二單賬款，共七萬餘元。十一月十九日，東主報案後，被告即失踪，警方尋獲被告之母，查出電話，追踪至金輪大厦，將被告拘獲，查出被告虧空之款項，一部份爲支付家庭負担，大部份則爲賭狗輸去。

海事法庭研究 路環號擱淺案
檢察官史禮德述該船失事經過

（特訊）本年十月十日下午六時許，水翼船「路環」號，由港開澳門，航經大嶼山北部汲水門附近，突失事擱淺，船上廿一乘客及五船員，大部份受傷。關於該船失事原因，海事法庭昨假政府合署立法局會議室開庭研究，整日聆供未畢，今晨續訊。

海事庭由康士法官，船長京克、船長湯馬士、船長施克、溫尼利及李福慶六人聆訊，海事處由政府檢察官史禮德及馬森代表。

載客六十八人

史禮德檢察官陳詞稱：擱淺失事之水翼船「路環」號乃載客水翼船。該船在港註冊號碼三一六二四四號，一九六三年在義大利建造，爲PT二十型，用鋁質製造之水翼船，該船時速最高可達三十七海浬，通常時速爲三十四海浬。該船在一九六四年二月十七日抵港，乃信德船務公司旗下水翼船之一，經常行駛於港澳間，該船可載搭客六十八人，此外尚有船員五人，包括船長在內。

該水翼船於本月十月十日開出時，船上搭客共二十一人，另有船員五人，當時由船長貝立克指揮，船上設備有指南針，但未有航海圖，因該圖留在陸上，有所修正。

船頭下沉擱淺

十月十日下午五時四十五分，該船離港駛澳，該水翼船食水五呎深，滿載搭客時則爲六呎深，到行駛至十五海浬時，船身則升起「飛行」，該船已購保險一百萬元。五十九分駛抵大嶼山之北部汲水門，六時〇八分與「東方兄弟」號船相遇，十四分經東涌灣，約半分鐘不久，突聞「砰」一聲，水翼船頭即告下沉，且已擱淺。六時十八分發出無線電求救訊號，六時二十分，當地漁艇將船上十七人載往大嶼山東涌灣，其中十一人轉往長洲醫院，有五人去梅窩，一人轉乘「新靈洋」號水翼船往澳門。「新靈洋」號乃接訊號後馳援者。下午八時，水警輪第四號抵現場，其後政府驗船官亦抵現場，至零時三十分，一千人返港，只留一人在水翼船看守，次日始用起重機將船升起，拖回太古船塢。

事前一切正常

信德船務公司代表之何約翰（譯音）供稱：「路環」號乃第一艘在港使用之水翼船，經海事處檢驗後發給證書，於一九六四年三月十四日首次航行港澳，單程往澳紀錄爲三千一百九十三次。失事前，曾有船長表示該船之駕駛盤有毛病，船尾東藻亦有問題，但稍後已加修理。

證人又稱：水翼船往澳門之航綫有二，一爲「南綫」，一爲「北綫」，在此次事件發生之後，彼始證悉尚有第三條航綫。

梁均福供稱：「路環」號於事發前曾作檢查，船上一切均正常。當時之航行時速爲卅四海浬。事發時，曾聞一聲巨响，彼因擱及機器，當時略感頭眾。

聆供未畢，今晨續訊。（禮）

十六歲少年蔡永昌 陳屍天台木屋
被發現時死去已逾一日
關卓良被控謀殺還押一週續查

（特訊）本月十日，灣仔大道東一天台木屋，發生命案，一具少年屍體被人發現，經調查後，一十七歲少年涉嫌被捕，昨以謀殺罪在銅鑼灣東區法院提訊，東區裁判主任卓文翔諭還押一週，以便續查。

被告關卓良，又名關仔，十七歲，無職業，報稱香港出世，住大道東某號天台。

死者蔡永昌，十六歲，香港人，住大道西。死者之屍體於月十一日上午十一時許，被人發現在大道東一天台木屋，當時死者上身赤裸，遍體傷痕。據說，死者被發現時，可能已死去超過一日。（均）

騙領來源證
被工商處檢控十六罪
利源傢私店店東李登判罰三千元

（特訊）傢俬店東主，以別廠製品冒充本店出產，藉此向工商處申請貨物來源證，被揭發辦，昨在西區裁判署受審，判罰三千元。

被告李登，五十一歲，住荔枝角屋道，被控十六項罪，指於本年四月十二日至九月十七日期間內，十六次以別廠製造之一百八十件傢俬，冒充爲利源傢俬店出品，向工商處申請綜合貨物來源證。

主控述案稱，被告之利源傢俬店，在工商處登記註冊，可申請貨物來源證，運銷美國。

本年十月十九日，工商處稽私人員至被告之傢俬店例查時，發覺有一輛貨車駛至門前，傢俬正擬搬上，車上傢俬卸下，被告見狀，立即着伙伴往貨車駛去他處，當時情形，引起稽私人員懷疑，一經追查，揭發上述弊端，被告承認貨車上之一百八十件傢俬，乃別廠製品，據工商處估值一萬五千一百五十八元。（均）

鄧漢齊律師上訴案
合議庭諭押候宣判

（特訊）鄧漢齊律師被控發假誓及串謀三罪，被判簽保五千元，約束行爲三年。鄧不服原判，再延大律師向高院合議庭上訴，要求推翻原判，上訴案已聆訊完畢，官諭押候宣判。

合議庭由高級院副按察司李比爵士及副按察司百里渠及赫健士爵合組成。

上訴人鄧漢齊，律師，住大坑福澤道。前被控發假誓及串謀三罪，經總裁司地方法院裁定成立，判簽保五千元，守行爲三年。上訴人不服原判，延米路士，奧爾斯大律師及韓鴻文王御用大律師貝納祺代表，上訴合議庭，要求推翻原判。

律政司署由檢察官愛迪臣代表出庭。

愛迪臣檢察官昨陳詞反駁上訴人方面所指出之上訴理由，並引述原案部份案情及若干法例，以支持其訴。

合議庭法官聆取辯詞後宣佈如上（修）

聞

先夫 **容國章府君** 痛於公曆一九六六年十二月十五日下午六時正壽終正寢積閏享壽六十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十七日（星期六）正午十二時大殮同日下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至鑽石山火葬場舉行火化禮哀此報

未亡人 容胡瑞嬋 率男 可度 可法（曾少卿） 可樂 可道 媳（黃婉心） 可尊（翟慧珍） 可觀（黃麗珠） 可爲 女 可佩 婿彭土祥 可熔 孫男 正元 正文 孫女 正詩 正寧 正賢 泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇一八二三一二六

謝

姻戚宗世友鄉

先夫 **王公炳全老爺** 之喪於昨（十五）日在北角香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 王趙素貞 率男 仕偉 榮偉 傑偉 女 慧卿 王洪明華 婉麗 泣叩

聞

家少主 國[illegible] 媳（傳經華）（林淑明）（PATRIS[illegible]）（謝少文） [illegible] 慧娟（適王智秋） 慧芳（適[illegible]） 慧貞（適唐錦源） 承恩 小姐之

令壽堂 幼主 浩揚 浩然 煥文 煥章 家輝 煥德 孫少[illegible] 孫小姐之

令祖母 再幼主 ERIC 曾孫少[illegible] INA 曾孫小姐之

令曾祖母 李母高三太夫[illegible] 於公曆一九六六年十二月十三日下午九時卅五分壽[illegible]九龍法國醫院積閏享壽七十有三歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇十二月十七日上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此報

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：七一八二二六一九

李宏業堂家人稟報

拍賣名貴郵票

據勿拍賣行定於一九六六年十二月十九日及二十日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票。

拍賣紀念銀幣

茲定於一九六六年十二月十六日星期五日下午五時三十分假在本行內拍賣紀念銀幣一萬枚歡迎貴客駕臨本行拍賣

電話二三一八六七

桃汾拍賣行有限公司啓

承讓聲明

王吹雪自願將九龍佐敦道文華椅七號二[illegible]與盧少珍承受所有全部生財用具及舖底於一九六六年十二月廿日交易清楚如有與該男子部一切華洋轇轕及債項未清者請於交易前與承讓人盧少珍理妥一經交易後概與承讓人無關特此聲明

出讓人：王吹雪 承讓人：盧少珍 啓

重要啓事

九龍城獅子石道74至76號大佛[illegible]於一九六六年十二月十二日因無暇兼顧特聘麥衛明爲司理[illegible]委任[illegible]負責[illegible]一切華洋轇轕及債項由[illegible]負責處理，特此聲明

股東 盛師樂 司理 麥衛明 副司理 任字秦 啓

主席 張揚棣芬

香港西區婦女福利會召開會員大會通告

啓者本會定於一九六六年十二月廿一日（星期三）下午三時半在上環必列啫士街六十號本會所召開本年度會員常年大會省覽上年年結選舉下屆執行委員及聘請會計師事宜除通函外特此通告各會員屆時踴躍出席爲荷。

承讓聲明

本人茲承讓黃少業之深水埗福榮街二十三號A地下正門四海水族館及全部傢俬裝修生財器具等經於一九六六年十二月十二日交易如有與該館一切轇轕未清者請於交易前與黃君理妥概與本人無涉特此聲明

梁權啓

香港[illegible]破產債庭

原告：胡貫[illegible] 被告：吳金[illegible] 致被告吳金浩君[illegible]原告胡貫全律[illegible]其事務所係設於一九六六年十[illegible]於[illegible]金及向其取回香港[illegible]而不接收上案之[illegible]送達該票以下列方式送[illegible]控票[illegible]（甲）將該控票及[illegible]（乙）將該控票[illegible]皇道九三[illegible]（丙）將該控票之佈告板[illegible]除上開第二項[illegible]報之日起，八[illegible]案候訊，倘[illegible]判決。此[illegible]

[illegible]之遺囑執行人）[illegible]大厦壹二二五室[illegible]追討其所欠之租[illegible]因被告避不與[illegible]院申請以下列方式[illegible]日諭令，飭將本案[illegible]倘報日一次；送達香港北角英[illegible]張貼於該法院之[illegible]者，被告務須由[illegible]或由其律師代表投[illegible]院對本案執行缺席[illegible]律師事務所 [illegible]子大厦壹二二五室

一九六六年十[illegible]

馮陳[illegible]遷址啓事

本會計師[illegible]址辦公[illegible]香[illegible]月十五日遷往下[illegible]

[illegible]或[illegible]會計師謹啓

[illegible]公司收盤人啓事

[illegible]及債權人[illegible]於該公司[illegible]五日前[illegible]事務所[illegible]二月九日舉行特別股東大會[illegible]人爲收盤人負責清理事宜閱[illegible]來往所于一九六七年一月十[illegible]山大厦十一樓李卓楷會計師

收盤人 陳瑞顯 何銳添 啓

一九六六[illegible]

一九[illegible] [illegible]等法院 [illegible]五六宗大錢債案

[illegible]OF HONG KONG

原告：[illegible] 被告：[illegible] 致以HO[illegible] 公司名[illegible] 注意一九六[illegible] DAN JOSEPH[illegible] 法將傳票送達[illegible] HONG 作[illegible] [illegible]NG AS MAN LEE HONG [illegible]NG LEE MAN LEE HONG [illegible]華街三十三號A地下之何鑑民 [illegible]高等法院署理副按察司BREN[illegible] 錢債庭諭令原告用下列代票方 DING AS MAN LEE 華街三十三[illegible] 年人及將[illegible]本及該諭令抄本派與九龍羅[illegible]後爲人所知之地址）任何一成[illegible]文）列登華僑日報一天，文將該[illegible] 傳票及諭令[illegible]之佈告板上汝若對此票有所異議 須由刊登[illegible]天內向高等法院報到，否則法院 可進行缺席[illegible]

原告代[illegible]律士及孖士打律師行啓

香港一千九百[illegible]四〇三至四一三室。

[illegible]六日

謝

姻戚教友鄉

宋彼得牧師之喪於昨（十五）日在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨殯禮 惠賜厚賻 高誼隆情謹此鳴謝

孀宋林覺今 率男 紹聰 紹基 女 紹靈 紹明 謹謝 姊 宋錫珍

謝

姻戚教友鄉

中國基督徒傳道會監督宋彼得牧師之喪於昨（十五）日在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨殯禮 惠賜厚賻 高誼隆情謹此鳴謝

治喪委員會謹謝

通告
香港高等法院遺產庭

爲前寓九龍塘雅息士道十二號已故 MARGARET USPENSKY 之遺產事特此通告各界人士

啓者：香港高等法院依據香港法例第十章遺囑認證及遺產管理條例第五十五節之（一）項諭令債權人及其他人士限於一九六七年二月十六日前將彼等對該遺產之要求呈報及其他有關人士將其要求在上述日期之前送達下列代理人

香港上海滙豐銀行 香港（信託）有限公司 香港大道中一號滙豐銀行大廈七樓

或下列代表律師 布律端律師行 皇室行一〇一至一〇七室

一九六六年十二月十六日

通告
香港高等法院遺產庭

爲前寓香港九龍牛頭角榮發隆貨倉之已故工人梁炳權之遺產事

啓者：法庭按照遺囑檢認及遺產管理法（香港法例第十章）第五十五節之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈本遺產管理官所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官 史提芬啓

一九六六年十二月十六日

吉祥佛堂有限公司通告

本堂現定於新曆十二月十六日上午十一時舉行本堂註冊有限公司第一屆董事就職典禮暨本堂十八週年紀念屆時務希踴躍參加爲荷。

右通告

本堂堂員

吉祥佛堂有限公司董事會啓

一九六六年十二月十六日

堂址：九龍塘尾道二〇五至二〇七號唐樓大廈十四樓 電話：八〇二一五六

聞

家少主 麗娟（適諸惠廉） 敏（適史堤文） 小姐之

令壽堂 幼主 憶明 保兒 外孫少爺 憶玲 憶維 外孫小姐之

令外祖母 **朱夫人** 於公曆一九六六年十二月十二日下午十一時四十五分壽終港寓內寢積閏享壽五十有二歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇十二月十七日下午三時卅分大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：七一八二二六一八 七一八三二六一八

朱宅家人稟報

聞

先夫 **煜（沃）臣李公** 于主曆一九六六年十二月十四日下午九時蒙 主寵召息勞歷世八十九春秋奉移萬國殯儀館治喪定十二月十六日（星期五）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

妻 朱道基 率男 達勵 達強 媳 陳少英 葉英琴 女 鳳鳴 雁和 婿 林藻鎏 翁景光 侄 達波 達劍 侄媳 鄧桂英 馮劍蘭 侄孫 紹宗 紹昌 紹鏗 侄孫媳 林鳳甜 侄孫女 紹賢（適[illegible]） 紹麗（適[illegible]） 孫 [illegible] 外孫 林鴻 林傑 林鈞 外孫媳 李艷冰 外孫女 林雅 林陶 外孫婿 潘[illegible] 外曾孫 潘恒生 潘恒達 林啓元 林啓亨 外曾孫女 潘[illegible] 林[illegible] 稟報

治喪處：萬國殯儀館 [illegible] 電話：七〇八三二一人

聞

先嚴 **何公 字 衍林 竹坡府君** 痛於公曆一九六六年十二月十四日上午二時四十分壽終於廣華醫院積閏享壽八十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於本月十六日（即農曆十一月初五日）下午一時大殮同日下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣永遠墳場哀此報

孝男 錦堃 榮燊 松燊 群弟（適黃） 媳 劉氏 羅氏 梁氏 女 蕙想 適招 蔦來 適吳 侄 注根 注洪 注源 男孫 振聲 振成 振昌 振威 振康 女孫 惠娟 惠儀 惠敏 惠清 泣告

治喪處：九龍殯儀館 十一號室 電話八〇一八二三一六

謝

世戚鄉姻友寅

先慈 **鄧母姚老太夫人** 之喪於昨（十五日）在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

棘人 文德（譚博明） 文禮 媳 文彪（陳永貞） 女 佩衍（適黃） 孫 廣仁 孫媳（源敏雯） 熙謙 熙威 孫女 [illegible] 曾孫 偉強 曾孫女 [illegible] 泣叩

本港新聞 ③

今晨開全體座談
東亞布廠停工工友再邀棉總斡旋
棉總借與工友萬元不擬作爲借款

（特訊）荃灣東亞布廠工潮，發展至今，可能會有轉圜的希望。

昨晚據勞方代表蔡修演透露：勞方爲欲解決此一工潮事宜，和再邀棉總出面作這次東亞事件勞方談判代表等問題，已於昨日發出通知書，通知往他廠「打游擊」的工友，於今晨十時，齊返廠外召開全體工友座談會，商研如何妥善解決此一工潮問題。

至於復邀棉總出面斡旋問題，據蔡氏指出，須俟今日召開全體工友座談會後，然後始將一份工友聯名簽字函件求請，正式懇請棉總會出面斡旋。（傑）

（特訊）荃灣東亞紡織廠工潮，自從棉總宣佈撤回談判代表之權後，由於資方又不承認被開除之工友爲合法代表，致談判之門更難打開，故部份停工工友之意見，又準備再度委託棉總再作溝通，香港棉紡染業職工總會主席彭儀海，對此經予以證實。

彭氏謂：如工友再度委託出面談判，當樂予接受，不過，在再度委託時除了全體停工工人必須簽名之外，還得確定代表之權和意見，因此，彼等將於今（十六）日來一次集會，以決定進取，屆時將可明朗化。

又據指出：在上次停工人友簽名委託總會爲談判代表時，共達二百三十人，但這一次相信僅得百餘人。因爲迄目前爲止，已獲知有小部份停工工友被資方說服復工，至於待遇方面，由於工作時間由原日之八小時增至十二小時，超出了四小時作一工計，故照常理論，每人每日應可獲得二千元。

他坦承此種情形，爲工友團結力量不夠所致。

彭氏最後謂：由國際紡織成衣工人總會所捐出支持東亞廠停工工友之三千美元，該會雖尚未收到，惟可能已匯送亞洲區紡織工人聯合會轉交。至於目前因該會借給停工工友每人五十元——約達萬元之數，該會不準備作爲借支之數予以追討。（傑）

港負担防衛費
國防大臣將有聲明

（合衆國際社英國倫敦十五日電）英國國防大臣希利星期三稱：有關香港對防衛經費負担之聲明，可望在聖誕節前，向下院就此事發表聲明。

十二月十八日 廟社行友 牛嶂探訪
服務行友全部推定

廟社行友第卅五年第二回旅行節目「牛嶂探訪」，定一九六六年十二月十八日（星期日）上午九時三十分在大網仔集合出發，預定同大網仔散隊。

（注意事項）（一）路綫有上落，商落低，宜作爬山準備。（二）自備充足糧水，途中無食店。（三）沿途小心山火，火柴頭及烟蒂要撲滅。（四）經過村莊田園，不可踐踏或採摘花卉。

（交通辦法）（甲）時約車：廟社行友時約專車，上午八時三十分由紅磡渡海碼頭前廣場開出，直駛大網仔集合地點，回程時由大網仔般返紅磡碼頭。來回車費每位二元五毛，須先領乘車券，以便計數約車輛。車券由即日起至十七日（星期六）正午十二時止，分由上列三站發出：（一）馮劍靈，張公南：大道中余道生行八一一至建豐行。（二）甘鉅華：西環卑路乍街卅九號可樂商店。（三）楊一帆：深水埗南昌街五十六號合記。（乙）自搭車輛：（一）廿二路巴士來往西貢及九龍城碼頭，每隔廿分鐘一班，車約四十分鐘。（二）廿八路巴士來往[illegible]

服務行友全部名單

廟社行友第三十五年服務行友，經推定四十八名，名單如下：布登才，布景祥，李旋，吳鄺，李貴平，甘鉅華，吳肉，林彬，沈浩榮，周植浩，胡民勝，林陵，鍚，張公南，張鴻，崔陳玉致，陳永鏘，陳多明，陳雨階，陳[illegible]，黃賈偉，馮學棠，馮劍靈，楊一帆，[illegible]，請各位服務行友將通訊地址及電話號碼（辦事處及住宅）交余道生行建豐行收，以便編印通訊錄。

聘英文教員
觀塘職業訓練中心徵聘英文教員，詳細請參看同日英文南華早報。

葵涌許鏡農場 大批桃花出賣
時合桃花一批百餘株，整批出售，售價相宜，歡迎參觀，請到葵涌和利抗許鏡農場接洽。

耳聾機
新式英國貨 細緻輕巧 助聽清晰
小腸氣帶 西德新式 小腸下墜佩用適宜
英國殘廢病輪車 行動不便殘廢病用
威靈頓街62號 電話720845

沙田公立學校 定期畢業典禮
（特訊）沙田平令公立學校，定於本月廿一日（星期三）上午十一時，在校內禮堂舉行第一、二屆畢業典禮，恭請高級教育官孫賓元授憑及致訓。

因天九要樂 母子被毆傷
（特訊）[illegible]卅九歲昨晚七時左右，在廟街某「天九要樂」，被指出老千，因與人爭吵，適其六十八歲老母[illegible]經過，介入糾紛，結果母子被打傷，後報警送入醫院救治。（雨、忠）

元朗鐘聲學校 今有盛會
（特訊）元朗鐘聲學校家長聯誼會，附於今日（星期五）下午四時，假該校禮堂舉行第四屆職員就職典禮，並新舊會員聯歡大會，恭請理民府[illegible]主任關夏棣長官主持監誓，並設茶會款賓。（桑）

文化服務社總經理[illegible]，校監[illegible]，校長吳池，[illegible]地方紳耆及學生家長[illegible]屆時蒞臨觀禮。（木）

徵聘實驗室主管人
一所新成立之化學實驗室徵聘主管人一位，條件如下：

教育程度：具有認可大學之學位，主修化學或工業化學。

經驗：至少有兩年化學分析及實驗室工作經驗。

職務：對實驗室中，少數實驗員好人員之化學分析工作，負責監督及管理，並負責實驗室之行政事務。

待遇：月薪一千六百元至二千五百元，視資格及經驗而定，此外並有按年加薪，公積金，醫藥津貼，每年兩週假期，及年終雙薪等福利待遇。

擔任上項職務，必須有主動精神，勇於負責，並精通中英文。申請函件須詳列教育程度及經驗。所有應徵函件收到後決守秘密。來信請寄華僑日報箱312號。

商業通濟公會召開同人常年大會
逕啓者本會定于一九六七年一月七日（星期六）下午一時正在感[illegible]街十八至九十號四樓本會會址召開同人常年大會通過一九六五年度至一九六六年度年結及聘請核數師并公推選舉委員辦理選舉下屆職員等事宜除專函外特登報通知屆時務希出席爲荷此致

本會會員諸君

理事長 黃燕清
副理事長 翁鑑堃 謹啓
一九六六年十二月十六日

生意轉讓聲明
遵照香港法例（第四十九章）防範生意轉讓舞弊則例第三段資淑良（以下簡稱出讓人）在九龍大角咀道中滙街六號地下用大元永酒行油庄名義經營生意經訂約將該生意及行內傢俬裝修及用具等一概轉讓予梁李猷（以下簡稱承讓人）訂明于一九六七年一月十六日交易承讓人將在上述九龍大角咀道中滙街六號地下用大元永酒行油莊名義經營生意自交易日起以後該出讓人對外一切債務轇轕等一概與承讓人無涉特此聲明。

雙方代表律師 蘇其浩
梁壽同律師事務所啓
香港中建大廈1102室
一九六六年十二月十六日

香港高等法院大錢債案 一九六六年第八七〇宗
逕啓者在上述案件中一份內庭申請書於一九六六年十月六日遞呈上述法院傳訊 WANG TAK CONSTRUCTION COMPANY（宏德建築公司）東主FUNG KI（OTHERWISE FUNG KEE）（馮基）寓香港九龍通菜街一四七號地下該申請書將於一九六七年一月五日星期四上午十時在上述法院由 THE HON. MR. JUSTICE HUGGINS 聆訊此致

香港九龍通菜街一四七號地下
WANG TAK CONSTRUCTION COMPANY（宏德建築公司）東主FUNG KI（OTHERWISE FUNG KEE）（馮基）

上述案件原告人律師
高露雲律師行啓
一九六六年十二月十六日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承香港高等法院命諭於一九六六年十二月十七日即星期六日上午十時正在香港皇后大道中興業大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌一百二十七號地下之（THE PALACE SILK CO.）UNDER O.J. ACTION NO.1911 OF 1966.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六 香港拍賣行有限公司啓

承銀主命貴重物業出投
啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六六年十二月十九日（即星期一日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業作一單當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊爲內地段第七零七六號連同上蓋即雲咸街三十一號E此物業係源一九五二年八月二十九日由英女皇依利沙白二世親給與會運科之官批管業此期爲九百九十九年由一八四三年六月一日起計

每年應繳納地稅十八元
面積約一千零十二平方英呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師林炳良唐天燊律師或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

香港德輔道中永安銀行大廈十一樓
賣主律師林炳良唐天燊律師行
拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
香港一千九百六十六年十二月十三日

遷址啓事
安亞企業有限公司 本公司及工程部
由一九六六年十二月十五日遷至九龍官塘偉業街227-229號樓下及二樓

電話號碼：八九七二四一一五

（總代理）

固敏牌	(CUMMINS)	柴油機
雙環牌	(TWIN DISC)	船用波箱
仕納安牌	(SNAP-ON)	手工具
美極麗牌	(MERCURY)	船尾機
快捷牌	(FRIGIKING)	汽車冷氣機
得力牌	(STARRETT)	精徵工具
依路貴牌	(AEROQUIP)	鋼線軟膠喉
時運牌	(SWENCH)	蓄力扳手
利加牌	(NIIGATA)	船用波箱
標準牌	(STANDARD)	焙木設備

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明
依據一九五四年第四十七號之商標法例第四十一段第（六）款及第四十九細則第一款一九四零年第二四五號商標「BLUE BIRD」（藍雀）及一九五二年第七六號商標「PENGUIN」（企鵝）

啓者上述商標所有人 SING CHOW KNITTING MANUFACTORY COMPANY LIMITED（星州織造廠有限公司）地址在香港九龍長沙灣道九一零號六樓已在香港商標註冊處登記在案關於「笠衫、恤衫，及其他服裝品及恤衫，笠衫，內衣褲及其他已製成服裝」經於一九六六年十月十一日訂立契約自該日起將上述商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣斷及轉讓與 HIP SING KNITTING FACTORY LIMITED（協成織業廠有限公司）承受地址在香港九龍通州街一二九號而該承受人擬依據商標法例第四十三段第（一）款及第四十細則向商標註冊官申請登記爲上項商標之繼承所有人此佈

雙方代表律師 梁紹榮律師事務所
香港雪廠街十號新顯利大廈十一樓
一九六六年十二月十六日

香港政府公佈

香港政府物料管理處佈告
本處在一九六六年十二月十六日憲報公佈招商承投下列各項：

承供應汽車輪胎
承供應聽診器

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長 林美

海事處佈告 爲理貨員換牌事
一九六六年第五十七號

理貨員之牌照將於一九六七年一月三日星期二開始於正常辦公時間內在干諾道中一零二號海事處牌照所換領。請各申請人携交二張證照式相片，用來貼於每張理貨員證之牌照。

海事處處長 香烈

市政局佈告
關於換領港九市區之烘製餅食店、殯儀館、牛奶製造廠、厭惡性營業及件工牌照事

一、上述牌照持牌人應留意其牌照將於一九六六年十二月卅一日期滿，自一九六七年一月一日至一九六七年十二月卅一日有效之新牌照在下列地址換領：

（甲）政府合署西座庫務司署（只限換領香港區牌照）

（乙）亞皆老街卅五號庫務司署九龍分署（只限換領九龍區牌照）

二、持牌人如未携現有牌照，以資識別。倘於一九六七年一月卅一日以後仍未換領新牌照而繼續營業者，將被檢控。

三、茲提醒持牌人，凡企圖賄賂而獲得牌照上之方便者，無論賄賂係何種方式，均屬犯法。

市政局秘書 田信

香港政府公告 爲聘請公務員事
茲擬聘請：

（一）檢察官（律政司署）
（二）二級行政官
（三）見習督察（警務處）
（四）航空機械員（香港輔助空軍）
（五）三級工目（徙置事務處）
（六）警察無線電通訊助理員（男性）（警務處）（先試用兩年）

有關上述職缺詳情請參閱本日英文報紙。

（甲）待遇：月薪由九百五十五元起分四次遞增至一千一百九十元止。

（乙）資格：年齡最好不超過二十五歲；香港英文中學會考及格或香港中文中學會考及格而英文科成績良好或同等學歷並持有電訊工業專門學校無線電通訊科高級證書或同等資格；曾服務於良好電訊機構而具修理無線電通訊設備之經驗及能說流利粵語。

（丙）職務：無線電通訊設備，電話及其他電子設備之修理及保養。願於本港任何地區工作及遇必要時於通常辦工以外時間工作（包括輪值當值）。

（丁）有意者請向香港軍器廠街警察總部服務處索取申請。此告

更換姓名啓事
啓者陳遠僑（CHAN YUEN KIU）向稱姚僑（YIU KUE）住九龍黃大仙新區A座五樓四七〇號茲特此通告由一九六六年十一月九日起廢棄及放棄用姚僑（YIU KUE）名字改用陳遠僑（CHAN YUEN KIU）名字並於一九六六年十一月九日立契爲據並經登記此佈

陳遠僑（CHAN YUEN KIU）
代表律師 曾錫疇律師行啓
香港商業大廈[illegible]
一九六六年十二月十六日

永隆銀行有限公司召開股東特別大會啓事
本銀行爲討論開派紅股事謹定於一九六六年十二月十七日（星期六）正午十二時在本港皇后大道中一一〇至一一四號本銀行五樓舉行股東特別大會除經照章先函奉達外特再登報敬希各股東察照依時出席爲荷

一九六六年十二月十六日
承董事局命總經理伍絜宜謹啓

天星小輪有限公司舖位招租啓事
啓者：本公司現將尖沙咀碼頭原有業經營之地位出租，作爲舖位之用，每月租[illegible]，租約三年。欲租者請照與本公司[illegible]，於辦公時間內到尖沙咀碼頭辦事處查詢，並須於一九六六年十二月廿八日星期三以前將租價[illegible]交本公司。本公司並不限於接納最高之投標或任何投標。

秘書 諾蘭（D. T. NOLAN）謹啓

羅有榮牙醫遷址通告
本牙醫已遷往九龍太子道一七八號太善樓五樓（即伊利沙伯中學對面）照常應診此告

診症時間：每日下午一時至五時 假期照常

電話：八一一五會三 註冊牙醫羅有榮啓

香港高等法院承辦遺產案
爲已故 ABDULLAH (OR ABDOOLA) EL ARCULLI ALSO KNOWN AS JOHN EL ARCULLI（住香港堅道廿一號）遺產事項奉法院今依照第十章承辦遺產法例第五十五段第（一）款規定所有該已故 ABDULLAH (OR ABDOOLA) EL ARCULLI 債權人限於一九六七年一月十五日以前將所欠數目證明，茲將登報通告所有該已故 ABDULLAH (OR ABDOOLA) EL ARCULLI ALSO KNOWN AS JOHN EL ARCULLI 之債權人應於上開日期將所欠數目列交羅文錦律師樓以憑核辦

代表律師羅文錦律師樓啓
香港怡和大廈八樓

招標出售啓事
SANKYO PRECISION INDUSTRIES (INTERNATIONAL) LTD.（在接管中）
啓者：下開署名人乃上開公司之接管人及經理人，茲特通告，該公司之若干機器設備，以投標方式出售。倘欲知詳細，請向香港告羅士打行四〇七至四〇九室接洽。投標定於一九六六年十二月廿四日星期六正午十二時截止。

接管及經理人 H.G. KING R.E. PATTERSON 謹啓

招標出售啓事
芬蘭可樂雪糕有限公司 (FINLAND ICE-CREAM & FOOD PRODUCTS CO., LTD.)（在接管中）
啓者：現將芬蘭可樂雪糕有限公司（在接管中）位於九龍海壇街227C、229及225A號地下之物業以投標方式出售。倘欲知有關該等物業出售詳情及索取參觀許可證，請函香港告羅士打行四〇七至四〇九室接洽，截標日期爲一九六六年十二月廿八日星期三。

接管人兼經理 H.G. KING R.E. PATTERSON 謹啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命諭於一九六六年十二月十六日即星期五日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興業大厦二〇五室本拍賣行內將存在香港皇后大道中華人行一一一一室之 CHUNG LAM YIU TRADING AS GERMAN CHINA TRADER AND KOWLOON CONSTRUCTION CO. UNDER DISTRAINT ACTION NO.282 OF 1966.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六 香港拍賣行有限公司啓

英皇御准 香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六六年至一九六七年度第四次賽馬日期定于一九六六年十二月十七日舉行，在下午二時開賽，太子大廈司理室亦於上午十一時四十五分停止辦公務承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如右：

（一）觀衆入場後須全日懸佩證章。

（二）會員來賓證章每枚廿五元由一九六六年十二月十四日至十七日上午十時止在各分行發售。

（三）凡持有會員來賓證章者離場不得復入。

（四）入場券證章不在本會司理室發售。並不在馬場賽馬日發售，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席餐廳備有午膳供應。

（五）關于公衆席，在十時開閘，入場券每枚十元入閘時繳交隨發給入場券，入場後須全日懸佩證章如離場復入馬場者須再繳入場券十元。

一九六六年十二月十二日
司理 鮑愛克

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六六年至一九六七年度第五次賽馬定於一九六七年一月二日及一月七日（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨四彩票報名表均經製就請向太子行九樓本會司理室，跑馬地本會會所山光道本會廄所等索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九六六年十二月廿一日星期三正午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右

一九六六年十二月十五日
司理 鮑愛克

誠聘 富有商業經驗工程師
著名英國公司誠聘工程師一位需有商業經驗擅英語及英文通信年齡在三十以外來自上海者尤爲歡迎專門接洽售賣鋼鐵製品簽訂合同等事宜每月薪金一千捌佰元以上優用並聘任長久有意者請用英文函寄華僑日報六七一號箱附寄照片寫明年齡履歷及已往詳細經驗當代守秘密。

FRIENDSHIP-MARRIAGE WANTED

University-educated Chinese of comfortable means now resident in South America desires to develop friendship with eligible European young lady from Hong Kong or Macau with the view of possible marriage eventually.

Interested parties must be ethnically European between the age of 18 and 22, physically sound and personable, with a respectable family background, without undesirable behaviour and habits. Proficiency in 2 or more languages, and an education in Chinese required.

Advertiser himself: aged 24, 1.72 M. tall, weighed 65 kilos. Native of Canton; Kwangtung; settled in South America since childhood. Operating a farm, with mills and ranch. Candid, sincere, and hard-working. Non-smoking, non-drinking, no vices. Interests include: swimming, boating, hunting, hiking, riding, motoring, photography, and army dog training. Loves pets. Often travels abroad. Keenly interested in mathematics, physics, music, and foreign languages. Regularly studies Chinese, and Spanish; now concentrating on English and German.

Interested persons expected to be of compatible temperament, similar inclinations, and comparable build.

Please write in English, Chinese or Spanish to Wah Kiu Yat Po, Box 304, Hong Kong. Enquiries into identity and address of advertiser may be made from the Advertising Department, Wah Kiu Yat Po, Hong Kong in writing.

啓事
本公司宣佈由登報日起，李大衞君，又名 LEE TAI WAI 又名 DAVID T.W. LEE 或名 DAVID T.W.LEE UNDERWRITERS（住址：九龍城衙前圍道六十四號四樓）。或其代理人，無權代表本公司。其對外一切行動，本公司概不負責。

總代理
諾威治聯合火險有限公司
倫敦東方保險有限公司 謹啓
電話：二三六二一七七 二四〇四六一
十二月十六日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命諭於一九六六年十二月十七日即星期六日上午十時正在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍東京街門牌四十一號B地下之（MAN ON TONG CHINESE MEDICINE）UNDER K.C. J. ACTION NO.7633 OF 1966.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六 香港拍賣行有限公司啓

拍賣捲筒報紙傢俬什物廣告
茲定於一九六六年十二月十六日星期五下午二時三十分在畢打行本行拍賣房內拍賣，現貯在畢打行士庫本行之捲筒報紙，傢俬及[illegible]，並有[illegible]，冷氣機，水櫃，餐枱，床，梳枱，[illegible]，雪櫃，[illegible]，傢俬什物等。

香港畢打行士庫內
電話：二三零二式四
攬勿拍賣行啓

梳沙拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命諭定於一九六六年十二月十七日星期六日中午十一時三十分鐘在九龍彌敦道四十五號與大廈三樓（RED FLOOR）第三十室 YUEN MUI BAY 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下樓後須即將全部貨款交清（現款）並須於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：三三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

攬勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命諭於一九六六年十二月十七日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀海運大廈第二層（DECK 2）外廊走廊門牌二二一至二二七號CENTRO DI MODA H. K. LIMITED UNDER C.J. ACTION NO.6700 OF 1966.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三零二式四 香港攬勿拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命諭於一九六六年十二月十七日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在灣仔蓮花街（LILY STREET）門牌一號A樓下賜德印（開書）UNDER DISTRAINT ACTION NO.328 OF 1966.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三零二式四 香港攬勿拍賣行啓

芝加高工程日夜學校招生
新班：（一）汽車及重油機全科（二）無綫電工程電訊全科（三）無綫電電訊科 十二月十六日開課 日班，夜班，即日開課

校址：油麻地彌敦道（四八五號）

校長：余錦安 A.M.S.I.A.E.T.

信義宗觀塘職業訓練中心「酒店班招生」
（一）條件：十六至廿六歲男性，粵籍，英中三以上程度，五官端正。
（二）開學日期：一九六七年二月一日
（三）申請手續：來函或親自携同本人及家人之重要證件，本人最近成績表，與本中心學生福利組接洽。
（四）接洽處：九龍，觀塘，翠屏道五號

校長章應士謹啓 十二月十三日

法國領事館文化部主辦 法文初級班招生
△本處由法籍人士任教，採用最新電子儀器授課，並可獲由法國教育部授予文憑▽

報名日期：即日起至額滿爲止。

地點：（一）香港中環[illegible]大廈五〇四室 電話237314（二）九龍尖沙咀[illegible]大廈[illegible]室 電話[illegible]

報名時間：[illegible]

共產黨 [illegible]

體育

亞運佳績紛呈
男女田徑七破二平大會
八百公尺以國女將掄元
女標槍日選手超類拔萃
男千六接力日爆冷奪標

今日田徑賽派軸，大會新猷產生，如雨後春筍，男子四破一平大會，女子亦創大會新紀錄三項，平大會紀錄一項。

盱衡本屆田徑實力，日本健兒稱雄，茲將奪獲田徑獎牌列后，對亞洲三級水準，應窺其全豹。

	金牌	銀牌	銅牌
日本	十八	廿二	十
馬來西亞	五	四	四
印度	五	一	五

本屆「亞洲最快人」馬來西亞短跑怪傑賈甲蒂申，今日在四百公尺接力跑末棒追上印尼隊，保其祖國奪獲該項金牌，馬隊領前三公尺强，成績四十秒六，破大會紀錄，印尼四一秒亦創新猷。千六公尺接力，日本隊跑三分〇九秒一，刷新大會紀錄，擠甩次席馬來西亞卅公尺之多，星嘉坡獲銅牌。

竿跳決賽，年僅十八之日本高中學生哲夫，及另一職侶石田義久包辦金銀牌，前者，越過四公尺七〇，升至四公尺八二，三跳失敗，後者隨過四公尺六〇，聯袂創大會新猷，南韓選手康生保四公尺四〇平大會。千五公尺日選手啓祐，力挫馬代表拾班文，二子由始至終競爭激烈，聯袂刷新大會紀錄。

男子四百接力初賽，印尼在第一組四一秒正首創大會。第二組馬來西亞掄元；香港隊四二秒四殿軍，僅獲晉級。決賽時香港得末席；馬來西亞締四十秒六擊破大會紀錄。

千六接力爆冷門，日本隊奇兵突出，不特領前馬來西亞卅公尺之多；且破大會創新猷。

女子低欄日本選手助川立子，安部孝子包辦冠亞軍，印代表華妮亞得季席，首名創新猷，亞軍平大會。

女子八百公尺以色列女教師壓倒羣雄，二分十秒五成績璀璨，斯項前四名俱破大會，誠盛哉。

女子標槍，日本選手片山美佐子實力超羣，四九公尺四四遙遙領先，且創新猷。

竿跳決賽
㊀哲夫（日）四公尺七〇（大會新）
㊁石田義久（日）四公尺六〇（大會新）
㊂康生保（南韓）四公尺四〇（平大會）
㊃吳阿民（中）四公尺
㊄尼澤（伊）四公尺
㊅文稜（星）四公尺
大會最高紀錄四公尺四〇保持者盛田久生（日）

千五公尺決賽
㊀啓祐（日）三分四七秒三（大會新）
㊁拾班文（馬）三分四八秒（大會新）
㊂岩田榮男（日）三分四八秒一
㊃薩打拉星（印）三分四九秒一
㊄美阿仙尼（伊）三分四九秒七
㊅卡金（巴）三分五一秒五
大會最高紀錄三分四八秒八保持者毛爾達星（印）。

馬拉松
㊀君原健二（日）二小時卅五分廿二秒八
㊁寅松森雄（日）二小時卅五分〇四秒二
㊂李生雄（南韓）二小時四〇分五秒
㊃B・N・金（南韓）二小時四九分五〇秒
㊄M・劉（緬）二小時五〇分十七秒二
㊅娘益（泰）三小時一分〇九秒八
大會最高紀錄二小時廿二分五五秒保持者李昌薰（南韓）

男子四百公尺接力
初賽
第一組
㊀印尼四一秒正（大會新）
㊁星嘉坡四一秒三
㊂菲律賓四一秒四
㊃中國四一秒八

第二組
㊀馬來西亞四一秒三
㊁南韓四一秒九
㊂泰國四二秒一
㊃香港四二秒四

決賽
㊀馬來西亞四〇秒六（大會新）
㊁印尼四一秒正（大會新）
㊂菲律賓四一秒三
㊃泰國四一秒四
㊄中國四一秒八
㊅南韓四二秒一
㊆香港四二秒四
大會最高紀錄四一秒一保持者菲律賓隊。

千六公尺接力決賽
㊀日本三分〇九秒一（大會新）
㊁馬來西亞三分十三秒一
㊂星嘉坡三分十三秒四
㊃印度三分十三秒五
㊄印尼三分十五秒五
㊅菲律賓三分廿秒三
大會最高紀錄三分十秒二保持者印度隊。

女子八十低欄決賽
㊀助川立子（日）十一秒二（大會新）
㊁安部孝子（日）十一秒四（平大會）
㊂華妮亞（印）十一秒四（平大會）
㊃葉菊妹（中）十一秒六
㊄黎絲達（菲）十一秒七
㊅D・S・金（南韓）十一秒九
㊆拿占瑪（馬）十二秒一
㊇周夢芬（香港）十二秒四
大會最高紀錄十一秒四保持者依田郁子（日）。

女子八百公尺初賽
第一組
㊀珊列（泰）二分廿四秒五
㊁宮本洋子（日）二分廿九秒九
㊂林新滿（中）二分卅秒二
㊃娜珍曼妮（馬）二分卅秒三

第二組
㊀M・H・韓（南韓）二分十八秒四
㊁巴仙娜（菲）二分廿七秒四
㊂三島恭代（日）二分廿七秒七
㊃瀰芝飛（以）二分卅秒九

女子八百公尺決賽
㊀瀰芝飛（以）二分十秒五（大會新）
㊁宮本洋子（日）二分十二秒七（大會新）
㊂三島恭代（日）二分十三秒六（大會新）
㊃娜珍曼妮（馬）二分十五秒八（大會新）
㊄M・H・韓（韓）二分十九秒二
㊅珊列（泰）二分廿三秒五
大會紀錄二分十八秒二保持者田中千鶴子。

女子標槍決賽
㊀片山美佐子（日）四九公尺四四（大會新）
㊁岡本讀子（日）四二公尺五〇
㊂愛倫滿（菲）四〇公尺九〇
㊃吳錦雲（中）四〇公尺
㊄李帝雅（南韓）卅九公尺〇八
㊅堅威（緬）卅六公尺四四
大會最高紀錄四八公尺一五。

宴珠海大學
趙錦華假富都

（特訊）旅港名將趙錦華，今夜八時假座富都叙香港聯賽珠海足球隊，及回國觀光團，珠海大學此次回國參加「萬壽盃」賽，成績優異，表現良好，爲港僑爭光不少，趙錦華爲勉勵各將繼續努力，所以今夜歡宴，並與各大學文化界聯歡，料屆時將會有一番熱鬧。（白浪）

三院校運頒獎
黃宣平議員主持

東華三院屬校，第十五屆運動大會，昨（十五）日下午四時，在南華體育會運動場舉行頒獎典禮，到會嘉賓有政府首長，港紳名流，三院總理，及本港文化，教育界人士，中小學生家長等千餘人。首由主席致開會詞，次由首總理致詞，並由黃宣平議員致詞及頒獎，由主席致謝，並頒獎品，至此禮成。[illegible]

亞運第六日游泳
男女游泳五項
盡屬日本天下
星洲陳傳興四百公尺得銀牌
香港陳娟秀二百公尺列第九

亞運游泳十五日展開第三天五項決賽，日本泳將再囊括全部五項游泳金牌，男子三公尺彈板跳水亦爲日本跳將包辦金銀牌。星加坡華裔泳星陳傳興在男子四百公尺自由式泳再奪第二塊銀牌，陳共十四日自由式二百公尺破亞運得銀牌，再傳捷報，陳傳興爲華裔最有前途之男子游泳家。十五日亞運游泳紀錄共有四項被粉碎，僅男子四百公尺自由式日本世界名將山中毅保持之亞運紀錄四分廿三秒九未被搖動，自由中國泳將李東興，蘇金德，吳少華及香港女將陳娟秀均進入決賽，因實力不如人，均告落選。茲將亞運次日各項決賽成績列左：

第三日決賽成績
男子一百公尺背泳決賽
㊀林祐十郎（日）一分三秒二（大會新）
㊁田中毅司埔（日）一分三秒八（大會新）
㊂尤清祥（星）一分七秒一（大會新）
㊃史納德（以色列）一分七秒六
㊄錢奧堯（緬）一分九秒五
㊅李德道（南韓）一分十秒
（亞運紀錄一分四秒三日本富田一雄保持）

男子二百公尺蛙式決賽
㊀山南宏一（日）二分卅五秒（大會新）
㊁石川健二（日）二分卅五秒四（大會新）
㊂金信（以色列）二分卅九秒七（大會新）
㊃藍文奎文利（菲）二分四〇秒七
㊄關多烈度（菲）二分四三秒一（平大會）
㊅謝棟錦（馬）二分四六秒三
蘇金德（中華民國）二分四七秒二（第八落選）
（亞運紀錄二分四〇秒一日本川滑保持）

男子四百公尺自由式
決賽
㊀高顏悅二郎（日）四分廿八秒
㊁陳傳興（星）四分廿九秒九
㊂東尼阿森尼（菲）四分卅秒
㊃吉無田春男（日）四分卅四秒五
㊄蘇些（以色列）四分四一秒七
㊅蒂利藤德（菲）四分四四秒五
李東興（中華民國）四分四九秒九（第七落選）
（亞運紀錄四分廿三秒九日本山中毅保持）

女子二百公尺自由式
決賽
㊀本原知子（日）二分十八秒六（大會新）
㊁希倫伊倫（日）二分十八秒九（大會新）
㊂早川一枝（日）二分十九秒四（大會新）
㊃陳麗燕（星）二分廿五秒一
㊄杜比斯（以色列）二分廿八秒一
㊅羅沙諾（菲）二分卅六秒一
吳少華（中華民國）二分四三秒三（第八落選）
陳娟秀（香港）二分四五秒六（第九落選）
（亞運紀錄二分廿四秒五日本佐藤喜子保持）

女子四百公尺自由式接力
㊀日本隊四分廿二秒六（大會新）
㊁菲列濱隊四分廿七秒四
㊂星加坡四分三〇秒八
㊃印尼四分卅一秒八
㊄南越五分一秒六
㊅南韓五分八秒九
中華民國五分九秒三（第七落選）
（亞運紀錄四分廿七秒三日隊保持）

男子三公尺彈板花式跳水決賽
㊀山點定夫（日）一四五・五四分
㊁井上幸吏（日）一四一・三四分
㊂比利（印尼）一三七・五九分
㊃宋席洪（南韓）一三一・七五分
㊄森希奧列（泰）（積分電碼不詳）
㊅文路查（伊朗）一二一・三九分
（香港關應湖一〇〇・四七列第十落選）

預賽兩項 刷新大會

（合衆社曼谷十五日電）亞運游泳十五日上午展開四項預賽，僅有兩項六人破亞運紀錄，女子二百公尺背泳預賽，日本木原美知子締二分廿秒四破大會，菲律賓伊律亦以二分廿一秒八破亞運，日本早川一枝預賽成績二分廿三秒五，星加坡華裔女泳星陳麗燕二分廿四秒三，均刷新日本佐藤喜子保持之亞運紀錄。男子一百公尺背泳預賽共四人破紀錄，日將田中毅司埔一分四秒二，日本林祐十郎一分四秒一，均破日本富田一雄保持之大會紀錄一分四秒三。另兩項男子四百公尺自由式預賽，及男子二百公尺蛙泳預賽，成績平平未見出色。

十項運動千五公尺決賽，結果中國吳阿民（一）、陳全壽（二）、野上征雄（三）、山田宏臣（四）、在競逐途中。（美聯社）

中國足球隊代表
昨返港參加聯賽

（特訊）參加第五屆亞運中國隊球員，已於昨天返港，計有郭秋明，黎廣球，東華隊出抗東昇，依時參加本地聯賽，且演出甚佳，頗獲好評。至體育界人士認爲本港聯賽效力，因他們代表自由中國出戰，適逢有賽事，今及時趕返本港聯賽。（白浪）

（十五日曼谷通訊）是次中華民國派來參加亞運足球賽之中華民國足球隊，現賽完畢，該隊因港尚有任務，故經於今天上午十時半，乘搭德國航機返港。

足總昨天發表公佈
不批准香港的球員
參加亞運整個情形

（大衆社）香港足球總會執委會對於有關執委會決議，不准足總註冊球員代表台灣參加亞運足球比賽之錯誤報導，深感煩擾，爲使體育界人士明瞭真相起見，執委會認爲對於此項報導有澄清之必要，故特將該事之真確過程於昨日發表，而足總在昨天的公佈裏面，並且有了兩個事件的譯文，一爲李福樹會長的覆函，一爲致工商日報函。茲分別錄載如下：

足總公佈原文

香港足球總會執委會對於某些報章所發表有關執委會決議不准某些足總註冊球員代表台灣參加亞運足球賽之錯誤報導深感煩擾，爲着使體育公衆明瞭真相起見，執委會認爲對於此項報導有更正之必要，故特將該事之真確過程，發表公佈如下：

爲使公衆明瞭事實起見，香港足球總會執委會對於拒絕批准台灣足球總會申請參加亞運足球賽之過程經過發表如下：

（一）香港足球總會於十二月三日接到台灣足球總會十二月三日來函，要求放出十六名足總註冊球員，該函只在距離足球總會十二月六日召開之執委會前四天前抵達及距離在曼谷舉行之亞運會開幕之日期亦僅數天。

（二）該申請書因此未能依照慣例列入執委會會議議程內，但執委會仍准其在議程「來往書信」項下提出討論。

（三）台灣足球總會之申請書，號指出球員等離港日期爲十二月十二日，但並無指出他等回港賽日期，香港中華業餘體育協進會（香港足球總會屬會）代表胡祖堅先生謂，他的華協會僅受台灣委托選拔球員，胡祖堅先生又稱：「今天本人會與台灣一名職員會面，他告本人該球隊回港日期將不遲過十二月廿一日」與伯仁先生問，是否該批球員可趕及十二月廿一日金牌杯準決賽複賽，南華對星島之賽事。他並指出，他等或將於當日返港，但可能因惡劣天氣或其他事故致阻誤擱期，至時，足總將如何作向政府大球場內座滿之觀衆解釋？

謝萬祥先生在席上問：「是何人說台灣隊能於十二月廿一日返港？」胡祖堅先生回答：「本人僅係華協會代表，球隊返港之日期，當以收到台灣足球總會的來函爲實，我們可去函台灣詢問。」

因此很明顯地執委會認爲星島及南華之球員，將依期返港參與該場極之重要球賽，並無保證，但根據胡應湘先生表示，他們已一決定要去」。

（四）於十二月六日執委會會議，元朗及九龍巴士兩隊甲組會來函及口頭上通知，他等雖然準備允許他等之球員去曼谷，但是有條件的，該球員必須依時返港參與十二月十八日之聯賽，但台灣來函及電

協會代表並未向執委會保證依照該項所提之條件。

（五）根據香港足球總會會章所訂，球會或球員出外比賽，須向足總申請批准，國際足球協會亦曾宣佈，凡欲批准放出球員之國家，必須向其他有關之主管國家足球總會申請，所有在香港球員註冊之球員，皆在香港足球總會管轄之下，下列國際足球協會寄給香港足球總會之通訊中之摘要，可資表證：

「批准」：「最先，此爲香港足球總會內部之事」，「香港足球總會在於有大力之理由下，可以拒絕批准球員參加世運或世運比賽」，「若有事件而致引起爭論時，國家足球總會（台灣）可向國際足球協會提出上訴」（此或可以指出台灣並無依手續而行）「顯著的，香港球會之註冊球員係受貴會所管轄的，所以須遵守貴會之會章及有關合法機構之決議。甲國某主要球員爲乙國球會之註冊球員而因有正式比賽而不能代表本國國家隊出席比賽，因本會不批准出外比賽，此種情形，在歐洲常有出現」，「對於香港球會之註冊球員而該球員係屬於某一國家之國民出席代表其國家隊比賽，而未得他的球會或貴會之同意，貴會當可加以處分，並非因他屬於另一國家之國民，但因他已違犯貴會會內之章程」。

最後，香港足球總會執委會要指出，在十二月六日執委會會議之決議，及隨後在十二月九日執委會特別會議拒絕推翻該決議之理由如下：

甲、因台灣遞送申請書遲到。

乙、並無確切保證有關球員準時返港參加本港聯賽及盃賽。

丙、不能依章派出全力陣容而以不完整甲組隊伍登場參加，而致影響升降制度之主要職業賽事及對觀衆而言，亦屬不公平。

致工商日報函

逕啓者，茲對貴報十二月十二日所發表之社論有關質問香港足球總會之於本人一事，除關於質問足球總會事，自當由足總直接公開發表其意見外，至於對本人所列各點實難，本人擬表一點意見如下：

（一）正如貴報所指，足總會長，本是名譽職位，而非足總事務的實際執行人，本人對於足球總會所持之宗旨，確是祇爲本港足運利益及所屬球會之福利，盡力避免漩渦中者，本人認爲可以避免，則以避免爲佳，這是本人之意見，並非貴報所指，可以左右足總執委會，而强加一種「錯誤指示」之誤解。

（二）去年有多名愉園球員赴大陸作賽，後來足總爲求大事化小，僅向球員警告，本人雖表不滿，但亦不能干預當年執委所定。

（三）足總執委會一切決議案，本人實無權干涉，本人祇有奉獻與支持各執委之決案，不過在執委會議席上，倘有任何危害足運之事發生，本人則極表反對，但此亦只是本人個人意見，影響各執委之投票權益，再者本人最慣堅明，在前數天，執委會所通過之議案會議時，本人及各副會長均未列席，則（一個「會長指示」）一句，實在欠解。

（四）香港不派代表參加亞運，對足運利益全無損及，而亦非貴報所指是總與香港數百萬華人乃至整個亞洲地區的千萬華人爲敵，及使香港全丟面子，如此嚴重及過其實，未知貴報以爲然否？此致工商日報編輯先生台照。李福樹謹上。

亞運排球各國形勢
分區排球 今晚兩場

男子組	勝	負
南韓	三	〇
日本	三	〇
伊朗	二	一
印度	二	一
泰國	一	二
日本	〇	三
菲律賓	〇	三
巴基斯坦	〇	三
印尼	〇	二

賽程：[illegible]

下屆亞運
通過在韓舉行

（合衆國際社泰國曼谷十五日電）亞洲運動會理事會，星期三已選擇南韓之漢城作一九七〇年第六屆亞洲運動會的會址，以上是南韓人士的消息。

今早該理事會開秘密會議，通過決定下屆亞運會由南韓主辦。中華民國原欲與南韓取下屆亞運東道權，但後來撤銷其要求，會中遂一致通過。

獎牌紀錄表

（路透社曼谷十五日電）亞運七天來之各項比賽中各國奪得之金牌、銀牌與銅牌如下：

國家（地方）	金牌	銀牌	銅牌
日本	五十	五十	十二
伊朗	五	七	五
馬來西亞	五	三	四
印度	四	二	一
中國	二	二	三
韓國	二	六	十二
泰國	二	五	四
以色列	二	二	三
印尼	二	一	十四
巴基斯坦	一	一	〇
菲律賓	〇	九	五
新加坡	〇	四	十五
錫蘭	〇	〇	四
緬甸	〇	〇	二
香港	〇	〇	一
阿富汗	〇	〇	〇
尼泊爾	〇	〇	〇
南越	〇	〇	〇

我國男女桌球隊
分別擊敗伊朗

（中央社曼谷十五日電）我男女桌球隊十五日在六國循環決賽首場比賽中，分別以五比二和三比〇擊敗伊朗男女桌球隊。

在女子隊比賽中，我先調出劉秋子對伊朗，以廿一比九獲勝，第二局林幸菊出賽，以廿一比十七和廿一比十一連勝，第三局由林幸菊和劉秋子搭配，再以廿一比十和廿一比十八連勝三局。

男子隊首局由[illegible]以廿一比十一及廿一比十四取勝，第二局[illegible]以廿一比十八再勝，第三局[illegible]以廿一比十五勝，[illegible]第四局則以[illegible]負，[illegible]終以五比二擊敗伊朗。

今日比賽，女子組爲中日，韓日；男子組爲中[illegible]，中韓，伊朗印尼，香港對[illegible]。

今日甲組足球聯賽
警察鬥愉園
下午三時半在花墟場

甲組足球聯賽，愉園對警察，今日下午三時三十分在花墟場舉行。

警愉今日在聯賽交兵，爲兩隊本屆賽事重逢，猶憶上月十二日在金牌杯複賽遭遇，警察曾以三比二勝淘汰愉園，今日兩强再度遭遇定必拼個明白，警察自上週在金牌杯準決賽官仗，以三比二勝東昇後，士氣更盛，且操練亦更爲積極，愉園今役再抽調「傷兵」甚多，故難全力出戰，至于愉園以待下屆期一與東昇再戰，役仍難盡調精銳上陣，故在形勢上警察已較優有利，且在花墟作戰，場地較熟，如能演出水準，警察仍可取勝，兩陣如下：

（愉園）
陳振耀　張錦輝　陳强鋒　盧德權　黃文偉　郭祥平　吳添來　郭國榮　羅國泰　葉慶文　郭滿源

（警察）
伍炎勝　謝錦洪　沈華傑　楊潤華　何慶新　黃利士　謝國强　馬興强　劉倫焯　蘇錦添

花墟球場昨天聯賽
東昇勝東華三比二

甲組足球聯賽，昨日下午在花墟球場舉行，東昇以三比二擊敗東華，觀者約爲二千八百餘人。[illegible]

捷克隊合約簽寄足總
二月五日來賀歲

捷克斯巴達足球隊接納前來香港作賀歲賽，昨捷克隊已經時足總寄給他們的合約，此行已簽好返港，足總已經成事實了。捷克隊前已答應於二月五日由星加坡飛港，將在該日十二時到港，故在二月五日到來香港，以及在港期間，預算在十二日起在政府大球場作三場比賽，共有廿三個職員，[illegible]

亞運第六日足球晉入複賽
印尼二比二和緬甸
星洲二比零挫泰國

（路透社曼谷十五日電）今晚亞運足球進入複賽，兩場比賽結果如下：緬甸對印尼以二比二握手言和，該賽上半場時，緬甸以二比〇領先。

又（合衆國際社曼谷十五日電）今晚亞運足球複賽，新加坡以二比〇勝泰國，新加坡星隊勝泰國二比〇。

上半場，新加坡隊之建樹無幾，但在下半場開賽十二分鐘內，則連進兩球，奠定勝局，此外，散漫的戰術，亦爲此次勝利立功不少，並贏得本國球迷之歡呼。

大馬提議組織
亞洲田徑協會
當席獲得各國代表贊同

（路透社泰國曼谷十五日電）大馬的建議，成立一個亞洲田徑協會，其他亞洲國家對大馬建議今日已表示好感。

大馬業餘體育協會秘書，今晚在路透社記者稱：我們對所獲的反應，至表欣悅，其他亞洲國家，中，曾作一項提議，成立田徑協會，當席獲得出席各國代表之贊同，並且將幫助促進亞洲運動。此間召開之亞協會議，看似認爲此係一好意表示熱烈之討論與贊同。

曼谷亞運場
球迷三萬人衝進球場
發生踐踏死傷大慘劇
泰空軍一人被踩死十餘人受重傷

（合衆國際社曼谷十五日電）星期三晚當三萬五千多憤怒的觀衆衝入此間亞洲運動會的足球場之時，最少有一人被踐踏死，另十二人重傷。

在苦候進入球場看泰國對緬甸的亞洲杯賽之後，憤怒的羣衆衝入球場。

這是亞運會在此間舉行期間內，足球場發生暴動的接連第三晚。

星期三晚，大群至七時球迷聚集於大球場門外等候入場，而亞運會的田徑賽較預定結束時間延遲了數小時，故使球迷們枯候不得入場，因而觸發這次暴動。

（路透社泰國曼谷十五日電）昨晚球迷在泰國對緬甸的一場球賽中，爲了擠進入已擠上三萬觀衆及達飽和點的大球場之時，奧格軍曹被踏死。

當軍們化了十分鐘的時間才把軍曹自瘋狂的球迷的腳下拖出，在救護車駛往附近紅十字會的醫院之時，他已經氣絕。

[illegible]

十二月十四日，曼谷亞運會足球場大門於開賽時（上）被大隊民衆約三萬五千人衝進、（下）被門警阻止時，互相踐踏至少死去一人其餘有受傷甚重者如圖示。（合衆國際社無綫電傳真）

亞運第六日排球結果

（路透社曼谷十五日電）亞運排球賽本日南韓勝印尼，十五比九，十五比七，十五比五，十五比十。

伊朗勝泰國，十五比十三，十五比一，十五比三。伊朗勝印度，六比十五，十五比十，十五比六，十六比十四。

足總昨電西德隊
握手人物已編定

足球總會昨天已經正式去電西德，通知他們，已經接納彼等來港比賽兩場的條件，[illegible]，該隊仍照原定時間來港。

觀塘盃籃球賽
渭濱奪標昨得獎
施同福牧師頒獎

本屆觀塘盃籃球賽，除第一屆外，上屆及本屆均由信義宗觀塘社區服務中心聯合主辦，參加隊數多至廿八隊，本屆賽事分成年組及少年組兩組，經過循環及淘汰賽，共舉行五十八場比賽，賽事激烈，各隊均能以守法體育精神，得以順利結束。頒獎典禮昨晚八時舉行，先由主席致詞，然後由施同福牧師主持頒獎，[illegible]

今日亞運比賽項目

十二月十六日（星期五）
上午七時卅分：籃球
上午八時：網球
羽毛球（男團體賽）
八時至十一時：游泳（男子千五百公尺自由式預賽，女子四百公尺自由式預賽，男子二百公尺背泳預賽）
女子三公尺彈板跳水預賽
八時至下午一時：花式跳水排定式
八時卅分：射擊（標準來福槍賽）
自由車（一千公尺團體試跑賽時間）
九時：乒乓球（男子及女子團體賽）
十時：自由車（四千公尺團體追逐賽）
決賽
下午二時：自由車（四千公尺個人追逐決賽）
二時至六時：曲棍球
三時：網球
三時卅分：自由車（八百公尺團體賽）
四時四十五分：籃球
四時至九時：游泳（女子四百公尺自由式決賽，男子二百公尺背泳決賽，男子千五公尺自由式決賽）
四時卅分：自由車（一萬公尺個人賽）
五時卅分：足球
六時卅分：拳擊決賽
七時：乒乓球（男子團體賽）

16 DEC 1966 CITY HALL

比得香煙

現代世界無論伸展到任何地區，
噴射航機無論飛臨任何城市，
到處均有「比得香煙」供應。
「比得香煙」是全球最進步的出品，
它能帶給您更高樂趣。
精選上等煙葉，配合奇妙濾咀，
吸起來更暢順，煙味更香醇，
令您更滿意。比得香煙新鮮和順，
始終是最佳的享受。

全球最高享受

英國海外香煙有限公司出品

本港新聞

石鼓洲戒毒院 進行三年計劃大加擴充
年會選舉全部職員連任

（時訊）香港戒毒會主席羅理基爵士昨日稱：該會石鼓洲戒毒院現正進行一項三年計劃，將該院擴充至一大規模能收容五百名戒毒者。現在的收容量平均為二百人。羅氏稱：該院去年得漁農處協助，在其附近種植了一千六百棵樹，並建築了一條由碼頭直通該院的馬路，使該院附近環境及交通情況大為改善。他說：該院病人除製造若干工藝品外，並有耕地種蔬菜自給，不久將來可自給自足。羅氏指出：該會除協助病人戒除毒癮外，並鼓勵其改過自新，恢復本身信譽，促進彼等對社會之責任感，出院重獲新生，並介紹職業。該院病人於康復後，體力與常人無異，於出院時兩人並自動捐出三十至四十品脫血予紅十字會。

羅氏謂：該院不久將興建一個新水塘，預計三年內可落成，全部興建費用由獎券基金撥支。

據悉：石鼓洲戒毒院自成立以來，共收容了一千二百二十七名戒毒者，而截至本年十月底止，共有一千二十九人已出院。病人除由該會與其他福利團體照顧其生活，及解決出院後之職業問題外，在住院期間病人家屬之生活費用亦獲得照顧。

昨日該會年會中，進行改選下年度職員，結果全部連任，計主席羅理基爵士，義務秘書貝納祺大律師，義務司庫施露敦，委員：韋輝，簡悅珊蘇醫生，李禮芝、許習校、李洪醫生、李子燊、李有璇醫生、胡百富醫生、羅保、鮑健士、張永賢律師、謝雨川、名譽顧問：潘祿，樂寶明醫生、黃仕陶、信託人賓臣，岑維休，大允敢、廖亞利孖打、律師。（邵）

顧綉棉業商會 第三屆理監事就職

（中國社）港九顧綉寢具棉胎事業商會，創立經已六週年，一九六三年註冊為有限公司，自購會所於九龍砵蘭街，會務發展。昨（十五）日為創立六週年會慶，假座文華酒樓舉行熱烈慶祝，同時有限公司第三屆新員就職典禮。到有嘉賓會員數百人，情況熱烈。

典禮開始，首由理事長黎非思致開會詞，除報告會務外，並指出該業勞資合作，增加生產，爭取外銷市場，由於顧綉乃東方藝術手工業，工作精巧，深為歐美人士所欣賞，外銷穩有增加，業務前途樂觀。

詞畢，全體理監事在市局議員李耀波監誓下，宣誓就職，李氏並頒發選任證書及致詞勗勉。嘉賓致詞畢，最後由監事長鄧堅成致謝詞，禮成。開宴聯歡，筵開數十席，有遊藝歌唱音樂幸運抽獎等助興，十分熱鬧。

壽山村西童演唱 捐助香港童膳會

（港訊）一羣居住在本港壽山村的西籍兒童，在聖誕前夕，將分戶拜訪壽山村的居民，歌唱「耶穌降生」的聖樂，為本港童膳會籌款，救濟貧寒缺乏營養的兒童。

這批西童還節省自己的糖菓錢捐給童膳會，表示對貧寒兒童的同情與關懷。這日來他們勤於練習，忙個不休。這種純潔善良的心情，令人肅然起敬。

圖為在練習中的兒童們

九龍扶輪社捐欵 紀念李樹芬醫生

（國際社）九龍扶輪社，昨（十五）日下午一時，假座半島酒店舉行例會，由社長黍同、秘書許樂鑾主持。到會中外社友來賓數十人。

下次例會將歡迎女賓參加，於半島酒店舉行聖誕慶祝儀式，時間定於本月廿二日。

昨例會公開鑒賞，獲社友踴躍資助，募得善款共二千元，撥作社會福利經費。

九龍扶輪社成立於一九四七年，當時由香港扶輪社社友李樹芬醫生協助註冊。李氏最近息勞歸主，九龍扶輪社為表彰李氏功績，由該會董事會通過撥出一千元交香港扶輪社，作為紀念李氏之用途。該款日前由社長黍同、秘書許樂鑾及首長邵賽姆，交香港扶輪社，由蔡永興接收。香港扶輪社經研究決定，將九龍扶輪社捐贈紀念李樹芬醫生之一千元，轉贈於香港防癌會。

大會堂節目

十二月十六日 星期五

潮劇欣賞	音樂廳	下午八時
電影欣賞	劇院	下午八時
亞洲區勞工聯合會會議	展覽廳	上午九時至下午八時
陶瓷器展覽	博物館	上午十時至下午六時
藏畫雕刻展覽	美術館	上午十時至下午六時
圖書館開放		上午十時至下午八時
師生畫展	展覽館	上午十時至下午六時
瑜伽班	南演講室	上午九時半至十一時半
港大校外課程	南演講室	下午七時至九時
中大校外課程	南北演講室	下午五時至十時
亞洲區勞工聯合會會議、	北演講室	上午九時至下午五時
崇基書院會議	北演講室	下午五時至七時
中大校外課程	北演講室	下午七時至十時
西班牙文班	南演講室	下午五時至七時
港大校外課程	南演講室	下午七時至九時
中大校外課程	南演講室	下午九時至十時

汰的洗衣粉 優待用戶

美國最流行的一「汰的洗衣粉」，行銷本港，去污力強，氣味芬芳，受用家歡迎。無論任何衣服，用汰的洗衣粉洗濯，即能乾淨潔白，鮮艷如新，此種洗衣粉用時輕鬆，過水容易，省時省力，故用汰的洗衣粉者日多。為酬答用戶起見，有特別優待辦法，用戶可將汰的洗衣粉盒蓋撕下，在星期一出售的商店內換購物品，大庄值四毫，中庄值五仙，用戶對此優待辦法，咸表歡迎。

一雞光麥丹

雙無世舉，美精質品

每隻均經政府畜牧檢察處雙重檢驗，保証健康肥美，品質劃一。雞肉鮮嫩肥白，易於烹製；而且味道雋美，經濟實惠。

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

本港新聞

港九百貨商會大會 理事長陳錦臺指出商場穩定 湛兆霖等獲選廿屆理監事

（特訊）港九華洋百貨商聯會總商會，昨（十五）日在該會會所召開一九六六年度同人大會，暨改選第二十屆理監事，出席會員及理監事共數十人。大會開始，全體出席者起立向會旗行三鞠躬禮。主席陳錦臺隨即致開會詞，略稱：「本會第十九屆會務，在全體會員支持，理監事協力協助以及社會各界指導匡扶之下，尚能有所進展，諸如新同業踴躍加入，會務發展蒸蒸日上，乃無數利益有目共睹者，莫不盡力以赴。同時各人亦致力發揚會務工作，積極擴大本會與外界之接觸，使本會聲譽得到提高。」

陳氏跟着檢討今年百貨市況，指出由於市民之購買力仍然疲弱，然而香港經濟已見復甦，今年本港出入口貿易均有上升，足證工商業漸趨穩定，彼呼籲同業同人適應時勢，努力經營，以謀本港百貨業之發展。

跟着司理，各位同人會務報告，全體與會者對於報告表示贊成通過，一致贊成。

繼舉行第二十屆理監事選舉，結果如下：

一、理事——（甲）區域當選理事：萬昌李炳輝，瑞昌德記何達文，兆豐祥湛兆霖，張三雅張國材，天天郵樹，統一陳錦濤；（乙）混合當選理事：三昌温榮棋，李保國，李傑仁，新發蔡洪兆霖，黃成招斌，銀成林銀成，利來朱啓明，萬方李陶，慶豐李偉業，僑新，東南亞陳彭南，龍光吳志忠，榮豐張泰，加樂陳滿榮，天天李寶泉，陳妤記陳鴻光，陳更煥；（丙）候補理事：四海通陳銳軍、朱達利、朱達君、林、恆興陸臨祥。

二、監事——（甲）當選監事：茂機、輝祥陳長城，李劍光、永德梁幹榮、民生杜壽通、光成張金城關顯生、雲裝李熾雄、金榆林文燊、新興梁澤江、大方莫康、安泰譚江永安；（乙）候補監事：百樂何景，精記何泳球，與德行趙綱，陳會將定期舉行就職典禮，互選正副理事長及各組職員（明）

圖片說明：監獄處長那文附交票一紙贈與羅因協會代表史潔頓夫人。（本報記者攝）

港澳各藥行均有代售。羅氏臣洋行電話：四〇六六六，歡迎各界垂詢。

監獄處體育會 贈六個福利機構善款萬元

（特訊）監獄在體育會將獲善款，中一萬元，分配與本港六個社會福利機構，作為慈善工作之需。

贈款儀式，於昨日上午十一時半，在亞畢諾道監獄處職員俱樂部舉行，由監獄處長那文，分別將現金支票交與下列各機構代表接受：鐘聲慈善社得一千五百元，由李民權代表接受。香港癲病救濟會所得一千五百元，由生博代表接受。香港防癆會一千元，陳宮霖代表接受。香港防癆會得五百元，羅柏士代表接受。

據稱：該項贈款，係由政府監獄署體育會同仁等，於不久前在週年展覽會中所售得者。（東）

賀育服務處舉辦 聖誕裝飾物展覽 展覽期由昨日起至十七日

（特訊）聖誕將到，社會福利署賀育服務處的成年部，青年部和少年部會員，趁着這一個機會，利用廢物如鐵罐，紙盒，布碎等，自己製造些聖誕飾物，並把這些作品，陳列在賀育服務處二樓二〇三室，作一個小規模的展覽。展出期由昨日（星期四）起至十七日止。該服務處各部會員，歡迎各界人士蒞臨參觀，並希望參觀者給予建設性批評。

賀育服務處工作範圍，包括成年部，青年部及少年部。在少年部方面，分有兒童及少年，凡八歲至十五歲之兒童，不拘性別，均可參加。八歲至十二歲之兒童活動，多在上午九時至十一時，或下午二時至四時。十三歲至十五歲之少年活動，多在下午或晚上七時至九時。活動內容，有小組活動及各種康樂活動，間中亦組織旅行及參觀，或舉辦各種比賽。該服務處工作人員，一向注重此等課外活動，以不影響學生在校功課為主旨。又該處設有圖書館，藏書二萬餘冊，並有各種報紙雜誌，歡迎西區居民到館閱讀及免費借閱各種書籍。該服務處之一切活動及圖書館，均為西區居民而設，歡迎該區居民參加（俊）

哀業錄

福利署助理救濟官 曾憲豐逝世 十七日下午舉殯

（特訊）社會福利署助理救濟官曾憲豐先生逝世，曾先生服務社會福利署凡廿二年，對於社會工作至得盡力，深得各界人士稱許，近因積勞成疾，前患病逝伊利沙白醫院。其曾同慶敏、夔聰、慶偉、慶泰，女秀薇、筱薇、菁薇、華薇、寶薇等隨侍在側。親友聞之，均感哀悼。曾氏遺體訂十七日（星期六）下午一時半大殮，二時安息禮拜，隨出殯。

宋彼得牧師姊弟舉殯

（國際社）中國基督徒傳道會監督宋彼得牧師，傳道宋愛倫教士，日前被飛車意外撞斃。宋牧師姊弟遺體移萬國殯儀館治喪，於昨（十五）日下午一時大殮，二時半舉行安息禮拜，安理庸扶床道學人袁、鄧牧師主禮，昨日親臨致祭者有：鮑維信、陳能方、林聖泰、羅德頌、鮑玉泉、鮑廣勳，暨基督教各會堂教友等逾千餘人。殯儀禮節，由蘇添智，謝錫榮，羅明佑，何時鑑，鍾迪光，簡善南，何道彰，鄭德容，余啓濤，梁永澤，柔安柱，彭紹芳，朱活讖，陳牧師主禮，龐張榮良。

希爾頓酒店 下週三聖誕酒會 招待本港新聞界

（港訊）香港希爾頓大酒店總經理摩斯，以一九六六年轉瞬即逝，過去一年來，深得本港中英文各報館工作人員之多方協助，親誠合作，茲為聯歡佳節，並宣聯絡，特表酬意，決定於下星期三（十二月廿一日）下午五時半至七時半，在廿五樓之「香港廳」舉行一項「聖誕雞尾酒會」，專誠邀請及款待本港中西各報之朋友，包括香港政府新聞處，美領館新聞處，暨其他與新聞活動有關之仕女，屆時酒酒一堂，當有一番盛況。

循道會北角堂 歌唱聖城頌 老壽賢指揮 林桂芳伴奏

中華基督教循道公會北角禮拜堂，最近建築完成，定於本月十六、十七兩日下午八時起，在該堂歌唱偉大聖樂曲（聖城頌）。該項歌唱，由該堂主任牧師李炳光主持，有六十位青年歌唱家所組成之詩歌班聯合獻奏，本港著名音樂家老壽賢擔任指揮，林桂芳小姐伴奏。歡迎各界人士屆時蒞臨聆聽，同頌主恩。

蘇民傑飛日

（特訊）本港裕僑貿易有限公司董事兼總經理蘇民傑，於昨日下午三時，乘國泰航空公司班機由港飛東京，蘇氏此行，係赴日本考察業務，並訪問該公司所代理之日本各大工廠，預定約兩星期後由東京返港。昨在機場送行者有該航業經理曾祖生及親友多人。圖為蘇民傑（悅）

高麗參源 補氣補血

香港雅美臣洋行有限公司之新韓高麗參源與新韓參精，係著名之南韓漢城新韓藥物商株式會社之高級人參製品，功能補氣補血，消止疲勞，開脾助胃，安補五臟，對於教師，體育家，伶星及店員，其工作疲勞者，均為主宜服用。價錢相宜，服用。

段地632道華物塘官

康寧唐樓

商業中心
旺財舖位
樓高六層
一梯四伙
分層水錶
訂價特廉

每層由：12,000元起

石屎完成・趕裝內部

洽購處：
立信置業有限公司
香港德輔道中恒生銀行大廈七樓
電話：二三八二〇三・二二四三二二

擇選尊隨法辦款付樓新成現住即買即

普泰大樓	慶成大樓	寶豐大樓	寶光大樓
南昌街176-180號	元洲街8-10號	荔枝角道75-79號	馬坑涌道2-C號
地點適中 交通便利 分户水錶 廉價租售	獨立新樓 商業最盛 交通最便 分户水錶	樓面潤大 間格最易 平價訂售 分户水錶	設計新穎 每伙単边 分户水錶 祇餘數層
訂价特平 三房一廳 由一萬十仟元起	四房一廳由萬九元起 尚餘頗多	訂价特平 执实抓住 已售大部	地下潤大舖位 歡迎租售

洽購處：
興華置業有限公司 德輔道中三七號余道生行八樓七〇五及七〇六室 電話：二三七九八〇・二三五五七三
建業行 永樂西街一七九號 電話四四一九九四 或各地盘洽購

鍾示中醫師（精治）鼻病哮喘

頭痛頭暈 久咳 胃腸痛

本醫師採用中國特效藥水藥丸治療一切鼻病鼻涕鼻流清涕，哮喘久咳多痰，喉病胃腸痛，化痰良久，醫不愈者可前來面診配藥治療，疾病根本痊癒。

鍾氏系 鼻淵丸
（功效）長流鼻涕 頭痛鼻塞 流血腥臭 屢醫不好
能止鼻淵眼睛 一服有效 根治 醫好一部 試便知
（歡迎）（試服）

本丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎白芷製成凡一切急慢性鼻炎鼻瘜肉均能見效男女老幼咸宜遠地病者不便門診來函夾附回郵費港幣十元寄奉試服一天見效。

陳鍾示中醫師 寓九龍油麻地彌敦道四五四號後座二樓 電話八四八〇九五 診症時間：每日上午十時至下午六時，星期日下午休息，出診預約

世界著名 ARRIFLEX 電影攝影機
為最理想職業性及攝影場用攝影機

ARRIFLEX 16
最新16mm反光式手提型
備有各種電影電視及科學化用途之配件。

ARRIFLEX 35 Mod. IIBV
最新35mm手提型
裝配VARIABLE SHUTTER

總代理：亞那機器有限公司

翠景樓

對正賽馬場 跑馬地洋樓

每呎約六十元
每層壹仟餘呎
準期五月入伙

八五折再九五折

預售期內・特別折扣
品字格式・設計新穎
兩梯三伙・電梯叫部

九九九年期

洽購處：昌生有限公司 香港德輔道中遠成大廈一四〇七室 電話：二二二二七七・二二一八〇四

九龍尖沙咀北京道65—69號
環球商業大廈
九龍尖沙咀漢口道12號
國都大廈

[illegible]

（由夏利文地產有限公司管理）

接洽處
雷氏置業有限公司 九龍北京道69號204室 電話：676418
夏利文地產有限公司 中環於仁大廈14樓 電話：221111

紅磡機利士路 昌盛金舖大樓
舖位・車房 出租

本大樓內・經已開設家[illegible]

(2)商[illegible]舖位 出租
(3)車房 一萬方尺 適合的士車房用

洽請電 438636 442176

華僑日報分類廣告
每段：大字四個 小字四十個 刊登 一天四元 二天八元 三天十二元 七天廿四元

軒尼詩★★★
斧頭牌 白蘭地
法國名酒・禮盒裝璜
餽贈親友・最受歡迎

總代理：怡和有限公司

贈上加贈

加送1967美麗月曆

由今日起凡屬顧客
購貨十元以上

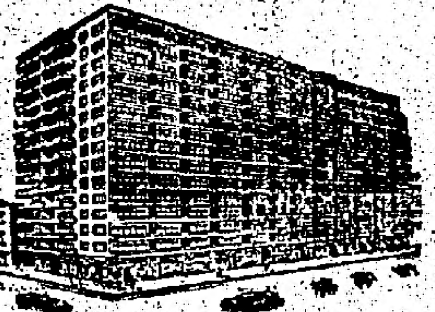
除可參加……
逾萬元獎品問答
聖誕兒童遊藝會

更加贈送……
1967美麗月曆

先施 香港總行 九龍分行

櫻桃大廈

便方通交頭碼角旺近街樹榆咀角大



年期83年
已補妥地價
三面單邊
向南面海

現樓租售

一成入伙　萬餘元起　五年貸款
由滙豐財務公司承辦

—接洽電話—
234281 歐先生 ・ 227977 翁先生
地盤電話：812354 天面招登廣告

天海 酒樓夜總會

醉翁亭海鮮廳

合時佳品 即日上市 秘製五蛇羹・清蒸山坑鯇・游水白灼蝦・生火窩

豪華夜總會

每晚四場不同精彩獨有表演・金嗓歌后嘉雯柏蓮娜主唱・馬十五人大樂隊不停演奏・天奴領導

宴會大禮堂

可容・風氣・開放 地方寬敞・華麗・雅緻 酒席・宴會・舞會 大禮堂・通道・停車場

九龍尖沙咀漢口道大廈三樓 電話：六七〇七九二・六七〇九三

16 DEC 1966
CITY HALL

本港新聞

胡百富評醫務衛生展 各區街坊會提出辯駁

（港訊）港九各區街坊福利會醫務衛生組委員會發表，答辯胡百富議員議實會如下：日前報載拜讀胡百富議員在十一月廿九日市政局辯論會中所發表的偉論，誦讀之餘，感覺胡議員對於社會有利之貢獻，且利隣里，不勝欣佩。然其中有一段關於「街坊醫務衛生展覽會」一事，似有不實不盡之處。根據本年度街坊節港九醫療衛生展覽會之有利坊眾與增加醫衛常識俾致嚴密，同時，每屆參觀展出人數，逐年增加。可見官民雙方都認爲此項醫衛展出，對合有普及教育之效果，私衷竊以爲慰。詎料胡百富議員竟在市局辯論會中發表讀實之詞，誠使本委員會同人引以爲憾。爲使社會人士瞭解胡百富議員發表讀實內容，特節錄十一月三十日華僑日報所載原文如下：

「……街坊會年年與辦展覽會去促進衛生教育，這是一項良好徵象的開始。可惜這些組織似乎忘記了舉行此項展覽會的原意，並且錯誤作其他宣傳工作。我是指該項展覽會針灸一事針灸是華人的一種傳統療病方法，與衛生教育任何一方面都絕無關係。如果街坊會想舉辦一個針灸展覽會就舉辦一個好了但自然不是在衛生教育名義之下。作爲衛生教育事務委員會主席，我對此舉必須加以譴責。同樣的，醫務衛生委員會也不會許可在這種針灸展覽會展出歐西治療法。我很聯明白作爲本局的員之一的主辦這現覽會的華民政務司，沒有和衛生教育事務委員會商量這項問題。……」

根據上錄胡百富議員的所謂讀實，我們就其中指出三點來申明我們主旨和立場。（未完）

民安服務處通告

民安隊

民眾安全服務處經於一週內訓練通告：

（五〇九）防護隊訓練班（班級編號K9/67），該班將於一九六六年十二月十九日至廿三日期間，每日上午八時卅分至下午五時，在九龍亞皆老街九龍訓練所上課。

（五一〇）救傷與緊急訓練班（班級編號E11/67），該班將於一九六六年十二月十八日上午八時卅分至下午五時，在香港加路連山民安處總部上課。

（五一一）普通科訓練班——班級編號F10/67，該班將於一九六六年十二月十八日上午八時卅分至下午五時，在九龍亞皆老街九龍訓練所上課。

（五一二）訓練組普通科月訓練，班級編號G2/67——佐敦道官立學校：十二月廿一日星期三下午七時卅分。班級編號G3/67——皇仁書院：十二月廿二日星期四下午七時卅分。班級編號G4/67——大埔官立小學：十二月十八日星期日上午十時。

（五一三）香港示範隊訓練：例行訓練——加路連山民安處總部：十二月十九日星期一下午七時卅分。

（五一四）九龍示範隊訓練——九龍訓練所：十二月二十日星期二下午七時卅分。

兼松港支店長返東京

（時訊）兼松株式會社香港支店長坂下獨寧，於昨日下午乘日航班機由港飛返東京。兼松株社係日本規模較大之出入口行，據坂下氏稱：此行係出席兼松株式會社總公司業務會議，預定在東京逗留約十天，然後返港。昨在機場送行者有丁存坤及翁續等親友多人。（佩）

兼松港支店長返日左起：翁續，坂下獨寧，丁存坤。

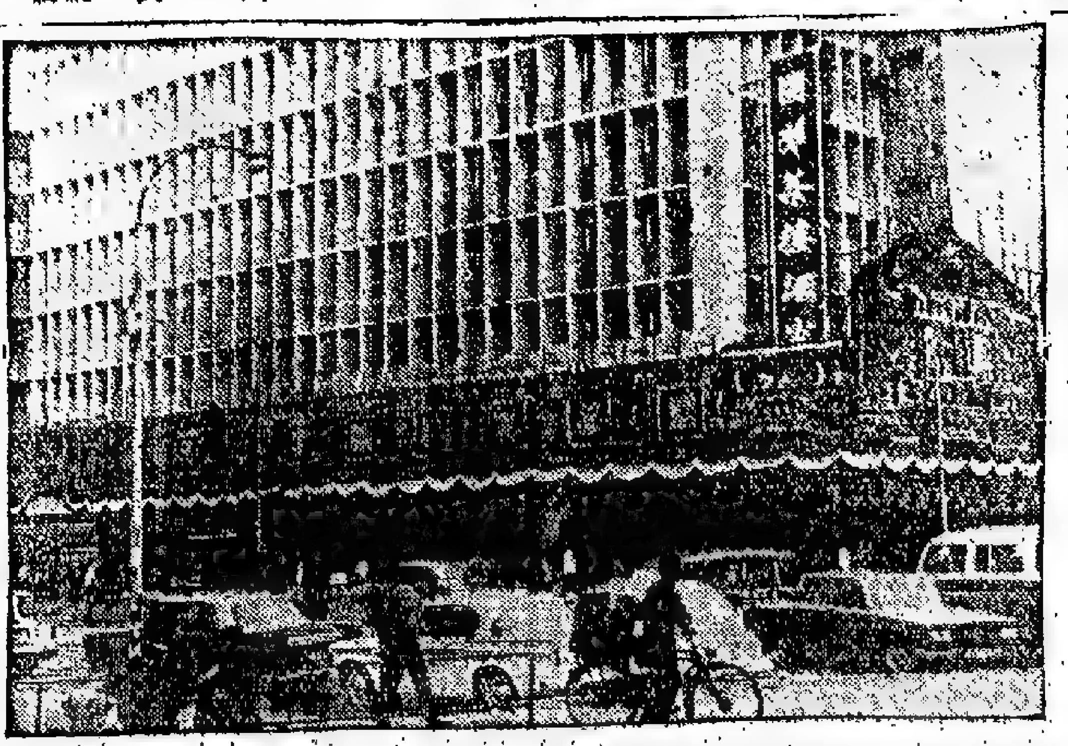
斧山道火警

燬兩工廠 損失逾萬

（特訊）開設於九龍鑽石山斧山道山邊之擴製成品有限公司，專製塑膠用品，昨晨六時十分，突發生火警，半小時後，始由消防員救熄，毗鄰之漂染廠，亦被波及，幸無傷人。擴製公司有三部啤打機被毀，損失約六千餘元，漂染廠毀棉紗約二千磅，約值五千元。（江）

菜點精美理想食府 國華酒家開幕盛況

（時訊）以現代化設備，創味菜點雄視新蒲崗區之國華茶樓酒家，業於昨日隆重開幕，由上午五時啓市後，各街坊、廠商、同業等到場品茗者，午膳晚餐及宴客者，絡繹不絕，亦有不少遠道驅車而來者，樓至南隅，車水馬龍，花牌花籃，滿坑滿谷，極一時之盛。據食客試於茶樓酒家之食品者，均認爲小菜機手，點心精美，燒烤鮮明，水滾炎靚，而且服務招呼週到，誠爲一享受一流，消費大眾化之理想食府，毋怪食客如雲。國華大茶樓酒家位於新蒲崗彩虹道，地下二、三、四、五樓，佔地面積甚廣，可西桌連開，僱有飲食業經驗之歐顯禮獻應智昆爭，譚啓明、譚啓泰昆爭及本港著名之南華光營公司總經理譚華正等聯合投資創辦，以價廉物美爲宗旨，茶點整日供應晚飯宵夜，招手小菜，著名燒烤、游水海鮮、壽宴喜宴，酒席聯開，冠冕堂皇、禮聘名師主理，與在尖沙咀亞士厘道行將開幕之國際茶樓及國際茶樓姊妹樓均以大眾化爲各界服務爲目的云。（冰）



雄視新蒲崗之國華茶樓酒家

五邑工商總會 召開會員特別大會

（時訊）五邑工商總會，爲新會、台山、開平、恩平、鶴山等，五邑人士所組織之社團，以聯絡梓里感情，增進互助精神，共同推進社會福利爲宗旨。該會爲符合慈善團體之社團組織，特呈奉公司註冊官批准修改會章組織大綱第三條條文。經定期本（十二）月十九日（星期一）下午四時，在該會會所（九龍山東街六十九號A四樓）召開會員特別大會，以通過上項特別決議案。又該會會員福利會，爲配合該會會務，暨正福利會章，亦經定期是日（十九）下午三時卅分，在會所一併召開特別會，該會早經於去月廿五日分函會員通知。（明）

卜內門公司聯誼晚會 十九位職員得服務獎

（港訊）卜內門化學工業有限公司俱樂部，昨晚在京華酒樓舉行聯誼晚會，參加會員及來賓約五百人。會上舉行頒發長期服務獎，有十九位職工獲得獎品。其中最突出的是該公司董事長I. H. KENDALL，他工作了三十三年，獲得了銀質茶具一套。

流行性感冒猖獗 當心咳嗽困擾苦 「絕咳神丹」一服見效

專務四二月，年終還歐，由于應酬繁忙，加上天時不正，流行性感冒猖獗，最容易引起咳嗽，但一般人都以爲傷風咳嗽，祇是小毛病，可以不用服藥，而事實上，傷風久咳不止，往往併發其他危害健康生命的病症，久咳成癆，不可不慎，所以，咳嗽一起就應該及早服藥治理，不容拖延。孟河世醫巢子彬老中醫師，積數十年診症研究，根據祖傳秘方，創製「絕咳神丹」。一服見效，兩服即止，功效如神，自面世以來，活人無算，成爲醫治新舊咳嗽的最有效聖藥，趁此咳嗽流行季節，請勿忘購備「絕咳神丹」，該藥由泰新行（電話六六一三九）代理，港九各大藥房代售。（廣告）

華僑日報編印1967香港年鑑

請各廣告戶注意最後截稿日期

本報編印之一九六七年（第二十回）香港年鑑，有關各欄資料之文稿，早經全部截止，現正積極排印中。由於近年篇幅擴大，且因編排格式所限，印刷工程至爲繁重，其中各大商號需登之廣告稿及鋅版，有些至今仍未有交來者，爲免影响排印工作，延誤出版日期起見，特定最後日期，至十二月卅一日全部截止，至盼惠刊廣告各大商號，於截稿日期前，儘速將廣告稿件及鋅版送達本報，逾期想難依照指定位置刊登，而須改刊其他各欄，敬希各大商號極度賜予合作爲禱！

華僑日報謹啓

我爲什麼選搭泰航？

因爲泰國空姐都是天性樂於

服務他人的泰籍姑娘

大多數航空公司訓練學校均能教導空姐如何殷勤有禮地服務乘客。但萬不能強使她們把服務引爲樂事。

唯有泰航得天獨厚：全部空姐皆爲泰籍姑娘。她們以服務他人爲快樂之本。

閣下登上泰航機時，必能觀感一新。她們的笑容並非做作，友善態度出於自然。天性如此，絲毫不用作僞。

閣下如乘搭泰航班機，當會感到泰航空姐最了解服務的真正意義。這與她們民族性有關，絕對不足爲奇。

曼谷・東京・大阪・台北・馬尼拉・香港・吉隆坡・星加坡・耶加達・西貢・仰光・達卡・加爾各答・檳城

泰國國際航空公司
THAI INTERNATIONAL
香港德輔道中新顯利大廈 電話225171 九龍半島酒店 電話664593

具有超標準性能之
標準座枱打字機
凱旋牌 TRIUMPH
matura 型
★字行間空位有五種調節
★三色打字帶轉換掣
★有刻度之透明托咭器
★清晰刻度之按鈕定掣
★可調節之字鍵輕重設計
★46枚鍵及92字鍵
亦可備有：
★入紙器
★鍵位字位調節
★6位數自動表格器
閣度：
Matura 30型：13吋, 15吋, 18吋,
Matura 40/50型：13吋, 15吋, 18吋, 26吋, 35吋,
特別大防銹系統適合香港氣候

具有大型機性能之小型打字機！
special 型
★相珍小巧適用於小型辦公室
★標準鍵盤
★備用一按鈕控制定掣及表格器
★具有較大型座枱機之所有性能
★闊度13吋
請惠臨 太平洋行 文儀部
香港灣仔駱克道2號
電話：732201, 734521

麼妃牌
温室電暖炉 令室暖如春

麼妃牌温室電暖炉禦寒防凍最佳，大小款式齊備能夠滿足任何需要。
使用麼妃牌電器令人信心十足製作精細品質優良完全符合嚴格之英國安全標準。
家用電器 家喻戶曉
各大電器行及本洋行歷山大廈地下商場陳列室（電話二二一一一一）均有出售。
總經銷：旗昌洋行——和記洋行集團之一

WMR.14C

本港新聞（一）

兒童安置所今舉行

週年慈善舞會

一元獎券同時揭曉

（新聞社）香港兒童安置所，定於今（十六）日晚上，假希爾頓酒店舉行週年慈善舞會，以籌募經年福利經費，屆時港督戴麟趾爵士伉儷將蒞臨出席，作為舞會之貴賓，官紳名流與盛會者將共聚，由舞會主席社會福利署長陶雅禮夫人暨主席郭琳弼夫人、委員：孫秉樞夫人、方潤華夫人及林樹振夫人等迎迓致候，定有一番盛況。

該所發售之一元幸運獎券，亦在舞會中抽獎，頭獎為積架牌汽車一輛，二獎為風呼冷氣機一座，三獎北極牌電冰櫃，四獎洗衣機，五獎國泰航空公司兩人雙程機票，其餘獎額甚多，獎品均屬名貴。中獎號碼將在報章刊登。

香港兒童安置所，為本港社會福利機構之一，創辦宗旨為幫助一般犯有錯誤及陷於困難之兒童，使彼等得能接受小型教育，康樂活動及其他訓練，從培養中建立穩固之基礎，成為健全之市民。

目前居所之兒童約一百零五名，由所長及三名導師負責管促，分八組管理，上午為上課時間，下午為活動節目，如木工班，車衣班，體育班，童軍旅行，露營等。

凡小童年滿十五歲之兒童，如欲升學者，均代向馬會助學金委員會申請津貼，使能繼續升學。至於兒童所用之衣物，用品，膳食，醫藥及零用等，均由所方供給。

工展攤位裝飾比賽
蘇弼夫人主持頒獎

（特訊）本屆工展攤位裝飾比賽頒獎禮，昨（十五）日下午四時假工展總會舉行，時間，由廠商會會長暨工展會會長徐季良，黃篤修，副會長林根成，彭錦榮，尹致中，會董莊重文陪同評判委員會主席鍾斯宗副處長，委員蘇弼處長夫人，利銘澤夫人，馮師驅先生，及甘銘期師等登上講台，旋由徐會長致詞，（全文另錄）繼請鍾斯宗副處長致詞，除剛處長在指出本港工業之長足進展，不但製品達到國際水平，並獲得外國工商界讚許，而每屆工展舉辦攤位裝飾比賽，亦是反映本港工藝界之技巧，本屆更有其精心傑作，成就美滿，至表欣慰，後由莊重文致謝詞（另錄）隨由蘇弼處長夫人主持頒獎，冠軍淘化大同由該公司經理黃為條親自領獎，繼之領獎者為亞軍鼎大，季軍鋼魚檯，優異獎有榮公司，星光公司，邵氏公司，東興塑膠廠，金鐘熱水瓶廠，鋼模公司，泰爾製造廠，南針製造廠，加拿大寶藥公司，永大昌公司，怡和公司，滙豐，渣打，有利，恒生四銀行場館，牛奶公司等。

頒獎後，由徐勝男小姐分別向蘇弼處長夫人及利銘澤夫人獻花致敬。

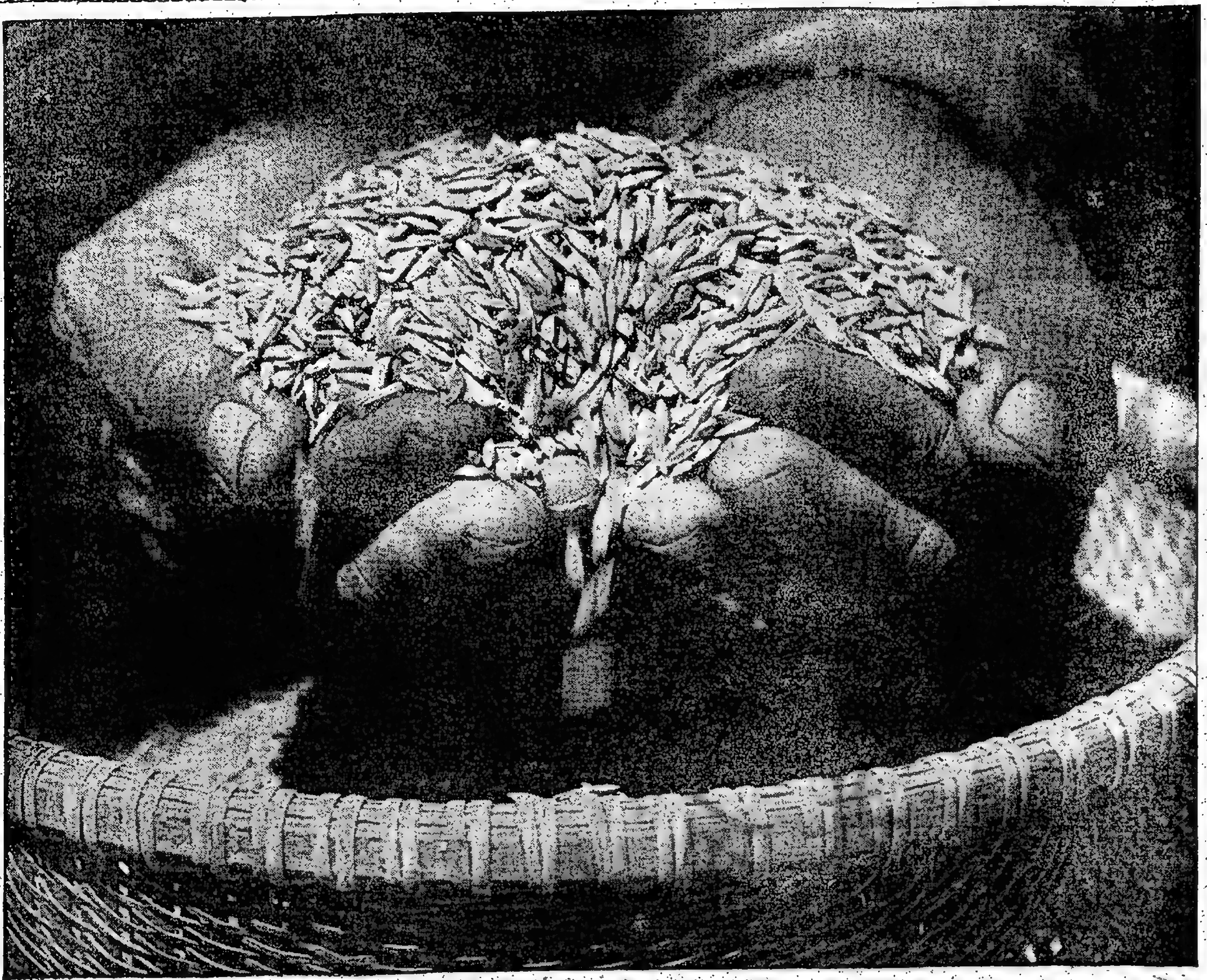
會長徐季良致詞稱：本屆工展攤位，在建築設計方面，均能匠心獨運，富麗堂皇，充分地表現工藝學和美術學的運用技巧，因此在懸窗上，令人覺得格調特別高超。而且各攤位都設有貿易諮詢設備，利便海內外顧客貿易查詢，更符合推廣貿易宗旨。如果說，以一粒砂，可以探測大千世世界，那麼今天我們看到本屆展攤位這種具有高度創造性的建設，使我們對於香港工業的光輝前途，同樣地具有無限信心。

本屆會場，由於各攤位巧奪天工的裝飾，使整個會場顯得與眾不同，這對吸引遊客，增加海內外參觀人士對本港工業的認識，在促進貿易方面，實有積極性的意義。

我展屆工展，會場攤位的裝飾美輪美奐，一年勝似一年，而展出產品多姿多采，也一年比一年進步。不過在包裝方面，我們還發覺貨式的品質極佳，而裝璜則還有些落後，這對吸引顧客方面，顯得美中不足，未能追上時代的節奏，這是值得我們共勉而應該有所改進，才配合我們貨物的攤位和優秀的貨品而相得益彰。

本會舉辦攤位裝飾比賽，目的在促進會場美化，加強宣傳作用，各攤位參展同人，大家亦體會「勝固可喜，敗亦欣然」的心情，匠心獨運，鬥麗爭妍，充分發揮了高度的創造力，這種向上進取精神，同樣應用在品質與裝璜上加以精益求精，則國際市場競爭，本港對外貿易，也就一定獲得勝利。

攤位裝飾比賽（上）冠軍淘化大同燕麥經理黃條領獎。（中）亞軍鼎大代表領獎。（下）季軍鋼魚檯代表領獎。



積穀防飢

諺云：積穀防飢亦即曉示吾人須有積蓄以備不時之需古時尚積穀現代則以金錢作儲蓄。

在大通銀行開戶儲蓄存款不獨得到安全保障更可穩定生息日益增長積少成多未雨綢繆莫善於此。

大通銀行為世界最大銀行之一分行遍設世界各大洲資產逾港幣——$87,000,000,000.00

美國 大通銀行

香港皇后大道中十五號公主行

電話：二三九〇五一

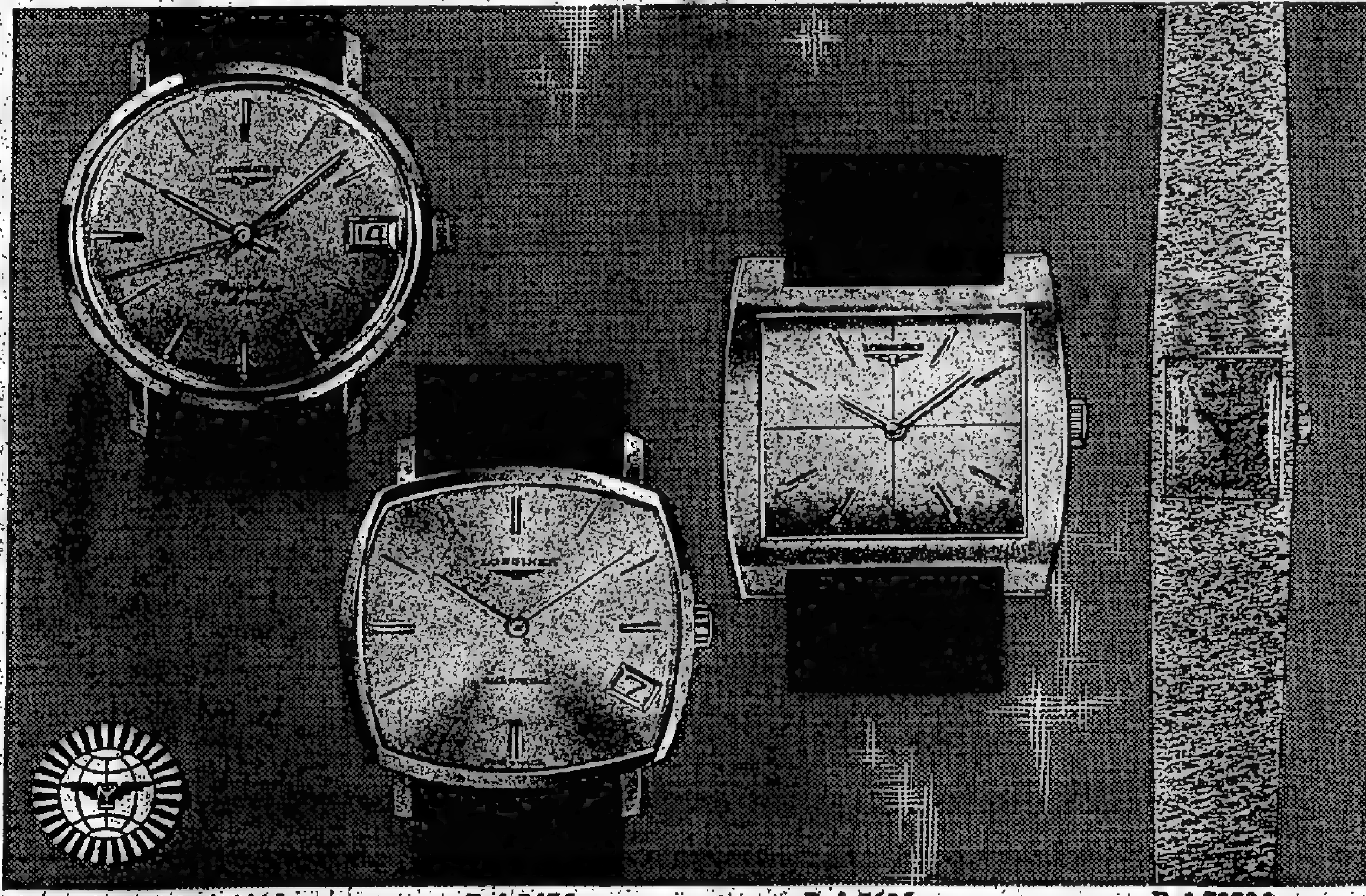
總行：紐約市・分行：日本馬來西亞新加坡泰國印度澳洲美國歐洲中東非洲南美及其他各地

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 只收三百廿元

發售處 香港華僑日報營業部 聯僑日報中華書局



Ref. 3118　Ref. 7676　Ref. 7686　Ref. 73706

瑞士名表 1867年始創

浪琴

LONGINES since 1867

世界最榮譽名表

佩戴浪琴表不但知準確時間而且証明閣下有獨到眼光深悉浪琴表真正價值幾近百年品質優越為浪琴表獨具之特徵遍銷逾一百三十個國家在紐約國際鑽石學會（INTERNATIONAL DIAMOND ACADEMY）之最近兩次比賽中曾蟬聯獲得奧斯卡珍飾獎（OSCARS FOR JEWELLERY）並在1964年之瑞士全國展覽會中榮獲最高榮譽獎十年來浪琴表在紐查鉄及日內瓦天文台舉行之鐘表準確比賽中曾打破十八項紀錄更在世界各大展覽會中獲得十大獎狀凡此皆足以顯示浪琴表之有價值確係具備超等實質者。

聖誕新年 最佳禮品

人頭馬牌 拔蘭地酒

迎歡處到　佳最質品

凡購大号一瓶

隨送精美鎖匙扣一個

多買多送　送完為止

總代理

屈臣氏有限公司

香港歷山大廈　電話：二三五九〇四

九龍冠華園大廈　電話：八五五四五〇

大生銀行襄理

顧建林乘龍 何慧潔出閣

本港殷商周華禮先生令姪建林君與僑商何同舫先生令妹慧潔小姐，在大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，昨晚假中國酒樓宴客，到賀者有紳商名流親友等數百人，筵開數十席，喜氣洋洋，情形極為熱鬧。新郎畢業於聖類斯英文書院，曾任[illegible]童子軍團長，現任大生銀行襄理兼英文秘書，為人忠誠，年青有為，新娘係名門淑女，天姿麗質，一對新人堪稱珠聯璧合，佳耦天成。

港島三處地區 停供水數小時

（華訊）港島三處地區，將於本週內暫停供水若干小時。

跑馬地區位於山光道，山村道，山村台，鳳輝台，黃泥涌道，布力徑道及藍地利士道範圍內之樓宇，將於今星期五上午一時至六時停止供水。

中區方面，位於大道中（介於永和街及德利街間），永樂街，德利信街，干諾道中及海傍範圍內之樓宇，亦將於明星期六上午一時至六時，暫停供水。

上述兩區停止供水，旨在便利水務局檢查漏水。

灣仔區若干樓宇將於今日（星期五）下午十時至翌日上午六時，停止供水，以便水務局將菲林明道現有之三吋口徑水管改為較大之水管。

受暫停供水之樓宇為：菲林明道七號至九號；告士打道一二四號至一四三號；謝斐道二二一號至二三七號及一七八號至二三八號；洛克道二〇五號至二六七號及二〇六號至二六八號；軒尼詩道二〇五號至二六七號及二一〇號至二六六號；譚臣道一二三號至一四九號及一〇四號至一一四號；莊士敦道一八三號至二〇三號；洛克道街市及東區警署總部。

顧建林何慧潔新婚儷影

工商處緝私處長燕弼訓勉緝私隊

防止走私漏稅 保障港府收入

（特訊）香港緝私隊兩年一度之大會操檢閱，昨日上午十時在跑馬地香港防衛軍之操場內舉行檢閱儀式，香港工商處緝私處處長燕弼訓司及主持檢閱，並由副處長陳鼎榮，助理處長蔡花臣陪同檢閱，昨日接受檢閱者約共二百餘人，還有三份二緝私隊隊員因派出工作未能參加，這次檢閱禮，由緝私督導主任吳銀順任檢閱指揮官，警察樂隊在場演奏名曲助興，場面甚為雄壯。

緝私處處長燕弼致訓時謂：

我們切勿忘記本緝私隊是要防止走私漏稅之不法行為，其成立是以保障本港從關稅所得的收入，去年關稅總收入一共二萬萬六千四百萬元佔全港總稅收百分之廿一，這個數字幾乎足夠政府教育及津貼教育全年經費，或者足夠政府對本港市民的醫藥或社會福利事業的全年開支，又可以這樣說，該項關稅收入，足以支付政府每年房屋建設計劃。

當然，如果香港沒有緝私隊存在，它仍然可以從地方稅收獲得不少收入，甚至可以從其他方面籌手樂捐款項。緝私隊的責任是盡量使本港政府徵收應得稅收，以便支持上述各有關開支，或者各位以為自己一個人担任搜查或巡邏工作對社會貢獻甚微，其實俗語有話（集腋成裘）以各位工作力及貢獻拿集起來，可以造福本港每一個市民家庭，當我想到一羣男女同僚，以最高的效率，最小的費用，去完成這樣重大任務時，我們應該感覺十分驕傲的，他們在這簡單有意義的年操中所表現出的紀律，是有目共睹的。

水上緝私隊于本年八月正式成立，現海處之職員，他們的工作在船面和機房，將會由本處特別訓練之隊員接替，現在該單位有一一〇個空缺，本處亦已開辦了航海輪機等課程來訓練有志於海上服務的隊員，同時亦進行招請更多隊員，本人希望該水上緝私隊總有一天全由緝私隊隊員組成。

本港新聞

蒙內文唱片在港發售

美國蒙內文（MONUMENT）唱片公司，將與本港簽定一項國際性唱片發行系統。此項簽定，由其公司之總裁佛列科士打，與本港怡和有限公司之董事長莊士牌，共同宣佈。蒙內文唱片公司，乃美國現代龐大之獨立唱片公司，其出品包括各種流行音樂，及擁有無數受歡迎大音樂藝員與歌星。該公司與本港怡和有限公司簽定發行之唱片，均有MONUMENT商標，蒙內文唱片公司，已創立十週年，成績及技術均獲極高聲譽。計劃商請其公司屬下藝員及歌星將來赴港演唱，及巡迴國外演出等事宜。

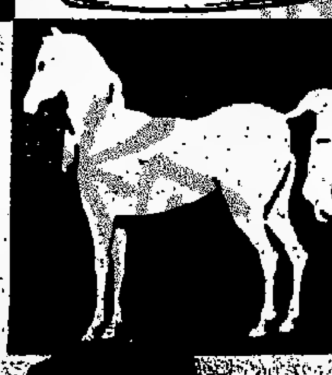
麥氏宗親 今日會議

（特訊）香港麥氏宗親會，定今日下午七時半，在彌敦道五六五號B座六樓會所，舉行理監事聯會，屆時會長麥柏信，麥維垣出席，商議有關聯購會所事宜。（張）

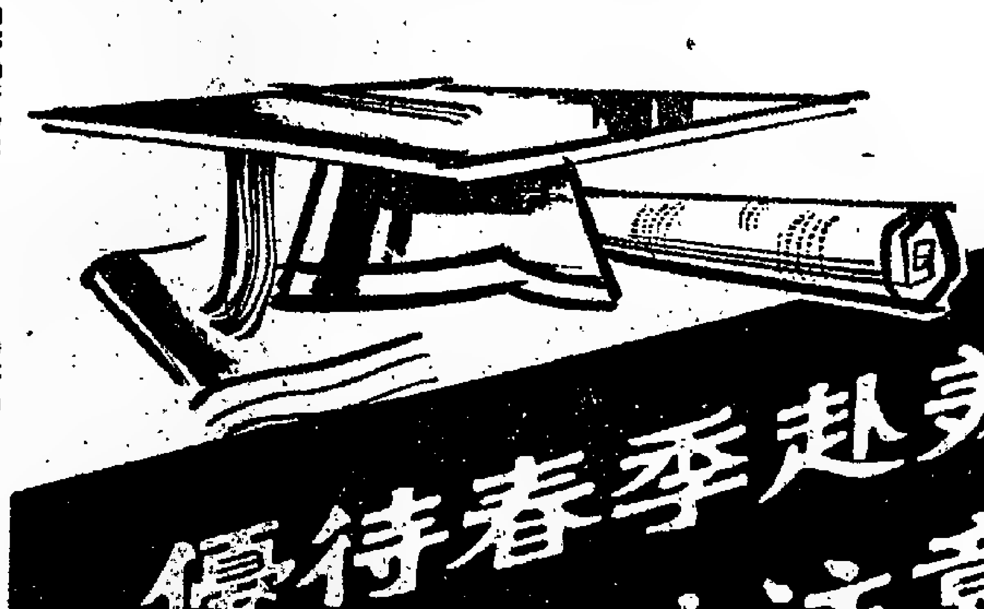
慶佳節 應歡飲

白馬威士忌酒

蘇格蘭佳釀•不愧酒中王
飄香令人醉•良辰好稱觴



總代理：怡和有限公司



優待春季赴美留學生注意

汎美華務部

特別設立部門
專為學生服務
簡化各項手續

豐富•允冠全球

欲知詳情請向
汎美世界航空公司
華務部接洽
電話：二四三〇八一

鈴木電單車

50CC—250CC

新款現貨供應
兼辦代客服務手續

SUZUKI 50

總代理：祥泰行有限公司
香港恩平道26號 760137 760679
九龍太平道11號 853969
分銷處勝利車行 元洲街493號
宇宙車行 九龍梳標道21號 電話：840277

華僑晚報
分類廣告
每天一元
費廉效大

瑞士最新發明痔瘡特效藥「為痔謀」

根治一切痔瘡疾患

片劑口服絕對有效，坐藥、油膏有消除劇痛、發炎、排泄及痕癢之迅速特效，可與片劑同時應用。

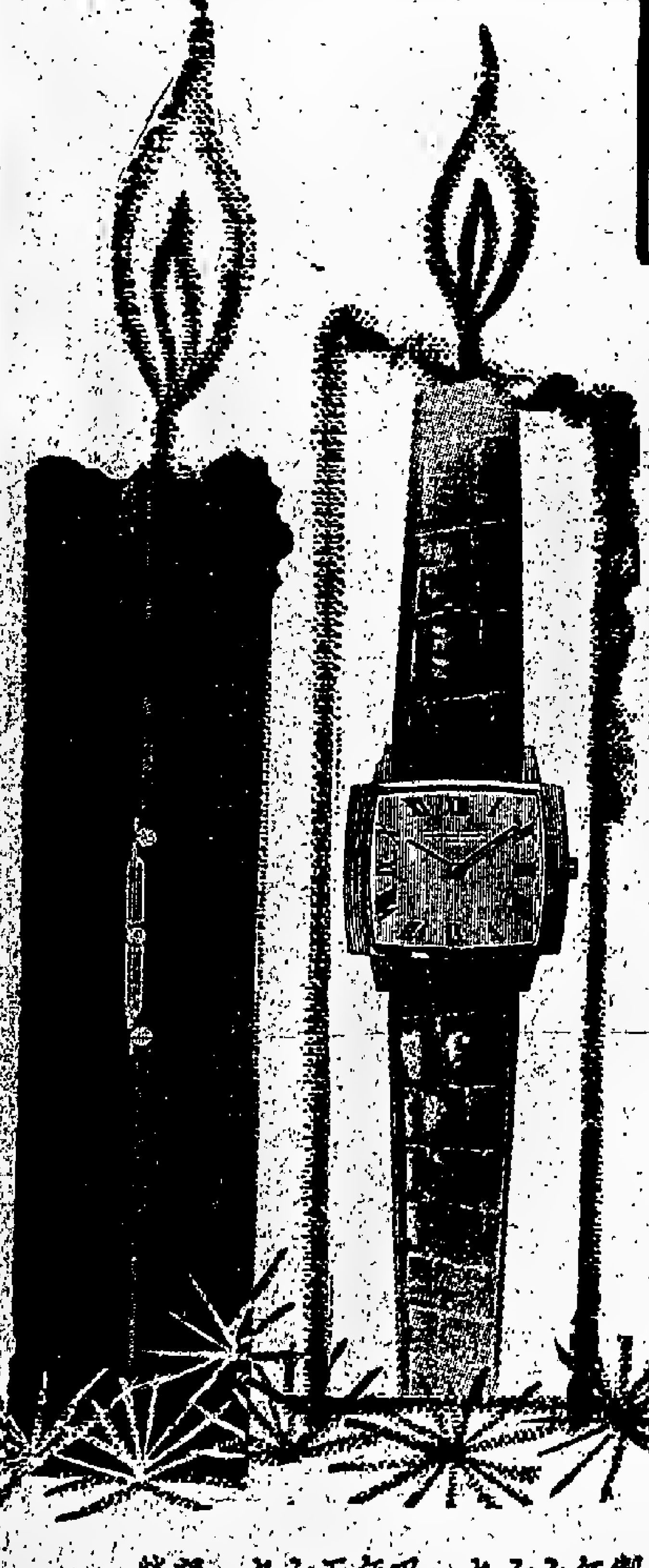
治療痔瘡醫界權威均認爲「爲痔謀」乃目前最進步之革新痔瘡治療法。

「爲痔謀」曾經長期研究與臨床實驗證實其中所含TRI—（HYDROXYETHYL）—RUTOSIDUM於直腸部份確有消炎消腫退脹功效，並使痔瘡靜脈及壞靈已曲張之靜脈血管，以達痔瘡結疤而收根治之效，「爲痔謀」並無禁忌，孕婦及老幼均可安心服用，任何時間，任何環境，患者皆可服藥不至影響工作，外出時亦可無所顧忌，經濟合算。

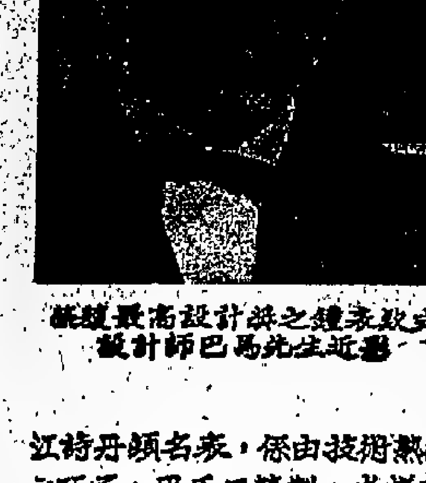
服法：最初一星期每天三次，每次兩片，一星期之後再每日服三至四片，可以永不復發。
坐藥每日施用兩顆，可分早晚二次用之。
油膏每日塗用二至三次，如屬內痔，請以套管插入用之。

各大藥房均售 瑞士司馬藥廠監製
總代理：汽巴（中國）有限公司

江詩丹頓



江詩丹頓
薄型表之王
為世界最著名設計師所設計



榮獲最高設計獎之鐘表款式設計師巴馬先生近影

江詩丹頓名表，係由技術熟練之巧匠，用手工精製。式樣玲瓏，準確性極高，迥非一般採用大量生產方法之產品所可比擬。自拿破崙時代至今，素為各國皇族及貴族等所喜愛，視為稀世珍品，其名貴可想而知。對於追尋十全十美之人士而言，佩用江詩丹頓薄型手表庶幾近矣。

編號：6988
白金HK$3400
黃金HK$3200

榮獲一九六五年及一九六六年製表工業各項最高獎

VACHERON ET CONSTANTIN

總代理：瑞士洋行 電話：二二二七四九

Schneider

為酬各界雅意，特別委托「瑞與公司」贈送「是你的」禮物。並祝各界聖誕快樂！新年進步！
泛洋洋行敬賀

請用「是你的」
德國精美原子筆

品質標準合度，鋼珠精巧鑲嵌，保証書寫流暢，筆劃均勻！

K50型 袖珍筆桿輕巧便於攜帶特長筆芯儲墨多而耐用實高價廉學生[illegible]最佳者。

K100型 原鋼筆之長處兼具墨之[illegible]設計精緻美觀最宜辦公[illegible]寫稿及各界人士採用零售壹元貳毫

R500型 色澤鮮明款式別緻一[illegible]握管舒服長寫不覺疲勞最宜請教寫快字人士採用零售每支壹元

總代理 泛洋洋行

請往各大公司、書局、文具店選購！

不同的地方就在這裡！

溫度決定適當的烤烘度 正好烤到您所喜歡的程度時麵包就會自動地跳出來、不熟或過火的毛病都被革除了、因它用電熱的溫度決定了烤烘度、絲毫不受電压昇降的影響、所以和用時間的長短調節烤烘度的一般烤麵包器顯然不同、溫度一昇、它就會自動地切掉開関、是故您絕對不用担心有過火的危險。 您的小孩子們 也可以安心使用的TEC烤麵包器。不但形体優美、更是個理想的烤麵包器呢！若您希望有個理想的烤麵包器時、請通知敝社的輸入商公明電業行一聲、則一定可以讓您稱心滿意。

tec 完全自動式的 烤麵包器

製造廠 東京電気株式会社 日本・東京
輸入商 公明電業行（Kung Ming Electric Company） 67, Connaught Road Central, 1st Floor, Hong Kong Tel: 442942, 445729, 446470.

華僑教育

威靈頓英文中學昨日舉行 十三屆畢業禮

醫務衞生總監鄧炳輝夫人頒發畢業證書 鄧總監致詞 爲各生述厠身社會之道 勉以發揮良知良能 勿溺於腐敗 庶能成爲社會中之勇士 並稱譽威靈頓中學之能突飛猛晉 實賴校長伉儷之辛勤耕耘與教師通力合作有以致之。

（特訊）威靈頓英文中學昨日上午十一時，假香港大會堂音樂廳舉行第十三屆畢業授憑典禮，隨行政立法局議員、醫務衞生總監鄧炳輝教授蒞臨致訓，鄧夫人頒發畢業及格證書。參加典禮之嘉賓有中文大學副校長鄭棟材夫婦、羅師校長羅宗熊夫婦、方壽九、威靈頓路局長林保泱夫婦、教育司署官員高添、楊國偉、章致祥、羅奕錫、張漢文、陳兆幹、陳毓森，社會名流林文傑夫婦、何添、張玉麟夫婦、利國偉夫婦、鍾榮光夫婦、馮兆霖夫婦、孫秉樞夫婦、廖烈武、林楊彬、錢淑超、陳普芬、羅天挺、李會桃夫婦、梁爾德、何世增、鍾汝滔、區百齡、吳元瑞等教育界著名人士楊總楨、楊大偉、梁健球、葉沿中、李大偉夫婦、鄭莊湖、王啓明、歐陽平、黃文謙、周沛霖校長等，及該校畢業生家長、各級學生代表共一千五百餘人，情況熱鬧。

上午十一時正，大會堂音樂廳內氣氛莊嚴，與會嘉賓，均已入席，主禮人鄧炳輝總監伉儷蒞臨時抵達，校長張沛松夫婦偕同高年班教師三十人在正門恭迎，隨即進場。典禮開始，該校銀樂隊奏英國國歌，由校長張沛松報告校務概況，勉諸生努力向學，工作時工作，遊戲時遊戲，言簡而意賅。隨請鄧夫人頒發畢業證書，繼由醫務總監鄧炳輝教授致訓詞，對畢業生今後立身處世之道，多所勗勉。殿後由畢業生代表胡玉珊致謝詞，李執頤獻花，典禮於歡欣聲中告成。

張沛松校長述教學目的 培養青年學子 使能才德兼備 復向全體師生勗勉 須百尺竿頭再進步

校長張沛松致詞如下：今日爲本校第十三屆畢業授憑典禮之期，荷蒙醫務總監鄧炳輝教授伉儷惠臨主持授憑及致訓，友好知己及學生家長光臨指導，至感榮幸。鄧總監乃本港醫務及公共衞生如所週知，鄧總監乃本港公共衞生措施之施政之長，高負重任，本港公共衞生工作良好，有目共覩，就以學校方面之衞生工作而言，每年爲本港學子施行各種傳染病預防注射，遍及港九新界各區，無遠弗屆。又如推行學生保健計劃，使莘莘學子，受益不淺，故謂鄧總監乃本港學生健康之屏障，實不爲過。今日承鄧總監伉儷於百忙中撥冗賁臨，主持本校此一授憑典禮，使各同學得一瞻丰采，并聆教益，相信在座各位與本人當同感其榮幸與愉快也。

學校每年舉行畢業典禮，校長例須對校務概況有所報告，猶憶去年本校畢業典禮舉行之日，鄙人曾經指出，威靈頓英文中學之成立，已屆十八載，其長成實備嘗艱苦，今又大一歲，正在少壯之年，理應更有作爲，益自奮發，實應進一步成就，以副社會人士及教育當局之期望，與乎學生家長一向之信賴也。過去一年，幸賴各同事盡力協助，衷誠合作，校務得以順利推進，復得諸生淬勵自愛，在本屆英文中學會考中，表現良佳，人數與及格比率，均較去年進步，足證吾人一貫之努力，殊非白費，俗語所謂「一分耕耘，一分收穫」，誠信而有徵。倘望全體師生，本其夙昔精誠，再接再厲，使威靈頓中學之名，更益光大。

教育乃百年樹人大計，由於本港人口激增，社會環境複雜，遂致風尚日趨敗壞，欲挽頹風，復正則必須重建倫理道德觀念，欲達此一目的，惟有從教育着手，故凡從事教育工作之一員，應明白自身責任之重大。蓋教育工作之神聖，及明白責任之重大，首先須認識教育工作乃關係人子弟之前途，受教師影響甚大，稍一疏忽，則誤人子弟之處難免。而鄙人忝爲本校監督與校長，對行政工作，除朝乾夕惕，黽勉將事外，便遵循一個原則——在安定中求進步。凡是有而屬良好之設施，務求推而廣之，精益求精，對於改革現行之處理或新事物之推動，必小心觀察，深思熟慮而定取捨，因爲吾人一舉一動，既要與教育之時代潮流步伐一致，又須兼顧現實，蓋空言無補，反足僨事也。在延聘師資方面，鄙人向採審慎態度，原有學驗俱豐之教師，固應使其安於職位，另一方面，對良好人才之羅致，亦不遺餘力，務求充實教師陣容。近年使本校已建立年資加薪制度，人事因此得以安定。至於對學生方面，本校向持管教并重原則，學生入校，非獨授課解惑而已，必求學識與品德俱進，并要養成個人自律之習慣，使其對知識之尋求及待人處事之道，經教師之啓示，能自向自動，求得真理，而最終目的則得培養之成爲德才兼備，有自治獨立能力之良好公民，此爲本校教育之本旨，亦爲鄙人所寄望於諸生者。

在鄙人結束其講辭之前，尚擬就學生之生活與學習此一問題略爲補充，吾人每在報章上及日常生活中發現若干言論，指責本港中學生之生活範圍太狹窄，除飲食睡眠之外，惟知日夕抱册咿唔，不知有他，因而形成與社會隔膜，亦與真實之人生脫節，殊失教育本義。此一指責，誠有所見，足爲從事教育者警惕，因爲教育爲生活歷程之一部份，教育而脫離生活，即無所依據，亦無以使學子領悟人生之真諦。故我國古代習哲教人以知類通達化民成俗之道，及禮樂射御書數之實學，現代教育主張德智體羣美五育并重，其故在此。本校從不忽略教育之整體性，對各項體育運動及學術性比賽，每年均有舉行，他如音樂、美術、旅行等課餘活動，同時顧及，旨在使學子陶冶性靈，啓發智慧，並會多采多姿之學生生活，并有潛移默化之深意存焉。外界人士間或以爲威靈頓不重視課外活動，其實非也，不過不側重而已。蓋相反而言，苟終日嬉遊，不獨虛耗光陰，反使學子無心功課，以致成績低落，甚焉者，學業無成，貽誤終身，徒使家長失望與痛心而已。故鄙人現以一句老生常談之語——「讀書時讀書，遊戲時遊戲」——願諸生銘之座右，作爲此次演詞之結束！

最後，謹再向鄧總監伉儷及各來賓、各家長之蒞臨賁光，深致謝忱。并祝畢業生前途無量。

（上）威靈頓英文中學第十三屆畢業授憑典禮，醫務衞生總監鄧炳輝夫人授憑與畢業生。（中）醫務衞生總監鄧炳輝醫生致詞。（下）威靈頓英文中學校長張沛松報告校務。（本報記者攝）

醫務衞生總監鄧炳輝醫生演詞：

今日爲貴校二百三十九位英文中學會考畢業生領受文憑與證之盛會。相信在座各位，無不與畢業諸生同學，並予以衷心致賀。蓋彼等今日所領取之文憑，乃於飽嘗艱苦與辛酸後所獲致之報酬。此時此地，殆適宜提醒各同學者，乃爲在整個漫長而又崎嶇曲測之人生旅程上，畢業僅爲最初之一個里程碑而已。

在黑暗時代，個人僅爲龐大社會中微乎其微之一個單位，在部落社會中，個人更完全喪失其立性，蓋每人均須遵循部落生活，緊守部落之紀律與法規。時至今日，吾人皆力倡自由生活主義，惟另一方面，吾人却爲現代工業及科學進展之觀念所左右。此種觀念，皆導致吾人偏向適度專門化及於經濟上互相倚賴者，鄙人雖舉鄭彼等應準備獻出全部精神，專心一志，以不屈不撓之毅力深造之同學，對於有志力求探求各位所心焉嚮往之專門學識。限就一位僅有基本訓練之醫生而言，苟能出而執業，則其醫術，在醫學界中勢必日趨落伍，彼必須對其所業，有專門之成就，方能在此富競爭性之世界佔一席位。然而，不少身處優越地位之人士，仍有不欲爲其職業所規範者。當然，在會否遭受淘汰或其成就方面而言，彼等固毋足顧慮，蓋非人人皆能受專門之大學教育也，然苟必須謂其與高等學府有所聯繫者，則亦當徬徨於其輝貴之勞斯萊斯汽車，由其堂皇府邸飛馳之際耳。能否獲致美滿生活此問題，在通衢大道上向鬧市中高尚人士聚集所在，純係個人之事。此世界對君等一無所欠，惟使君等皆有謀生之機會，則誠屬社會之責任。苟諸君能行之乎正直，公平，與忠誠之道，則君等母校之責任已告完成。然校方已爲君等安爲準備，及恪守之人生之金科玉律，如此，則君等母校之責任已告完成。爲君等安爲準備，隨時可投身於此人事紛繁之社會矣。每一曾受教育之人，皆須有良知良能，避免同流合污及溺於腐敗，同時，對在社會上遭遇之壓力及誘惑，亦須知所應付，與言及此，鄙人以爲將大詩人朗法羅之詩句引誦，至爲恰當，其詩曰：

「同身堪比戰場之世界，棲止於若營地之人生，莫作木然受策之馬牛，須似勇士之從容競爭。」

鄙人寄望諸同學，將來無一不成爲社會中之勇士。

鄙人又欲向畢業諸女同學進一言，汝等當不能人皆爲居禮夫人或南丁格爾；不過，米曹迪罪君談論女子之語，言之成理，頗堪引述。彼稱：「男子所持之抱負，所求之成就，所懷之大志，無一不與其母親或妻子，息息相關者。」各女同學中，不少將會成爲一普通之家庭主婦，終日爲繁雜之家務纏身，或須照顧兒床之工作，亦須親自爲之。惟宜勿忘記，若能當賢妻良母，則亦已肩負社會上崇高之職責矣。雖然，諸君或許聞爲人生之旅途，乃備極艱阻者；然鄙人深信諸同學中，無論其所操何業，必有於醫術界或社會中，出人頭地，登峰造極者，謹預爲祝賀。

鄙人現且將話題轉往貴校以及創設貴校之張校長賢伉儷方面，張校長伉儷，卽貢獻在家國生活方面，甚爲世人所稱頌，在事業方面，亦至能高度合作，威靈頓學校乃在十九年前創辦者，年來校務突飛猛進，此純因張校長伉儷之辛勤工作，與彼等之深知卓見，有以致之，而列位教師之通力合作，固亦有助焉。

本港在各項社會福利事業設施方面，已深爲世界各地人士所稱道，由人口不斷增加所引起之各項需求，畢竟政府之力量，相信必有應接不暇之勢。私人組織對協助政府，在各項社會福利事業上之建設，貢獻甚鉅。鄙人深爲本港公務員，能有此機會，向所有協助解決香港居民所需求之私人機構，致以敬意。

憶港大前任副校長賴廉士爵士，於香港大學，第五十六屆授憑典禮時，曾提出一相當重要之問題，即「大學之任務爲何？」彼所給予之答案，卽對任何學校而言，亦殊恰當。故鄙人欲引述之：

「大學之任務，在乎將吾人固有之文化保存之，並從而發揚之，光大之，使社會得以改進。故一所大學，對知識方面必須從事「繼往開來」之工作，卽將固有者，不斷加以潤澤，予以充實，使當代年青一輩，得將文學與技術上成就之水準作百尺竿頭，更進一步之推進，同時，更使各人均能對此日趨繁複之社會需求，應付裕如」。

君等不久卽將出爲社會服務，此問題，萬勿忽略。昔人有言曰：「榮辱本無門，好自爲之，斯光榮至矣」。

感夫婦今日躬逢盛典，又得藉此機會分別向各同學致詞及頒授文憑，深感榮幸。謹祝各畢業同學，諸事如意，同時，寄見貴校作大成就之餘，更祝其前程無限。

威靈頓英文中學 會考及格生題名

匡卓燕、歐陽寬、區士雄、區士鴻、歐陽國榮、歐陽兆淇、歐陽維寬、歐達明、陳錦輝、陳振邦、陳克強、陳浩雲、陳偉光、陳其偉、陳國亮、陳國強、陳國榮、陳麗生、陳柏森、陳炳忠、陳錦森、陳盛敏、陳兆雄、陳錫章、陳錫健、陳錫培、陳淑芳、陳甜梅、陳冠玲、陳道明、鍾穎堅、陳永勳、陳汝卿、陳欽茂、張濤、張秀明、周啓發、鄭浩然、鄭成傑、鄭玉玲、張萍泉、張子高、張國源、張嘉麗、張潔玲、張冠雨、張銘堅、曾賢豪、曾啓森、蔡紹長、周錦儀、周松年、周國光、周國泉、周榮光、蔡志亞、蔡國紅、蔡麗如、蔡淑芬、朱麗强、朱文輝、鍾天福、鍾天生、方鋭文、馮鑑輝、何婉才、何植生、何啓亮、何錦輝、何國龍、何敏賢、何乃榮、何思超、許志輝、許漢輝、孔耀漢、孔慶雄、熊鐵匠、葉麗芳、葉泰榮、高炳峰、高仕勳、古櫻翠、關慶仁、關錦榮、郭松江、郭錦榮、郭伯榮、郭伯仁、郭維毅、郭于偉、鄺志榮、黎焕雄、黎衍明、賴秀韻、黎惠英、雷志誠、林雅麗、林金城、林貴祥、林柏全、林柏旺、林雅平、盧玉湘、劉正中、劉金城、劉鴻波、劉國濂、劉鑒芳、劉世傳、劉邁銘、柳奕鈞、李日約、李超明、李宋鏘、李敦頤、李耀榮、李鴻發、李錦昌、李錦森、李錦鴻、李瀚濃、李美玲、李冕冰、李乃嶸、李少焱、李錦、李煦堅、梁振雲、梁麗喬、梁家盛、梁鑑平、梁世昭、梁少成、梁達仁、梁亞滔、梁裕發、梁玉燕、李志雄、麥成通、麥俊威、廖國麟、廖兆興、廖志輝、駱錦宏、呂植堅、雷家泉、龍耀哲、馬廣文、馬浩正、麥滿光、麥紹棠、麥少強、[illegible]文、文耀寶、吳鑑[illegible]、吳衍偉、吳[illegible]志堅、吳爾健、伍運娟、伍超[illegible]、吳瑞堅、吳徐林、伍永波、[illegible]少成、潘美卿、潘瑞[illegible]、余[illegible]、石國雄、舒碧雲、沈偉[illegible]、[illegible]啓英、蘇詠雯、譚作平、譚宗貽、[illegible]、譚大偉、譚榮邦、譚玉英、譚日本、鄧伏珍、鄧慧芬、鄧慶泉、鄧培[illegible]、鄧少明、丁淑棠、杜紹玲、湯偉明、唐麗雄、湯[illegible]遠、蔡志鋒、謝福根、謝雲磊、謝國雄、謝[illegible]蟬生、徐香生、徐啓彬、徐啓雄、尹世光、尹輝忠、黃正成、黃向榮、黃海深、黃啓[illegible]、黃錦基、黃鑑明、黃文遜、王寶[illegible]、黃定國、汪榮、黃洞松、胡文海、胡大[illegible]、胡徽、胡玉珊、胡[illegible]、[illegible]沐、楊兆基、[illegible]、姚卓華、[illegible]相、余潤、[illegible]、阮敬生、[illegible]

保良局總理聯誼會主辦 甲辰小學開幕

副華民司徐家祥主持 稱許該會之興學計劃 認爲對政府與社會均有莫大幫助 不僅平民子弟受益而已

（特訊）保良局總理聯誼會，設有學務管理委員會，負責興學育才，一九五三年即利用保良局學校舉辦夜校教育，附近清貧子弟以適應及彌學童升學之需要，去年在柴灣設有廿四個課室之第一小學，現復在香港仔田灣新區增設甲辰小學，於本年九月先行開課，昨（十五）日下午四時，舉行開幕典禮，請首席副華民政務司徐家祥主持。

會場在該校禮下廣場，參禮者有保良局甲辰年總理方潤華、陳超常、許毅伯、龐兆元、黃傑榮、馬錦明、林文傑、鄧永康、陳如彭、洪兆霖、林樹鏵、趙汝海、陳普芬、李世明、許鎮三、余建妙、翁家源、周啓謙、吳紹璜、劉志文、池大衛、陳紹洪、嚴明、潘遜生、羅李淑芬、李文佩、歐永傑、狄時煥、龔文山、錢大忻、陳錦益、文耀、黃文瑋、余頌平、許玲瑞伉儷、鄧昌、梁恭侯[illegible]。四時，主禮人徐家祥，與助理教育司何雅明、陳漢光、張玉麟、曾紹松、黃金霖、陳奧、方舸[illegible]等先後蒞會，典禮開始，首由甲辰年主席方潤華致辭，略謂：

保良局總理聯誼會學務委員會，由歷屆總理所組織而成，唯一的工作，是以發展教育爲目標，於一九五三年利用保良局小學校舍之餘時間，開辦一間夜校。總理聯誼會的主席，依然由保良局當年主席兼任，而全體當年總理，均爲當然學務委員，所以保局常年總理，不但要負責局務，同時，更要爲總理聯誼會負起擴展教育的責任。

一九六四年（即農曆甲辰年）本人忝任保良局主席，全體同寅，會以爲無論局與會，既然都是以幫助社會爲目標，便應該不獨要局限於局內的婦孺，同時應該更爲局外需要幫助的婦孺着想，予以適當的幫助，才能算是社會當前的需求。因此，本局同寅，乃不自量力，除注意改善局務外，更決心向外發展，以作大胆的嘗試，對於保良局方面，則以發展托兒園計劃爲目標，除先在局內開辦一托兒園外，更申請政府撥給地方，以資建設，務望此種托兒園，均能按步不斷在各區增辦，以適應廣泛的需求，對於聯誼會方面，則以發展小學爲目標，[illegible]所以希望能在各新區擇辦小學，使適齡的學童，都有受教育的機會，當時向教育司署申請，[illegible]本校的地方，以資撥辦。[illegible]「一創之於我」，預算所定之全部開辦費用撥出，[illegible]學務委員會定名爲甲辰小學，以資紀念。

[illegible]一年樹穀，十年樹木，百年樹人，[illegible]化羣居，[illegible]辦學校，設法開辦，但本港人口，自然增加，教育當局，[illegible]

[illegible]

[illegible]並親臨揭幕，本人荷蒙會方的邀請，[illegible]至感快慰，復得首席副華民政務司徐家祥先生親臨主持，又接踵甲辰年全體總理同寅向[illegible]，并祝座上各位健康快[illegible]。

（上）保良局總理聯誼會甲辰小學開幕典禮，首席副華民司徐家祥主持揭幕。（下）代表甲辰年全體總理將學校管理文件移交當年主席方潤華接管。

中大校外部新課程續誌

（特訊）香港中文大學校外部一九六七年春季課程以中文講授者，現繼續探錄於下：

「學習心理」：本課程共七講，每講兩小時，旨在使一般中小學校教師或教育工作者明瞭過去學習理論對於實際教學之影響，及現代學習學說兩大派別——「刺激反應說」與「認識作用說」，俾使確知如何指導學習，內容包括學習與成熟，學習與其他因素之關係等。主講人：林仲逖，講授語言：國語。地點：旺角彌敦道六〇一號創興銀行大厦三樓，日期：一九六七年一月廿四日起，每星期二，時間：下午七時至九時，學費：全期三十元。

「低能心理研究」：「低能」是指智力遲鈍，本課程共十講，內容爲「低能」之本質，「低能」者的特殊問題及需要，「低能」兒童之分類，心理及智力的鑑定，輔導方法，以及「低能」者之情緒研究，日常生活應付能力之發展，「低能」成人之安置問題等。主講人：張淑芳碩士，講授語言：粵語。地點：大會堂九樓演講室，日期：一九六七年一月九日起，每星期一，時間：下午九時至十時，學費：全期二十元。

「性格心理學」：本課程共十講，旨在研究性格的類型及構成之理論，性格上之矛盾，及性格形成之影響，生理在性格上之影響，心理治療等。主講人：[illegible]碩士，講授語言：英語（輔以粵語）。地點：旺角彌敦道六〇一號創興銀行大厦三樓，日期：一九六七年二月十六日起，每星期四，時間：下午六時至七時。

[illegible]日期：一九六七年二月廿三日起，每星期四，時間：下午七時一刻至八時三十分，學費：全期三十元。

「傳理學概論」：本課程共四十八小時，每週兩小時，傳理學爲近二十年始自社會科學與電子科學中析離出來的一門新研究領域，現已成爲繼大衆傳播、公共關係、政治分析、市場研究、以及廣告業務之必修課程，選修學員須有社會心理學基礎，並有新聞學一般知識與閱讀英文原著能力。主講人：余也魯碩士，講授語言：國語（輔以粵語及英語）。地點：旺角彌敦道六〇一號創興銀行大厦三樓，日期：一九六七年一月十七日起，每星期二，時間：下午七時至九時，學費：全期一百二十元。

「人事管理」：本課程共十講，內容包括：㊀人事管理基本原理，㊁員工之選用，㊂訓導及訓練，㊃薪工管理，㊄考績及升遷，㊅員工流動問題，㊆安全與健康，㊇勞工福利，㊈工作研究，㊉勞資關係。主講人：孔憲康碩士，講授語言：粵語，地點：大會堂九樓北演講室，日期：一九六七年二月六日起，每星期一，時間：下午八時至九時，學費：全期二十五元。

「國際貿易原理與實務」：本課程共十講，旨在研究國際貿易理論及有關國際貿易之原理與方法，內容包括國際貿易之本質與形成條件，自由貿易與保護貿易理論，國際收支平衡，出入口市場研究，報價，貿易合約，出入口單據，出入口貨運，包裝，保險，國外匯兌，出入口貨價之清付方法。主講人：司徒新博士，講授語言：粵語，地點：大會堂九樓北演講室，日期：一九六七年三月一日起，每星期三，時間：下午七時至八時，學費：全期三十元。（未完）

代郵

宜君先生：惠寄「歷史」科稿，請即惠中中[illegible]。（編者）

香港童軍總會主辦郵票展覽（上圖）郵政司高旭主持揭幕（下）主席余毅鈍致詞。（本報記者攝）

天風樓四大弟子 紀念高師畫展

觀衆熱烈欣賞 今明兩天仍在聖堂展出

紀念高奇峯之天風樓四大弟子聯合書畫展，昨已在花園道聖約翰副堂開幕，中西人士到會參觀者，非常熱烈。全部展出，均爲高奇峯先生遺作及四人之合作畫多幅，人像名畫家李靈伽氏，特爲高奇峯先生寫照，並由鍾少保新作，何漆園之新作有：大澤水搖、四買晴秋、雲泥涌水搖、村落、蘆峰晚照、黃浦晚晴、沙角晴嵐、荃灣山色、[illegible]等多幅，趙少昂有：泰岡槍嶺、萬點紅、巫山十二峯、尾據滄浪、潑墨山水、雨後翠谷、[illegible]、燈心百歲鷺、綠竹扮煙、百尺孤舟、雨餘飛瀑、高秋風雨、煙雨千峰、秋江晚泊、寫實圖、松鷹、及潑墨山水花鳥等，容漱石有：一[illegible]風雨也無晴、雨後初晴、及丹荔等幅。該畫會之展出，尚有今明兩天。

尚有文化消息刊在第六張第四頁

尚有文化消息刊在第六張第四頁

學海書樓明後兩天 張斗衡潘小磐講學

（特訊）學海書樓本週末及週日下午二時至四時，均假大會堂九樓北演講室舉行講座，十七日，仍請張斗衡主講「老子」，張氏上堂講「老子其人及生卒年代問題」時，引述史記老子本傳云：「老子者，楚苦縣厲鄉曲仁里人也，或曰老萊子亦楚人也，著書十五篇，言道家之用，與孔子同時云」[illegible]十八日，仍請潘小磐續講「愛國詩人陸放翁」，本期開始介紹放翁之五律，放翁五律佳句多，良由工力特深，對於造地設，精工刻畫，北至摘錄其佳句，以供欣賞，備有講義。（穗）

華僑文化

黎炳昭師生畫展

今在大會堂 胡鴻烈伉儷剪綵

黎炳昭近照

黎炳昭第五屆師生畫展會，今日（十六）上午十一時，假座大會堂八樓展出，屆時，由香港市政局民選議員胡鴻烈大律師、鍾期榮博士伉儷主持剪綵禮，敬迎參觀。此次展出學生四十七人，作品達二百餘張，內容包括有：水墨國畫、油畫、水彩、粉彩等，並有黎君最近新創作的油畫，時間由十六至廿一，一連六天，上午十一時至下午七時。據黎君稱：舉辦此展目的，除藉此作接受各界批評外，是有鑒於目前社會問題有關青少年餘暇方面，日趨於腐，而挽救此種情況，則有賴於引導青年將餘閒時間，多用在文藝與音樂方面，以達有所功效。因繪畫不但可以陶冶性情，且可啓發青少年之思巧力。此是目前教育學者所指出的明確見解，因此近來本港對繪畫藝術已漸於重視了。此次展品二百餘幀，展出者從四歲至成人逾四十多人，可說是老幼匯集一堂，風格亦各異。又此展覽黎君結合先生參串作品十餘張。鍾氏從事藝術工作有年，作品自有一定的評價。其餘參展學生計有：王佩玲、王玉燕、王日森、王日桂、王日榮、王順解、石大偉、石偉常、何佩蘭、何貞德、李至佳、李夏亞、吳鷹、盧林念儀、林德輝、殷鳳翔、胡鎮中、陳偉文、陳榮文、徐潔卿、黃雅音、黃小蕙、黃志昌、黃淑賢、黃淑貞、黃淑冰、黃安儀、馮綿蘭、曾美英、曾莉莉、董天佑、楊景明、楊景輝、楊珮璿、楊煜民、盧一鵬、廖鳳美、廖鳳深、劉小勵、劉淑卿、劉智聰、鄭惠儀、鄭淑卿、鄭燕卿、鄭子斌、賴偉明、薛元森等。

佛聯會員大會 定卅一日舉行

（國際社）佛教聯合會今從發展，進行將會章重新修改，俾現任董事、職員，依章[illegible]告任滿，經定本月卅一日（星期六）下午三時，假座佛教黃鳳翎中學禮堂，召開修改會章同人大會，及[illegible]同時，在洛克道三三八號榮友大廈三樓B座新會址，均有順利完成，佛教中小學、佛教醫院、佛教墳場、[illegible]美滿成就，該會爲配[illegible]

業餘樂聯會 明晚行音樂會

業餘音樂研究會明晚八時半，在會址舉行本月份音樂會，招待會員及親友。節目有：劉安鍔鋼琴獨奏，鄭國鈞小提琴獨奏，男高音獨唱，程介明、崔明等獨唱、合唱、口琴合奏，及文學、舞蹈、遊戲、抽獎等。入場券每位三元，歡迎會員及親友參加。會址洛克道三百六十九號九樓A座，電話七三三六二。

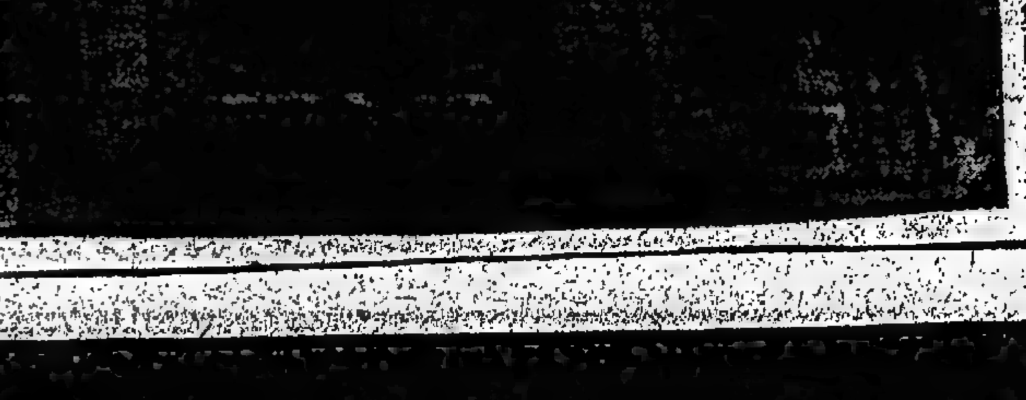
明論堂贈診處

爲貧病而設分文不受 灣仔海傍城市大厦

明論堂有見港九[illegible]

紅磨坊歌舞團 抵港表演一月

（特訊）法國巴黎紅磨坊歌舞團一行十四人，昨（十五）日下午二時，乘日航班機由東京飛抵香港，有女藝員十三人，男藝員一人，名碼拔馬里，爲馳名世界之丑角，該團將定由今（十六）晚起，分別在九龍夜總會及香港皇都夜總會表演，爲期一個月。（嶺）



（法國紅磨坊歌舞團抵港表演）

華僑日報 新界版

新界學區國際陸運大會完成

中小各校千餘人競賽七項突破紀錄

港督戴麟趾爵士親臨主持頒獎典禮

官紳觀禮數千人彭富華指出成績好

（特訊）新界學界體育協進會於昨日假九龍界限街公眾運動場舉行第十三屆區際陸上運動大會，下午四時，敦請港督戴麟趾爵士親臨主持頒獎禮。前往參觀者有新界太平紳士各區鄉事會首長，民政署長，教育司，新界視學官，各校校長，校董及學生家長數千人，熱鬧情況為歷屆之最。

是屆新界區際賽位七個，參加競賽之單位代表千餘人，分中學與小學組別，每組又分男子與女子組，中學男女子分甲，乙，丙，丁，戊級，小學則分甲，乙，丙，丁，戊等級，在屆成績有七項突破紀錄，為男子小學成組一百公尺接力四區以五九．六秒，又女子小學甲組跳遠郭見燕十尺四寸半，小學女子乙組六十公尺，楊小屏八．七秒成績，又一百公尺楊小屏以十四秒成績，小學女子乙組跳遠劉詠琴十四尺五寸成績，小學女子丁組六十公尺，岑潔芳則以九分一秒破紀錄。另四項平紀錄。

下午三時四十五分，全部競賽順利完成，港督戴麟趾爵士於下午四時蒞臨，主持頒獎禮。

頒獎儀式，首由鳳溪銀樂隊奏英國國歌後，大會會長彭富華致詞：「香港戴麟趾爵士，各位嘉賓，各位老師同學，本會同寅。

督憲閣下以致政務繁劇之身，撥冗光臨，為本會主持頒獎典禮，對於本會同人和運動，都起了很大的鼓舞作用，而使氣氛更為熱烈，更為光彩，兄弟謹代表本會同人向督憲閣下，致萬二分誠摯的謝意！

新界學界體育協進會，成立已逾十三個年頭，舉行陸上運動大會，亦已到十三屆，正如培育稚小兒，由脆弱以至於強健，在過程中，經過了多少辛勞，克服了多少困苦，給本會同人，更珍惜它，培養它，使它更堅強，更雄偉，為新界體育界，放射出萬丈的光芒！

我國的易經裏面說「君子以自強不息」，而禮記的學記中也說「知困然後能自強也。」這兩句古語，正適合本會全寅和各位健兒的身份。體育技術，和體育道德同樣重要，所以各位既是健將，也是君子，無論會務的進展，抑或健兒本身的鍛鍊，都要有「鍥而不舍」的精神，摒棄了「一暴十寒」的陋習，這就是「自強不息」。本會無固定經費，而會員又散處新界各方，人力物力，兩皆缺乏，但十三年來都如期舉行，未曾中斷，而且一年比一年成績好，規模大。這又有賴於文教同工，同心一力，地方人士，一致匡助。「知困然後能自強」的精神，表現得最為透徹了。所以這個運動會，是最有力的說明，也是情感的交流，值得矜式的地方，也在於此。

最後，希望各位發揮體育的高度精神，再接再勵，多謝各位，並祝健康愉快！」

繼將頒獎品與優勝健兒後，由副會長李育彬致送紀念品予港督，大會主席提校與代表致謝詞，拍照後港督與大會人員下場巡視列隊於場中各單位一週後，禮成茶會。

新界學界體育協進會第十三屆區際陸上運動大會昨假九龍公眾運動場舉行頒獎典禮。圖示港督戴麟趾爵士頒獎品與女子乙組冠軍時攝，右上：大會會長彭富華致詞，下右：大會主席吳錫致詞。

中小學各組 團體總成績

新界學界體育協進會主辦第十三屆區際陸上運動大會團體總成績：

各組冠亞軍中學組：男子甲組：冠軍：元朗，亞軍：元朗，卅四分。男子乙組：冠軍：元朗，五十八分，亞軍：長洲，四十分。乙組：冠軍：四區，四十分。女子甲組：冠軍：元朗，五十八分，亞軍：元朗，卅四分。

小學組男甲：冠軍：大沙，四十五分，亞軍：西貢抗口，四十三分。男乙：冠軍：元朗，四十八分，亞軍：大沙，四十一分。男丙：冠軍：大沙區，四十五分，亞軍：元朗，四十一分。男丁：冠軍：長洲，卅分，亞軍：四區，卅分。男戊：冠軍：四區，四十一分。女甲：冠軍：元朗，卅四分。女甲：冠軍：四區，五十二分，亞軍：西抗，卅三分。女乙：冠軍：大沙，卅九分，亞軍：元朗，廿九分。女丙冠軍：元朗，四十分，亞軍：四區，卅三分。女丁：冠軍：四區，四十七分，亞軍：大沙，廿八分。中學組全場組冠軍，男乙元朗區，平均分六．六分。小學組全場組冠軍，女丁，四區，平均分六．七分。

校際四百公尺接力錦標獎：（中學）：男子組：一，男拔萃，二，九龍仁，三，英皇佐治五校。女子組：一，伊利沙伯，二，英皇佐治五校，三，瑪利諾。區際鈸師四百公尺接力：一，四區區二，元朗，三，西貢抗口區，四，荃灣區。

西貢提請當局早日批准註冊

籌建婦女調養院一再拖延

籌組委員聯謁理民府，官方表示組織章程已獲民政署接納，可望數月內有佳音。

（特訊）新界西貢婦女調養院，因則李國雄、李鎮佳、余炳等，經立法通過，築報設立，始能正式成立，潘禮，於接見各籌組委員所表示之意見，因此性質有如東區三院，及博愛醫院等成立之團體，經報新界民政署接納為一個獨立之團體，而脫離鄉事委員會之下，但社團註冊總署則仍須有若干條款，故需經多層之辦理。故現仍未批出，但現已加緊進行辦理，待社團註冊署之核定，始能獲得批准。

貨客車撞巴士 傷五人兩留醫

新界青山道廿三咪半

（特訊）新界青山道廿三咪半，於昨日上午十時卅分，發生嚴重交通意外，一輛九人貨客兩用車，與迎面而來的十九號路線巴士撞正，因為衝力太猛，該車由頭至尾，削去一邊，玻璃及鐵片滿佈地上，結果有五六人受傷，其中兩人傷勢較為嚴重，轉送伊利沙伯醫院急救，其餘三人則傷勢較輕，送往元朗醫院敷藥。

據悉，約於上述時間在新界元朗大道村附近，有一輛車牌編號為AE七二九的九人貨客兩用車，沿着青山道由元朗駛入九龍，至上址時，與迎面的一輛正由青山灣駛向元朗的第十九號路線巴士相撞，巴士車牌為HK四四零八，結果，九人座位車被撞至嚴重損毀，巴士司機略受輕傷，九人座位貨車遇同司機共有四人受傷，事後，均送往醫院救治。該意外事件發生後，交通曾一度受阻。

該兩名傷者：陳滿培，男，廿八歲；雄有全，男，四十五歲。

青山道廿三咪半九人座位車撞車現場。（本報攝）

西貢共有六十餘村四萬餘人，……待產孕婦之臨盆時間，一旦跋涉來院請求收容，限於院規，因未有床位，又須遣返，而孕婦在往返途中，至易發生危險，欲求鄰居之親友處，又因鄉村習俗，不便收容，有因身體不便，且鄉民對於醫院，卻有好消息奉告。組織此婦女調養院之議，乃由西貢鄉事委員會及地方人士，鑒於目前人口日增，而西貢公立醫局所設立之留產房，而積有限，僅有六張產床，但全西貢共有六十餘村四萬餘人，……此一留產所，故常有求過於供情形，因此院方對於收容留產，不得不採取嚴格辦法，須待產期前一天始准入院，產後三天，即須出院，使無床位，以收容待產者。但天離院，有因身體困難由於交通跋涉而迫於在區北了前有一孕婦，生不幸事件，最近發生危險，常發但此非偶然，寧願在鄉間分娩，一般婦女在鄉間分娩者，平均不足三分一，孕婦前往留產所分娩，感煩惱，因此影響，鄉村之鄉民，對此問題，至為關心。

船灣淡水湖工程，……婦女前往留產所……行動，亦不便，……

船灣淡水湖六村遷徙完成

各村祖祠亦獲安置 撥供新址補助各費

涌背村李氏宗祠昨先落成開光 大埔理民府官鮑富達主持剪綵

（特訊）船灣淡水湖工程而須遷徙，安置在大埔墟新建樓宇之六村——涌背，涌尾，横嶺頭，金竹排，大滘及小滘，百餘戶村民千餘人，其搬遷工作，已於本月十日前全部辦妥。各村村民除獲得新居及舖位補償外，各姓原有之祖祠，亦均獲得完善之安置。

涌背村李氏祖祠，由當局撥出同發坊十二號地下作為新祠之改。該項工程完成，並於昨日舉行落成開光盛典，實時舉行登龕，十一時敦請大埔理民府官鮑富達主持剪綵儀式，並臨主持剪綵儀式，並舉行祭祖，田土督察羅先生，潘實良忠，麥理覺督司，大埔警署受華氏，衛京臣督察，實濃等，命福，陳勵祺，郭菁生，馬獎順，李源與，張官正等多人參加，首致詞理民府鮑富達主持剪綵，繼由村代表李安致詞，對當局給予之補償，表示謝意。據稱，由當局補助祖祠裝飾佈置費七千五百元，另撥光費五千元，使搬遷工作得以順利完成。理民府鮑富達繼致詞，對於此次搬遷工作能順利達成，有關各村村民之衷誠合作，表示欣慰，並對各村村代表，父老及村民致謝意。禮成後，下午二時假座四喜酒家舉行聯歡宴會，並開多桌宴客。（新）

荃灣乒乓球賽圓滿結束頒獎

鍾榮光邱德根主禮

（特訊）荃灣區公開乒乓球單打賽，由荃灣體育會，香港青年協會國來邨青年中心及社會福利署荃灣社區服務中心聯合主辦下，已告圓滿完成，於昨（十五）日下午八時，在荃灣社區服務中心禮堂，舉行頒獎典禮，大會敦請香港乒乓球總會會長鍾榮光致詞，闡述推廣乒乓球運動良好意義後，即由荃灣體育會會長邱德根太平紳士主持頒獎。得獎名單如下：

（一）學生組冠軍李錦榮、亞軍黃維、季軍温銳明、殿軍彭叔平、獎品獎：劉錫榮、李偉東、（二）公開組：冠軍林達明、亞軍任漢銓、季軍潘鑫、殿軍王漢昌、陳民相旺、何國暉。

典禮完畢後，大會並邀請香港埠際乒乓球選手徐祥錦、傅錦濤、尹山、馬碑生、邱懿強、梅兆坤等作表演賽，演出極為精彩，吸引當地各界人士觀戰，相當熱鬧。（桀）

馬鞍山昨嚴重車禍 地盤工人過路 被劏石車輾斃

（特訊）昨日，沙田馬鞍山發生嚴重車禍，一名工人，被石車輾過，當堂頭顱破裂，身死現場。

這宗嚴重車禍，是發生於昨日下午五時許的沙田馬鞍山鄉山地盤附近，據附近工人稱：當時有一名年約卅歲男子，正在地盤公路附近，距離有一輛名為「來之福」的石車，正向前駛，當時司機可能不知車後有人過路，將該人撞倒，而該人當堂被輾，即從死者兩腿之間輾過，遍體過身體及頭部。結果，死者頭顱破裂，一片血肉模糊，狀極恐怖。至於死者，乃地盤工人，死者男子年約四十歲，警方會往調查。（桀）

上水鳳溪公立學校擴建

籲請旅英鄉親捐輸

盼向東寶華僑服務社領捐冊 協助籌建三十課室廣容子弟

（英倫航訊）本社訊，茲錄鳳溪公立學校籌建擴建委員會致本報英倫代理人之函，原因如下：

新界上水鳳溪公立學校經不斷發展，為配合上水鄉村及石湖墟人士方面，紛紛希望子弟到校接受中學教育，擴建中學校舍，茲藉公益，關懷本校發展，用特檢附捐冊一束，煩代分發旅英各宗親友好推動，已由本村叔伯兄弟，及熱心人士，鼎力代為勸募，使本校此次擴建計劃得以早日完成。該社代表陳萬寶，已隨即將部份捐冊分發各有關人士，然以英倫地方遼闊，各兄弟之地址間或變失，特委託本報代為呼籲，請旅居各埠之鄉親子弟到倫敦東寶華僑服務社領取捐冊，或去函聯絡，務使該募捐工作能早日完成。查新界上水鳳溪公立中學，創立已逾十四載，初期只辦初中，近已發展為完全中學，分中文部及英文中學兩部，全屬政府津貼，去年九月更增設私立中學部，因有感於校舍不敷應用，遂擬再行籌款興建三十間，為該校第三期擴建中學，估計全部建築設備費用約需港幣一百萬元，擬近年完成。校舍（第三期計劃）委員會主席陳超賢，副主席陳國深，使時間，又易受染不良行為，既須參與小學就讀，從會考獲得政府選派之學位，以及在小學畢業，而未能留本村及鄰近地區中學部課室三十間，蔡已發動籌款，英國之本村叔伯兄弟，日本，……

元朗交通安全今午舉行開幕

（特訊）元朗區社團聯誼會香港交通安全會聯合主辦的元朗區交通安全週，將於今日（星期五）下午二時，假座元朗惠英文中學禮堂舉行開幕禮，恭請元朗理民府官主持剪綵。該會已在較早時間，東請各有關人士觀禮，預料屆時將有一番熱鬧。（桀）

西貢鄉事會早於數年前即發動興建此婦女調養院，後經理民府協助，在普通道撥出面積約四千尺之公地作為興建地點，最初名為婦女調養院，後擴大改稱為婦女調養院，初因圖則問題，須經公務局批准，且由於通道關係，圖則一再修改，以致拖延時日，後圖則雖獲批准，且將建築物改為三層，建築物佔地約二千尺，並獲政府資助五萬元，會務允獲款五萬元，目前籌募事宜俱備，則因組織章程註冊問題，而再受拖延，鄉民均盼當局能早日批准，使得工程早日實施，改善孕婦生產之問題，以減少在家分娩之危險。（山）

……人士或盡早日設立一所婦女調養院，作輔助性質，以收容此等待產及產後而需調養之孕婦。

本港新聞

助人非法入境 劉道洪因六月

（新亞新）今年四月二十四日，兩男子由澳門偷運三十名「人蛇」入境，在西貢海關登陸，一男子負責接待，兩男子已先後被捕，判入獄六個月。最近又拘獲最後一男子，控於中央裁判署，判入獄六個月。

被告劉道洪、三十七歲，住西貢無門牌木屋。被控今年四月二十四日由澳門以一艘帆船偷運三十名非法入境者來港，在西貢海灘上岸，第三男子則在岸上負責接待工作。本年五月至六月間，兩男子已先後被捕，在法庭判處入獄。本月十二日，警方人員搜索，在西貢拘獲被告，查出被告為當日兩水手之一，被告負責偷運工作後，獲得七百元報酬。被告在警署時，被兩偷渡者認出乃兩名水手之一。

元朗十八鄉黃屋村 請撥兒童遊戲設備

（特訊）元朗十八鄉黃屋村，份由於東風疏於管教兒童下實屋村，盼望當局早日撥給籃球架，問題少年形成，也經及其他對兒童有益心身遊戲設施，使村中兒童能夠適當娛樂。黃屋村代表鄭武源指出，現時世風日下，飛仔橫行，擾亂治安，破壞公眾安寧，主要原因是由於教育未能普及之故。貧困失學兒童，在社會不良風氣及壞人物引誘，造成壞的習慣，好逸惡勞的性格，而淪為亞飛，除了少部方面仍然遲遲未接給籃球架，以及其他兒童遊戲設施，村中兒童得有遊樂場所，使兒童能得到正當娛樂。本村村中兒童，有在課餘後……但至目前為止，政府現他們的願望。（桀）

貨車噴黑煙 司機罰百元

（新亞社）目前中央裁判署特訊數十宗汽車路上噴黑煙案，汽車公司，車主及司機分別判罰款，大公司約罰二百元，小公司及車主約罰七十元，司機判罰一百五十元至七十五元。前五十元至七十五元以後對此類案件，將加重罰款。昨日又有一司機因貨車在路上噴黑煙被票控，被罰一百元。

該貨車……被控於十月廿七日，在荔枝角道及長沙灣道交界，駕駛貨車時，車後不斷噴出黑煙，阻礙路人。

太平洋活跳螺首次空運來港

有些巨型食螺，專供遠東太平洋地區，漁民在太平洋海域採捕，同時備有淡水飼人工，……最近在太平洋海域內發現一種巨螺，館圓度，所屬螺類品種甚多，其中一種名「跳螺」，係在海底跳動而行，與其他螺類爬行不同，公螺形體則較圓形，螺殼具五彩色，螺肉幼滑，清甜爽脆，因此均食或取肉油泡均甚可口，為飲食家稱道，有營養人士一致認定跳螺是營養豐富食品，此種跳螺在太平洋沿岸及日本市鎮食店甚為風行，最近始首次運港試銷，曾邀此間食家及飲食界人士進食，一致認為佳品，不日將大量運港委托一貿易公司銷售。（圖為太平洋跳螺圖片）

馬經

貞美家維持大勇 一帆風順氣勢强

勁度甚足，狀態甚勇，趙仕端策「和珠」試跑半哩，五十七秒正，末段二十八秒正，開步之後，風馳電掣駛去，氣勢甚佳，狀態當在好水準中，從趙仕端試跑見，似乎比何國英合拍。

「妙路」由符德試跑半哩，五十九秒四，末段二十八秒四，腳頭近期所見，歸起甚速，馬的實力應該超班，須防突然出擊，冷可以敵。

「多泳健將」由鄭馬師試跑半哩，五十八秒正，末段二十八秒二，走勢甚佳，久沉之後，已見回勇，目前的水準，比之上年度表勝，照理可以取得勝利。

「馬當強」何華試跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十八秒正。考驗認真，何華試來亦合拍，三甲之材。

陳鐵麟試「來人匯勞」，快跑半哩，五十八秒三，末段三十秒正，狀態在好水準之中，留後得宜，有爆冷的希望。

「猛頭」由何華試跑六化郎，一分二十九秒一，末段二十七秒四。全程氣勢貫注，勁度不斷增强，有超操越勇之勢。配上何華，可能跑高幾線，出位爭勝之才。

「梅麗」由衛林士試跑半哩，一分○二秒四，末段二十九秒四。慢吞吞的試來，時間慢而姿態好，有爆冷門之可能。

「炮伏」由陳鐵麟試半哩，一分○一秒二，末段三十四秒四。步頭流利異常，求諸第九班馬，實在不易多見，是冷門的對象。

「貞美家」由何華試跑六化郎，一分三十秒三，末段二十六秒正，狀態維持在大勇的境界中，坐位穩贏之才。

「旺財」由何華試跑六化郎，一分三十二秒正，末段二十六秒正，如果發脾氣而戰敗，吾不欲觀之矣。

「英偉王子」由林國强試跑半哩，五十六秒四，末段二十七秒三，馬在水準中，不過，但追實力不會高過「宇宙船」許多。

「保能勝」由郭子歐試跑半哩，五十七秒正，末段二十八秒三，神態極佳，狀態大勇的境界，論馬是穩位爭贏之選。

「雲飛鹿」由何華試跑半哩，一分○二秒正，末段二十九秒正，馬的態況不錯，姿態不錯，勁態使人摸不透。

「一帆風順」由蘇國仁試跑半哩，一分○○秒一，末段二十九秒三，試得慢吞吞，姿態好，留得好，有爆冷門的資格。

保能勝大熱門 雲飛鹿應出頭

金羽

昨晨是最後試跑首天，大部分賽事之馬只出試，新馬亦有出策「天才」，文輝督騎「帝冠」，略述如下：

梅道登試「福至心靈」半哩，在五化郎閘處起步，前段按轡，不徐不疾的跑來，馬的神態活潑。

「保能勝」由郭子歐試跑，……一放而去，末推末策，步快捷，末段轉入直路，開展四路，直練終點，走勢平穩，步幅開展，馬的神態活潑。

……

喇邊小語

……走勢平穩，步幅開展，馬的神態活潑。末段轉入直路，騎者稍放韁繩，「福至心靈」反應甚佳，展開四路，直練終點，此駒實新，班次有利，一放而去，末推末策，今成熟進展，應有作為。

「保能勝」由郭子歐試跑半哩，在五化郎閘處起步，前段按轡，……

「鶴得」由郭……

泛論當天孖寶

第四次賽馬的「當日孖寶」，是在第一、二、三場，首場的紅牌生賽，報名馬十二匹，據現時的跑搭看來，可能上陣的，並不多，以距搭而論，陳國仁的「萬里駒」，趙仕端的「和珠」，存餘的「妙路」，爭存恆的「立功馬」，何國英的「新勝」等，是會上陣的熱門。何國英的「新勝」與趙仕端的「和珠」，照是今場的兩大熱門，但我對牠們并不看好，爭存恆的「士風威」，以往是好馬，但拼搏太猛，以致傷了元氣，現時雖得降班之利，但也不宜重視。「萬里駒」速度頗佳，跑六化郎是最適合的，近期操練充足，狀態頗佳，應有力爭勝，「妙路」新降班，勁態可畏，不過牠近期的狀態不夠，提防一陣即勝。

次關的第二場，是由第六班馬跑一哩，報名馬十二匹，今場的形勢，頗為混亂，新馬固然佔便宜，但舊馬的實力也不弱，在此情形下，爆冷門并非奇事，以實力而論，「美麗」、「典娜」、「小飛俠」、「多泳健將」等，將在今場爭勝，而三四均是新馬，四具論馬，跑一哩，是甚適合的，上次敗於路程，但今次轉班爭勝有利，勝望相當高。「小飛俠」仍以六化郎較佳，「美麗」是實不俗，但成熟仍差，機會是冷門而已。

第三場的第九班馬，十一匹報名馬跑一哩，遺一幫老弱殘兵，無一匹可稱優勝，「萬里」無降班，形勢大為有利，以往「多泳健將」的紀錄不高，……惟其近期亦不錯，可作為冷門爭勝，與其「雖頭」以往體質差，但近期卻較佳佳，如或冷門時，就要留意。

楊金枝

貞美家超班應勝 福至心靈已躍起

勞楚令

昨天所跳過的明天第八場賽事，昨早這一場有九駒出試，今早恐怕有「神箭」、「萬無極」、「飛沙」與「得寫」四駒試課了。

「美國生菜」雖缺一課，昨早依然見面，由鄭子試六化郎，一分卅一秒二，末段廿八秒一，前兩段扣轡，直路一鬆即大步馳去，這一段步伐洶湧，明天場地因連日微雨，譬如泥水，不會有碍，「美國生菜」在此，仍是擂台霸也。

何華試「雙喜」六化郎，一分卅五秒，末段廿七秒三，佳態保持，可惜對手超班馬多，能打一位置，已可以交代了。

梅道登試「的確勁」半哩，快如風雷，廿六秒，廿七秒三，此伏一定大放，惜乎不是五化郎，就怕在舞寶機前，得後上的超班馬馮捉，實施獨贏，總有些膽小耳。

梅道登再試「雄飛」半哩，五十八秒二，末段卅秒二，未見十分打磨，恐有不出之可能。

麥美倫試「貞超」六化郎，一分卅二秒二，末段廿九秒二，弱馬時好時劣，新馬時期拼傷，不易起到十足了。

梁錦垣試「火花」半哩，廿九秒三，仍有佳態，又對手太强耳。

郭子歐試「皇家寶石」半哩，廿九秒，卅秒二，未見大佳，此駒郭仔當出「飛沙」了。

「天才」改由告羅士試半哩，一分○二秒三，末段廿八秒，老馬能有火氣，已非易易，廿馬本由梁存恆早課，現換小告，同時第二場的「來人匯勞」，也換了陳鐵麟，可見小梁出公開賽，並非一定能批准也。

「小心」下至得，昨早，李家強已出試「海軍勁章」，足見已是無恙，明天如上陣第一場出「頭童」，仍是擇得過的，請注意此馬今早出課與否，即可明白了。

牌，步姿頗極，今次如能跑第一二，連贏位一定好分，爬冷朋友譚「湯美」試「都得」半哩，廿九秒二，廿八秒一，場力應……

羅歷神箭是冷品

老敏

羅道品馬房報名今次比賽的馬兒，有「愛爾蘭花」，「得寶」，「典娜」，「樹範」，「顛兒」，「美媒」，「寶來」，「神箭」等八匹，共分六場比賽，平均實力甚佳，爭勝之機會甚濃。

「愛爾蘭花」報名第五班六化郎四十磅，近況正當大勇，前次力追「金手指」的境界，印象尤新，由好手上陣，爭勝之機會上陣，照過去的賽出，「愛爾蘭花」較利紅牌生賽，此一點，不可忘記了，冷落之時要緊記。

「得寶」與「典娜」同組競賽一哩，兩駒皆在勇境之中。論馬，「典娜」高過「得寶」，論人，梅道登較為穩健，照理有可勝之道。只要不然得太乏味時，便有一博的價值。

「樹範」與「顛兒」同組競賽一哩，前者缺課而後者緩操，前者可能架欄，後者牌劣輕蔑，當冷門敵可以。

「美媒」報名第三班六化郎四十磅，潛力超卓，前次可以毆敗「宇宙船」，威力之猛可以想見，是坐位望贏對象。

「寶來」報名第六班一哩，論馬，實力超第六班，論進度則使人不敢看得太高，今次參加比賽，只可以當失與冷門考慮。

「神箭」報名第五班六化郎四十磅，潛力超卓，前次與頭班跑來接近，證明有水準，且看能否跑得更好而爆大冷。

「寶來」……上午擬樹比班，證明參班，前大跑來接近……

第六班馬一哩之戰。

分組馬十一四，「霞斯」與「樹範」決定不出，「頑兒」昨早由高立培試步，出也無用，「勇童」未見大勇，「歐寶登」放不到，「揮煌」未够時候，剩下來就是五駒之爭了。

各駒的霸房馬房，性別，與上次負磅的差別，此賽負重，年齡與屆時可能的搭配，茲先列表如下，然後再看一看牠們在此的機會如何。

小猿	（縣）	（岬）	（減兩磅）	一四五	6 麥美倫
福至心靈	（貝）	（岬）	（加兩磅）	一四七	4 梅道登
鮮榮	（皮）	（岬）	（新昇班）	一四七	5 衛林士
勇童	（托）	（岬）	（減三磅）	一〇七	5 鄭綠池
貞美家	（美）	（岬）	（新昇班）	一五〇	5 何華
霞斯	（英）	（岬）	（減三磅）	一〇一	6
揮煌	（顯）	（岬）	（減三磅）	一〇一	5 蘇國仁
樹範	（顯）	（岬）	（減三磅）	一〇一	8
歐寶登	（史）	（岬）	（降加十三磅）	一四八	10 梁錦垣
威顯	（貝）	（岬）	（降加五磅）	一四七	1 告羅士
顛兒	（縣）	（岬）	（新昇班）	一四八	6 高立培

上面的能出場九駒，「小猿」、「福至心靈」、「鮮榮」與「顛兒」四匹新馬，並未誠過頭馬。

「貞美家」連課操來頗好，足見以前傳有腳病者已痊癒，此番有了何華熟手上陣，當可奪其頭標了。

「小猿」跑此程比「鮮榮」好，路程關係之故，但「福至心靈」目前已見操起，但四還熱馬，有七八成狀態已可以在此一鬥，老道門志如虹，「福至心靈」因實高，有坐二望一機會。

實馬之中，「勇童」倘未見十足好，未必即拼，「皇冠」降班後，立即加緊操練，略合而雄勇，如果給他打通連贏配腳，比較好分得多了。

後，餘勢尤强，馬的騎之走勢均佳，「小飛俠」成熟練，須力增強。「皇冠」近佳，爭勝雖不易，但搖入連贏位卻不難進展，連課表現好之「皇冠」，今次兩駒出爭一哩，在五化郎閘處起步，小飛俠「是大熱門馬，不過此駒實」……

CITY HALL PUBLIC LIBRARY

在影壇自由飛翔的葉青。

連福民改期下月來港 將澈底檢討國泰業務 李翰祥興建國聯影城

鏡頭畫記

邵氏公司人事變動的傳說甫告沉靜，另一頭的國泰公司，近來卻又有不少傳說，彷彿這兩個機構在這方面也不甘後人。

且說關於國泰公司的傳聞，據國泰董事長連福民，原定昨日來港作為期九天的業務視察，但昨天未見連氏到港，據說因事延期下月初始來。

連福民過去每年亦來港一次，但只是稍作逗留，猶如渡假性質，何以今次則準備留港九天之久呢？

據講，連氏今次是決心整頓製片部與宣傳部，使未來的國泰機構，另有一番新局面。故此，可以估計，連氏下月來港後，國泰公司又會有一番大計公佈。

正因連福民原定昨日來港，台灣的李翰祥，也聞訊而來，他當然是準備向連氏貢獻大計的。李翰祥昨在機場透露，國聯在台正動工興建片廠，投資了數十萬港元，並且定名為「國聯影城」。李翰祥甚至自稱是邵氏影城的，現在自建一城，其用意當然是不讓邵氏影城專美於前了。

由於近日有一位來自香港的國聯女星，悄然回港，國內傳說，謂此女星由於在台與男演員鬧戀愛，不獲李氏同意，故當之回港。記者昨日問李翰祥有否此事，他卻否認有此，謂該女星回港，乃是他將派她赴泰國拍片，特讓她先回港小住而已。

沉鈞

伶·星·短·訊 林鳳歐遊之行 延至明年夏天

大明星的影壇玉女林鳳，原定本月飛歐洲旅行，可是為了有點緊事，旅行計劃得放棄，決定留待明年夏天再作環球旅行之心願。目前阿鳳留港的原因，卻原來是為了未來遊旅的一些事，任何一位同道及影迷也知道，林鳳是一名服裝設計專家，所以在大會堂十大名星頒獎之日，她是穿新裝的，在會客室不斷稱讚林鳳的服裝漂亮，問阿鳳她的服裝設計出自何處，阿鳳笑稱是她自造，這可見她是一位天材服裝設計專家。近日林鳳除了在家裁設時裝之外，有空暇常到百貨公司採辦心愛的衣料，她說縫製新裝是她唯一的愉快工作云。（林會）

李翰祥昨來港 向國泰交新片

國聯影業公司負責人李翰祥，昨下午三時十五分搭乘國泰航空班機飛返本港，預定兩週後返台。

昨天偕同抵港的還有國聯公司經理邵峰，邵峰是於一週前回港接洽公務。

李翰祥這次來港是向國泰機構交本年度已拍攝完成的新片，計有「塔裏的女人」「遠山含笑」「深情比酒濃」「明月幾時圓」等四部。

四個月前，李翰祥曾來香港，那次曾向國泰機構交「冬夜夕陽紅」（上下集）「辛十四娘」「天之驕女」等四部新片，加上這次再繳交的四部，國聯公司本年度實際上已完成的新片已達八部。

昨日歸來的李翰祥，在機場對記者披露，謂他已在台灣與國泰機構合資投下約四十萬港元，興建一片場，這間片場與本港大國片場相等，在興建之初計劃是兩座攝影棚，日後再增建一座。

在本年秋間，投進李翰祥主持的國聯的新星泰瑞，據外傳謂泰瑞與李翰祥解約，因此記者上述向李翰祥叩詢，李翰祥表示，泰瑞小姐已在上星期返回本港，但說到解約則與事實不符，極力否認泰瑞已解約之說，何以然而泰瑞返港呢？李翰祥說了，泰瑞是回港拍一部片，本在泰國拍攝，在泰邦拍攝云。（影）

娛樂鏡

△脫離了邵氏後，轉拍獨立片，頗得意而公司器重，近期所問新片，但有獎背一份。國內人認為此說女將拍下去，定有脫穎而出的一天。

彈劍江湖的飛人 怎樣表演怎樣拍

武俠片裡的「飛人」，是魔術式的攝影遊戲。從這一面「飛」向那一面的演員，首先穿像泳衣似的內衣，用帆布或粗皮製成的內衣，背的正中縫上鐵圈，這然後才穿上要穿的衣服。鐵圈上的扣用以扣緊吊身的鋼線，背上的扣在「飛」下來的立腳點之上有輪軸，可能是一條樹榦或橫樑被隱蔽的地方，當要「飛」的演員被「扣」上了，另一端得用幾名大漢把他拉動它。導演一聲令下：「飛」，大漢們便用力拉動，演員於是凌空而起，循着滑輪軸「飛」到立腳點，「飛人」的拍攝，並非一拍便可成功，拉得不夠勁，鏡頭的予以「捕捉」，得不符要求，都得重拍，一遍又一遍，直至符合要求。「彈劍江湖」裡有很多「飛人」鏡頭，為要拍得「逼真」，常常一晚只拍三四個鏡頭，是七百多尺的片，天的片又得，但是用過多方去拉，不少就化了得的片去大大，不惜工本。

（圖）「彈劍江湖」一個「飛人」鏡頭。

敗家仔 日內重映

「敗家仔」是新聯公司之早期出品，日內重映。

該片主角白燕、張瑛、容小意、黃曼梨、盧敦、朱克、李月清、李亨等多人，由吳回導演，陳文監片。白燕拍該片時，正是全盛時期，但如今已退出影壇，再不易有新作與觀眾見面，故凡對白燕演技有深愛的觀眾，對此片尤不願錯過。

△明星公司繼「金鈕扣」之後，本月將又推出內容哀艷刺激的武俠片「金手鎗」，原班人馬上陣而故事更見曲折，洪紅演出，她飾匪首領，但以情慾俘擄英雄好漢，更富誘惑性的惹火演出，但結果卻受困慾網。

陳曼玲返台灣省親 日間回港參加義演

有牌特約

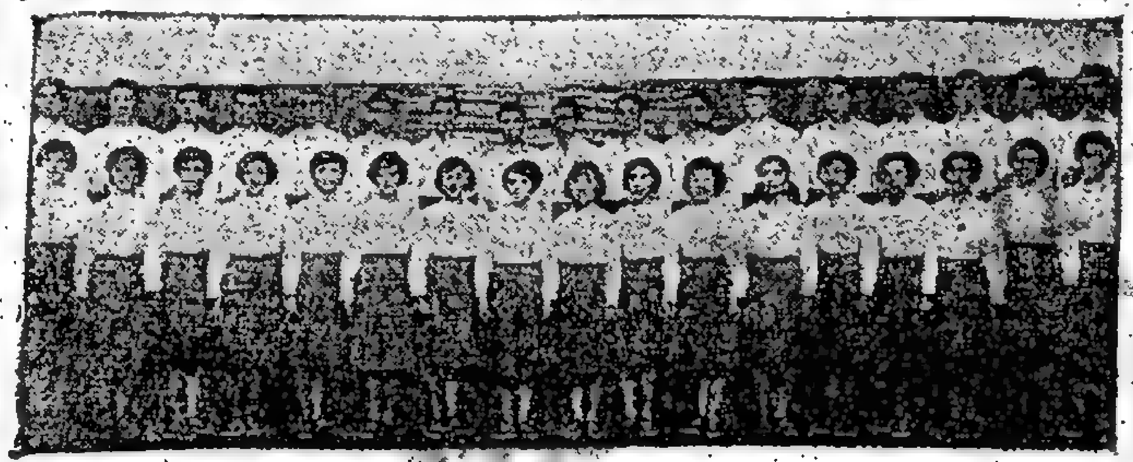
時陳曼玲到東京拍「足球健將」的嘉禾公司，已經返回香港，她本是國泰機構旗下的名演員，其赴日任務，是給曼玲以週全照顧的當地形迷的熱烈歡迎，片中演員如加山雄三、星由里子等，尤有好感，承認曼玲的演出，是她的傑作，適宜於受到如此熱烈歡迎。

由星里子等人，成就之佳，是崇出她的演技之外的，宜乎受到如此熱烈歡迎，並且頻頻作歌天休息，即返港工作一段落後，已予暇返台灣去，在「足球健將」的工作告一段落後，陳曼玲與加山雄三、星由里子聯合作的影片，以陳曼玲與加山雄三為主角，她在「足球健將」是國泰機構與東寶公司合作拍攝的，陳曼玲赴台，是省親，觀作方面，但由於她在東京時比較大，時間不長，她在港也僅作短留。

此片合作影片東寶公司，日本同時，飛到台灣去，公司已決定於本月十八日，她可能在十九日返港，預料她在港參加「寶島之夜」，大概十五，演出前往作義演。得國泰大會，參加義演。

影聯會今年新作 紅花朵朵向太陽

影聯會拍攝的彩色歌舞劇紀錄片「紅花朵朵向太陽」，這部片不但集中了四個公司的演員，而且演員以外的幕後工作人員，也參加演出。這是一部巨型的綜合性的表演節目，包括文員、銀行界、工人等等，據了解，這是電影界的節目了。其中最好的，有份担綱的明星就有百數十之多，片中的夏夢、石慧、傅奇、王葆真、高遠、陳思思、江漢、王小燕、龐珊、唐紋、于小嬋、方婉、鮑銘、陳娟娟、張錚、劉戀、陳靜、蔣偉、平凡、梁平、黃蕙、苗金鳳、何湘、余婉翠、海景、白茵、馮琳、丁亮等等，都是大合唱和不少節目的成員。鄭君綿、丁亮的舞蹈，都是在舞會表演之時的一些的獨唱。



圖：國粵語演員在「紅花朵朵向太陽」中演唱歌曲。

曾留日研習舞蹈的：秦萍·邢慧·張燕 「歡樂青春」拍檔

銀花點

李麗華、凌波、丁寧、秦萍、張仲文、張燕、胡燕妮、顧媚、井莉、關山、金漢、岳華等任何一位都能擔當一部新片的號召，其實，過去亦極有幾位或兩位同在一部新片出現。

但，在「歡樂青春」中，她和他們不僅同時演出，並且又同已告成熟的新秀，也全部在這「歡樂青春」中演出。

「歡樂青春」除了陣容強大外，也是十分新鮮、刺激，因為片中的故事，說的是從未有過的新紀錄之外，片中角色的姓名「上陣」。這，正是本港從來有過的風格，片中故事是描述「南國女校」的校中生活，和學生們的課餘活動，執導者羅臻，以巧妙的安排了校中學生一個課外活動，參觀邵氏影城的拍片實況，和影星們的真實生活，透過片中演員的參觀，看到影城中的一切，和一部電影的誕生和構成的概略。

至於曾被邵氏保送赴日本，研習舞蹈的秦萍、邢慧、張燕，也把從研習的心得，全部傾吐於片中，構成多個舞蹈的場面，也是她們三位返港後首次的合作。

圖：張英瑤在台灣大學表演的「攝」。

祝菁昨返台灣休養 臨行表示並非退出影壇

女星祝菁，月前染了精神衰弱，並且胃病復發，經過月來的醫治，病情轉好，她為了使她有較安靜的環境休養，乃决她暫時返台灣靜居。

昨日祝菁在下午三時十五分，與國泰班機飛往台灣休養，同機並有導演何夢華同行，而何夢華此行是拍攝「女兒國」、「盤絲洞」、「西遊記」三片外景，昨日到機場歡送的，計有沈依、張冲、鄭佩佩、賀蓉珍、孫雅婷等，據外傳祝菁經此一病，可能退出影壇，然而祝菁卻極力否認有此一事，並指出她對第八藝術興趣甚濃，不會因為染了小病而放棄電影藝術的。記者詢問祝菁此行赴台休養，要幾許時日？祝菁表示，要看健康情況及由其慈親決定，始作歸期云（影）

祝菁昨日返台休養，圖為她臨行前與友好揮手告別。

祝菁昨日返台休養，同行者有邵氏導演何夢華，和友好張冲、沈依、祝菁、賀蓉珍、鄭佩佩。

張國珠飛星洲登台

張國珠，在星洲登台，日前歸港渡假，已於昨日下午三時半飛返星洲，圖為張國珠在機場與歡送張冲合攝（影）

國粵影片 歷史戰爭名片 英雄兒女 取材自我國戰國時代齊燕大戰之役

「火牛陣」故事名的「英雄烈女」，是一部中影公司出品的歷史戰爭巨片，攝製費逾一百萬以新台幣計。全片故事描述戰國時，齊國被燕國攻打，齊國小官田單，率領兵卒，一面安撫民心，一面又鎖住下將，以圖騙城復國，結果，就出了一招「火牛陣」大軍，在收集來的大批牛隻的尾巴上，綁上火把，在月黑風高的夜裏，把驅大的燕軍，殺得片甲不留。

本片由三位最優秀的導演李行、李嘉和白景瑞，聯合導演，唐寶雲飾演為國復仇的美女殺姑，英俊小生柯俊雄飾演殘暴王，在「寶鴨人家」裏留給我們深刻印象的演員，飾演田單，武家麒飾演燕太子。將於明年一月一日起至十四日止，在邵氏父子有限公司屬下的麗華、凌部、仙樂三院新春放映。

上圖：右起爲何

洪紅參演 金手鎗

七彩間諜武俠片「金手鎗」，除胡楓、蘇青、范麗、蔣光超外，又特聘影劇兩棲的豔星玉女洪紅參加主演，在片中飾演科學家之女，佔戲甚重，洪紅演來，頭頭是道，大有青出於藍的許，而洪紅是影壇有前途的新星之一，將有星洲之行，作旅行登台之舉，今後可起步頭，更進一步在藝壇中放射出燦爛的光芒了。（康）

「浪子淫娃」人物誌

（五）日本青春派星綠魔子，是東映公司新片「浪子淫娃」的女主角，在這部法國作風的性問題影片中，她演的是一個大學預科學生，本性善良，但也有普通男女之間的煩惱。

（六）綠魔子知道她心愛的男友清水安次已被風流迷人的伊吹和子迷住了，她鼓起勇氣找她的情敵，求她不要再玩弄清水安次。

（七）清水安次在同學小森昭一（小泉就是在「我當牧手令」中演得叫人喝采的演員）協助下，意外地發現和自己有過一夕戀愛的他的舅婦竟是自己父親的情婦，大受刺激。

（八）青春苦悶，欲火焚身，清水安次的前途幾乎完了，幸而一場打鬥後他清醒過來，改過自新。這套「浪子淫娃」是教人警惕的，對青年男女有一定的價值。

邵氏兄弟公司在聖誕佳節中推出一部歌舞片，由秦萍、張燕、邢慧等主演，除外並由……參加演出。片中兩位男女主角（右）金漢與（左）秦萍。

葉青專心拍片 暫時不談拍拖

葉青與邵氏合約屆滿後，時向粵語片發展，由於她有「俏女」之稱，很得製片家歡迎，更得志聯公司主持人關志堅的賞識，邀她演出新片多部，本月十九日開拍的新片，亦是她與陳寶珠、林家聲等主演的。記者問她……她並稱，尚未有此念頭云。青年……（影）

東城·快樂

今天·滿 請早

華納公司發行壯烈戰事巨片

一吋戰場一吋血肉 戰況慘烈日月無光

在法創最高賣座紀錄！

著名奠邊府戰役搬上銀幕！

片上中文字幕

浴血突圍

法國四大紅星 積葵斯、柏連克、布奴克、林馬法、皮亞法、巴奴沙、曼素 聯合主演

孤軍突圍，死生鐵中，木兵「一九一」林伏草皆！

SECTION 317

仙樂

最後今天

寶島風光包羅萬象珍貴紀錄巨片

伊士曼七彩！

寶島風光

全面介紹台灣 寶島玉女張美瑤 雷宏解說

今十四點半早場 龍虎榜 下集 張英才 羅芳芳

今天十二點半 春滿衆香國 皮鐵士利主演

明天 胖女有心 空房

東樂

今天六場 又試雙料娛樂

12點半 兩點半 四點四 五點十 七點半 九點半

跳其惹火艷舞 睇其大膽電影

墨西哥肉彈

鄒拉小姐登台

同場加映 春色無邊滿花都 全部七彩

法國林濤正片

就快加映彼國正片 窺浴記

麗都

最後今天

關克公司新穎可喜滑稽大笑片

千面笑匠 堅尼夫·千拿 美艷女星 莎莉·伊頓 聯合主演

牙醫奇遇記

「嬉春」及「奇遇記」兩大片集原班人馬合演

吹風機吹倒出浴美人

賣廣告賣到太空火箭

噴牙膏噴落美人酥胸

美人兒強作鴛鴦出浴

每一分鐘一種笑料、層出不窮，保證觀衆嘻哈絕倒！

Dentist on the Job

（第二二三期）

好消息！聖誕聯歡遊藝大會

兒童天地、兒童週刊、華僑晚報讀者俱樂部聯合招待讀者。歡迎踴躍參加！地點：南華球場。

親愛的小朋友：

繼上次的「兒童天地」小讀者聯歡會後，隨着聖誕的來臨，我們又將有一次愉快的敘會了。聖誕節日（即十二月廿五日）下午一時三十分至五時，在香港嘉路連山南華體育會球場，我們的「兒童天地」與「兒童週刊」及「華僑晚報讀者俱樂部」聯合舉辦一個盛大的遊藝會，招待讀者五千名。

遊藝節目，非常豐富，有當家班雜技團表演精彩什技，南華體育會單車隊驚人技術表演，夏國璋醒獅團表演，并由明星親任譜戲、歌唱、舞蹈表演，及攤位遊戲和抽獎等。

到場的小朋友均獲贈「維他奶」、「得力素」糖一包，振興糖果公司食品，「是你的」原子筆抽獎贈送原子筆，同時又得到楊林安妮姑姑送出名貴獎品來抽獎。

小朋友，這真是一個難得的，你們彼此聯絡友誼的好機會。在遊藝會中，除了得齊無限歡欣外，還可以認識更多的新朋友。希望「兒童天地」的小讀者，同來分享聖誕遊藝大會的愉快，請快些填寫下面的申請入場表吧！填好後把它剪下來，附一個回郵信封（寫明你的地址、姓名及貼上一角郵票），然後寄到香港荷李活道華僑日報「兒童天地」收。我們就會把入場券寄給你們了。截止日期十二月二十日，先寄先得。

申請入場券表格

姓名	年齡	學校	地址	電話

·故事·

愚人帽（上）

·美琪·

從前有一個國王，他可以稱得是世界上最聰明的國王，沒有人能夠愚弄他的。國王有一個美麗的女兒，所以許多年青的貴族都來求婚，爲着要應付他們，國王很感麻煩。

於是國王想出一個辦法去阻止別人來打擾，頒發命令，有誰能愚弄到他，就將公主嫁給他，而且還把一半國土送給他。但是，如果那人嘗試不成功，就要受鞭打。雖然命令如此，許多人也願意冒險試試，當然他們都捱着痛苦回家！

現在有一個人，有三個兒子，大兒子名叫彼得，二兒子叫保羅，他們兩人都自以爲是世界上最聰明的人，他們的爸爸也這樣想法。

最小的兒子名叫晉斯，因爲他整天總坐在溫暖的火爐邊，別人都稱他是一個傻瓜。

一天早晨彼得要去愚弄國王，爸爸聽到了也很贊成。彼得吃過早餐後，便向皇宮出發。

「砰！砰！砰！」彼得拍着皇宮的大門。

「你來做什麼？」守衛者問。

不用多講，國王也知道彼得的來意，看看他的樣子便說：「下面的蠢人來麻煩我，你們把他教訓一番！」於是，彼得被打了一頓。

隔了幾天，保羅又要去皇宮嘗試，他一心以爲自己很聰明，一定成功，可是，他和彼得獲得一樣的遭遇。

「噢！看！」保羅說：「腳下下面是一隻坐在樹上的烏鴉，背部還有三條間呢！」

國王並不理，他回答說：「這裏的一個人，他將會有更多間條在背部，現在帶他去鞭打。」

保羅被打到動也不能動，一拐一拐地回家。

過了不久，晉斯對家裏人說：「我要碰碰運氣，到皇宮去。」當他說出口後，家裏的人都望着他，很驚奇地，一句話也不說。可是，晉斯一點也不理會他們的表情，他把屋裏掛着的一頂爛帽戴上，吹着口哨出發。（明天續完）

·兒童劇·

聖誕前夕

·芝蘭·

父親：所以聰明人看見了這顆新星的時候，高興得很，他們立刻又拿那一本書來看了一遍，又對那顆星加以研究，知道救世主，就是天上地下的大君王。天上的那顆星，不斷地發光，每當他們抬頭看見星星的時候，它好像在活動，好像指着路，叫他們跟着去，它好像說：「來！來！來！我要領你們到救世主那裏去」。

察察：爸爸，他們有沒有跟着星星走呢？

父親：這顆星本來是爲了所有的人發光的，但是並不是人人都願意跟着它走，我們只知道有三個王子，聽從了它的召喚，跟隨着這顆星星走，他們彼此說：「我們去找救世主去！我們跟着這顆星星走吧！」

約翰：爸爸，讓我說吧。他們帶了很貴重的禮物，跟着星星走，走了許多路，在白冷城的地方就停住了。他們也在一所破屋子停下，他們整理一下自己的衣服、鞋子、拍拍灰塵，捧着禮物，便敲門了。

大衛：我想一定是約瑟，聽見了有人敲門，就出來開門了，他看見了這三位王子，心裏奇怪到了不得，立刻請他們進去。他們三位進了屋，就看見了耶穌和祂的母親瑪利亞，立刻就跪在耶穌跟前朝拜祂。

察察：你們別嚕囌了！爸爸！你買了這些禮物，是不是今天都要分給我們呢？

母親：你們來看看，爸爸還買了一些什麼好吃的東西？（說着便去打開包裹，大家圍着母親，母親便分些糖果給孩子們，大家拿了東西各自坐下。）

父親：唉！我們過聖誕節真幸福，有這麼暖和的屋子，這麼多好吃的糖果，這麼多好看的東西，外面不知有多少人沒有飯吃，沒有衣服穿呢？

大衛：對了！爸爸，我剛才聽見我們鄰居的孩子在哭，我去問他爲什麼要哭？他說，他爸爸從早晨便出去找事做，現在天晚了還未回來，所以他們還沒有錢吃晚飯呢！

愛梅：哎呀！太可憐了！（看着自己手上的糖果）媽媽，把我的蛋糕送給鄰家的孩子吃吧！

約翰：媽媽我還有餅乾沒吃過，我也送給他們吃吧！

母親：（望着美琳）美琳，你呢？（美琳低頭不說話）我希望你們每人也分一點東西給他們吃，因爲你們每人所得的東西都很多啊！

大衛：我送去好不好？（叁）

昆虫的繁殖能力

說到繁殖能力最強的昆虫，其中以蟑螂和蒼蠅是佔首位，雖然我們覺得牠們只是小小的形態，而事實上牠們有驚人的繁殖能力，妬像：

△蟑螂：我們俗稱曱甴，據昆虫學家研究所得的報告曱甴，大概有二千種以上，牠在二億萬年已有出現了。蟑螂是傳染疾病的媒介，且什麼東西都吃，尤其喜歡接近臭的氣味。牠的繁殖能力很強，雌性蟑螂經過一次交尾後，可在一季內不斷地產卵，牠的卵是配上一個硬殼的，牠們產出來後，就把卵袋貼在牆邊或傢俬的角落，等牠自己慢慢孵化生長，一隻雌蟑螂在一年內能產下四十萬隻小蟑螂。在昆虫中，蟑螂是長壽的一種。

△蒼蠅：是人類的敵人，可是牠的能力比許多動物還要強，以牠們的翅而言，已比鳥類強得多了。牠們雙翅敏銳，有如雷達般，你的手還未落下時，牠已覺得有一股不尋常的氣壓，立即飛走。在蒼蠅身上各器官以眼睛爲最大，但牠們的眼睛雖大，而視覺力很差，但顏色的分辨比別的動物強，牠們對紅的東西特別敏感，其次是藍色。雌蠅產卵，產下後二十小時內便變成小虫，四天後就成蒼蠅，一、二天後即會飛行。雌蠅每次產卵，由一百五十枚至二百枚左右，產卵多在垃圾堆中。（毛毛）

毒藥不可近　山埃與砒霜

烈性毒藥，我們知道吃了會引致死亡。「山埃」與「砒霜」是什麼東西呢？究竟它們屬於什麼？

山埃，科學上叫做氰化鉀，略含有酸性。經化鍊後，可分爲白、紅、黃三種顏色的固體，是一種礦質，有刺激性，使人發嗽作嘔。山埃因爲味奇臭而且性烈，只要用手指蘸一點，在舌頭上，就會頭部劇痛，耳目眩暈，在數分鐘後即立告死亡！據醫生說，如果皮膚有了損傷時，切勿接近山埃，因爲山埃侵入血管，重者五分鐘內可使人死亡，輕者抽筋五孔流血，可見它的厲害。不過，山埃爲工業中最重要的原料之一，如印刷製電版必須的藥品，因爲它有「定影」的作用。

砒霜，在科學上稱它爲二氧化砒，至於它在空氣中燃燒，便成爲砒霜了。砒霜可以用來作農藥，又可以作殺虫劑，保存標本，更可以用來製玻璃和法瑯的用品，皮革除外，如果服食了砒霜是含有毒的，服了有生命危險，但服食牛乳、雞蛋白等，才可以減低中毒的危險。華

信不信由你！

（上）一隻魔法護身符，二千年前一個德國婦人以這神符給其從軍的兒子，信念是其被俘必能逃脫。

（中）意大利籍的德國陸軍元帥伊文那利·非立波（一五二八——一五八〇），常自造兵器且常提着劍而睡。

（下）菲律賓羣島的杜文山又名爲洒淚山，因爲海員出海時看望山頭不捨而洒淚，回程見之知家園在望，樂從中來而洒淚！（九十九）

圖爲藍白兩色的巴黎新款大衣。（合）

康樂家庭

第二一六二號

社會福利部贊育服務處　聖誕裝飾展覽　尚有今明兩天歡迎參觀

社會福利部贊育服務處於昨（十五）日起，一連三天有聖誕裝飾展覽，作品爲該處的成年部、青年部和少年部會員所創作。他們的作品陳列在贊育服務處二樓二〇三室。

所展出的聖誕裝飾包括有各式小擺設，這些小擺設完全是利用廢物所造成，有許多如聖誕樹，是利用玻璃紙精製成，又有用上許多不同顏色的聖誕花，點綴成目像，再有用上鐵絲、松子製成各種形狀，布料、用紙做成人像，有興趣的圖案，又有用松子、彩紙做成的聖誕主題，很吸引觀者。歡迎各界人士蒞臨參觀，並給以建設性之批評。

展出時間，今（十六）日由上午十時至下午五時，晚上由七時至十時開放。又十七日，則由上午十時至下午五時，凡有興趣研究聖誕裝飾者，均歡迎參觀。

贊育服務處之工作範圍包括成年部、青年部及少年部，在少年部方面，不拘兒童性別，凡八歲至十五歲之兒童，均可參加，八歲至十二歲之兒童活動，多在上午九時至十一時或下午二時至四時，十三歲至十五歲之少年活動多在下午四時至六時或晚上七時至九時，活動內容有小組活動、各種康樂活動，間中亦組織旅行及參觀，或舉辦各種比賽，兒童及少年均有機會發展其領袖才能，並訓練其獨立之活動，在求學與做人方面，設計各項節目，並以不影響學業及身心健康爲主旨，課外活動以發展學生在校功課等爲主，並設有圖書館，藏書二萬餘冊，爲西區居民而設，歡迎區內居民參加活動。（武）

贊育服務處聖誕裝飾展覽圖爲聖誕樹（本報攝）

陸鏗 朱婉英 大喜

名導演陸邦介弟陸鏗與商界聞人朱寶和千金朱婉英小姐成婚，昨日假座海天酒樓款宴親友，到會者有電影紅星胡楓、賀蘭、李紅、羅蘭、張儀、上官玉、林丹、石堅、李鐵等，並有殷商名流文化巨子，吳楚帆、朱紫貴、何多青、何子平、楊達志、鄭少如、李乃衡等親臨致賀，濟濟一堂，場面熱鬧，直至深夜始盡歡而散。

新郎陸鏗，早年畢業於聯合書院，經營出入口貿易，新娘朱婉英小姐爲聖芸仙英文書院高材生，系出名門，賢淑端莊，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成也。（附圖，新郎新娘與電影紅星胡楓、羅蘭、上官玉等合照）

李曹秀羣議員昨訪問家庭計劃會宣傳攤位。

立法局女議員李曹秀羣（右）昨下午四時半前往工展家庭計劃會攤位訪問，由該會主席白朗夫人，副會長賴德夫人，委員姚淡平夫人等迎迓及拍照留念。（本報記者攝）

葉明昆季爲父祝嘏

港九糖菓餅乾麵[illegible]

西餅同業商會理事長[illegible]，業界明星[illegible]。昨假座[illegible]設宴[illegible]，到賀者有[illegible]首長黃榮[illegible]。胡錦超、王錦昌、理監事甄彩源、姚瑛瑛、嘉賓梁堅福、潘錦成、余國華等同業，親友等數百人，觥籌交錯，賓主盡歡。

高山齡 羅曼麗 結婚

高山齡君與羅曼麗小姐，於本月十五日下午在大會堂婚姻註冊署行婚禮，是晚在大會堂酒家設宴招待親友。新郎高山齡君任職本港聖士提反男女校，英國倫敦大學理學士；新娘羅曼麗小姐爲本港殷商羅鴻年之女公子，[illegible]。一雙新人，佳偶天成，珠聯璧合。

圖爲高山齡與羅曼麗新婚儷影

鴛鴦譜

△關國輝 △馮惠蓮 △李啓亮 △謝少萍 △李堅 △楊潔芳 △羅爾玲 △葉秀岸 △周榮林 △羅惠卿 △陳國智 △盧艷影 △蔡錦枝 △李淑琼 △張華操 △郭少貞 △謝旭權 △梁映嫦 △陳進榮 △鄭愛蓮 △余樹榮 △李金珠 △劉先立 △翁琼珍 △熊松根 △劉潤桃

△甄任遠 △余惠芳 △胡瑞年 △吳麗萍 △龍滿泉 △陳數英 △梁燊雄 △黃愛琴 △梁進 △楊華彩 △陳達初 △鄧六嫦 △梁宏銘 △戴桂蘭 △黎強 △韓翠麗 △劉甦 △陳細妹 △龔樵康 △鄭潔貞 △張偉民 △黃崇芳 △關桃添 △楊瑞儀 △區志滚 △梁劍飛

△楊宜禮 △陳佩賢 △歐華 △李濶運 △謝錫正 △姚貞嫻 △梁慶國 △趙榮芳 △陳百豪 △潘少珍 △關衞林 △唐月桂 △郭良康 △潘冠芳 △謝全 △張柳 △蔡家源 △何惠琼 △吳樑滿 △周少勤 △李棠 △何瑞英 △根振銓 △黃惠卿 △梁伯球 △劉淑玲 △王根遠 △古雲娣 △馬振民 △譚玉琼 △張文春 △邱紫蛛

△包俊傑 △陳錦麗 △蔣紹英 △馮仁芬 △劉龍欽 △鄧雁琼 △梁金勝 △李靜平 △林百權 △黃少珍 △查開雲 △陳麗琼 △陳天麟 △林秀琼 △余泳舟 △吳增多 △戴兆榮 △余瑞現 △林家瑞 △陳碧麗 △鄭培德 △盧寶卿 △高南愈 △姚玉賢 △林子堅 △楊淑儀 △張宦有 △邱月如 △關紹賢 △余婉冰 △劉子聘 △何煥鑽

△劉錦洪 △黃美嬋 △黃漢中 △余藹蘭 △吳子創 △洪麗萍 △曾煥泉 △何麗娟 △陳國柱 △李德芬 △金麗開 △蘇秀琴 △王昌參 △吳瑞珠 △林昌 △鄭淑芳 △黃符盛 △李麗清 △劉谷有 △黎秀芳 △黃均 △周蘭英 △葉曉瑤 △劉惠珍 △甄超 △阮鑫妹 △陳伯昫 △洪愛媛 △黃兆方 △困詠賢 △鄭桂焜 △高文英

△陳德生 △李雪君 △伍炳乾 △杜麗明 △彭均 △李兵兵 △吳明村 △王萊治 △李麗錫 △陳麗娟 △鍾錦能 △馮麗霞 △陳利莊 △黃蕙芬 △李彭成 △鍾金鳳 △李耀 △李秀華 △羅華 △杜敏儀 △馮世金 △梁潤蓮 △黃栢堅 △葉佩儀 △黃少龍 △吳惜英 △卓金財 △劉少娟 △林有堅 △黃碧雲 △譚彼得 △梁偉麗

區應芬 高倩蘭 昨大喜

區應芬君與高倩蘭小姐，昨（十五）日在大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，是晚在大會堂酒家宴客，筵開數十席，賀客盈千，喜氣揚溢。新郎畢業於香港大學，現任廣華醫院醫生。新娘亦畢業於香港大學文科，現任東華三院中學教員，爲前廣州市著名會計師、廣州大學教授、香港廣大、廣僑等學院教授高永康君暨廣州市教育界耆宿李芳女士之女公子，名門淑媛，堪稱佳偶天成云。

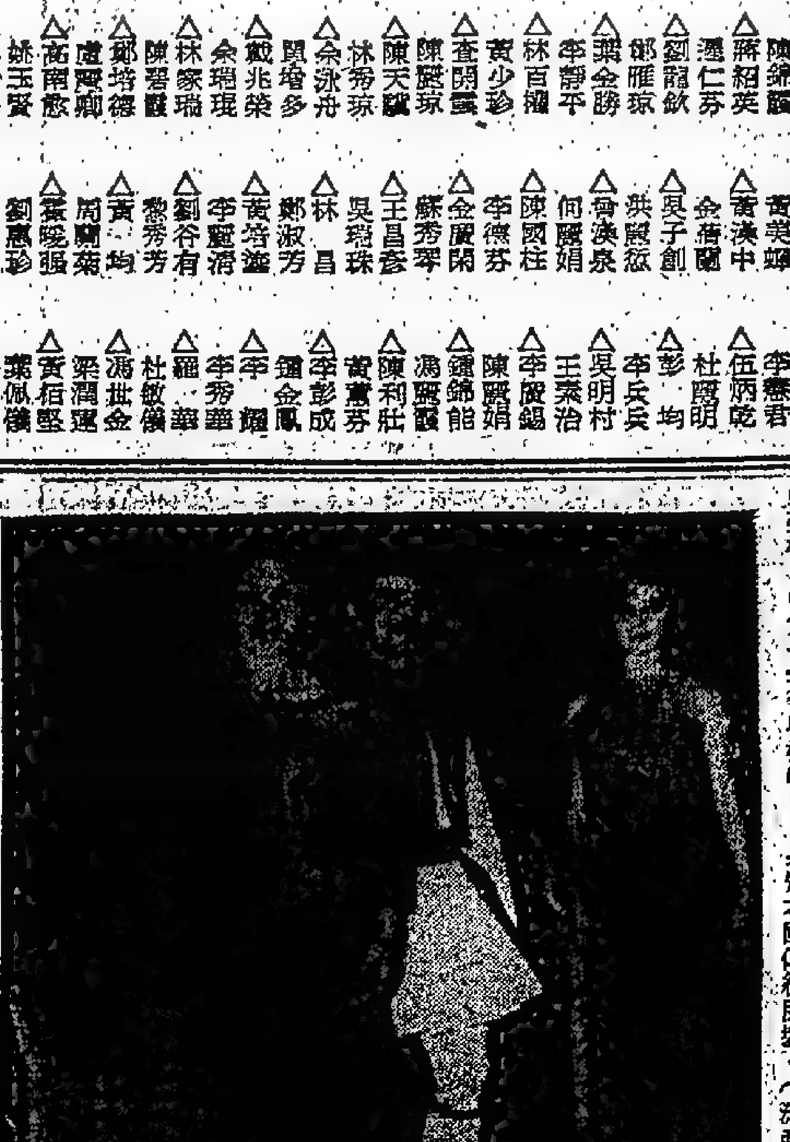
區應芬高倩蘭新婚儷影

區翰鏘乘龍 黃桂歡出閣

維多利亞青年商會義務司庫區翰鏘與黃桂歡小姐昨（十五日）在婚姻註冊署舉行結婚典禮。晚間並假座金漢酒家歡宴嘉賓，到賀工商界教育界及親友極衆，席間杯觥交錯，場面異常熱鬧。

新郎畢業於香港工業專科學院，現在城景洋行任職，新娘則畢業於羅富國師範學院，現在某律貼學校任教。一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖爲：區翰鏘黃桂歡新婚儷影



希臘新裝　兩名漂亮的希臘籍模特兒，穿著多季服裝在西德慕尼黑一時裝展覽會中亮相，中間一希籍男模特兒，身穿本國傳統服裝。（泛亞社）

香港家庭計劃指導會

會址——灣仔軒尼詩道一五二號
電話——七二二三三一

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：（有子宮環）星期一、二、三、四、五上午九時至十一時，下午一時至五時；星期四下午五時至七時；星期六上午九時至十二時。（無子宮環）[illegible]

中區：（九如坊中區健康院內）星期二下午二時至四時。

西營盤：（有子宮環）西營盤醫局健康院內，星期一下午二時至四時。

西環：堅尼地城政府醫局健康院二樓，星期三下午二時至五時。

香港仔：（有子宮環）黃竹坑道公立醫局內，星期四下午二時至五時。

赤柱：（有子宮環）[illegible]

太古：（有子宮環）太古街坊福利會診所內，[illegible]

筲箕灣：（有子宮環）筲箕灣道衛生署馬會診所內，星期一下午二時至五時。星期四下午九時[illegible]

北角：（有子宮環）七姊妹道健康村[illegible]

掃桿埔：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

（九龍區）

九龍會所：（有子宮環）九龍城馬頭圍道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至十二時；星期一下午二時至五時；星期四下午五時至七時。

尖沙咀：[illegible]

深水埗：[illegible]

紅磡：[illegible]

九龍城：[illegible]

旺角：[illegible]

大角咀：[illegible]

長沙灣：[illegible]

（新區）

石硤尾：（有子宮環）大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三下午二時至五時。

李鄭屋：長沙灣李鄭屋[illegible]

黃大仙：新區第10座，星期一至五[illegible]

官塘㈠：[illegible]

官塘㈡：[illegible]

佐敦谷：[illegible]

調景嶺：[illegible]

橫頭磡：[illegible]

（新界）

荃灣、沙田、元朗、大埔、上水、西貢、長洲、大澳：[illegible]

男性指導所：香港軒尼詩道一五二號，星期四下午五時至七時；九龍馬頭涌道一〇五號，星期二下午五時至七時。

女性絕育申請所：香港軒尼詩道一五二號，星期一下午二時至四時；九龍馬頭涌道一〇五號，[illegible]

婚姻指導所：香港軒尼詩道一五二號，星期四下午五時至七時；九龍馬頭涌道一〇五號，[illegible]

生育指導所：香港軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。

所有指導所均有子宮環供應，節育其他方法，指導時間內均有供應。此廣告每月一日及十六日刊出。

航訊

力打隆巨輪
由日本來港將於廿三抵埗 廿五開出丁轉鹿特丹漢堡

（特訊）渣華郵船公司之「力打隆」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，廿五日啓行，開往亞丁轉安特衞普，鹿特丹、阿姆斯特丹、漢堡、不來梅。

……輪，由印尼來港，將於十九日到埗，起落貨物後，廿一日啓行，開往耶加達。

芝渣列剌
廿三抵港 翌開日本

（特訊）東方公司代理「芝渣列州」輪，由吉打經星洲來港，將於廿三日抵埗，起落貨後，翌（廿四）日啓行，開往大阪、名古屋，門司，橫濱等埠。

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九六
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
昌興	二三八二九三
渣郵	二三五一四一
渣郵經理	23七三四六
順昌	四四八〇二六
捷成	二三〇四六一

林肯總統
二十抵港 翌開三藩市羅省

（特訊）美國總統輪船公司之「林肯總統」輪，由小呂宋來港，將於二十日抵埗，起落貨後，翌（廿一）日啓行，開往日本轉三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

溫尼碧城輪
十九由日到 廿一開倫敦漢堡

（特訊）銀行輪船公司代理之「溫尼碧城」輪，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，廿一日下午六時啓行，開往倫敦，漢堡，鹿特丹，侯路等埠。

晏條洛加士
二十日到港 翌開往日本各埠

（特訊）太古輪船公司代理之「晏條洛加士」輪，由澳洲來港，將於二十日到埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往日本各埠。

樂施馬士基
廿一自日來 翌開往印尼各埠

（特訊）捷成洋行代理之「樂施馬士基」輪，由日本來港，將於廿一日到埗，起落貨物後，翌（廿二）日啓行，開往耶加達，三孖冷，泗水等埠。

半島東方輪船公司 客務經理赴英度假

（特訊）半島東方輪船公司駐港客務經理威爾遜，於明（十七）日搭英航赴英，渡聖誕節假期三週。他將於明年一月八日返港回任。

蘭洋丸
二十抵港 翌開星洲

（特訊）泰山公司代理之「蘭洋丸」，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往星加坡。

澳門號 清換爐水 暫告停航

（新聯社）航行港澳之「澳門」號輪，因清換爐水而暫告停航，至復航日期再行公佈。因此，目前港澳輪祗有「德星」，「佛山」及「大來」三艘，均依照原定班期行走。至於水翼船及飛翼船，亦均照原定時間開行。

恒茂輪
十九到 廿一開 耶城

（特訊）澳洲船務公司代理之「恒茂」輪

第一中央汽船會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

上海丸 M.V. "SHANGHAI MARU" 由日本到 往星加坡
十二月十七、十八日收貨十八晚開行

蘭洋丸 M.V. "RANYO MARU" 由日本到 往星加坡
十二月廿日收貨 廿一日開行

總代理 泰山有限公司啓
總付貨處 德輔道西廿八號十四樓 電話 45522 45316
出口貨收貨處 永通公司 地址 永樂東街115號二樓 電話 43926 43928

港澳飛翼船有限公司
飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻
即日預售七天來回票

港開

上午班								
八時	九時	九時卅分	十時	十時十五分	十一時	十一時卅分	十二時	
下午班								
十二時45分	一時十五分	二時	二時十五分	三時	三時三十分	四時	四時四十五分	五時

澳開

上午班								
八時	九時	九時卅分	十時	十一時	十一時卅分	十二時		
下午班								
十二時十五分	十二時45分	一時十五分	二時十五分	三時	三時三十分	四時	四時四十五分	五時

售票處 香港：上環新填地街港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四式

小山海運株式會社 OYAMA LINE

M.S. EIMEI MARU **榮明丸** 十二月廿三日由日本抵港 廿五日開小呂宋

M.S. "BUKO MARU" **武光丸** 十二月廿八日由日本抵港 卅日開小呂宋

M.S. "KIKO MARU" **輝光丸** 十二月卅日由日本抵港 一月二日開小呂宋

M.S. RICH TRADER **國豐輪** 十二月十八晚由日本抵港

M.S. CENTRAL CITY **中城輪** 十二月十八早由日本抵港

請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存入倉其倉租及風，火，水險等意外費用統歸各收貨人負責

接貨處 東源公司 電話：四四八五四六，四四四五七八
總代理大信航業公司啓
地址：干諾道西廿六號式樓 電話：四三七零五五，四三七式九一

港澳 大來輪

港開：星期日至星期五：下午兩點正 逢星期六：下午一點半
澳開：星期一至星期五：半夜兩點正 星期六及星期日：半夜兩點三
中國售票處 碼頭售票處 電話 式三〇二六六 四三六三三一
德記船務貿易有限公司啓

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				英段		由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
5.56	6.56	14.55	15.55	6.11	7.22	14.29	15.33
6.18	7.33	15.45	16.46	6.35	8.54	15.34	16.38
7.35	8.48	16.50	17.53	7.07	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.43	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.43	19.12	20.13	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.50	22.00	22.57	12.19	18.23	20.59	21.58
		(E)					
13.50	14.40	22.45	23.42	13.24	14.28		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公衆假期停開
(S)逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)	下午12時42分	下午3時05分	上午8時20分	上午10時38分
(慢)	下午4時05分	下午8時40分	上午9時35分	下午2時15分

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B17
利	東方寶玉	ORIENTAL JADE	港郵	太古塢
丹	基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	捷成	九龍倉
以	莎隆	SAHAR	新興行	A 6
丹	多賓馬士基	TORBEN MAERSK	捷成	A26
英	邊浩	BENHOPE	邊行	九龍倉
美	加利福尼亞	CALIFORNIA	怡和	A33
英	吉隆坡	KUALA LUMPUR	太古	太古塢
英	長沙	CHANG SHA	太古	海運碼頭
丹	堅拿	KINA	寶隆	九龍倉
挪	大寶宮	HOI KUNG	順昌	A28
日	志賀春丸	SHIGAHARU MARU	萬邦	A 8
日	盛和丸	SEIWA MARU	東方	B 2
日	上海丸	SHANGHAI MARU	泰山	油蔴地
中	東裕	TONG JOO	祺福	A10

多利順洋行
於仁大廈十九樓 電話：二二六二一一一

海順 HELIOS 往神戶、橫濱、名古屋、大阪 十二月廿九日落貨 卅日開行

海華 HALLVARD 往暹羅 十二月廿三日落貨 廿四日開行

夏利睦 HERMOD 往亞吔、納閩、古晉、詩巫、美里、山打根、斗湖 十二月廿五日落貨 廿七日開行

大偉達 TRAVIATA 往紐約、波士頓、紐約省、巴拿馬、費城、波的摩 並轉船南美洲西部 十二月十八日收貨 十九日開行

「安娜碧琪」
"ANNA BAKKE" 挪威快輪（特大新型貨房）
經日本往：溫哥華、西雅圖、郵非路、砵崙、德金馬 並轉駁加拿大美國內陸各大城市
十二月十六日抵港 十二月十八日啓行
貨務部華經理周啓鑫 電話二三三〇一一內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

天祥洋行
維多利亞郵船 意大利旗 M.V. "VICTORIA"
準於一月十二日收貨開往星加坡、孟買、喀喇嗤、亞丁、蘇彝士、塞得港、布林的西、威尼斯、雅斯特等埠
德記船務貿易有限公司 華人船務部啓
電話：式三七〇二一 聯豐銀行大廈四樓 澳門代理 十六號碼頭 電話：三六六六

永聯 M/V WINGLIEN
直航：西貢
十二月十七日到港 十二月二十日開行
貨客付貨，惠臨接洽 香港皇后街一號電話：四三九五五三，四三九〇八九
通達船務有限公司

「蘇珊」號 M.S. "SOLSYN" 挪威快輪
直航：溫哥華（準十六天抵達）
準十二月廿日抵港 即日收貨 廿三日啓行
並轉駁加拿大及美國內陸各大城市
貨務部華經理周啓鑫 電話：二三三〇一一內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

港澳 德星輪（空氣調節）

日期	港往澳	澳往港
星期一	下午式時正 半夜十式時	凌晨式時半 下午六時正
星期式至星期五	下午式時正 半夜十式時	上午九時半 下午六時正
星期六	下午式時半 半夜十式時半	上午八時正 下午六時正
星期日	下午九時半	下午四時正

售票處：
一、港澳碼頭 電話四四七六八一
二、德輔道中德成大廈地下 電話式三五〇八七九
大業有限公司啓

日本郵船株式會社

和泉丸 一月[illegible] 直往：新加坡中東各埠

寶來丸 M.S. HORAI MARU 一月三日落貨 四日開行
直往：德班、羅倫索馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦港

沙加丸 M.S. "ASAKA MARU" 一月四日落貨 五日開行
直往：新加坡、巴生港、莫格廸殊、蒙巴薩、達累斯薩蘭、拉姆、貝拉、洛拖瓦拉、但加。

山形丸 M.S. YAMAGATA MARU 十二月廿一日落貨 廿二日開行
直往：新加坡、熱內亞、馬賽、漢堡、鹿特丹、安特衞普、倫敦。

永乘丸 M.S. EIKEN MARU 十二月廿二日落貨 廿三日開行
乘收由橫濱轉駁下列各埠 ACAPULCO, KINGSTON, SAN JUAN, PONCE, SANTO DOMINGO, CARTAGENA, BARRANQUILLA, SANTA MARTA, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PT. CABELLO, GURACAO, ARUBA, GUANTA, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO, NASSAU, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, CALLAO, MATARANI, ARICA & VALPARAISO

西京丸 M.S. SAIKYO MARU 十二月廿八日落貨 廿九日開行 直往：北歐各埠

岩手丸 M.S. "IWATE MARU" 十二月廿八日落貨 廿九日開行 往：星架坡、黑海各埠

秋田丸 M.S. AKITA MARU 十二月廿五日落貨 廿六日開行
直往：可倫坡、哥林沙、巴斯拉、庫威特、達文。

日本郵船株式會社 地址：銀行大廈十樓 電話：228151—7

T.S.K. LINE 東京船舶株式會社

快輪 **萬隆丸** M.S. BANDUNG MARU 十二月廿一日落貨 廿二日開行 直往：耶加達

快輪 **東京丸** M.S. "TOKYO MARU" 十二月卅日落貨 卅一日開行 直往：耶加達、棉蘭

[illegible]

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"CALIFORNIA" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。已到港收貨 十二月十七日上午八時開行

"WASHINGTON" 輪 直航：溫高華、西雅圖、朗非路及砵蘭等埠 十二月廿五日到港收貨 廿七日開行

"HAWAII" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 一九六七年元月十四日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.

霧鋒 PIONEER MIST 十二月廿一號到 廿三號開 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、轉駁日本

市鋒 PIONEER MART 十二月廿四號到 廿八號開 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、轉駁日本橫濱山

競鋒 PIONEER CONTENDER 一九六七年一月一號到 三號開 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、轉駁日本

搭客付貨請到於仁大廈六一六號本公司接洽
華總經理陳業初啓 電話：式三七〇七一、式式一三〇一

太古

船名	往	日期
樂門輪	往上海	十二月十八午
長沙輪	往澳洲	十二月十九午
安慶輪	往基隆	十二月十九午
高蘭瑪	直透星洲	十二月廿三晨
浙江輪	往日本	十二月卅一午
樂門輪	往菲列島、紐西蘭	十二月卅一午

貨客付貨請駕臨干諾道西五十號本公司接洽 電話四三九八九六，四三九八九八
太古輪船公司謹啓

BLUE SEA LINE

麗美登 快船 LAOMEDON
開往：巴拿馬、京士頓、東岸港口、兼駁往中南美洲、紐約及美國等埠
十二月卅日開始收貨 一月一日截止收貨
太古公司代理 藍亞輪船公司

新亞快輪 "NEW ASIA"
直放大南（DANANG）
本月十九日落貨 二十一日開行
貨客賜運請洽 建安船務公司
香港德輔道中有餘銀行大廈七〇四室 電話：二三〇九六九 二三〇九六五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK"
十二月廿一日落貨 廿二日開行往耶加達，三孖冷，泗水
貨辦附貨請到本行華人船務部接洽是荷
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：式式〇四六六

絲雲馬士基 M.S. "SVEND MAERSK"
十二月十七日落貨 十八日開行往孟買、卡拉嗤、巴斯拉、哥林沙、古城、巴蓮等埠

多寶士馬士基 M.V. "TOBIAS MAERSK"
十二月十七日落貨 十八日開行往紐約、波地摩、費城、波士頓、哈利佛士，途經日本、巴拿馬，兼收轉駁中南美洲及西印度羣島等埠

多賓馬士基 TORBEN MAERSK
十二月十四日落貨 十七日開行往南非、西非各埠
DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, LUANDA, DOUALA, VICTORIA, PORT HARCOURT, LAGOS/APAPA, TEMA, MONROVIA, FREETOWN, BATHURST, TAKORADI, ABIDJAN

惠康船務公司
WELCOME SHIPPING COMPANY HONG KONG
TEL: 237210, 235274

京灣輪 M.V. "KING BAY"
十二月廿六日收貨 卅日開行
直透椰加達 三寶壠 泗水
接洽電話：式三七式一〇 式三五式七四
印尼國家銀行 東京銀行 經批准簽發提單
印尼總代理P.N.PELNI

福來輪船公司

天武士輪 澳洲旗 M.V. "TENOS"
十二月十七日收貨十八日午開行
往：馬尼拉、馬丹、雷伊、亞包、梨露、亞麥里、墨爾砵、等埠
於仁大廈式樓 式式式一式三室 電話：228293—239858—221519
華人船務部啓

Japan Line

明和丸 "MEIWA MARU" 十二月十九日由日本抵港卸貨 十二月二十日落貨開行 直往：哥倫坡

德和丸 "TOKUWA MARU" 元月二日由日本抵港 三日落貨開行 直往星加坡、巴生、吡嘯、哥倫坡

請各收貨人前來敝公司辦理船邊提貨手續否則屆時代卸入倉其倉租及風，火，水險等意外費用概由各收貨人負責

高法丸 "M.S. KOHOH MARU" 元月五日抵港 六日開行
直往：基利士多堡、紐約、費城、波的摩、諾福克、兼收中南美洲及西印度羣島等地貨傚

貨客付貨請移玉太子大廈廿式樓 利成船務有限公司 電話：232383 227666 232875 224977

大和海運株式會社 DAIWA LINE

大興丸 M.V. DAIKO MARU 船泊B26號泡 即日落貨 即晚開行
直往：西伊里安島各埠。
請各收貨人前來敝公司辦理船邊提貨手續否則屆時代卸入倉其倉租及風、火、水險等意外費用概由各收貨人負責。
貨客付貨請移玉 總代理 利成船務有限公司 地址：香港太子大廈廿二樓 電話：232383 227666 232875 224977

福來輪船公司
巴拿馬旗 **東海輪** "EASTSEA"
十二月十六日收貨 十八日開行 往：星洲、西貢
於仁大廈式樓 式式式一式三室 電話：228293—239858—221519
華人船務部啓

香港聯海航業有限公司
UNION PACIFIC NAVIGATION CO., LTD.

域多利輪 S.S. "VICTORIA TRADER"
十二月廿一日落貨 廿三日開行
直放：石叻、庇能、麻六甲
貨客付貨 惠臨接洽
接洽處：地址 干諾道西廿六號二樓 電話：四三七〇五五 四三七二九一
大信航業公司啓

海皇 M.S. "HOI WONG"
十二月十七日落貨 十八日開行
直航 石叻 庇能
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽 永德英輔道西式十六至式十八號大廈一〇三至四室 電話：四三六九七八 四三六三四
捷順船務有限公司啓

美邦輪船公司總代理
售票部華經理：永華企業有限公司

聯菲輪船公司 由羅省舊金山 直航快輪（十五天抵港）

季里諾總統輪 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 十二月十六日下午抵港

麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 十二月十五由羅省 十二月廿日舊金山開 十二月卅日抵港

唐安東尼輪 DON ANTONIO 十二月廿八日由羅省 十二月卅日舊金山開 一月十四日抵港

聯菲輪船公司 太平洋綫定期班
經日本往：聖地牙哥、羅省、三藩市、砵崙、朗非路、達科馬、西雅圖、溫哥華。兼收中南美洲各埠貨傚

聯菲輪船公司

奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 十二月廿九日到 卅一日開行

季里諾總統輪 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 一月十一日到 十三日開行
直航：羅省、紐約、費城、波的摩 途經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨傚

K LINE 川崎汽船株式會社

福根 M.S. "TAUSKANGER" 船泊A26號泡 十二月十七日落貨 十九日啓行
直航：加勒比海各埠 兼收由神戶轉駁中美洲西岸各埠。

昌島丸 M.S. MASASHIMA MARU 十二月十九日到港 廿日啓行
直航：NEW ORLEANS, BATON ROUGE, HOUSTON, GALVESTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA AND MOBILE.

大天丸 M.S. TAITEN MARU（不經日本） 十二月廿九日到港 卅一日開行
直航：基士多寶、紐約、費城、波的摩、諾福克。

科羅烈達丸 M.S. "FLORIDA MARU" 一月二日落貨 四日啓行 直航：南非、西非

祥川丸 M.S. "SACHIKAWA MARU" 一月五日落貨 六日啓行
直航：溫哥華、西雅圖、砵崙、郵菲路、達金馬、兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠

貨客付貨請移玉新顯利大廈五樓41室
譽利行有限公司
總代理：太平洋行 電話：式三七三一六 式式三四九式
澳門代理：歐德利洋行 新馬路五十一號

M.V. BRUNEI NO.1
「汶萊第一」快輪
直透婆羅乃
十二月十九日落貨 二十日開行
貨客付貨搭客請駕臨航社船務部接洽
總代理：華通旅運社謹啓
總社：香港德輔道中嘉華銀行大廈701室 電話：452198，444979，457152

安興 S.S. LORINDA 十二月十七日落貨 十九日下午開行 直往西貢

華新 M.S. VIRGINIA 十二月十七日落貨 十九日下午開行 直往金邊

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 十七日下午開行 直透石叻、庇能

大寶宮 M.V. HOIKUNG（最新型客貨輪船設十八個頭等艙客房兼收艙貨） 十二月十八、十九日落貨 十九日下午開行 直透石叻、庇能

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十二月廿二、廿三日落貨 廿三日下午開行 直透曼谷

貨客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷 電話：四四八〇式六（五條線）
順昌航業有限公司啓

美國總統輪船公司

菲路摩總統輪 S.S. PRESIDENT FILLMORE 十二月十八日開 往：羅省、紐約、費城、波的摩、諾福克

林肯總統輪 S.S. PRESIDENT LINCOLN 十二月廿一日開 往：三藩市、羅省、聖地高

門羅總統輪 S.S. PRESIDENT MONROE 十二月廿九日開 往：三藩市、羅省、聖地高

太子行三樓 電話：227493

航訊

東西歐航空交通 因法航擴展航綫 明春將更為便利

巴黎來往匈羅南斯拉夫綫 明年四月起首航每週四次

東西歐航空交通自明年春間開始將更趨便利，屆時法國航空公司的班機業務將自法國通航至匈牙利，南斯拉夫及羅馬尼亞等東歐國家。

法國航空公司在昨（十五）日寄至此間的新聞公報內，宣佈該公司自一九六七年四月一日起開展巴黎來往布達佩斯的班機業務，每星期二次。此外，該公司又將開展巴黎經西伯爾格萊特（南斯拉夫首都）來往保加利斯特（羅馬尼亞首都）綫的班機業務，每星期來往亦各二次。

法國航空公司進一步又計劃在該公司巴黎來往紐約綫的每星期三次班機業務上，增加在愛爾蘭山倫地方一處的中途站。此綫增加新站的航機擬自一九六七年五月十五日。又其巴黎經南航綫來往東京的每週六次班機業務亦將增加沙地阿拉伯的達蘭市一站。

此三綫開展後法國航空公司航綫將增加五萬公里而成為全世界航綫最長者之一家航空公司。該公司明年將有不重叠的航綫三十五萬公里。

又在法國航空公司的新聞公報內，該公司在本年七至九月達成的貨運業務比去年增二成以上，計旅客公里增加百分之二十二‧五，貨運噸公里數字增加百分之二十一‧五。

該公司去年秋季載運的旅客計一百三十七萬九千九百六十一人，今年秋季已增一百五十九萬五千二百九十七人。平均載率（實際載運旅客與機上客位數目之比率）增加三點而至百分之六十六‧六四。

其中經香港往亞洲綫增加百分之十三。

加拿大太平洋航 宣佈擬減價辦法

加拿大太平洋航空公司昨（十五）日宣佈計劃，大事減低加拿大與歐洲及東方間航綫票價。該計劃如獲有關政府批准，將由明年正月起生效。

加航副總裁運威克稱：一年到頭，全週中每一日旅客以與目前票價相等或較低之票價，與加航定期班機旅行，將首次能夠實行。

來往歐洲與加拿大間七十八以下之團體票價將比目前團體票價減低百分之二十五至三十九。今年九月國際空旅運協會在檀香山舉行會議時，加航曾提出該減價辦法，但遭拒絕。

但因國際航空旅運協會所屬之北大西洋區票價仍未獲各有關政府之一致批准，致產生票價未能制定之情況，使加航能夠向其航機作業所至之個別國家政府要求批准其票價減低建議。

十八人以上聯同購票旅行者，亦可享受減價優待，但此辦法僅限於二十一天期之旅行客票。

來往歐洲與加拿大間之頭等票價亦將削減，例如由阿姆斯特丹前往溫高華將由目前之五百七十九元減至五百二十六元。

同時計劃實行的，有來往東方與加拿大間十八人以上二十八天期遊覽客票。例如由東京至溫高華來回票價將減為四百八十六元，較目前之旺季票價八百二十二元，及淡季七百六十元低廉不少。

同樣，由香港至溫高二十八天期遊覽客票將減為六百五十九元，較目前之九百六十五元為低。

目前，來往東方與加拿大間雖於十八人以上，九十天期之旅行客票，但須備有旅費至少二百一十六元，並於旅遊旺季期間內取消此優待。

加航曾於今年較抵時候實行來往東方七十人以上團體旅行低廉票價旅行時間可達一年而無任何旅費限制。

運威克解釋上述減價計劃說：加航確信供應低廉票價為吸引大量歐洲前往加大旅行之唯一辦法。

加航有所之證明，一俟各有關政府批准後，即可實行。此次新票價辦法，正如其他北大洋航空公司所提出之新票價一樣，將於十二月六日國際空旅運協會在羅馬開會時，提出討論。」運威克稱，航空旅行之日益增加，使包租船機業務與定期班機之航空公司均有充分發展之餘地。

告船舶輪口入

船名	西名	何處來	日期	公司
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	十六	泰山
東海	EASTERN SEA	西貢	十六	福來
季里諾總統	P. PRES QUIRINO	三藩市	十六	美郵
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳洲星洲	十六	大信
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十六	捷成
神寶丸	SHINHO MARU	日本	十六	大信
海順	HELIOS	婆羅洲	十六	多利順
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	十六	日郵
安多拉	ANDORRA	歐洲	十六	寶隆
蘭尼	RANER	日本	十六	鐵行
美金	MUI KIM	日本	十七	東方
施雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	十七	捷成
安慶	ANKING	汕頭	十七	太古
樂門	NORMAN	紐西蘭菲島	十七	太古
永聯	WING LIEN	海防	十七	通達
史黛來蒂士	STELLA LYKES	美國	十七	[illegible]
芝利華	TJILUWAH	澳洲日本	十七	渣華
多比馬士基	TOBIAS MAERSK	暹羅菲	十七	捷成
法蘭士得	FRANCIS DRAKE	澳洲	十七	怡和
天武士	TENOS	澳洲	十七	福來
大利安	IRIONON	歐洲	十七	太平
愛瑪莉	ASMARI	暹羅	十七	法郵
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	十七	日郵
國豐	RICH TRADER	日本	十八	大信
快富	FRANKFURT	歐洲	十八	捷成
中城	CENTRAL CITY	日本	十八	大信
新利華利	SUNNYVILLE	美洲	十九	銀行
協山丸	KYOZAN MARU	日本	十九	東方
忌連加利	GLENGARRY	歐洲	十九	怡和
彥島丸	HIKOSHONA MARU	星洲	十九	日郵
明和丸	MEIWA MARU	日本	十九	利成
安多拉	ANDORRA	歐洲	十九	寶隆
蘭洋丸	RANYO MARU	日本	二十	泰山
士打林美	STR. LNMAIRE	日本	二十	渣華
香港熊	H.K. BEAR	三藩市	二十	美國
露鋒	PIONEER MIST	紐約	二十	美國
蘭洋丸	RANYO MARU	日本	二十	泰山
芬門	FERNGATE	美洲	二十	多利順
天馬年	TEMERAIRE	美國	二十	多利順
日聖丸	NISSEI MARU	日本	二十	東方
日本郵	JAPAN MAIL	溫哥華	二十	福來
明凱丸	MEIKUN MARU	日本	二十	大三
海華	HALLVARD	日本	二十	多利順
榮明丸	EIMEI MARU	日本	廿一	大信
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	廿一	大三
芬布祿	FERNBROOK	美國	廿一	多利順
邊羅門	BENLOMOND	英京	廿一	邊行
得英堡	TEGELBERG	日本	廿一	渣華
麥地臣來	MADISON, LLOYD	日本	廿一	渣華
愛瑪利	ASMARI	暹羅	廿一	法郵
邊羅門	BENLOMOND	英京	廿一	邊行
太華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿一	順昌
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	廿二	大三
奧沙打	OZARDA	喀拉吃星	廿二	鐵行
南京	NANKIN	澳洲菲	廿二	鐵行
永榮丸	EIKEN MARU	歐洲星洲	廿二	日郵
掘達	CHITRAL	日本	廿二	鐵行

告船舶輪口出

船名	西名	往何處	日期	公司
大興丸	DAIKO MARU	伊利安	十六	利成
成和丸	SEIWA MARU	金邊	十六	東方
莎厦	SAHAR	南西非	十六	新興行
東部	EASTERN MUSE	星巴吡仰印	十六	怡和
堅那	KINA	歐洲	十七	寶隆
大龍山	TAI LUNG SHAN	星洲吡能	十七	順昌
東傑	EASTERN RANGER	日本	十七	怡和
加利福尼亞	CALLFORNIA	三藩市羅省	十七	怡和
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	南西非	十七	捷成
汶萊第一	BRUNEI NO I	婆羅乃	十七	華通
邊浩	BENHOPE	英京	十七	邊行
華新	VIRGINIA	金邊	十八	順昌
樂門	NARMAN	上海	十八	太古
林雲馬士基	SVEND MAERSK	孟卡古城	十八	捷成
海皇	HOI WONG	星洲吡能	十八	捷順
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	十八	大三
安娜碧琪	ANNA BAKKE	日本溫哥華	十八	鐵行
天武士	TENOS	菲馬丹澳洲	十八	福來
東海	EASTSEA	星洲西貢	十八	福來
上海丸	SHANGHAI MARU	星洲	十九	泰山
安興	LORINDA	西貢金邊	十九	順昌
長沙	CHANGSHA	澳洲	十九	太古
大寶宮	HOI KUNG	星洲吡能	十九	順昌
福根	FAUSKANGER	加勒比海	十九	太平
安慶	ANKING	汕頭	十九	太古
新利華利	SUNNYVILLE	星吡巴生	十九	銀行
大偉達	TRAVIATA	羅省紐約	十九	多利順
忌連路高	GLENOGLE	英京	十九	怡和
永聯	WING LIEN	西貢	二十	通達
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
明和丸	MEIWA MARU	星巴吡可	二十	利成
海順	HELIOS	日本	二十	多利順
昌島丸	MASASHIMA MARU	紐奧倫	二十	太平
東方寶玉	ORIENTAL JADE	羅省三藩市	二十	東方
協昭丸	KYOSHO MARU	星洲	二十	東方
樂汛	LOVCEN	日本	二十	華林
蘭尼	RANEE	星洲吉打	廿一	鐵行
林肯總統	PRES LINCOLN	三藩市羅省	廿一	總統
古力芝總統	PRES COOLIDGE	星洲環球	廿一	總統
恒茂	MAUI POMARE	耶加達	廿一	澳洲
溫尼碧城	C.OF WINNIPEG	英京	廿一	銀行
明凱丸	MEIKUN MARU	星南非南美	廿一	大三
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	廿一	大三
山形丸	YAMAGATA MARU	歐洲	廿二	日郵
榮明丸	EIMEI MARU	小呂宋	廿二	大信
滿的威道丸	MONTEVIDEOMARU	孟丁中東	廿二	大三
愛瑪利	ASMARI	日本	廿二	法郵
香港榮耀	H.K. GRACE	紐約	廿三	港郵
永榮丸	EIKEN MARU	加勒比海	廿三	日郵
士打林美	STR. LENAIRE	星巴吡能	廿三	渣華
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿三	順昌
檀香山丸	HONOLULU MARU	南西非	廿三	大三
得斯堡	TEGE LBERG	星南非南美	廿三	渣華
高蘭瑪	KOOLAMA	星洲	廿三	太古
海華	HALLVARD	暹羅	廿四	多利順
芬崖	FERNCLIFF	委內瑞拉	廿四	多利順
芝查列洲	STE. OF GUJARAF	日本	廿四	東方

航機來往時間表

到港時間（十二月十七日 星期六）

公司	從何處來	抵港時間
民航	台北	上午十一時
菲航	馬尼拉	上午十一時卅分
日航	東京	中午十二時十分
日航	東京大阪、台北	下午一時廿五分
環球	紐約、巴黎、曼谷	下午一時廿五分
國泰	星加坡、曼谷	下午一時卅分
日航	東京	下午一時四十分
國泰	東京、大阪、台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡、吉隆坡	下午二時
德航	法蘭福特、新德里、曼谷	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午二時半
日航	東京、名古屋、台北	下午二時卅五分
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午二時四十分
國泰	西貢、金邊	下午二時五十五分
印尼	耶加達、馬尼拉	下午二時五十五分
英航	倫敦、羅馬、曼谷	下午三時
日航	倫敦、法蘭福特、曼谷	下午三時十分
泰航	東京、大阪、台北	下午三時半
英航	舊金山檀香山、東京	下午三時卅五分
印航	東京	下午四時
越航	西貢	下午四時半
瑞航	蘇黎世、雅典、曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦、雅典新德里	下午五時一刻
法航	巴黎、曼谷、金邊	下午五時廿五分
國泰	馬尼拉	下午七時半
澳航	東京	下午八時四十分
民航	東京、大阪、台北	下午八時三刻
加航	南美、溫哥華、東京	下午九時廿五分
西北	西雅圖、東京	下午九時廿五分
泰航	曼谷	下午九時半
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十時
國泰	澳城、福岡、台北	下午十時廿分

離港時間

公司	開往何處	開出時間
泰航	曼谷	上午八時
國泰	金邊、西貢	上午八時半
國泰	福岡、澳城	上午八時半
西北	東京、西雅圖	上午九時半
民航	台北	上午十一時四十分
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午一時
菲航	馬尼拉	下午一時
日航	台北、大阪、東京	下午二時廿五分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午二時四十分
馬航	吉隆坡、星加坡	下午二時三刻
國泰	台北、大阪、東京	下午二時三刻
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
印尼	東京	下午三時半
日航	台北、東京	下午三時半
國泰	馬尼拉	下午三時四十分
國泰	曼谷、星加坡	下午三時三刻
韓航	東京	下午三時三刻
日航	東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時五分
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午四時半
印航	曼谷、倫敦、紐約	下午四時三刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光、羅馬、倫敦	下午五時一刻
瑞航	東京	下午五時廿五分
法航	東京	下午六時十分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午六時三刻
環球	曼谷、巴黎、紐約	下午七時半
民航	台北	下午九時廿五分
澳航	達爾文、雪尼	下午九時半
汎美	曼谷、倫敦、紐約	下午十一時

航機來往時間表

到港時間（十二月十六日 星期五）

公司	從何處來	抵港時間
民航	台北	上午十一時
菲航	馬尼拉	上午十一時卅分
國泰	星加坡	上午十二時五十分
日航	東京、大阪、台北	下午一時廿五分
日航	東京	下午一時四十分
國泰	東京、大阪、台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡	下午二時
印尼	東京	下午十二時十五分
泰航	馬尼拉	下午一時廿分
德航	東京	下午二時半
汎美	倫敦、新德里、曼谷	下午二時四十分
英航	倫敦、新德里、仰光	下午三時
泰航	東京	下午三時五分
英航	東京、大阪、台北	下午三時半
國泰	大阪	下午三時半
英航	東京	下午三時卅五分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午三時四十五分
日航	東京	下午四時
馬航	星加坡	下午四時一刻
國泰	西貢、金邊	下午四時十分
印航	紐約、倫敦、曼谷	下午五時廿分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午五時十五分
國泰	名古屋、大阪	下午六時三刻
民航	台北	下午七時半
澳航	雪尼、馬尼拉	下午七時五十五分
西北	東京、西雅圖	下午九時半
泰航	曼谷	下午九時半
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十時
國泰	馬尼拉	下午十一時廿分

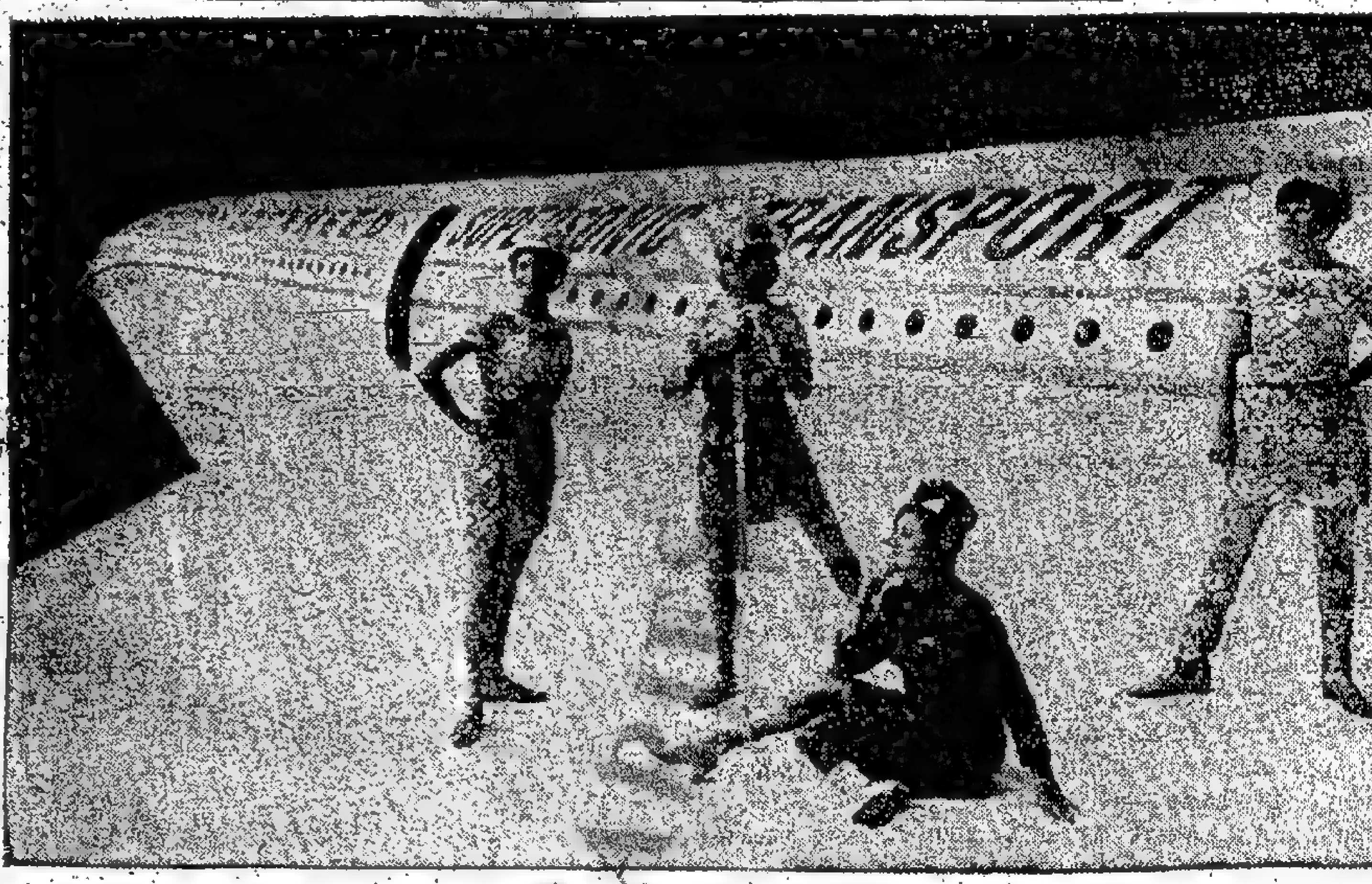
離港時間

公司	開往何處	開出時間
泰航	曼谷	上午八時
國泰	西貢、金邊	上午九時
國泰	大阪、名古屋	上午九時
西北	西雅圖、東京	上午九時半
民航	台北	上午十一時四十分
柬航	金邊	下午一時
菲航	馬尼拉	下午一時
加航	東京、溫哥華	下午一時
國泰	台北、大阪、東京	下午一時卅分
日航	東京、檀香山洛杉磯	下午二時四十分
日航	台北、大阪、東京	下午二時廿五分
國泰	吉隆坡、星加坡	下午二時三刻
馬航	星加坡	下午二時三刻
印尼	曼谷、耶加	下午三時
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
德航	曼谷、開羅、法蘭福特	下午三時半
泰航	曼谷	下午四時五分
瑞航	曼谷、孟買、蘇黎世	下午四時廿分
日航	東京	下午四時卅五分
日航	曼谷、羅馬、倫敦	下午四時五十五分
英航	東京、檀香山、洛杉磯	下午五時
馬航	星加坡	下午五時
英航	加爾各答、開羅、倫敦	下午五時十五分
印航	東京	下午五時五十五分
澳航	東京	下午六時十分
國泰	馬尼拉	下午七時半
民航	台北	下午八時十分
澳航	新德里、維也納、倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼拉、雪尼	下午九時半
汎美	曼谷、倫敦紐約	下午九時三刻

尼羅河畔高塔 餐廳自動旋轉

開羅，埃及王朝於公元九七三年建都於此，意譯即「勝利之都」，位於尼羅河右岸。它今日已成為國際交通上的重要城市，地居歐亞非交通孔道，來往的人很多。為此，阿聯政府在這裏和埃及各地建立了許多供人遊覽娛樂的場所，開羅塔就是其中之一。

開羅塔像艾菲爾鐵塔象徵着巴黎一樣，成為名城開羅的標徽，它聳立在開羅市的中心島上，尼羅河從它兩側流過。島上綠樹遍地，林木葱鬱，但那個開羅塔是一個樸素式的建築，塔的下層入口台階及塔基都是用阿斯旺的花崗石鋪砌的。塔的上端好像一朵蓮花張開，再上面就是一根尖柱伸向天空。塔內設有快速電梯，可直達塔頂上。頂上設有飯店及咖啡館。飯店設有一層是飯店，可容納八十人就餐。飯店設有自動旋轉機，使旋轉得很緩，半小時旋轉一周，使就餐者坐在固定的椅子上，隨着旋轉的時間可以欣賞開羅全景。第二層是咖啡館，可容坐一百人。再上面是陽台，設有幾個望遠鏡，供遊人欣賞遠處景色。上到塔頂，開羅全市皆在眼底。而遠處，北面是肥沃的尼羅河三角洲，南邊是富饒的尼羅河谷，西面是廣闊無垠的大沙漠，著名的金字塔，亦歷歷在目。入夜，探光燈照在塔上，整個開羅塔發出眩目的光輝，婷婷地立在燈火輝煌的尼羅河畔，十分壯觀。



超音速航機，空中小姐以及其所着流行阿哥哥裝為今日航空業人士最感興趣之課題，而圖中空中小姐更有頭戴太空帽者，說航空界不求進步，誠難能令人相信也。

泰航正在考慮 採購英製航機

（英國新聞處曼谷十四日訊）泰國航空公司，現正考慮購買英製霍克錫德里七四八式新航機，加入服務。最近在英國及其它各地的展銷會中該七四八式客航機，已成為觀衆的主要吸引力之一。

泰國航空公司的駕駛員，均已接受過訓練，以駕駛這些曾經試驗的飛機。這些飛機係用雙勞斯羅西甸時式的螺旋槳渦輪推動力，該七四八式機，能夠搭載六十位旅客，它很容易保管，管理費用低廉，而且具有厭響的機場上的各種優越性能。

曼谷的士不落牌 如今要遊客檢舉

曼谷車輛登記局局長，昨接見記者時說：車輛管理當局將設計發生事執，請旅客乘坐的士時對的士司機的車牌號碼記下，如有些報社的操士對計程收費，可以免生誤會或有所誤解〔…〕

（一）對於乘客付給車費，在起點時，應視錶中所指明的錢款數目付給。

（二）在起點時，在規定的士車費付給車費，應照錶上所示的計算，不滿一公里者作一公里論，以免有爭執。

（三）車費為減少麻煩，及錶上所示的款數，照錶付款。

（四）事實上，司機原已估得乘客的便宜，因為乘客上車時，錶上的數目便已先指定。

（五）有關此事，車輛登記局將審查以前表中一不足一公里作一公里論。

乘客時，乘客稱：的士司機無理由可拒絕，使用計程錶，如予拒絕，便違犯交通條例，倘若錶壞，則違犯汽車條例，條例中指定每輛汽車必須「健全」，一健全一才可駕駛，便是說車不一健全」了。所以警方梅盼民衆能與警方合作，如遇此類情事發生，可報告警察處理。

截郵時間

（今日空郵）

十一時：關島、瑞士、希臘、巴基斯坦、沙地阿拉伯、埃及、意大利、德國。

十二時：合灣、日本、馬來西亞、加拿大、巴西、星加坡、沙巴、錫蘭、澳洲、紐西蘭、沖繩、夏威夷、美國、北中南美洲、泰國。

（平郵）

丹麥、挪威、緬甸、比利時、瑞士、埃及、意大利、法國、英國、印度、南韓、南越、加拿大、六時。

夏威夷、美國、北中南美洲、巴基斯坦、荷蘭、瑞士、意大利、英國、法國，二時。

德國、亞丁、非洲，一時。

澳門，二時半、六時，十一時。

（明日空郵）

印尼、台灣、日本、泰國、馬來西亞、加拿大、沙巴、澳洲，十時、十一時。

瑞典、埃及、約旦、蘇丹、律賓、丹麥、挪威、飛枝島、紐西蘭、十二時。

澳門，二時半、六時，十一時。

（平郵）

印度、南韓、南越、非律賓、東埔寨，六時。

南非共和國、尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、獅子山國，五時。

荷蘭、比利時、敘利亞、黎巴嫩、丹麥、法國、瑞典、尼日利亞、非洲、英國、伊朗、伊拉克，二時、四時。

新世界 訂座電話：四四六三五
全改週二西菜聯鉅映 新革映輪片獲美片擂
今天五場 12九兩九五九七九九九點
正牌鐵金剛 辛康納利主演
全部七彩 鐵金剛 勇破神秘島 Dr. No

寶聲 今天放映 粵語打鬥偵探片 格殺勿論 數百紅星主演
明天放映 鐵金剛京華諜
今天早場 哪吒劈天救母
今公餘場 汽車女殺賊
永華 最後今天 打鬥激烈彩色巨片 神將屠龍 麥里科士主演

利舞臺 今十二點一一週 早二半映場
漁郎入桃源 Man's Favorite Sport?
洛赫遜

聖誕節最佳片！美國國際公司壽勳影壇榮譽製作
亨利方達 羅拔賴思 克拉克「坦」大決 戰後再度合作！
維多利奧加保路羅荷 五大紅星合演
美蘇諜戰真實事跡 聞所未聞 見所未見
樂聲 國華 即將獻映
間諜生死戰

太平 即日公餘場 師生戀
國寶 新藝綜合體 打鬥激烈巨片 特務一一七
國寶 安樂影片公司發行 烏龍特務亂闖脂粉陣 法蘭齊 股格拉西 "002 MOST SECRET AGENTS"

華僑晚報 分類廣告 每天一元
南華 南洋 普慶 珠江 高陞 最後四場 一代的青年
華樂 高陞 南華 銀都 南洋 紐約 大世界
慈母心 芸娘 幸福新娘 乘風破浪 借新娘 真假武潘安

華僑教育

英文中學會考試題預習專欄
一九六七年

經濟及公共事務科 （七）・林少華・

E. P. A. (7) LAM SHIU WAH

16. Why is international trade necessary?
How is it operated?

Differences in climate, soil and talent of labour result in the production of different commodities in different parts of the world. Every country taking part in it can thus enjoy a wider range of commodities and can also benefit from other specialisation. A country gains by import goods that she could not produce herself and by export goods that she has surplus. She can also specialise in the production of those goods for which she has the greatest comparative advantage over other countries.

Men are more and more dependent on the work of others to give us all we need. To day raw materials used in the factory may come from different parts of the world. The producers have to collect, prepare and pack into bags which are sent to the manufacturer by exporters and importers. Men have had to be paid for producing the goods, for collecting and delivering them. The raw materials are now ready to make into finished goods. The finished goods pass to the wholesalers through the hands of exporters and importers. In the process of international trade the services of the bank, insurance and warehouses are all at work. The bank serves for payment for goods by means of a bill of exchange and also issues letter of credit. The insurance gives a most valuable security and stability to commerce. The warehouse serves for storing of goods.

17. What benefits does a country gain from taking part in international trade.

International trade means international division of labour. A country can benefit by specialisation. It can lower production costs by better use of labour skill. It gives profitable work to people living far away. An agricultural country can produce raw materials for the industrial country.

A country can benefit from other's specialisation. She can import goods that she could not produce herself and export goods that she has surplus. She can import raw materials for her domestic industries.

The importing and exporting countries have benefits from better prices. A country can export her surplus products which can command higher prices abroad and can import those goods which have lower prices abroad.

A country can gain from international trade from favourable balance of trade. i.e., exports more than imports. Favourable balance of trade will bring full employment which improve the general standard of living of all people.

By international trade export market can be widened. It leads to an increase in sales which stimulate the development and the expansion of domestic industries. The international trade can also flourish the developments of other commercial activities such as banking, insurance and warehouses business. Transportation and telcommunication are closely allied with the development of international trade.

18. State precisely what is meant by a trade union. What are the economic functions of trade unions?

A trade union is a group of workers who voluntarily combine as member of a single trade for the purpose of obtaining reasonable wage and betterment of working conditions. It may have insurance schemes, unemployment schemes and educational schemes. Its main purpose is to defend the "economic" right of workers. To obtain these, the unions use the methods of collective, instead of individual, action against their employers for the betterment of working conditions. Their weapon is the strike, i.e., the withdrawal of their labour. The individual worker is financially weak, and by means of monthly subscriptions the unions build up a fund from which small payments can be made to members during a strike. The strike is a weapon of last resort and it is advisable to use conciliation and mediation to settle the disputes of workers and employers.

Economic functions of a trade union:-
a) It settles disputes between workers and employers
b) It defends for the economic rights of a worker, i.e., just demand, fair wages and reasonable working conditions.
c) It works for the welfare of the workers. It has insurance and unemployment schemes. It helps workers in case of sick, old age and unemployment.
d) Educational schemes can be organised by the unions such as setting up library, arranging training courses, organising canteen and medical care.

Questions for the 8th issue :-
19. (a) What is whole-sale trade?
(b) What is retail trade?
20. What are the functions of the Chambers of Commerce and trade Association?
21. What things must you consider before choosing a career?
22. What special aptitudes and qualifications are required to be
a) a solicitor, b) a teacher, c) a nurse.

中文中學會考試題預習專欄
一九六七年

化學科 （七） •林錫衡•

化學複習題七

複習項目　化學方程式及重量計算之複習部份

I 平衡下列方程式

(1) $B_2O_3 + H_2O \rightarrow H_3BO_3$
(2) $H_3PO_4 + Ca(OH)_2 \rightarrow Ca_3(PO_4)_2 + H_2O$
(3) $HNO_3 \xrightarrow{\Delta} NO_2 + H_2O + O_2$
(4) $Cu + HNO_3 \xrightarrow{\Delta} Cu(NO_3)_2 + NO_2 + H_2O$
(5) $H_2S + KMnO_4 + H_2SO_4 \rightarrow K_2SO_4 + MnSO_4 + H_2O + S$
(6) $Cl_2 + KOH \rightarrow KClO_3 + KCl + H_2O$

II 計算題（原子量 Cu 63.5, Na 23, N 14, S 32, Fe 56）

(1) 黑色氧化銅及銅粉之混合物共重2克，通過氫氣加熱至定重，得殘留物1.75克，求原混合物之重量百分組成。
(2) 由智利硝石80噸能製出30%之硝酸若干噸，又須用70%之硫酸若干噸。
$NaNO_3 + H_2SO_4 \rightarrow NaHSO_4 + HNO_3$
(3) 鐵粉10克與硫粉4克混合加熱，問何者過剩，剩餘多少克，又若將所有反應後之固体投入足量之鹽酸中，可得氣体若干克？

複習題六解答

I. (1) 原子，分子
(2) 2, 8, +4, 3
（碳一原子能與氧二原子結合，即重量之比為12：32＝3：8。氧之原子價為−2，化合物中正負原子價總數相等，故碳之原子價為+4。與8克氧結合所需之重稱當量，故碳之當量為3）
(3) A_2B_3
(4) +6　（$2\times1 + x + 4(-2) = 0 \therefore x = +6$）
(5) +5
(6) CH　CH
(7) 146　（$24 + 2(1+12+3\times16) = 146$）
(8) $\frac{6}{24} = 0.25$（克原子量）　2×24克＝48克
(9) $\frac{6}{12} = 0.5$ 克當量　$2\times12 = 24$（克）
（因鎂之原子量24，原子價2，故當量為$24/2 = 12$）
(10) $\frac{7.3}{146}$ 克分子量＝0.05克分子量
0.1×146克＝14.6克
(11) 原子量與比熱乘積恆等於6.4，此數稱原子熱
(12) 7.09克　當量定律（互比定律）
（$\frac{107.87}{35.45} = \frac{21.57}{x}$　$x = 7.09$）

II 原子的質量很微小（如氫原子重為1.67×10^{-24}克）計算而記憶皆不便，而一般化學上之計算最重要是知道各元素原子重量之比值，而非其實重，且在初期原子實重根本無法測定，而其相互的比值卻可求得。

元素之原子量為原子質量之比較數值，以氧為16作標準，如硫之原子量32，意即硫每一原子質量與氧每一原子質量之比為32：16，亦即為氧原子質量之二倍。

此定義因定氧為16，而氧有數種同位素，化學家以一般氧（含0.2% O^{18}，0.04% O^{17}，99.76% O^{16}之混合氣）為16作標準，而物理學家則以其中一種同位素O^{16}為16作標準，互不統一，故在1961年國際物理化學協會議決改用如下標準：

以$_6C^{12}$之每一原子質量之$\frac{1}{12}$為一單位，即每一原子的$_6C^{12}$質量為12單位，別種元素之每一原子質量為X單位，其原子量便是X

III

	Na	S	O	H_2O
重量%	18.4	25.6	19.3	36.7
原子量	23	32	16	18
原子數或分子數之比	$\frac{18.4}{23} = 0.8$	$\frac{25.6}{32} = 0.8$	$\frac{19.3}{16} = 1.21$	$\frac{36.7}{18} = 2.02$
	1	1	1.5	2.5
	2	2	3	5

∴該化合物之實驗式為
$Na_2S_2O_3\cdot5H_2O$

IV (a) 氧含量：11.2%
銅含量：1−11.2%＝88.8%
設銅之當量為E
根據當量定律：
$$\frac{88.8}{11.2} = \frac{E}{8}$$
∴E＝63.4（銅之當量）

(b) 原子量×比熱＝6.4
∴銅之大概原子量＝$\frac{6.4}{0.095}$
＝67.4

(c) 原子價＝$\frac{原子量}{當量}$
銅之原子價＝$\frac{67.4}{63.4}$＝1.06
＝1（取整數）

(d) 銅之精確原子量＝當量×原子價
＝63.4×1
＝63.4

(e) 氧化銅之當量＝銅當量＋氧當量
＝63.4＋8
＝71.4

(f) 氧化銅之實驗式為Cu_2O
因自(c)知銅之原子價為1

大學預科學額甚缺之
官立及補助中學之學額不多 供不應求 但私立中學之開設預科班者 則每有虧損

（特訊）本港的英文大學預科學位，現仍甚缺乏，以今年會考及格學生人數與現有學位比例，僅能容納三分一人數就學。雖然，在今秋已有不少的私立學校，增加預科班額，然而獲致成功的並不多。

據熟悉的人士稱：今秋學期始業時，有許多私立英文中學，因鑒於英文中學中六學位的數目，須有增加的必要，英中畢業生選擇協調，學位之需要當愈感迫切。紛紛擬開辦中六班，是以新辦中六（LOWER 6）班額的學校，實比往年爲多，好些更在暑假時即大事宣傳，以廣招徠。惟到目前，這等班額能夠支持得住的並不很多，因學生流動性大，或根本一直無法招得足夠學生，因此，正處苦撐狀況，甚或被迫停辦者亦頗多。這顯露私立學校開辦大學預班，是並非容易之舉。

該人士指出：新辦中六之未如理想，大致是因爲初開辦缺乏基礎，一時尚未能獲得學生的信賴，因爲他們往往希望到有名望的中學讀預科，以爲可較順利投考大學，而在一般私校方面，因爲開辦預科班，舉凡實驗室及各項設備等，都需要講究，雖教師能勝任擔授各科目的師資也並不容易，由是所須具備之經濟條件自然要大，但就讀學生在不如理想情況下，便成爲一項大荷負，支持困難。

亦因上項種種原因存在，故英文中學的預科班，一向大半都是由政府及資助中學開設，乃形成學位嚴重不足。

依照去年初統計，全港只有四十一間官立及補助中學開設預科班，在英文中學畢業生中，其中政府校佔百分之一四，六四，補助及津貼學校佔百分之五三，六六，私立學校佔百分之三一，七四而已。

教育界人士認爲：在英文中學畢業生年比年衆情況下，大學預科班實有急需要擴增，因爲現時一般英中畢業生僅持有中學畢業的資格，固不易獲升學，就是謀取職位也不容易，況且，他們亦不但因此學歷而感滿足，故稍有能力的學生，都渴望繼續攻讀預科班，以求有更好的前途。所以，當局宜注意扶助及補助津貼學校的擴展中六學位工作，同時，幫助私立學校辦理此項班級，使能符合一定的水準，也很重要，並此爲解決英文預科班學額不足之唯一方法云。（成）

中文大學續獲各方經濟支持
捐款綿綿不絕 英國、美國及本港之

（特訊）香港中文大學年來發展甚爲迅速，而獲各方面的捐贈亦與日俱增，這表明各界對該校極關注發展之支持與關懷。

據悉：英國文化委員會對該校每年俱捐贈購置經費，今年已爲第四年。自一九六一至六二年度以來，共一萬五千英磅，中大得該會之捐款，幾達港幣二十五萬元之數。

英國文化委員會已捐贈三千英磅，供該校三成員學院之圖書館於一九六六年四月一日至一九六七年三月卅一日之一年中（成）

該項基金爲港九青年會所創設，以紀念已故李祖祐醫生，李氏生前對青年會運動及本港社會慈善事業之貢獻甚多。

另一項捐贈則爲祖祐紀念基金委員會，經常贈送該校一筆款項，每年可生息一千元，以此息獎助在中文大學攻讀中國文學之學生一名之用。

此外，美國洛克希德飛機製造公司之郭建先生，近亦以獎金一百元贈與崇基學院之圖書館。

必須儘速申請參加英語測驗
擬於明年赴美深造
第三次測驗定明年四月舉行

（特訊）凡計劃在一九六七年中前往美國就讀之香港學生，均須儘早申請參加「標準英語測驗」。第二期標準英語測驗將於明年一月十七日在香港大學、聯合書院、崇基書院、新亞書院及浸會書院五個試場舉行。此期測驗申請早於本月十二日前截止，現時尚未有申請測驗者，可申請第三期測驗，第三期測驗將於一九六七年四月間舉行，凡欲參加此期者可向智廊街廿號美國文化館留學事務諮詢組查詢。

該項測驗係爲欲進入美國大學攻讀之

明年度中學會考試場問題已解決
中中會考歷史分爲兩個不同科目
英中會考之現代語言考試辦法已告擬定

（特訊）下年度中學會考參加人數將逾八千名，中文中學亦逾二萬二千名，兩者有考生共達三萬人，人數之多，已超過一般預計，而可顯見者，便是考試工作的支配辦理，及人手的安排，勢須加重。

至於考試的試場不敷現象，教育司在較早時即呼籲全港各校最好能借出可用場所，以解決此項急切需要。頃據接近方面透露：此項問題目前大致可獲解決，即明年會考試場供求料不會大成問題。但到一九六八年會考時，則恐怕頗有問題，因爲從許多跡象，到時參加人數勢將愈爲龐大，所以當局現仍繼續不懈，俾能早善解決之方。

考證書方面，仍分爲兩種，一種爲成績表，表內一一註明該生所考之每一科成績等級，此項成績表，不及格考生亦可獲得。

在明年度的中文會考方面，歷史科將分爲兩個不同科目，以前兩張試卷作一科，現已決定分爲兩個獨立科目，即一爲中國歷史科，一爲世界歷史科。

明年之英中會考，有關現代語言考試，將包括筆試，聽寫，口試三部分，其辦法有：

一、筆試：此試卷的時間爲兩小時半，內容有：㊀將該種語言譯成英文，約二百字，㊁將英文一段約二百字譯成該種語言，㊂作文一篇，約二百字，有四個題目，得任擇其一。㊃閱讀測驗，考生讀一段文，考生讀後，須回答十個問題，題目須用該種語言寫作，答案須用該種語言作答。

二、聽寫（不考形式文法）試卷…［illegible］

三、口試：…［illegible］

不少建議有新意
辛浦遜論教師訓練計劃
主張爲新任教職者設爲期六週之強迫性訓練班 又主張教師薪金額應以其教學能力、責任感、進取心爲前提 而不應以最初資歷爲依據

（特訊）辛浦遜教育背景設計處之最近著作稱爲「教師生產力及專業訓練」。作者研究此問題時，提示吾人注意教師於教育過程中所担任之主要工作，並指出本港教師約有半數未受專業訓練。辛氏稱：吾人自應有資歷良好之教師以教育兒童，但人口與學校數目之急劇增加，使訓練上受到空前之壓力。政府業已辦理完善之訓練班以供有志從事教育者及現任教師具有良好資歷及個性適合者就讀。目前已有許多曾受訓練之教師在官立，補助及津貼學校執教。

但不獲津貼之私立學校，一般而論，均無力或不願支付此等曾受訓練之師資所期望之薪金，尤以具有良好英文程度者，因倘如是，會提高其市價，因此吾人遂陷於一種矛盾情況中，即私立學校儘可不聘請曾受訓練之師資，而教師亦不參加訓練班，因彼等不欲在大多數私立學校執教。

政府教育擴展新計劃，可能終會將此種情形改觀，但此舉所費將不少。

辛氏有見及此，遂建議提倡一種有條件性之師資訓練，使受訓練教師在實際教學之期間內，接受遙控訓練，得充份資格。氏主張凡爲新任教職者辦理一個爲期六週之強迫性夏令訓練班。關於較高級師資訓練，彼認爲最優秀教師應有機會接受非全日訓練，以期取得教育學士學位，並且對其初期專業訓練資格予以若干程度之承認。彼又建議設置一個師資訓練聯合委員會，負責協調各級師資訓練工作。彼所提出之意見中使人更覺突出者，乃爲教師不應視爲公務員，其薪金額應以教學能力，責任感，進取心爲前提，而不應以其最初資歷爲依據。如有實施之人士實際上未必成爲優秀教師，則根據其資歷而定薪金之高低，乃爲不合經濟且不公平之事。（寧）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

CITY HALL

泰國大米 昨起恢復批准輸港

港入口商欣慰 泰商專員證實此訊

三級百分百泰大米 新花賣盆亦開到 日內將逐漸訂成

（特訊）泰國經濟部宣佈由昨（十五）日起，批准一部份百巴仙大米供應香港，泰方並表示本月內將有更多大米陸續批准輸港。這是泰國駐港商務專員及入口米商昨日下午收到曼谷電告的。

據入口米商指出：現在泰國經濟部雖未全部開放大米出口，但對於百巴仙大米已開始批准新出口證運來香港，預料本月下半月泰國大米將陸續有新貨供應香港的需要。昨日泰國駐港商務專員亦已證實此一消息。

由於泰國政府局部放寬大米輸港，曼谷方面昨日亦開始恢復向港洽銷，三級百巴仙新花米已有實盆，預料近日將逐漸有訂成。本港入口米商對於此訊，頗表欣慰。

泰國政府本月七日已經恢復簽發米碌，米碎，熟米這三種低級食米的出口證，但大米迄現在尚未能全部放寬出口，現時祗能批准一部份百巴仙大米輸港，對於五巴仙及五巴仙以上的大米尚未聞有恢復批准供應香港的消息，看情形，泰國米供應香港全面性恢復正常最快亦要本有底方能實現。目前香港所存的泰國百巴仙大米固然很疏，即穀仔米，三號米，亦很疏薄，米行人士認為香港米市恢復常態，各級食米供應充裕，預料要一月下旬纔可為力。

昨日米市，大勢仍然堅挺，入口米商五家開盤，泰國米碌價格穩定，提沽食米十一款，大陸米局部穩升，暹羅粘每担竟以八十五元五角開盤，比去月卅日每担高了十一元九角。

昨日成盤的食米成盤紀錄：泰國齊玉璣白碌每担五十八元八角，紅飛燕每担四十八元五角，黃三A白碌每担五十七元八角，黃三元白碌每担五十三元三角，齊三才白碌每担五十九元八角，黃飛燕白碌每担五十七元三角，大陸埔矮粘每担七十二元五角，化學新絲苗每担八十六元二角，齊錦粘每担八十五元五角，上海米每担八十四元九角。

非正式開盤沽出的，計有一千包左右，齊國黃三元白碌每担五十三元三角，雙刀新糯米每担六十七元，澳洲米碌每担六十三元五角，大陸日字油粘每担八十三元六角。

（特訊）據本港入口米商接泰國聯號消息：曼谷十二月十四日白米市仍平淡，糯米市由危轉安。

新大米百波生者每担一百廿六銖，五波生者一百廿一銖，十波生者一百十七銖，十五波生者一百十五銖，廿五波生者未有貨應市。至於上庄米，每担一百又五銖，中庄者每担九十九銖。

糯米市跌風戢止，「莫宙」產者每担一百卅二銖，「南邦」長身糯每担一百十五銖，「烏汶」產者每担一百圓身者每担一百銖，糯半上者每担九十銖，中者八十五銖，糯碎一號者每担七十八銖，二號者按六十八銖。

花紅漸流出向銀行提款亦多 節貨市熱鬧景象初呈

飾物衣着鮮果較暢旺

本週末將開始出現節貨市的高潮

（特訊）本港聖誕節市現時正逐步推向高潮，日來有關生意落行雖然仍然零碎，但節市之熱鬧氣氛已逐步顯現，有些受薪階層開始領到了年賞，花紅等，有些市民則前往銀行提款以便購買節貨，這些金錢逐漸流入市場後，對整個生意將有不少幫助，加以天氣又有轉冷迹象，有關商家認為第一個最熱鬧的旺態可於明（十七）週末來臨。

綜合此間商場消息，本港聖誕節市，現時已正在逐步推向高潮中，最近兩天來各行生意落行雖然仍然零碎，但節市的熱氣已漸見。據開業人士指出：現時售出較多的應節貨品，一般仍以自用性質者為主，包括有聖誕咭，裝飾品，電器，衣着物，鮮果等，但也有一部份市民開始購手送禮，除了自行前往市面選購之外，同時亦委託有關的公司商店送出，若干士多辦館已接入此類訂單，專營鮮果公司之佳錦罐橙、新奇士蘋橙、蘋果、提子等，不少人預先全箱或半箱訂購並代客送禮，生意初步見旺。

大商行工廠歡渡聖誕

據指稱：有些銀行，大商行和洋行和企業單位等，近日陸續對其屬員發放年賞等，同時部份市民也前往銀行提取存款以備購辦節貨，商人認為，如果這些錢陸續流入市面之後，對於整個生意，將會有不少的神助；加之由昨日開始，寒流南下，天氣有轉寒迹象，如果表現能夠應景的話，則又是一個有利的條件。從目前種種情形看，今年聖誕節市的第一個高潮，相信於這一個週末（十七日）無論如何都會出現，而旺態則由此而持續至節日前夕。

室內佈置已開始 裝飾品銷情晉旺

（特訊）今年香港各大公司和各大工廠裝置聖誕樹大為增加，使聖誕樹和聖誕裝飾品之銷流比前增加。

今年各銀行各大公司各大工廠，大都裝置華麗之聖誕樹，以慶祝火樹銀花之聖誕。

聖誕裝飾品之銷流，已經達到最高潮，因為只有九天就是聖誕來臨，因此，一般宗教團體，和學校，已開始佈置聖誕樹和有關聖誕之其他裝飾了。

富有之宗教家庭，亦於此時佈置聖誕樹和其他聖誕裝飾，所以各種聖誕裝飾之銷流，連日來將達最高潮，一路將旺至十二月廿三日。

據文具業人士指出：今年聖誕裝飾品之銷流，將比去年增多，可能增加百分之二十。

聖誕送禮開展

領呔 袖鈕 手袋 佳品

糖果餅乾海味亦衆

（特訊）聖誕節送禮，許多市民已開始進行了，因此作為送禮之節貨，連日銷流頗暢，在今後之數天中送禮者將會更多，而禮品之銷流亦將會更盛。

聖誕送禮以下列各種爲最普遍。

餅果，是一種市民送禮大都採用之良好禮品，因其有益實用，而且價格不高，送者大方，受者有益。

洋酒，在聖誕節送禮，最近酒行尤其是各廠之拔蘭地和威士忌更受歡迎，唐酒亦有一部人用之送禮，但不若洋酒之多。

罐頭餅乾和糖果，亦是送聖誕禮之普通物品。

衣料，羊毛衫，領呔，袖口鈕，女子手袋，恤衫亦是送禮之佳品。

至於海味，如鮑魚海參，髮菜帶子等，亦有人以之送禮。

美國國庫券利率連續四週低落

明年資本開支續增 世界拖拉機益多銷

（特訊）紐約市場新聞：

一、美國國庫券週息率連續第四週下降。第十三週發行對投資者之平均利潤減至百分之五點零四八，上一週爲百分之五點一九八。

二、十月份之商業存貨進一步增加，而增至破紀錄之高度。同時，零售則一直下降。最近一季之汽車銷售總額（除稅後計算）共七十四億美元，第二季爲八十四億美元，去年同季爲六十六億美元。銷售之利潤爲百分之五點四，與去年同季相同。

三、今年自由世界之拖拉機銷售額將超過七十萬輛，這是十年中之首次，將超過了去年之六十七萬八千輛。

四、明年之資本開支，預料平均為六百四十三億美元。這將比一九六六年增加了百分之六，麥格羅希爾估計，支出會增加百分之五。（愛明）

十月達八十一宗 未交貨佔最大比率

海外商行向港投訴

（港訊）本港工商業管理處十月份接獲海外商行因貿易問題而對本港商行提出之投訴共八十一宗。計美國四十宗，歐洲國家二十宗，澳洲及紐西蘭五宗。

在此等投訴中，計訂貨未交者五十二宗，欠貨未還者六宗，貨品低劣者五宗，違反合約者四宗。

有六十四宗投訴，經工商處調處後已獲圓滿解決。

有五家本港商行請求工商處協助解決彼等與美國、哥斯達尼加、伊拉克、巴林及尼日利亞等國商行之糾紛。

近日來港市砂糖買賣 赤砂糖比較白砂糖暢爽

轉輸印尼砂糖付運完竣 彼邦未有新買盆寄來港

（特訊）轉輸印尼砂糖付運完竣後，暫未有其他外國綫向港購買砂糖，本港糖市交投陸呈疲靜，但一般價格尚未有變動。

據糖業人士指出：目前本港市場的砂糖買賣，似乎赤砂糖比較白沙糖暢爽，因為本港製造片糖的製商，最近開工漸忙，需求赤砂糖亦告增加，白砂糖是現在本銷的季節性淡月份，銷量減少是應有的現象。

大陸棉花牌粗白，砂頭盆商恢復有沽出，碼頭交收每噸以三四〇元成交一百二十噸，二轉手沽出三十噸，每担仍為廿元〇七角。

大陸赤砂糖，本港近期製造商陸續有購入，貨碼頭交收每担以十九元五角成交六十噸。

大陸蔗片糖，各地產品到港漸多，但品質有些分別，惠陽產品價格上升，碼頭交收每担以卅六元成交二百缸，比前升一元。

大陸複製片糖，佛山及杭成交亦暢，佛山及紫江產品碼頭交收每担均以廿三元成交共六百缸，價格尚告穩定。

國際原糖前（十四）日收市，紐約八號原糖現貨每磅仍為一點四二美分，明年一月期貨每磅一點一三美分，比前回升〇三美分，三月期貨每磅一點四六美分，比前回升〇二美分。倫敦原糖現貨每噸仍為十三鎊，十二月期貨每噸仍爲十三鎊點七五，明年三月期貨每噸仍爲十四鎊點五〇。

美告羅士續見掛低

（特訊）本港外匯銀行公會及匯豐銀行，昨（十五）日所掛出之外匯牌價均無調整。倫敦美元告羅士牌價昨日續有掛低，買出價每英鎊等於二·七九一四美元，前爲二·七九〇六美元，即較前多兌〇·〇〇〇八美元。買入價每英鎊等於二·七九〇八美元，前爲二·七九〇〇美元，即較前多兌〇·〇〇〇八美元。

曼谷金融 英鎊續升 英滙調升

（曼谷航訊）泰京金融行情十四日外匯：外匯市館，因外市英鎊報價續升，此間英，坊，港，印，澳，紐六匯均再掛漲。黃金市勢疲餒，報價跌五十士丁。

外匯市館，英鎊反紐西蘭鎊升一士丁，坊匯升〇·二五士丁，港匯升〇·一二五士丁，澳洲元升一士丁，印度比出價及入口單價升〇·一二五士丁，餘匯掛企。美匯成價持平，餘匯無交投。

諸匯牌價如次：英匯：出價五七·八九銖，入口價五七·四八五銖，出口單五七·四〇銖，入口單五七·九九銖。美匯：出價二〇·七四五銖，入口價二〇·六〇銖，出口單二〇·五七銖，入口單二〇·七七銖，成價二〇·六二七五銖，成盤三十萬元。港滙：出價三·六一八七五銖，入口價三·五八五銖，出口單三·五八銖，入口單三·六二八七五銖。

最後一批聖誕貨今晨付出 非貨款調返不多

消費力弱今後去銷不樂觀

（特訊）港菲貿易近勢迄無顯著變化，聖誕節市貨最後一批將於今（十六）晨付出。自菲律賓政府對進口貨品須有領事簽發入口證之措施實施以來，聖誕節貨去銷已受影響，港商仍有相當之去銷。近期非島銀根頗緊，貨款調返不多，又菲島市港貨去銷有日減退，亦將爲今後港貨去銷之另一阻力。

據菲律賓貿易人士消息：最近港菲貿易依然無甚變化。菲島市場消費力之減弱，今年之聖誕節貨市，難望明朗。

菲政府對進口貨品須有領事簽發入口證之措施，在這延緩期間，至本年底，正值聖誕節貨付菲之高潮，而本港未能得享其利，但一般港商只循例向領事申請簽發入口證，獲得簽發與否，在所不理，隨後將貨付運。

在月前傳菲政府對進口貨須有領事簽發入口證措施可能於明（一九六七）年一月一日起實施，現時尚無任何消息，相信須俟明年一月始可明朗化。

南越美援買鋼鐵產品 傳元旦起限在美採購

港廠聞訊關注恐怕消失擴銷機會

（特訊）根據來自西貢方面的電訊消息說：由明（一九六七）年元旦開始，美援項下南越所需各類鋼鐵產品，將限向美國一地採購，此間有關商家聞訊，極表關注，一般認為如果彼邦一旦執行實施的話，則今後港製品去銷南越途徑，將由之而告斷絕，但影響最大者，相信以台灣貨主，本港鋼鐵廠今後擴銷機會亦將因此消失。

據接獲西貢電訊消息稱：美國在最近即將正式宣佈，由明（一九六七）年一月一日起，美援項下南越所需各類鋼鐵產品，將僅限向美國一地採購，有關買盤，不得再開往其他地區，港商聞訊後，頗表關切，一般認為如果彼邦一旦施行此一措施的話，則此後港製品去銷南越途徑，將由之而告斷絕。據指出：以往港製鋼鐵品曾有不少去銷南越，但其後由於有些不法商家以大陸製品冒充港產輸越被發覺後，今年曾有一個時候彼邦停止將買盤開來，直至最近經有關商家努力斡旋之後，港貨去銷剛有恢復希望，但未料卻突然傳來此一消息，故一般咸表失望。

……萬餘城，值一百〇五萬餘元，其中以港產品居多，有二萬六千餘城，估九十三萬餘元，轉口貨則有三千餘城，值十一萬餘元。

影響最大 當爲台灣

（特訊）又表示南越採購鋼鐵限向美國一地，影響最大者廠爲台灣。據昨日台北的航訊消息說：台……

滙幣堅企 貢紙續扳

（特訊）加幣成五二六、七五，即一百加幣兌港幣五百二十六元七角五分，披幣成一八五、二，即一百披幣兌港幣一百八十五元二角，葡幣成九五，即一百葡幣兌港幣九十五元，法郎成一二一五、二五，即一萬法郎兌港幣一千二百十五元二角五分，貢紙續升，成三三六、二五，即一萬貢……

日本新鮑跌破成本 港價轉定

冬菇回穩

（特訊）昨（十五）日本港南北什貨與海味市況，大致穩淡。

日本新鮑魚，本港市價格已跌破成本，昨日價格轉定，入口商有兩家開盤，二十頭普通貨每担成六、三二〇元及六、二五〇元，廿二頭普通貨每担成五、五三〇元及五、五二〇元，卅頭普通貨每担成五、〇〇〇元，三十時鮑十五頭每担成七、六〇〇元，二十頭每担成六、六〇〇元。

日本冬菇價亦轉穩，新聚並菇每担成二、九八〇元，金扇上並菇每担成二、六〇〇元，秋花菇每担成二、八〇〇元，秋二菇每担成二、一八〇元。

由於多節日見迫近關係，本週內各國街客仍會有少量補貨的行動，但補進是否增旺，端視今後幾天零售實銷情況如何而定。

港股市依然疲呆 做價續輕微低降

全日開做共值一三一萬元

（特訊）昨（十五）日本港股市繼感散慮，股市人士多迄無意落行，買家少，而賣家亦少，整日成交數值仍只略過一百萬元而已，一般股票價位不備未能固穩，相反的多見輕微的低降。

全日成交八九、八七一股，交易總值共爲一、三一〇、〇〇〇元。上午成交稀少，交易數值只有四十九萬元。匯豐銀行交投續無甚變化，軟態如前，惟價位則欲跌還穩，匯豐銀行（倫敦登記）交投亦甚弱，成價跟定。

九龍倉由於價位之低移，大戶稍有吸進，是以昨日成交逾八千股，收市價爲十八元七角，比前日之收市價已低降三角。其它船塢，房地產及酒店股等交投均疏，成價亦俱低跌，黃埔船塢跌二角半，太古船塢跌二角，大酒店跌三角，置地公司跌五角。

公用股中則以電話公司交投較多，成交逾萬股，成價亦見不穩，收市價爲二十四元二角，比前日之收市價跌二角，其餘各項公用股雖多有成交，但價位跌者亦多，只九龍巴士及中華煤氣穩企外，電車公司及九龍電（除息）同跌二角，香港燈及天星小輪同跌一角，油蔴地小輪則跌二角半。

至於其它股票交投亦俱未感活，部份成價互有榮辱，計青洲英泥跌三角，和記企業跌五分，怡和跌一角，牛奶公司跌二角半，渣華康疏跌四分，亞洲航業升三分，廣和升二元五角，會德豐紗廠升二分半，聯合橡膠信託同升五分，東亞銀行升二元，太平及南海紗廠價位回穩。茲將昨日股市成交數量列下。

十二月十五日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五三·〇〇	一五四·〇〇	八六一
倫敦登記	一五一·〇〇	一五一·〇〇	一五一·〇〇	一五一·〇〇	一五一·〇〇	八〇
九龍倉	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇	一八·七〇	一八·七〇	八、〇五〇
黃埔船塢	三二·二五	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	九〇〇
太古船塢	一三·四〇	一三·二〇	一三·三〇	一三·二〇	一三·三〇	五、八〇〇
大酒店	二二·六〇	二二·五〇	二二·五〇	二二·三〇	二二·三〇	二、五二五
置地公司	四七·〇〇	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	六二五
電車公司	一三·三〇	一三·三〇	一三·三〇	一三·一〇	一三·一〇	六、九五〇
九龍巴士	二八·〇〇	二七·九〇	二八·〇〇	二七·九〇	二八·〇〇	六九〇
油蔴地小輪	四四·〇〇	四三·七五	四三·七五	四三·七五	四三·七五	五〇〇
九龍電（除息）	一七·三〇	一七·二〇	一七·二〇	一七·一〇	一七·一〇	三、五五七
香港電燈	二三·二〇	二三·一〇	二三·一〇	二三·〇〇	二三·一〇	三、八三三
電話公司	二四·〇〇	二四·三〇	二四·三〇	二四·二〇	二四·二〇	一〇、六三六
中華煤氣	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一、八〇〇
太平	三·六二五	三·六二五	三·六二五	三·六二五	三·六二五	一、五〇〇
和記企業	九·四〇	九·三五	九·三五	九·三五	九·三五	二、〇〇〇
怡和	一二·一〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一、〇〇〇
青洲英泥	二九·〇〇	二八·九〇	二八·九〇	二八·七〇	二八·七〇	二、七〇〇
牛奶公司	四一·〇〇	四〇·七五	四〇·七五	四〇·七五	四〇·七五	五〇〇
會德豐紗廠	三·六五	三·六七五	三·六七五	三·六七五	三·六七五	四、〇〇〇
聯合橡膠（除紅利）	二·三五	二·四〇	二·四〇	二·四〇	二·四〇	一八、〇〇〇
橡膠信託（銀特別息）	六·二〇	六·二五	六·二五	六·二五	六·二五	四、〇〇〇
天星小輪	二六·二〇	二六·一〇	二六·一〇	二六·一〇	二六·一〇	六〇〇
南海紗廠	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	二〇〇
亞洲航業	一·七〇	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	四、〇〇〇
東亞銀行	三一六·〇〇	三一八·〇〇	三一八·〇〇	三一八·〇〇	三一八·〇〇	一〇
廣和	四二·五〇	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	二〇〇
渣華康疏	〇·六八	〇·六四	〇·六四	〇·六四	〇·六四	四、二五三

合計八九、八七一股 共值一、三一〇、〇〇〇元

各銀行開夜提辦年結

由於及早有準備 將屬較輕鬆一年

港同業拆息價略開做多 倫敦商場息價稍順無影響

（特訊）本港各銀行的年結工作，已經於近日開始，各銀行均加開夜班做年結工作，以趕於年底前完成。

據此間金融界人士消息：本港各銀行的年結工作，昨（十五）日已告見忙碌而緊張，但各銀行現時均按照例外地要加開夜班以趕辦，載至目前為止，工商業位之頭寸來往，頭寸需以及一般市民之存款提款等也較平時為多，同業拆息率亦見略為提高，但亦非極度緊張。

今年各銀行年結工作，在表面雖然和往年般忙碌，但在實質上，則由於各銀行早已有充足之準備，以及較早已比較收縮，故相信今年將屬較輕鬆的一年。

據悉：近日倫敦商場息價稍為穩定，對本港亦無影響。本週三（十四）各項利率如下：隔日拆息由五厘三七五至六厘六二五，短期拆息由五厘三七五至六厘七五，銀行票據利息三個月期者由六厘九三七五至七厘〇六二五，四個月期者由七厘〇六二五至七厘，商業票據利息三個月期者由七厘至七厘二五，六個月期者由八厘二五至八厘半，國庫券利息兩個月期者六厘七一八七五，三個月期者六厘七五，與一週前比較，僅局部變動八分之三厘左右而已，其餘一般無少變化。

星膠市醒 升半坡仙

（特訊）新加坡膠市價，經過久疲以後，已稍爲回振，昨（十五）日星膠一月交投，一號煙片每磅六角二仙半坡幣，二號煙片每磅六角二仙坡幣，三號煙片每磅六角一仙半坡幣，與前（十四）日成交價相較，每磅均回升半個坡仙。

供應近又減 雪鹹水魚俏

每斤約升二角錢

（特訊）據本港商場消息：雪鹹水魚售價因供應轉少，及市民需求轉多，而呈上揚，每斤升幅式角至二角。上魱三魚批發價每斤一元九角，零售價每斤一元……，通魱三魚批發價每斤一元三角，零售價每斤一元六角。立魚批發價每斤二元，白果批發價每斤一元三角，零售價每斤一元七角，門鱔批發價每斤一元六角，零售價每斤二元二角。

特上黃花批發價每斤三元八角，零售價每斤四元二角，上黃花魚批發價每斤三元，零售價每斤三元六角。

馬友批發價每斤二元，零售價每斤二元六角，普通貨批發價每斤一元三角，零售價每斤一元八角，馬頭批發價每斤一元二角，零售價每斤一元六角，紅頭批發價每斤一元八角，零售價每斤二元二角。

雪鹹石斑批發價每斤三元八角，零售價每斤三元三角，大泥鯭批發價每斤二元，零售價每斤二元二角。

飾金行情

十二月十五日

足金	二九五元
二十K	二九二元
十八K	二五七元
十四K	二〇〇元
九K	一二九元
白金	一一八〇元

（以上均兩計）

日本進出口報告 上旬實績可觀

出超三億多美元

（時事）東京十五日電：日本大藏省十四日發表十二月上旬的進出口實績報告，據發表：出口爲三億一千七百六十七萬五千美元，以上旬來說，爲以往的最高紀錄，對上年同期的增加率爲四一·九%，就上旬說，創本年最高紀錄。又進口爲二億八千二百六十三萬六千美元，比較上年同期增二二·二%，結果出超三千五百零三萬九千美元。

蘇聯棉花產量今年可創高位

將超過五六六萬噸

（特訊）莫斯科消息：蘇聯的官方通訊社塔斯社報道說，今年蘇聯的棉花收成將超過去年的五百六十六萬噸，但並無公佈實際數字。塔斯社報道說，收成增加的原因，是使用更多的肥料，三分之一的棉花是用機械收成的。此外烏茲別克斯坦（蘇聯主要的產棉區）的收成達四百零八萬公噸，此是共和國之指標還不過三百六十五萬公噸。（愛明）

清淡香水最宜贈佳人

聖誕送禮選擇化粧品要懂門路

在港全年千萬元消費中，聖誕節銷貨約佔一半，麗姿牌香水有心型及雀型新貨推出，大受好評。男仕香水也逐漸到本港來了。

聖誕市場漫步

週前的第一天，或許是在星期日，突然聽到「釘釘鐺鐺」似乎是鐘的聲音，然而隨即由遠處傳來，不，這不是鐘的聲音，而是一首歌聲。迄至最近兩天，此種聲音愈來愈響亮。

偶然在街上漫步，看見各百貨公司及鮮果公司人頭湧湧，熙來攘往，好不熱鬧，甚至於意識的醒覺，啊，原來是聖誕節快將來臨，怪不得市面較往日熱鬧得多了，這是市民忙於備辦聖誕節禮或自用。

聖誕節禮品種類繁多，如鮮果，日常用品，洋酒，糖果餅乾，聖誕卡，衣服衣料等等，甚而化粧品亦是送禮之佳品。須知香港一地每年消費於化粧品數字上是相當巨大，如其繁榮的大都市一樣，據估計本港每年全年消費於化粧品超過一千萬元，但聖誕節所銷價值估計約佔一半。

談到化粧品，不脫以香水爲主，目前在本港市場銷售之香水，不下數十種，來途包括有法國，美國，日本，德國等地區，其中則以法國香水在本港市場銷量最多，據法國駐港領事館統計，前（一九六四）年香港香水進口總值合共爲四百七十一萬元（零售價值大約要加五計算），而法國香水之進口總值則佔四百四十二萬元，亦即佔總值百分之九十三點九，可見法國香水在港市銷之比重。

香水之使用，主要乃能配合自己之身份爲原則，歐洲人多喜用氣味較濃之香水，這與其人體所揮發的氣味與寒冷的天氣有密切關係。在熱帶地區，如星加坡則喜用較清淡的香水或古龍水等。以香港而言，香味稍濃的香水反而大爲仕女們所喜愛，一般少女們或寫字樓間的小姐則較喜用清淡之香水。至於市面香所售之香水，價格廉貴不一，有每安士售價超過一百元者，每安士三數十元者亦有之，而每安士售價七十九元左右者則較爲通銷。

據化裝業人士稱：在芸芸數十種香水中，味道適合香港小姐們而價格又爲一般仕士所樂意接受者種類不少，而法國名廠「麗姿牌」香水（NINA RICCI）最負盛名的一種，其味幽香而脫俗，難怪最受本港仕士們所歡迎。現時麗姿推出兩款新貨，以應聖誕送禮的需要，近日經已上市，大受好評。其一乃心型香水（COBUR JOIE）分有七分三安士庄及七分六安士庄二種，七分三安士庄售價爲七十二元，七分六安士庄售價爲一百一十元。另一乃雀型香水（L'AIR DU TEMPS），庄頭則分半安士庄及一又四分一安士庄，半安士庄售價爲八十五元，一又四分一安士庄售價爲一百三十五元。

上述兩型之香水，裝璜設計尤爲新穎名貴而大方，在聖誕節期間用以送給仕女們堪稱最佳之聖誕禮物。特別是心型香水送給心愛人，其所得之效果，自然盡在不言中了。

香水雖爲仕女們喜愛之品，但非純爲仕女們而設，亦有男用的香水。這種在歐美大行其道的男仕香水，今年也逐漸介紹到本港來，實銷漸告增旺。一般男用之香水大致分有香水，古龍水及鬚後水三類，而其所銷售之男用香水以古龍水及鬚後水爲主。現時市面所售之價格還比女仕所用之香水便宜，如麗姿牌MOUSTACHE牌之古龍水，普通裝四安士庄售二十三元五角，噴射裝四安士庄售三十二元，鬚後水普通裝四安士庄售十八元五角，噴射裝四安士庄售二十八元。

在送禮當中，每每包括香水，面蕊，唇膏，指甲油，眼線，爽身粉，香皂，唇餅等多種，而此外，因爲噴髮膠的使用日見普遍，也成爲主要的禮品之一。

心型香水（COBUR JOIE）乃送給愛人的佳品

設計新穎的雀型香水（L'AIR DU TEMPS）

西藥市屬呆穩 內外銷情皆淡

魚肝油供應轉正常

（特訊）昨日本港西藥市況，大致穩定，但外客採購不多，本地用家買納亦不大，故交投情況無大開展。各門貨，如維他命乙一粉，維他命乙六粉，魚肝油，血肝片，四環素原料等，走勢大致穩定。

維他命乙一粉——歐洲貨仍持續扯進，歐洲，日本貨無大變動。歐洲一公斤罐庄貨，每公斤叫七十八元，大陸一公斤罐庄貨，每公斤叫七十六元，日本一公斤罐庄貨，每公斤七十七元五角。

維他命乙六粉——跌價後穩企。歐洲五公斤罐庄貨，每公斤一百八十元。大陸一公斤或五公斤罐庄貨，每公斤一百八十元至一百七十八元。日本五公斤罐庄貨，每公斤一百七十元。

血肝片——瑞士色巴廠二百片乘零點二五公絲瓶庄貨，每瓶成十三元五角，四十片乘零點二五公絲瓶庄貨，每瓶成二元九角及三元。

奶精——荷蘭一號庄貨，每磅叫一元。紐西蘭六磅包庄每磅成九角八分及一元。

魚肝油——近來供應轉趨正常，大勢不易進升。英國七海牌五百粒瓶庄，每打叫九十六元，部分叫九十六元五角。一百粒瓶庄貨，每打瓶成三十元及三十元零五角。

四環素原料——歐洲五公斤罐庄貨，每公斤叫二百四十元及二百四十五元，非歐洲五公斤罐庄貨，每公斤三百二十元及二百二十五元。

糖精較疏 市勢堅穩

糖精——各級供應較疏，故市勢甚堅穩。大陸中粒五十公斤桶庄貨，每磅叫三元七角。泰山牌一磅罐庄貨，每磅五元。日本中粒五十公斤桶庄貨，每磅叫三元七角五分。（愛明）

第二十四屆工展特刊

饒宗頤題

遊樂場昨日開放 賽車場購車試賽

憑各攤位贈券可進場玩耍

第廿四屆工展會為提起遊客興趣，於工展會場後旋場，闢設遊藝場，經月來之籌備，於昨（十五）日正式開放。

遊藝場設立在工展會場大禮台後，佔地四萬餘尺，內設有電動賽車場、溜冰場、摩天輪、及各式各樣機動遊戲，更特設歷代帝王蠟像展覽館，蔚為大觀，成為本屆工展會特色。

在各項遊藝設備中，賽車場設有兩座電動賽車設備，每座同時供廿六位遊客玩耍，可同時供十二位遊客玩樂。凡購買大小賽車，均有試車券奉贈。

溜冰場佔地數千尺，并有一流溜冰場地設備，摩天輪可以縱覽香港景色，堪增遊客眼福。

此外其他機動遊戲，種種俱備使遊客流連忘返。

大會對於遊藝場採公開開放，并特約場內各攤位，購買香港出品貨物，贈送遊藝贈券，使遊客皆大歡喜。

「遊藝場」昨（十五）日開放，使工展遊客多一個遊玩好去處，場內所設機動遊戲，凡持有攤位發出之贈券均可參加，其辦法為摩天輪五張，飛馬四張，飛彈三張，小機動乙張。

又小型電動車比賽場亦經籌備就緒，昨下午五時已開放。

盲人輔導會攤位 參觀者甚為擠擁

（港訊）香港盲人輔導會設在紅磡工展會之攤位，因備受歡迎，經將其部份展出宜行安排，使觀衆對於攤位內之示範展出，更易目覩。

自工展會於月初開幕後，經常有大批觀衆湧入該攤位，對由盲人担任之製作技術示範表演，以先睹為快。

香港盲人輔導會總幹事盲人P‧O‧史寫女士本日（星期三）謂，「因此情形頗為混亂，當觀衆擁館觀看示範表演時，甚至吾人因此將攤位之一部份及攤位之一部」，吾人因此將攤位之一部頂行安排，使觀衆可從攤位外觀看示範表現而無須進入攤位」。

史寫女士又謂，由於地方有限，所舉行之示範表演係屬盲人所能勝任之技巧之少數者，如製造籐籃、製造宗教、釘紙板箱，及製造杯與木柄。該攤位並介紹盲人工廠所製之行業之一部份。

攤位上亦陳列有一套照片，介紹本港專為盲人而提供之教育設施。

發盲人稱：盲人輔導會在展覽會內設立攤位旨在向本港工業界人士證明曾受訓練之盲人有良好工作效能，並消除本港人士對盲人之誤解。

依觀，本港約有登記之盲人五千名，中其三份之一為適於工作年齡者。

盲人輔導會不能將其全部僱用。在外地之普通工廠與寫字樓均有不少盲人工作。本港亦當可以如此，此種幾乎全未有人採用之本地勞力，實可加以善用，同時可使盲人自助。

香港盲人輔導會成立已有十年，其主要目的為協助盲人使其感覺與普通人平等。

盲人輔導會辦有一間工廠，僱用曾受若干行業訓練之盲人三百名工作。出品則依商業經營原則出售

發盲人謂，關於盲人可以往來工作而無須協助一點，有不少人以為難以相信。惟此種情形均可於吾人設在土瓜灣之工廠中日常見之。

史寫女士最後謂，經過此次示範表演之後，希望本港盲人將獲得更多之就業機會。

淘大綠寶汽水 舉辦幸運抽獎

淘大綠寶汽水擬位，為酬謝工展遊客，特於昨（十五）日起另外舉辦綠寶幸運抽獎，其辦法即凡飲用綠寶汽水一樽即可憑空樽換領獎券一張，獎額頗鉅，獲得機會甚大，喜飲綠寶汽水遊客，幸留意焉。

新界學生參觀

昨（十五）日為香港教育司一年一度之新界學校運動會，假九龍界限街運動場舉行，各校學生於參加運動會後，紛紛到工展會場參觀，計學校單位二百餘間，人數達千，故是日使工展倍形熱鬧。

大會昨日首次 招待外商參觀

觀展者二百七十餘人

廿四屆工展會照歷屆習例，定期款接本港各外國出入口商行人士到會參觀，昨（十五）日為首次招待，昨日上午十一時，殊會外商行計有九十三間，代表達二百七十多人。

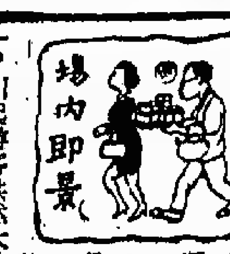
各外商進場後，由大會首腦分別招待，並派出負責人員引導各外商先往出品陳列館參觀，逐一貨品予以介紹，遇有提出問題的，亦逐一詳為解答，並進入新產品陳列室，各外商對新產品的新穎進步，無不讚賞。最後在大會各攤位分別參觀，一般外商認為，本屆展會的攤位裝飾和大會的佈置，使人有耳目一新的感覺，對大會辦事人員能於短期間內能有如此建設的表現，表示佩服，至十二時許，始行離去。

青春艷星蕭芳芳 訪問梁介福攤位

青春艷星蕭芳芳（昨）晚八時，冒着凜冽的北風，進入工展會場，專誠訪問梁介福斧標驅風油攤位，遊客聞蕭小姐芳蹤蒞止，欲一睹艷彩，當時梁介福攤位內，被影迷包圍得水洩不通。蕭小姐在攤位內與攤位主人梁潤之及潘潔夫寒暄一番，並謂久仰斧標驅風油為家庭良藥，為表示讚揚起見，特在觀客面前，向梁潤之致送錦旗一面，上書「驅風良藥」等字。隨後由主人陪同蕭小姐離去。

又馬來西亞上議院員陳光漢，日昨自馬來西亞抵港，即帥到工展會遊覽。陳上議員與梁介福斧標驅風油藥廠主人梁潤之及潘潔夫私交甚厚，特枉顧梁介福攤位訪問梁潘二氏。

買恤衫昂首挺胸 陳列館摩肩接踵



鱷魚攤位，連日生意滔滔，一位中年婦于購買一件鱷魚恤時，當工姐為其度尺碼時，竟將外衣脫掉，昂首挺胸，大有一頭強壯雄獅之概，有人謔之曰：「演大雄耶」？引起遊客哄然大笑。

× × × ×

昨天陳列中心館，參觀遊客摩肩接踵，極其擁擠，好呀之聲不絕於耳，若干遊客，眼觀手記，大有按圖索驥，非買不可之勢。

本屆工展小姐的服裝，亦有爭妍鬥麗，以吸引遊客者。如冠南鞋的綠色外套，襯以粉紅襯衫，其中更有穿着新娘裝者，服飾撩人。又梁介福藥行的粉紅旗袍，襯以西裙甜帽。白花油的粉紅襖，轉瞬而易以燕綠裝。環球電子的杏黃冷衣，伊人的深綠，鱷魚的紫羅蘭，俱見突出。倘有般比賽，則北花樹少斬符，當不止此。

鱷魚恤工姐 譚月娥風姿綽約

每逢入到工展會場，行近鱷魚攤位時，都聽到一連串銀鈴似非常悅耳的音樂，這種聲音就是鱷魚姐譚月娥對顧客講解鱷魚恤時所發出的。

芳齡十九歲的譚月娥，昨日雖然因老天刮起刺骨的北風而在其一身姿色衣裳外，加披一件米黃色斗蓬，但是仍然不是寒地應付各位顧客，譚月娥小姐對記者說，渠現為對付顧客，應付和顏悅色，不厭麻煩地為他們服務，如顧客們對選件恤衫不合意的話，便應該將各款恤衫都拿出來，讓顧客們選擇，這樣，顧客如果不買的，但到頭來，終於不好意思的買一件，這樣，你便達成一宗買賣的目的了。

譚月娥小姐又說，她在工展未開始之前，任收銀之職，到工展開始時，渠因一時好奇，便參加了工姐行列，當渠工展會內工作有何分別。

當她與記者談話時，適有一位歐籍遊客到達她的面前想買恤衫，譚月娥小姐立即以流利英語與該遊客傾談起來，事後一問之下，原來譚月娥是於某官立中學畢業生。無怪小姐之英語說得如斯流利。

談及對家問題，譚月娥，登時羞人答答的低下頭說，平素活潑大方之渠內心中之理想對象是，談吐風趣，受過高等教育，有穩定職業，此外，尚要體魄魁俊。如係有自問有適合上述條件者，不妨前往自我介紹。

織廠繼續減產

美英德商訂毛衫較去年同期延遲

舊訂大部付齊，新單未能適時注入，開工率祇正常四成，間接影响毛紡過剩，成品入倉有一短期延續

（特訊）美國，英國，西德商家向港訂購羊毛衫比去年同期延遲，大部份毛針織廠舊訂單付齊之後，由於新訂單未能適時注入，暫時要繼續減產，目前業內廠家平均開工生產率，祇及正常的四成左右，減產亦間接影响毛紡業亦呈生產過剩，一般毛紡廠紡成的毛紗大部份要入倉，這種情形，似有一個短期間延續。

昨據毛針織廠商消息：美國，英國，西德商家向港訂購羊毛衫比去年同期皆遲延遲，現在尚未有大批的新訂單到港，但去十一月已經有大量新訂單注入，十二月大額訂單到港更為頻密，因此，現在大部份毛針織廠的舊訂單付運完竣之後，由於新訂單未能適時注入填充，致令廠家要繼續減產，據估計，現在業內廠家平均開工生產率，祇及正常的四成左右，但去年同期一般廠家都要全力開工生產。

毛針織廠商指出：現時美國，英國，西德商家向港訂購羊毛衫比去年同期延遲的原因，其一是台灣羊毛加強向美國市場競爭，台灣的工資比本港低廉，羊毛衫成本可以減輕，可以低價向美國爭市場，美國一部份商家轉向台灣訂購，另一部份商家暫時觀望未急於向本港訂購。其二是輸往西德的羊毛衫已經有配額，西德商家不必像去年十一，二月間大量向港訂購。其三是英國商場銀根比去年同期緊絀，英國商家向港訂購羊毛衫比去年同期延緩。

經三年大部時間生產忙碌後 拓銷衝力已轉慢 業內漸重視品質

在過去三年間，本港毛針織業曾經出現很長時間的忙碌，這就是一年中大部份時間生產忙碌，幾乎沒有淡月，主要原因是出口外銷的不斷拓展，但到了今年，外銷拓展的衝力似乎轉慢了，輸往西德的羊毛衫已經有了限額，在價值方面雖然可以增加，但貨量方面增加已告過止，輸往英國，美國及其遠洋市場，拓展力亦似已轉呈減弱。廠商認為，今後本港毛針織業須要在產品，品質方面注重，假定採取低價搶接訂單而忽略於品質精研與標準，結果將會招致自毀前途的苦況。

由於毛針織業生產顯著退縮，影响所及，港產毛紡實銷亦隨而減少，目前一般毛紡廠已呈生產過剩，雖然照常開工生產，但紡成毛紗入倉漸多，由於目前毛紡售價已經在成本水平以下，再加上入倉的倉租利息負担，損失將更大。

綜合毛針織廠商及毛紡廠商觀察，目前的淡局仍然會延續半個月或一個月，預料一月份纔會漸有較多新訂單接入，方能把目前的淡局逐漸扭轉。

澳門事件恐生枝節 K金市止跌回企

去息二角收市二六六‧八二 美鈔續順收市為五七一‧七五

（特訊）昨（十五）日本港金融市況：K金因澳門代表未到澳督府商談，而引起忖測，略報堅俏，收市二六六‧八二，美鈔微順，收市五七一‧七五，美電收市五七三。

九四五K金期貨，昨日以二六六‧五開出頭盤，亦為全天之最低價，後成二六六‧七五，息價嚴定去二角後，以二六六‧六八七收市。

午後再以二六六‧八二開出，亦為全天之最高價，收市亦為二六六‧八二。

場上現貨，上午沒有交收，評下交收有二千両，公價二六七‧五，九九印條補水一一三‧五，澳條補水一一一‧六，全日波動差價〇‧三二，收市較開市淨升亦為〇‧三二。

場內美鈔開市五七一‧八七，亦為全天之最高價，最低報五七一‧七五，收市亦為五七一‧七五，去息五角七分。

場外美電開市五七三，亦為全天之最高價，最低為五七二‧七五，收市五七三‧二二，金單開市五七三‧二二，亦為全天之最低價，最高為收市之五七三‧二二，貿紙報三三六‧二五，非幣報二四六，日鈔為一四八〇。

東京股市軟化 指數再降七點

全日成交八千萬股

（特訊）日本國際證券有限公司昨（十五）日接野村證券株式會社特電稱：星期四東京股票市呈疲軟，場內仍乏之新鮮刺激因素，同時零股拋售頗壓，多類股票價位低移，上午開市，商價股首告下降，交投稀少，同時電器股由於遭低氣壓售價影响其股價多呈低腺，雖經資訊摘購，市況呈疲，半日成交四千五百萬股，在下午，市道走勢在狹幅交投中亦略反彈，多類股價屢經下降，惟低價主力股呈例外，重機及鋼鐵股多告上漲，但大局呈淡市道之力指昇，收市價道瓊斯平均指數為一三七九點三五，比上一天跌六點九〇，全日成交八千萬股。

第二市場說如第二市場，除藥餌股報昇外，其他多呈平穩偏跌，收市價道瓊斯平均指數為一〇二一‧〇，跌〇點四〇，交二百[illegible]。

電子機器出口 將逾三千億元

（時事社東京十五日電）日本電子機械工業會保持良好的情況，一九六六年度（一九六六年四月——六七年三月）可能首破三千億日元大關。據日本電子機械工業會統計，除有線通訊機器裝備外，電子機器的出口實績在四至九月為一千五百五十六億四千二百萬日元，較上年同期增加四十一‧三之多。依照上半年度每月平均出口額達二百五十九億七千萬日元，超過今年一一三月實績五百三十一億四千萬日元，每月平均一百七十七億。據業界推測，出口情況將繼續良好，所以全年度可達三千億日元以上。

福特汽車減產

（路透社十四日電）福特汽車公司和美國汽車公司宣佈因為存貨太多，短期解僱工人。通用汽車公司和佳士拿汽車公司，早些時已宣佈減產。

上面這四家，是美國汽車製造業的四巨頭，通用第一，福特第二，佳士拿第三，...

（十四日電）...入千八百四十七包...

美請台灣開放味精入口

（特訊）台北消息：國際貿易局方面昨日曾提出討論，據悉，美國向我國提出要求開放味精進口，有關方面經數次開會後，一方面...係因本省味精輸美價格過低，有傾銷之嫌，美國方面認為本省味精一方面向外傾銷，一方面又不准外國味精進口，殊不公平，如不開放味精進口，美國將採取對策，限制本省味精輸美。有關方面經數次開會後，一方面自動限制輸美味精數量，以免本省味精大量外銷美國，影响價格，一方面提高輸美味精底價，並將我國對味精輸美採取上項措施通知美國。

美棉花期貨價 每包升五十仙

過去四月消費量增

（特訊）紐約消息，星期三收盤時，棉花期貨之價格由不變至每包升五十美仙，十二月及十一月交貨者尤有成交。紐約棉花交易所服務部估計在十月卅日至十一月廿六日之四週內，美國國內之棉花消費量為七十九萬包，前四週則為七十八萬二千包，一月前之十月卅一日至十一月廿七日為七十五萬一千包。上述期內之每日平均使用率，分別為三萬九千五百包，三萬九千一百包及三萬七千五百包。本年度之首四個月（八月至十一月）之約為三百廿一萬二千包，一年前為三百一十一萬二千包。

...美國第四汽車銷售情況，是美國經濟健全與否的氣壓計。今年汽車的銷售量，和一九六五年這一破紀錄的年份相比，遜色不少。直到今天為止，只有福特還不會宣佈減產，主要是它那「野馬」型跑車比較暢銷之故。但福特公司的亨利‧福特今天在記者招待會上說，十二月和一月的產量要減少二萬二千輛，使存貨和目前的銷貨相稱。美國汽車公司去年他本一千二百六十萬美元，它宣佈它屬下製造「倫布勒」牌車的部門，要停工一個星期，再下一個星期要全部停工。據亨利‧福特說，公司的減產，一半是由於減少換時開工的時間。

業內銀根緊絀影响 食油市應旺不旺 豆油高買家忍手

非洲大陸花生油來量增加

（特訊）幾將多來拄食油交投暢旺的時候，但近日以來，食油市場交投反為疲慢，主要原因是油商收緊銀根，在業內銀根緊絀的影响下，交投遂呈不增而反減。

（十六）日抵港的卵洲花生油，今斯輪有一批運到，數量約二百噸，雖然大部份已售出期貨，貨到交現，昨日市場現貨，爵冠牌每担拆成一七三元，鑽石牌每担拆成一七〇元，雙A牌每担拆成一六八元，鑽鈴牌每担拆成一六九元，一月付船每担以一六七元五角沽出十噸。

大陸花生油，近期到港頗多，除了價位較高的濃香花生油之外，價格較低的香味花生油亦有五十噸恢復運到，每担沽一三八元。

美國陳豆油，仍有少量宿倉貨，但買盤按價稍高，每担要一二〇元，買家忍手。據外電報告，美國市場的原豆油價格近日無大上落，紐奧連斯離岸價，十二月付船每磅十元〇六角八分美金，明年一月付船每磅十元〇五角八分美金，三月付船每磅十元〇五角美金。

日本陳菜籽油，近期內亦繼續有運來，現貨價格穩定，桶庄每担拆一〇四元角及一〇五元。

美國工礦生產 去月又下降 跌千分之三

主因在於車鋼不景

（特訊）美國工礦生產情況，去月輕微下降，這為三個月內的第二次下降。據美國既得證券公司香港分行發表紐約消息稱：美國礦產和工業的生產，在十一月份內又告下降，證實了美聯邦儲備局說，十一月份跌到一五八點三，比十月份跌了千分之三。亦即千分之三。幅度還不算太大。

九月份的指數跌了千分之一點，但到十月份，升為一五八點六的新紀錄。十一月份跌了千分之三點，是一九六五年九月以來跌得最多的一個月，去年九月跌了一點。

十一月份下跌，主要是因為汽車，鋼鐵生產下降之故。

台登記工廠 二萬六千家

（台北航訊）台省工礦建設廳宣佈：全省工廠登記，至本年十月底止，總數共達二萬六千四百四十二家，較九月份增一百卅二家，其中大型工廠共五千〇十二家，較九月份增廿二家，小型工廠二萬一千四百卅家，較九月份增一百...

生猪市道牛皮 成交三千九頭

供銷相適售價無變

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（十五）交投呈牛皮勢，售價無變，全日成出量約三千九百四十三頭，由大陸與新界兩綫供應。

消息：據此間生猪商人說，海外無新貨運到，仍以大陸佔大部份，供交投三千九百四十三頭，猪市頭，供銷尚稱相適，一般市價亦無變動，計大陸做一百六十元，一百五十八元，新界做一百六十五元，一百六十元，一百五十元，成盤紀錄：大陸猪港九兩區共銷三千九百一十六頭，新界批港區祇六頭，九龍區廿一頭。

紐進口值銳晉 收支赤字增加

達九千二百餘萬鎊

（特訊）紐西蘭國家統計部發表：紐西蘭截至一九六六年三月三十一日結束之年度中，紐西蘭與其他國家之間之國際收支付平衡赤字，已引起了在帳目交易，一千二百五十萬鎊。與此比較，一九六三至六四年度之赤字為一千六百九十萬鎊，一九六四至六五年度為二千五百一十萬鎊。

一九六五至六六年度赤字之增加，主要是由於油口之劇增所致——由三億一千零一十萬鎊增至三億六千二百七十萬鎊（按供應國之離岸價格計算）——再加上出口之略降，由三億七千八百五十萬鎊，降至三億七千五百三十萬鎊。一九六五至六六年度之商品貿易的小小順差額（一千二百六十萬鎊），已被淨無形及匯兌赤字（一億零五百萬鎊）所抵銷。

在過去數年中，無形項目之赤字有重要之增加。在一九六五至六六年度為九千三百七十萬鎊，一九六三至六四年度為六千七百九十萬鎊，一九六四至六五年度為八千六百萬鎊。在一九六五至六六年度中，加，大多數項目均有增加。在政府的特別交易中，由六千二百五十萬鎊增至八千二百六十萬鎊，而旅遊則由一千一百三十三百八十萬鎊增至一千三百八十萬鎊。在另一方面，國際投資收入（淨利息及利息之支付與收入）由一九六四至六五年度的三千二百三十萬鎊，降至一九六五至六六年度之二千九百八十萬鎊。

英貨入口份量降低

經下去，這趨勢已被扭轉。紐西蘭由英國的商品進口之長期改變顯現於...的分量之降低。紐西蘭的進口中，英國所佔的份量為百分之四十五點九，在出口中所佔之分之三十九點六；一九六四至六五年度，英國在紐西蘭進口中佔百分之四十一點二，在出口中佔百分之四十九點二，以及美國、加拿大及其他美鎊區所佔的份量之增加。

除了歐洲共同市場之外，紐西蘭與所有貿易地區之交易均呈退。近數年來，紐西蘭與英國及美鎊區之來往帳目已呈順差。在近一年中，卻分別有近二千七百萬鎊及一千七百萬鎊之赤字。一千九百萬鎊之赤字（美鎊區）以及其他國家（由一九六三至六四年度之二千四百萬鎊，增至一九六五至六六年度之三千六百四十萬鎊）所佔的份量之增加。

菲滙報跌 台滙扳升

（特訊）日間菲滙一四七‧〇七，即在港收港幣一百四十七元，成一三九‧七二元，台滙一百四十七元，即在港收港幣一百三十九元七角五分。

（特訊）日昨菲滙一四六‧八，即在菲收港幣一百四十六元八角，在港交菲幣一百，即在港交菲紙一萬，在港收港幣三百二十七元八角。

世界鎳消費量 增加八千萬磅

美鋁產廿五萬餘噸

（特訊）紐約世界新聞：（一）智利明年售給美國之銅，保持按照倫敦之流行價格，在明年此基礎上，本月十二日之智利出口銅每磅叫價為五十四又八分之三美仙。（二）銅料情况，早些時候緊張，本月增加出十五萬噸。這會使國際銅價預計…（三）本月份鋁產量增至二十五萬七千九百七十五噸，一個月前則有二十四萬五千九百零五噸。（四）國際鎳協會主席聲稱明年對鎳之需求將會是極強烈的。今年自由世界之鎳消費量，估計為八億四千萬磅，即比一九六五年增加了八千萬磅。

經緯聯合基金

美國投資基金：三一‧三五美元（一九六五年十月一日），二四‧六五美元（一九六五年七月一日）。信托投資基金：三八‧八五美元，信托投資基金：二‧八五美元（一九六五年七月一日）：一一‧九〇美元，信托投資基金：一二七‧四七美元（一九六五年十月一日）：一三‧五〇一美元（一九六五年十月一日）。

港市葡幣兌值回升

澳門局勢平定 較週初時起三二元 金價微見滑落

（特訊）昨（十五）日據此間工商及金融界人士消息，由於澳門局勢由是漸趨平定，完全接受中共之提議要求，澳門局勢由是漸趨平定，在此情形下較早時候對於本港有關經濟活動之影响，亦隨而減弱，據，日來港市澳門葡幣兌值經已緩緩回挺，昨日每百葡幣兌換本港幣九十七港元，至九十七港元。雖然未能完全恢復正常水平，但較去週末及本週初時每百葡幣已可多兌二至三港元，市場上之買賣交投也較多，同時一些居港市民也有較多兩願往澳門。九四五K金期貨市價，昨亦稍微報低，最高點六二二五，收市價亦同，上前（十四）天最高價二六六點七五相較，稍跌點〇二五。股票市場之交投雖然尚較平淡，但亦並非由澳門事件所導致者，有其本身之不利因素。不過一般均認為以目前情況看，最低限度在心理方面之壓力已逐漸去減輕，如局勢在近日無新的惡化，相信在最短期內一切將可恢復常態。

（特訊）澳門局勢漸趨平定後，較早時候對於本港有關經濟活動之影响亦隨見減弱，港市葡幣兌值回升，金價微見下落，但市場雖然未能完全由澳門事件所導致者，亦並非完全由澳門事件所導致者，工商業界人士認為最低限度在心理方面之壓力已不如去週之甚。

香港金融行情表

（十二月十五日）

名稱	價格
九四五K金（司両）	二六六・七五 二六六・八二
黃金（出）	二八〇・〇〇
黃金（入）	二七八・〇〇
美鈔（百）	五七一・七五
美電（百）	五七三・〇〇
英鎊（每鎊）	一五・九四
什鎊（每鎊）	一二・六八
日幣每萬	一四八・五
大正幣每千	五九〇・〇〇
細正幣每千	五九〇・〇〇
加拿大紙每百	五二六・七五
南韓紙每萬	二二〇・〇〇
大南非每鎊	一五
西班牙每萬	九〇〇・〇〇
瑞典紙每百	一〇九・〇〇
挪威紙每百	九五・〇〇
丹麥紙每千	一三七・〇〇
台灣紙每千	一三七・七〇
泰國電每千	二八二・〇〇
泰國紙每千	二七九・三〇
西貢紙每萬	三三六・二五
西貢電每萬	三二七・八
呂宋紙每百	一四六・〇
西德紙每百	一四三・五
荷蘭紙每百	一八五・二
巴基斯坦每千	七〇五・〇〇
新嘉坡每萬	一二〇・〇〇
大瑞士每百	一三三・五
澳洲紙每鎊	一二二・六二
金邊紙每萬	七四五・〇
大法郎每萬	一一五・二五

紐約股市膠着 報漲稍佔多數

上月工業指數報低 交易達七四七萬股

（特訊）美國既得投資公司香港分行接總行報告紐約股市，本報綜合消息報導如下：

十二月十四日紐約股市，一般股票的價位變化不大，雖然有若干取利好的消息傳入，但對於股市影响甚微，市場人士認為這是良好的現象。美國政府由於要改善國際收支情形，特地要求各銀行在一九六七年借款予外國人的數字，不要超過今年的數字。美國政府的措施，對於在國外做生意的本國公司，增加了一些困難。

在十月中旬的時候，商業存貨的季節性調整數字，為一千三百二十二億美元。存貨的增加，通常可以顯示出商業人士希望物價提高。

和去年同期比較，十一月份的銷售，減少了百分之十一。美國黃金的外流，在至九月份為止的一季之內數目較少。法國向美國的購買黃金，卻被自英國流入的黃金抵消了部份。九月份貿金外流的淨額減至一億四千三百五十萬美元，六月份的一季黃金減少數字，則為一億六千七百三十萬美元。

除了上述消息之外，其他入市的消息包括：（一）上個月的工業生產減少，（二）人們對越南局勢的關懷，（三）若干一九六七年不太樂觀的商業展望，（四）福特汽車公司的總裁稱，如果情形繼續變壞，則一九六七年汽車工業的銷售數字，將會低至八百五十萬輛，甚至比道個數字更低云。

本日收市於八一七點九八，上升一點二八。杜瓊斯鐵路股平均指數，下跌〇點四〇。杜瓊斯公用均指數，收市於八〇八點四二，下跌〇點四〇。杜瓊斯公用事業股平均指數，收市於一三六點七二，上升〇點六九。標準普爾工業股平均指數，收市於八八點〇二，下跌〇點一四。

成交股票一四三七種，其中上升六三五種，下跌三六種，無變化二六六種。創新高價十九種，創新低價九種。

紐約股票 十二月十四日 △漲 ×跌

道瓊斯指數

名稱	價格
工業股	△八一七・九八
鐵路股	×二〇八・四二
公用事業股	△一三六・七二
成交股數	七百四十七萬股

股票收盤價

名稱	價格
美國電話	五四・八七五
亞納銅鑛	八〇・五〇
波音飛機	六三・六二五
寶樂夫電氣油	八八・六〇
克雷斯勒汽車	三四・三七五
高露潔棕欖	二九・〇〇
陶格拉斯飛機	四六・三七五
杜邦化學	一五二・〇〇
柯達照相	一二九・〇〇
美寶照相	一二六・二五
福特汽車	四一・一二五
萬國實通銀行	五七・一二五
通用電器	九六・八七五
通用食品	七五・一二五
通用汽車	七〇・二五
好時年輪胎	四四・八七五
萬國商業機器	三八一・五〇
萬國鎳業	三五・二五
萬國電話電報	七六・七五
洛啟飛機	六七・五〇
美高梅電影	三七・〇〇
孟山都化學	四二・七五
摩托路拿電子	一〇九・五〇
國民餅干	四五・二五
國民收銀機	七〇・三七五
泛美航空	五九・一二五
派德西藥	二六・八七五
保樂萊相機	一六四・二五
露華濃公司	四七・六二五
錦諾斯五金	五四・五〇
雷諾斯烟草	三五・五〇
施各伯百貨	四九・一二五
新澤西汽油	六三・七五
環球航空	七六・八七五
聯合炭化	五〇・五〇
聯合太平洋鐵路	三八・五〇
美國輪船	二九・五〇
美國鋼鐵	三八・六二五
西屋電器	五四・〇〇
史洛士影印	二二〇・二五

1967

華僑日報編印 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在排印中祈速填寄

敬啓者：本報編印之一九六七年香港年鑑（第二十回），內有「醫療一覽」，「學校實錄」，「社團概況」及「工商名錄」各欄，早經分別發出調查表，並承熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續排印中，為使因拆舖遷移而無法收到該種調查表者能修補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入名錄之內，加强業務上之宣傳與聯絡，特附各業調查表在本報刊登，俾便補填，而免遺漏，至希各界人士留意為盼！

1967

香港年鑑各業調查表

（表內(1)至(4)項全用六號字登出分文不取）

㈠名稱	
㈡地址	
㈢電話	
㈣業務	

請在此欄內填明：「社團」、「學校」、「醫師」、「工商」、或某種行業，以便參考按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，每行限六個字收五元，兩行限十二個字收十元，最多限登兩行。

（本項請簡要說明以便參考編篡）

本號名稱請用四號方頭大字行登出本號願照章繳交排印手續費共　個字　元正祈貴報派員來收

年　月　日

（簽名蓋章）

（上表填妥後請郵寄同華僑日報出版部以便編纂排印）

1967

香港年鑑預約定書單

敬啓者：茲依貴報八折優待辦法預定洋裝一九六七年香港年鑑一冊（每冊定價港幣拾元），實交定銀港幣八元正，祈派員到收為荷！此致

華僑日報社

訂書人　簽名蓋章

地址：

一九六六年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九六六年十二月底止，逾期無效）

CITY HALL

中學入學試試題預習專欄

算術科（七）

·何利垣·

練習六：詳解

（一）桔 400 罐，共價 7,200 元，問 214 罐該價多少？

解：1 罐桔價值爲：7,200 元 ÷ 400 = 18 元

214 罐，桔價值爲：18 元 × 214 = 1,792 元

依公式（1）7,200 元 ÷ 400 × 214
= 18 元 × 214
= 1,792 元

答：桔 214 罐，該價值 1,792 元。

（二）打字紙 300 筒之價值爲 600 元，買打字紙 46 筒，該價多少？

解：一筒打字紙價值爲 600 元 ÷ 300 = 2 元

46 筒打字紙價值爲 2 元 × 46 = 92 元

依公式（1）600 元 ÷ 300 × 46
= 2 元 × 46
= 92 元

答：打字紙 46 筒之價值爲 92 元。

（三）片糖 12 磅，共價 9.6 元，今買片糖 7 磅，應計價若干？

解：片糖 1 磅之價值爲：9.6 元 ÷ 12 = 0.8 元

片糖 7 磅之價值爲：0.8 元 × 7 = 5.6 元

依公式（1）9.6 元 ÷ 12 × 7
= 0.8 元 × 7
= 5.6 元

答：片糖 7 磅，應計價 5.6 元。

（四）上等油和下等油其斤數相等，上等油每斤 3.8 元，共價 72.2 元，下等油每斤 2.8 元，共價多少？

解：上等油之斤數：72.2 元 ÷ 3.8 元 = 19 斤

所以，下等油也是 19 斤

故下等油應共價 2.8 元 × 19 = 53.2 元

依公式（2）2.8 元 ×（72.2 元 ÷ 3.8 元）
= 2.8 元 × 19
= 53.2 元

答：下等油 19 斤，每斤 2.8 元，應計價 53.2 元。

（五）老鴨和嫩鴨，隻數相同，老鴨每隻 6.7 元，共價 174.2 元，嫩鴨每隻 8.8 元，共價多少？

解：老鴨之隻數：174.2 元 ÷ 6.7 元 = 26 隻

所以，嫩鴨也是 26 隻

故嫩鴨應共價 8.8 元 × 26
= 223.6 元

依公式（2）8.8 元 ×（174.2 元 ÷ 6.7 元）
= 8.8 元 × 26
= 223.6 元

答：嫩鴨共 26 隻，每隻 8.8 元，應計價 223.6 元。

（六）公雞和母雞其斤數相同，公雞每斤 6.8 元，共價 210.8 元，母雞每斤 9.6 元，但要加佣金 9.1 元，問應計款若干？

解：公雞之斤數：210.8 元 ÷ 6.8 元 = 31 斤

所以，母雞也是 31 斤

故母雞應共價：9.6 元 × 31 = 297.6 元

加佣金 9.1 元：297.6 元 + 9.1 元 = 306.7 元

依公式（2）9.6 元 ×（210.8 元 ÷ 6.8 元）+ 9.1 元
= 9.6 元 × 31 + 9.1 元
= 297.6 元 + 9.1 元
= 306.7 元

答：母雞 31 斤共價連佣爲 306.7 元。

（七）麥一擔，每價爲 85 元，今有銀 64.6 元，可買麥多少斤？

解：每斤麥售價爲：85 元 ÷ 100 = 0.85 元

共可買麥：64.6 元 ÷ 0.85 = 76 斤

依公式（3）64.6 元 ÷（85 元 ÷ 100）
= 64.6 元 ÷ 0.85 元
= 76 斤

答：有銀 64.6 元，可買麥 76 斤

（八）椰汁每磅售價爲 4.6 元，蔗汁每磅售價 2.7 元，今以 55.2 元買椰汁，24.3 元買蔗汁，問各可買幾斤？合共買幾斤？

解：55.2 元可買椰汁 55.2 元 ÷ 4.6 元 = 12 斤

24.3 元可買蔗汁 24.3 元 ÷ 2.7 元 = 9 斤

可買椰汁和蔗汁共 12 斤 + 9 斤 = 21 斤

簡式：55.2 元 ÷ 4.6 元 + 24.3 ÷ 2.7 元
= 12 斤 + 9 斤
= 21 斤

答：可買椰汁 12 斤，蔗汁 9 斤，共可買 21 斤。

（九）墨盒每 100 個爲 250 元，鋼筆每打 240 元，今買墨盒 75 個，鋼筆 5 枝，問需款若干？

解：墨盒每個之價值：250 元 ÷ 100 = 2.5 元

墨盒 75 個之價值：2.5 元 × 75 = 187.5 元

鋼筆每枝之價值：240 元 ÷ 12 = 20 元

鋼筆 5 枝之價值：20 元 × 5 = 100 元

簡式：250 元 ÷ 100 + 240 元 ÷ 12
= 187.5 元 + 100 元
= 287.5 元

答：買墨盒 75 個，鋼筆 5 枝，需款 287.5 元。

（十）鵝蛋每百隻 50 元，鴨蛋每百隻 30 元，買鵝蛋 7 打，鴨蛋 8 打，問需款多少？

解：鵝蛋每隻之價值爲：50 元 ÷ 100 = 0.5 元

鵝蛋 1 打之價值爲：12 隻 × 0.5 元 = 6 元

鵝蛋 7 打之價值爲：7 打 × 6 元 = 42 元

鴨蛋每隻之價值爲：30 元 ÷ 100 = 0.3 元

鴨蛋 1 打之價值爲：12 隻 × 0.3 元 = 3.6 元

鴨蛋 8 打之價值爲：8 打 × 3.6 元 = 28.8 元

鵝蛋 7 打及鴨蛋 8 打之價值爲：42 元 + 28.8 元 = 70.8 元

簡式：50 元 ÷ 100 × 12 隻 × 7 + 30 元 ÷ 100 × 12 隻 × 8
= 42 元 + 28.8 元
= 70.8 元

答：鵝蛋 7 打，和鴨蛋 8 打，共需款 70.8 元。

計算過以上的練習，便可以明白，將一問題，理解成分層多，後者，不背熟公式，也可用理解之方式去演算。當然能運用公式，比較方便，但不用公式也不見得會錯誤，所以，在無理題來看，公式是失却效用的，也可以說，公式可有可無，既然可用理解，又何必要多記公式呢？但最要緊的，一定要多加演算，理解力才不會消失；反之，理解力才可以反而增强，比之强記公式，是利多於弊的。

（辰）還原問題：

（甲）公式：

1. 和 − 被加數 = 被加數
2. 和 − 被加數 = 加數
3. 差 + 減數 = 被減數
4. 被減數 − 差 = 減數
5. 積 ÷ 乘數 = 被乘數
6. 積 ÷ 被乘數 = 乘數
7. 商 × 除數 = 被除數
8. 被除數 ÷ 商 = 除數

（例一）有人有銀 496 元，買商品用去若干元，還餘 48 元，商品用去若干？

解：原有銀 496 元，還餘 48 元，要知買商品用去若干，則 496 元 − 48 = 448 元（公式 1）

答：買商品用去 448 元。

（例二）有人有銀 496 元，買商品用去 448 元，還餘多少？

解：原有銀 496 元，用去 448 元，則 496 元 − 448 = 48 元（公式 2）

答：還餘 48 元。

（例三）某人有款若干，用去 68 元，還餘 38 元，問原有款若干？

解：用去 68 元，餘 38 元，原有銀則：68 元 + 38 元 = 106 元（公式 3）

答：這人有銀 106 元。

（例四）某人有款 106 元，現餘 38 問某人用去多少？

解：原有銀 106 元，餘款 38 元，用原款則 106 元 − 38 元 = 68 元（公式 4）

答：某人用去款 68 元

（例五）有某數，其積是 10.304，乘數是 46，求被乘數？

解：既知積，又知乘數，求被乘數則 10.304 ÷ 46 = 224 元（公式 5）

答：被乘數是 224 元

（例六）有某數，其積是 10.304，被乘數是 224，求乘數？

解：既知積，又知被乘數求乘數則 10,304 ÷ 224 = 46（公式 6）

答：乘數是 46。

（例七）有某數被 38 去除，得 46，求這個數？

解：38 是除數，所求的定然是被除數。

所以，46 當然是商

依公式（7）38 × 46 = 1,748

答：這個數是 1,748

（例八）朱小姐每月儲蓄 100 元，若干時間後，朱小姐共儲蓄 2600 元，問共儲蓄了多少時間？

解：2600 元 ÷ 100 元 = 26 個月（公式 8）

26 月 ÷ 12 = 2 年 2 月

答：共儲 2 年 2 月

（乙）逆算和變符號的方法：——

計算這種問題，可用逆算推上的方法，即把最後的結果，用相反的方法逆推上去：加的用減，減的用加，乘的用除，除的用乘，也能計算還原的問題。

（例一）一根繩，剪成 12 段，每段各長 16 吋，還剩 6 吋，求繩的長度？

解：用倒算和變符號方法

16 吋 × 12 + 6 吋
= 192 吋 + 6 吋
= 198 吋
= 16 呎 6 吋

答：繩長 16 呎 6 吋

（例二）有桃子若干隻，先賣去一半又一隻，再以餘數賣去一半，尚餘 3 隻，問原有桃子幾隻？

解：最後是 3 隻，未賣去一半時，是 3 × 2 = 6 隻。

未賣去一半又一隻時是：（6 + 1）× 2 = 14 隻。

用倒算和變符號方法。

如：（3 × 2 + 1）× 2
= 7 × 2
= 14 隻

答：原有桃子 14 隻

（例三）某數的 12 倍，減去 30，再用 81 除之，其商加 4 是 6？

解：最後結果是 6，6 未 4 時的商是 6 − 4 = 2

而 2 未被 81 除時的數是 2 × 81 = 162

未減 30 時的積是 162 + 30 = 192

依題意逆算及變符號則：——

[（6.6 − 4）× 81 + 30] ÷ 12
= [2 × 81 + 30] ÷ 12
= 192 ÷ 12
= 16

答：某數是 16

（例四）某數乘以 5，減去 8，再除以 3，得商爲 9，問該數是多少？

解：某數未除以 3 時是 3 × 9 = 27

未減 8 前是 27 + 8 = 35

未乘以 5 前是 35 ÷ 5 = 7

依題意及變符號則：——

（3 × 9 + 8）÷ 5
= 35 ÷ 5
= 7

答：該數是 7。

（例五）甚麼數加上 3.647 得 7239？

解：7239 是和

未知數是加數

而 3647 是被加數

依題意及變符號則：——

7.239 − 3647 = 3.592

答：加上 3.592 便得 7.239

練習七

（一）用甚麼加上 2,872 得 5294？

（二）用甚麼數來除 2,880 得商 120？

（三）用 28 去除甚麼數，所得商數爲 58？

（四）兩數之積爲 864，其中一個數爲 144，求另一個數？

（五）用 20.000 除以甚麼數，得 250？

（七）150 加上某數，被 4 去除，再加上 100，是 200，求這個數？

（六）小李的年歲加 14，用 8 去乘，加再加上 25，等於 192，問小李今年幾歲？

（七）150 加上某數，被 4 去除，再加上 100，是 200，求這個數？

（八）一根繩，剪成三段，每段各長 4 吋，還剩 2 吋，求繩的長度？

（九）黃先生每月儲蓄 200 元，若干月後，黃先生儲蓄 5.200 元，問共儲蓄多少個月？

（十）有桔若干隻，先賣去一半又 2 隻，再以餘數賣去一半，尚餘 2 隻，問原有桔若干隻？

（本欄逢星期一、三、五刊出）

衛生教育演講比賽 明日決賽及頒獎

十八名學生將全力以赴 爭取「最佳演講學生」榮銜

（特訊）由市政局、教育司署、及維多利亞青年商會聯合主辦之衛生教育演講比賽，將於明（十七）日下午二時，在大會堂音樂廳舉行決賽，十八名學生將全力參加決賽，以求爭取「最佳演講學生」之榮銜，並爲其母校爭光。

比賽分中英組，每組又分爲小學組、初中組及高中組，比賽後將由市政局王澤森議員夫人主持頒獎。

另一項歌唱比賽經於日前舉行，并經選出優勝學校。各得獎之歌唱隊亦將於同日到場領獎，及再次演唱其歌曲。

此項比賽之目的，爲訓練學生演講技巧，養成領袖人材，及同時透過衛生教育以提高明日公民之衛生常識，今年爲第九次舉辦，每年學生參加比賽者均異常熱烈，各大商行亦已報效名貴獎品與各優勝者。

歌唱比賽各得獎學校爲小學組第一名[illegible]

[illegible]

德明書院選出各學系系幹事

（特訊）德明書院本學年各系會幹事，昨已分別集會選定，名單如下：[illegible]

英文中學會考試題預習專欄

一九六七年

生物科（七）

·山度士·

S.S.SANDHU
(B.Sc.Dip.Ed.)

BIOLOGY

Q.1.Give the Structure of Lungs (Mammal)

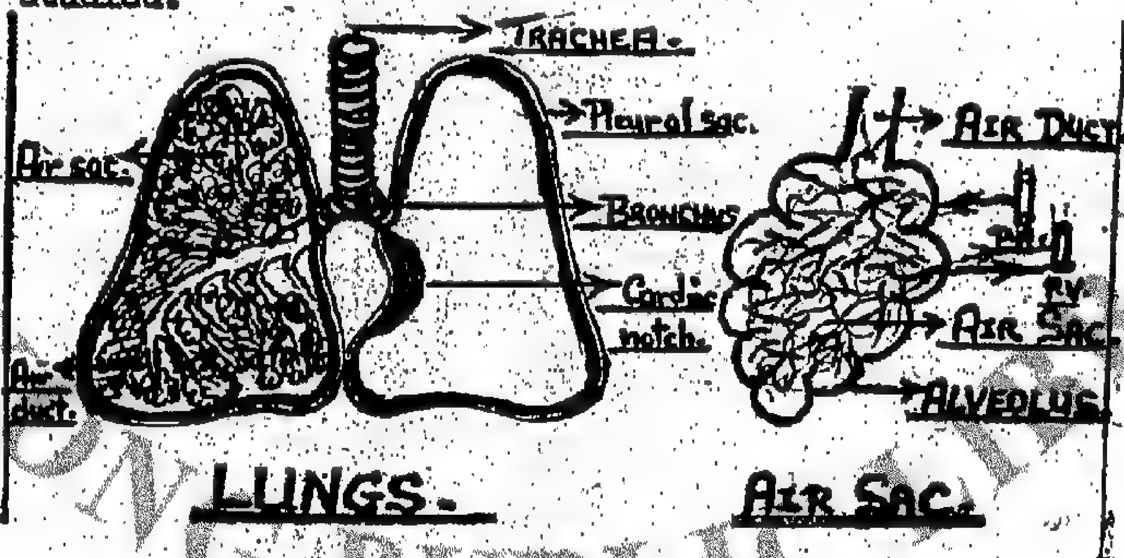
Lungs are a pair of spongy, thin walled elastic sacs lying in the Thorax. From each lung runs out a tube called BRONCHUS. The 2 Bronchi join to form the TRACHEA or wind-pipe which runs up and opens in the PHARYNX in the mouth cavity. The Trachea is strengthened by the incomplete rings of cartilage (the incomplete side lying on the side of the gullet so that entry of food down the gullet is facilitated) so that the tube may not collapse when not under pressure. At the upper and of the trachea is a box-like structure the LARYNX or voice-box made up of a shield-shaped cartilage the THYROID, the ring-shaped CRICOID and the small pair of ARYTENOIDS lying on the dorsal side. Stretched between the Thyroid and the Arytenoids are the vocal cords which produce sound when air is forced through them.

Each Bronchus divides into smaller branches inside the lung the BRONCHIOLES which further divide into still smaller branches which ramify the lung called the AIR DUCTS. The air-ducts form a sacculated structure (swollen) called AIR SAC the walls of which of which are again sacculated, each of which is called ALVEOLUS (alyeoli). The walls of the Air-sacs and Alveoli are very thin (one-celled). Around the alveoli is a net-work of capillaries carrying impure or deoxygenated blood from the Pulmonary Artery. It is here that the exchange of gases takes place and the blood becomes oxygenated. In man it has been estimated that if all the alveolli were to spread out open they would cover an area of about 1,000 sq.ft.

Each lung is protected by a covering of a thin memerane called the PLEURAL MEMBRANE which fits over the lung, doubles back and lines the inside wall of the thorax and the diaphragm thus forming a sort of sac called the PLEURAL SAC. Between the walls is some liquid called the PLEURAL FLUID which keeps the walls lubricated to eliminate any friction during contact during repiration. Thus each lung lies safely in a Pleural Sac. (The inflamation or swelling of the Pleurae gives rise to a disease called PLEURISY)

The thorax is air-tight being closed in from the top and sides by the intercostal muscles and ribs and by the diaphragm from below. This forms an air-tight suction pump called the thoracic-suction-pump.

After having studied the structure of the lungs the process of INSPIRATION AND EXPIRATION can be studied.



Q.2.Explain Reopiration

RESPIRATION

INSPIRATION (breathing in) — EXPIRATION (breathing out)

INSPIRATION: This is the process by which air is breathed into the lungs. When the INTERCOSTAL MUSCLES contract the ribs are pulled upwards and due to their structure move outwards thus increasing the volume of the Thoraxic cavity. (In rabbit the movement is said to be downwards and forwards).

When the radial muscles of the diaphragm contract it becomes less concave thus pressing the liver and stomach (nestled close under it) downwards. This also increases the volume of the thoraxic cavity. When the volume of thoraxic cavity increases the Pressure inside decreases i.e. becomes less than the Atmospheric Pressure outside. This results in the air from the outside rushing into the lungs which expand filling up the newly-created volume thus equalising the Pressure. This process is known as Inspiration or breathing in.

EXPIRATION: This is the process by which air and Carbon Dioxide is explelled out of the lungs.

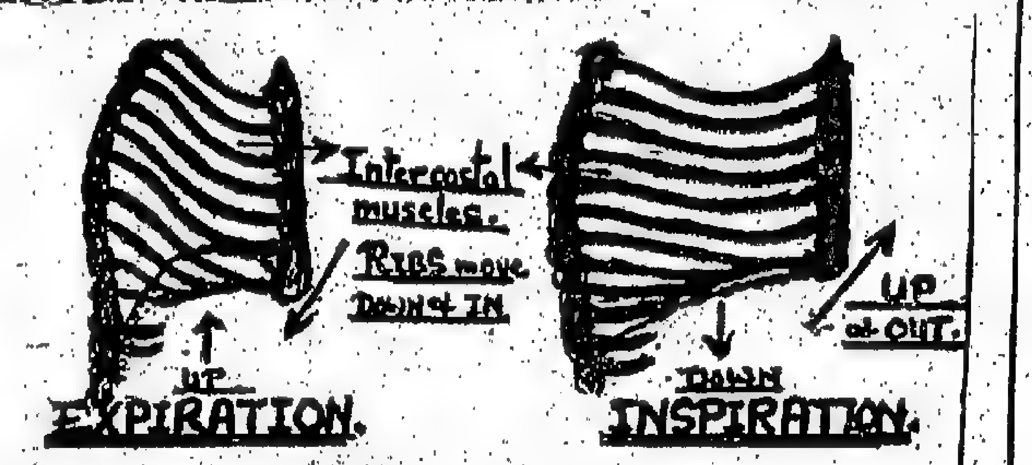
When the INTERCOSTAL MUSCLES relax, the ribs move downwards due to their own weight and inwards due to their structure, thus decreasing the volume of the thoraxic cavity. (In rabbit the movement is said to be upwards and backwards).

When the radial muscles of the diaphragm relax it becomes more loose and increase in area. The liver and stomach which were under pressure push the diaphragm up making it more concave thus decreasing the volume of the thoraxic cavity.

When the volume of the thoraxic cavity decreases the Pressure inside increases i.e. becomes more than the Atmospheric Pressure outside. This results in the Carbon Dioxide and air being expelled out of the lungs to the outside. The lungs regain their original size due to the elasticity of their walls.

This process is known as Expiration or breathing out.

VENTILATION MOVEMENTS: Both the above processes are described as Ventilation movements.



Q.1 Explain Tissue rrepiration.
Q.2 Explain the Gaseous Exchange in Lungs.

本科應於昨日刊登，因郵遞之誤，現予補刊。

華僑文化

港童軍總會郵票展覽 郵政司高旭主持揭幕

農曆新年將發售兩種新郵票

余祿祐詳述童軍的專題集郵

（特訊）港童軍總會主辦之童軍郵票展覽會，昨下午六時，在該會二樓之會議室及禮堂舉行揭幕禮，由郵政司高旭主持。六時，郵政司高旭抵達，由該展覽會之正副主席余祿祐，謝柱偉，港總監羅徹勳，及該展覽會之負責總監謝炳華迎迓，並陪同高旭到二樓禮堂。儀式開始，正副主席余祿祐致詞，並報告籌備經過。隨請郵政司高旭致詞，並致送明年二月份出售之新郵票樣本兩枚，予該展覽會作展覽品，旋主持揭幕禮。隨後，由各主副主席總監陪高旭參觀。晚八時加插童軍表演。

郵政司高旭 大談郵票經

去年售出郵票總數

郵政司高旭致詞全文如下：「羅先生，各位嘉賓，各位男女童軍：

我這樣稱呼各位男女童軍並不是指與嘉賓有別，由他們所穿純值得驕傲的制服，就足以證實他們是嘉賓。我非常高興能於今天到這裏利用這一段短短的時間，來加強本人與童軍總會的聯繫。這展覽會與我是有關係的。因爲郵票事務本人有不少的工作。港郵局去年售出了超過一億一千萬個郵票，而這個數字，在今年還會增加。

集郵是帶給我們美好的癖好，是老幼咸宜的。所花的費用也經濟，有時或會很高的代價來購買罕有的郵票，這要視乎能力了。如果運氣好的話，你更會很到稍微的郵票。我知道：當我們發行新郵票時，所有的集郵家都希望發現有錯誤的郵票，而拿着放大鏡尋一次又一次的到郵局樹櫃查看。今天很抱歉，我在這裏未能特別拿出有印發錯誤的郵票。

兩種新郵票慶新春

在明年一月十七日，將有兩種新郵票出售，這兩種新郵票，用以慶祝農曆新年的，僑慶祝農曆新年而發行新郵票，尙屬首次。相信到時，會有大量的需求。我們正在設計與換現有之一圓及六角五分的兩種郵票，作爲永久性的發售。新設計的六角五分郵票，將以香港的市花爲標本；而一元郵票即以香港 COAT OF ARMS 來設計。這兩種標本，在以往郵票從未有採用過的，正確的發售日期尙未決定，我相信不久便可公佈。在四月間，我們將爲香港加入爲聯邦海底電話網而發售一枚郵票。

集郵是良好的癖好

我衷爲港童軍總會出他們的搜集精品予郵展會的人士致賀。我更要特別向小狼們恭賀能在他們會紀念年中舉行郵展會，我相信當你們將來會爲童軍時，必會孜孜不倦地搜集郵票專章的。你們對集郵有興趣，就可以在家裏實習，而且必會得到家長的參加和鼓勵。你們更可以跟與友好們一起的研究所搜集到的標本，以及到總會請求指示。許多青年，因爲未有良好的癖好，而到處游蕩，以至其後果堪虞。事實有很多種癖好你們可以選習，而集郵是其中最好的例子。從集郵中可得到每個國家的歷史，文化及天自然景色的情況。如果你還未有別的癖好，就選擇集郵吧。我深信：這種癖好不但對你們年青的人有益，而對年長的，尤以那些工作退休的人士，更有好處。因此，愈早開始愈好。一再向你們今天邀請我到這裏而致謝，我相信參觀這個郵展會定獲得很大的樂趣。」

郵展會主席 余祿祐致詞

集郵三階段的專章

童軍對青少年爲一健康而有益活動，其所教導者爲一有進取精神，有合羣而能獨立志向，合乎自由。其所以鼓勵青少年以完成此各種智能之獲得處，爲專章之考取。此林林種種之應用技術專章，俱可爲未來處世立身之助。其中一種專章，在小狼言之爲「搜集專章」COLLECTOR，在童子軍言之爲「集郵專章」STAMP COLLECTOR，在深資童子軍言之爲「郵學專章」PHILATELIST。此種分爲三階段專章，乃符合集郵之進度。初學者之搜集，進而爲集郵，更進而爲郵學之研究，且其在小狼初學時之稱爲「搜集專章」，不限於集郵。舉凡風景畫，明信片，烟仔盒內之故事咭，或明星相片，火柴盒面，銅幣，羽毛等，而郵票搜集及郵戳搜集，則冠其首。以之介紹於初集者，可知集郵是一種學習，亦是一種好癖。

癖好集郵輕而易學

人莫不有癖好，而癖好於集郵爲輕而易學者；蓋集郵之搜集，從書信之來往或多或少積存而整理之，觀其圖文，察其文字，在初集者觀之，每枚郵票必有其國家之名字，或元首之肖像，有數值爲郵資之代表圖案，或爲文字，或爲山川文物，懷古，其中有幻想之作；亦有眞日事物，今日科學進步，往往人眞事，光怪陸離，上至天文，下至地理，老婦村姑，黃口小兒，奇珍異寶，神官野史，莫不羅列。在圖案之內，亦時有文字，記名記事，以便於人；更印有印刷者之名字於圖案之外，以得印刷者宣傳之用，當亦更進而研究，則一民族之盛衰，國家之強弱，科學之成就，世事之變遷，有歌功頌德，有揚武揚威，亦有可悲可泣之事，亦有可憐可憫之處。其數值之加減，知生計民生之發育；其國號之更換，知民族國運之隆替，若你更能深入研究，分析其所用之紙張，油墨之調製，印刷之技術，齒孔水印，籍幅尺寸，眞僞之分，時代之別。此種可深可淺之郵學，足以適應任何集藏者之好。

最初一套童軍郵票

集郵者更可作專題集郵，專爲某人某事而發出之郵票。如郵聯各國爲世界大事而同期發行之紀念郵票，名人如邱吉爾得士甘，酒迪爾統。郵票事物如紀念世界衛生組織總部新廈落成郵票，聯合國教育科學文化組織郵票。若能搜集齊全此類各國同時發行之郵票爲一大全套。又如扶輪會，獅子會，青商會，及與童軍有密切關連之童軍活動郵票，一部童軍專題郵集，若你能考究之，是乃何人也，是乃何故也，是乃何事也，你們定是讀一本童子軍百科全書。在童軍郵集上，你是人類膚色雖不同，文字各異，如友好互助與同情，共同工作四海爲家。查最初一套童軍郵票，應爲童軍始創人貝登堡勳爵肖像，在梅富根城所印者。發行時，在一九〇〇年四月，童軍成立之前七年也。當貝登堡駐軍南非，梅富根被城時，十月波耳戰爭爆發，該城被圍之圍。當時駐軍貝登堡，乃召集該城青年臨時救，以急救傳訊，偵察等技能，以協助駐軍。並最爲集郵者所喜者，後更成立臨時地方郵政。

童軍專題集郵豐富

當時，以圍城太久，正式郵票缺乏，彼乃在當地印刷郵票。設計者其中二種以貝登堡肖像爲郵票圖案，以鼓勵士氣。其中另一種，爲領導此隊青少年之青年指導者騎腳踏車派信之圖案。此套郵票共三枚，此套郵票，可稱爲童軍創始之稱矢及紀錄。

一九一八年十一月，捷克爲民族自由，而由當地童軍總領袖爲自由組織秘密通訊，而發行之郵票二枚，信件傳遞，亦由童軍派送，以避政府當局注意。一九二〇年二月，貝登堡勳爵訪問暹羅（泰國），暹羅皇因此成爲第一位童軍會長，並將通用郵票加印虎頭，以籌募童軍經費。一九二五年五月，匈牙利爲第一個國家正式印有童軍肖像在郵票者。自此以後，各國印發郵票，以紀念童軍活動者，年計甚多。一九五五年，總計爲廿四個國家，一九六五年十二月則爲八十個單位矣。估計郵票連小全張約七百餘枚，形形式式，不可勝舉。

今日展出者，俱爲童軍個人集藏。在童軍專題郵集言，亦可稱豐富。此次郵票展出，原則以童軍本人搜集及黏貼，並附說明爲主。其中部份有邀請名家展出珍貴郵集，以增光輝。（琳）

港警樂隊星期日在植物公園演奏

本星期日上午十時半至下午十二時半，港島植物公園，將有露天音樂會舉行。如遇天雨則作罷。此音樂會乃市政局及市政事務署根據公共康樂計劃而舉辦者，將由警察樂隊演出。節目包括輕音樂及進行曲。會場將設座，歡迎市民參加。

英漁業圖書展 歡迎市民參觀

（特訊）英國漁業圖書展覽會，昨下午五時半，由香港漁農處處長李國士主持開幕禮。是項儀式簡單而隆重，數十位嘉賓，未及五時半，已抵達展覽場，場內擺滿各種有關魚類，魚業及捕魚之書籍，內容豐富，圖文並茂。首由英國文化協會會長布魯士發表此次展覽之籌備情形，在幾經困難之後，終能搜集各種有關英國之捕魚及魚類之圖書。其後，並恭請香港漁農處處長李國士致詞。李處長致詞內容，表示此次展覽，如非獲得布魯士會長之協助，是不能在英國文化協會預展出者，得同人努力搜集之下，才能獲得這許多內容豐富之圖書轄來展出。相信此次舉行魚業展覽，定能使港漁業技術和魚產增加。此次在英國文化協會舉行之漁業圖書展覽會，今起至本月廿一日止，一連六日，在告羅士打行會館開放，歡迎參觀。（德）

青年畫家張野波 環遊世界抵港 在龍岡會畫展

十九日由張鎮漢氏剪綵

青年畫家張野波，出生於馬來亞吉隆坡，年廿一。於去年十二月十二日開始，作環遊世界之壯舉。是日由吉隆坡出發，而經砂勝越，汶萊，北婆羅洲，泰京曼谷，今年四月抵港。初中時期，張氏曾從鍾正山學國畫，張耐多學西畫，均有所成。開周公理先生擅長國畫與西洋畫，乃是從拜其門，執弟子禮。本其固有之學，明師之指點，其造詣堪稱百尺竿頭，更進一步。今以各界人士之鼓勵，作第一次之個展。內容包括：國畫與西畫，凡山水人物，鳥獸魚蟲，花卉樹石；其中又有馬來風景，及本港風景寫生等，尙稱豐富。現訂定本月十九日至廿一日，一連三天，假座中環租庇利街順聯大廈八樓龍岡親義總會畫廊舉行，歡迎各界人士蒞臨指導云。

陳寶珠最新作品！
孝女珠珠
林家聲　陳寶珠　高明　葉青　靚次伯　鄭君綿
志聯公司　時裝奇情巨片
金國綫下期映

紐約　大世界　麗宮　金星　寶聲
冬郎鉅獻　榮獲金獎國際水準！
伊士曼七彩濶銀幕
商台明天尹芳玲小姐
中華龍裕
張美瑤　柯俊雄　領銜主演
上午一點半起粵語播出本片精彩故事
愛人的不被愛！被愛的不愛人！相愛的得什麼又要分離？
大華影片公司發行
橋

銀都．明聲　今天最後四場
張平　陳思思　張錚　凡
紅燈籠
胡小峰導演
北地風光　粗獷豪邁　英雄兒女　愛恨情仇
好睇！

美麗宮
九龍東大道4A 4A 2D 白士7A
今天四場
獨行俠連環奪命槍
七彩大銀幕
奇連伊士活主演
今天十一點半場：相逢何必曾相識
今天公餘場：七大盜生死戰
文素臣　下期

昨又全綫爆棚
太平　環球　北河　域多利　油麻地　龍城　華樂
今天十院齊映
碧血劍
陳文導演
謝賢　嘉玲　楊茜　羅蘭　江雪　謝賢
光藝

金華 後天獻映
哀艷感人文藝巨片
意難忘
全部伊士曼七彩濶銀幕
艾黎　柯俊雄　林璣　主演

國泰　昨天絕早爆滿
今天請早　敬請提前訂座
仙樂明天聯合獻映
榮獲國際特獎！
龍鳳影業公司榮譽發行　火辣迷人香艷巨片
全部英語對白　上片中文字幕
神女有心空解珮
THE RAT
痴情神女辣手屠很
帝國影后：瑪露金都
施展渾身解數傑作
帝國影帝：彼治方達
英俊小生：史提芬麥迪
高三星主演
埋牙波！
樂而不淫　哀而不傷　河邊試泳　誘惑靚仔
國泰仙樂
色迷，不入人自迷；花迷，不入人迷；色，花肉性，全套蝕骨消魂，可都出
題材現實，大膽演出！

環球
今天五點半映
瞞海激七出公司出品七彩戰爭巨片
驅逐艦英雄
明天換映：金鼓雷鳴

域多利
今天五點半公餘場
華納公司出品七彩海戰巨片
魚雷艇一〇九
明天五點半七彩奇情片

永樂
今天冷氣開放
七彩打門片
沙漠梟雄 LAWRENCE OF ARABIA
明天殺人花紅

國都　金陵　國民　金華　新舞台　金國　好世界
國都戲院今天放映
狂滿續映
大成古裝歌唱片
帝女花
全部伊士曼七彩．全新印本
任劍輝　白雪仙　靚次伯　主演

紐約．大世界．麗宮．金星
人人睇到滿意
今天請早
1.00 3.00 7.30 9.30 金星
12.30 2.30 7.30 9.30 麗宮
2.30 5.30 7.30 9.30 大世界紐約
青春作風，大膽絕艷
繼一婦人主演
稻野子
和子
浪子淫娃
青春苦悶，煩惱人，慾也！
父子同戀一婦，倫常慘變！
春色滿園，關不住。春色惱人，眠不得
理智與慾念交戰！
日語對白

香港
今天公餘場映
諜網龍虎鬥 FLIGHT TO TANGIER
明天：喋血凌霄閣

好世界
今天獻映
風流特務

英京
今早十一點場映
歡喜夫妻
今天五點半公餘場
喋血凌霄閣
下期社會倫理巨片
孝女珠珠

華僑日報 工人世界小廣告

本報爲加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢利便工人之小廣告欄，凡各界僱員工友有關之「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃居間」等廣告，其篇幅每段大字四個細字四十個，每天收費二元，（大字四個細字六十七個，每天收費三元），歡迎讀者踴躍惠登。

每段大字四個 細字四十個 每天二元
每段大字四個 細字六十七個 每天三元

費用廉 收效大

本報特設工人世界小廣告欄，以利各界服務，凡有出讓、房屋、物件、招聘、求職、徵求等廣告，每段大字四個細字四十個，每天收費二元，但須在上期刊登，歡迎各界惠顧。

待聘

求職　聖瑪利生　港大學生　經驗補習　英文畢業　家庭補習　訓犬專家　抽紗加工　風水　影印　雷達　專代理帳　業餘秘書

青年求職　顧助補習　會計事務　代理追賬　中學數理　英文補習

喉油　雪櫃　貓狗百病（嶺南大學獸醫學士吳偉展）848477 857665

837348

刨狗貓　狗貓　狗　刨貓　刨貓狗　狗貓

招生

青年裁剪　托兒福音　專學士英語教　韓氏補習　裁剪　日文與國語　德英法語

聖心英文　出口專科　攝影　學私家車　日語　英文補習　高級數理化學　英人男女教師　琴　鳴廉教英

徵求

徵購頭髮　徵求鋪位　徵女助友　電視機　誠徵良友　影印　影印五毫　影印文件五毫　誠徵密友　婚姻介紹　待如姊妹　徵求織室　誠徵女友

租賃（香港）

新唐樓招租　洋樓招租　三百七露　特平租售　洋樓廉租　旺樓平租　灣仔平樓　堅道洋樓　寫字樓分租　地下廠房　軒尼詩道　向東南單邊　真係抵租　北角租售　半山洋樓　新樓廉租

西環靚房　蝸宮大廈　地下免頂　全層出租　新樓招租　合小家庭　新建唐樓　單邊新樓　南方大廈　洋樓廉租　贈三月　英輝台　跑馬地洋樓　有窗梗房　光潔廳房　西摩道

單邊洋樓　禮頓道式樓　唐樓廉租　中區舊鋪　商業樓宇　梗房分租　堅道樓平租　自由閣樓　廉價出租　銅鑼灣旺鋪　洋樓平租　灣仔唐樓　跑馬地樓一梯兩伙　寫字樓租　跑馬地　三百八十

全層特平　全層出租　新樓招租　北角台

灣仔旺鋪連閣出租（軒尼詩道新基大廈D座 …… 電話七五二二五……）

租售　灣仔平樓　地馬跑　銅鑼灣　夜校出租　旺鋪出租　宏豐台樓　半山洋樓　海景新樓　全層招租

$270 跑馬地源遠街7A…… 電話：231552

洋樓廉租　洋樓出租　高尚住宅　德輔道西

灣仔三二樓寫字樓（新大樓……有空調……電話284889）

中區住宅　軒尼士道　電話廳房　廂房出租　雲咸街　英皇道樓　（九龍）尖沙咀　吉鋪租售

鏡記　旺鋪新樓　一梯兩伙　洋樓出租　認真抵住　洋樓招租　騎樓梗房　唐樓廉租　七會所　九龍塘區　全層廉租　工廠樓租　工廠招租　住宅租售　文蔚樓租　尖沙咀樓　工廠六百

大單邊租　大角咀　商業樓租　洋樓租售　工廠招租　工廠租售　旺鋪租售　新樓租售　工廠住宅　洋房出租　城南道　租售　太子道　旺鋪出租　旺鋪免頂 月租八百五　重慶大廈

向南新樓　旺鋪洋樓　官塘洋樓　吉鋪平租　新樓平租　工廠招租　吉樓廉租　平租　紅磡新樓　高尚洋樓　新樓平賣　出讓　魚　獲素　八萬八讓　膠花模售

學生樓椅　鋼琴廉讓　名犬出讓　實用商場　靚樓急售　地毯特平　福士廉讓　二萬八　二手鋼琴　巴黎琴行　新地毯平　學校出讓　堅道新樓售　嘉林邊道　六層洋樓　油畫

經濟飯店　高級音響　禎行樓　高息樓售　旺鋪頂讓　吉樓出售　股份廉讓　餐廳租讓　跑馬地　信手按揭買賣　新樓租售　打字機計數機收銀機　屋樓　洋樓租售　三樓平售　培記　地王新樓

聘請

特平租售　請職員校役　聘女職員　毛衫廠徵　聘請幼師　會計稽核　簿記抄寫　聘小學教師　徵經理員　噴油學徒　招請校工　招請乳娘　電氣學徒　播音演員　眼鏡售貨　護士或褓姆

聘請女教師　聘請職員　聘推銷員　聘請外勤　急請員工

招請投票　學生　招請練習生　補習教師　女助理員

見習文員　聘請技師　招請司機　小學教導　攝影小工

會計兼文員

華僑日報旺角辦事處街道圖

讀者諸君：
　第處如需要列登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲列登也
　　華僑日報謹啓

茲因附郵票／支票 計港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起列登華僑日報工人世界小廣告　　天爲荷
此致
華僑日報
列戶：
住址：　　　　電話：
　　　　啓　一九六六年　　月　　日

（請注意）如寄來支票請將「銀號」二字劃去（賜付郵票請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元
細字六十七個 每天三元

尚有分類廣告
刊在第七張第二頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

本報荷李活道總社信箱號碼
101 103 104 105 110 115 116 118 119 121 122 123 125 128 130 131 134 136 138 141 144 145 147 148 150 151 152 155 157 167 170 172 173 177 178 180 181 182 191 197 198 203 208 209 212 214 216 219 221 223 225 234 237 240 244 247 248 249 250 251 252 259 260 261 266 270 272 274 279 284 285 288 290 300 301 302 306 307 308 310

本報中區辦事處信箱號碼
800 802 803 811 812 821 822 823 826 830 839 840 843 845 848 849 853 854 857 858 859 863 866 870 871 872 877 879 881 882 883 890 893 898 800 401 404 405 408 420 421 428 429 430 431 432 435 447 449 453 455 460 461 462 466 474 475 477 480 482 486 491 492 493 498 499 500 502 503 505 506 507 518 519 522 524 526 527 528 530 532 534 537 539 542 546 547 549 552 556 557 565 566 567 568 571 573 577 579 580 582 587 588 589 591 593 595 596 599 600 610 611 615 616 619 623 625 627 628 630 632 633 634 636 638 642 646 648 649 652 658 660 663 664 666 667 669 672 673 674 675 677 678 680 682 687 688 689 690 691 692 693 694 695 697 698

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
929 931 935 936 942 944 947 951 952 954 955 963 978 983 984 990 994 996 906 907 909 911 912 914 915 916 917 918

本報旺角辦事處信箱號碼
1001 1002 1004 1005 1017 1018 1021 1026 1027 1029 1030 1033 1035 1036 1044 1048 1049 1052 1053 1055 1056 1060 1061 1066 1067 1069 1077 1079 1082 1086 1087 1088 1093 1095 1096 1097 1098 1103 1106 1108 1109 1110 1111 1112 1115 1117 1119 1121 1123 1126 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1138 1139 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1148 1151

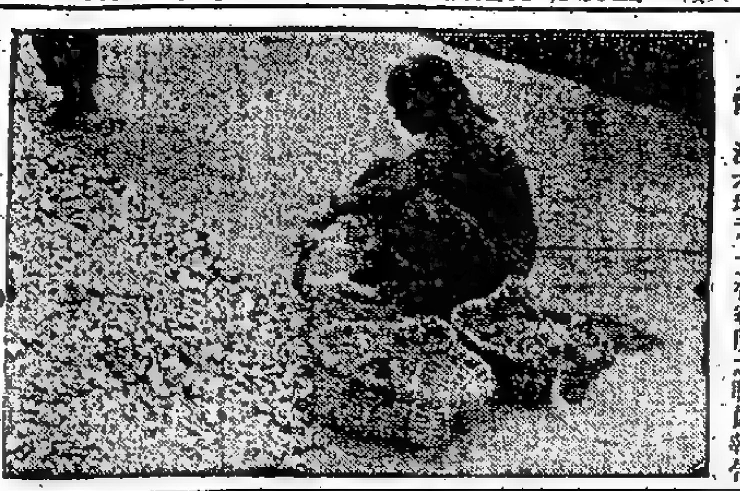
工人世界

工業經營場所發生意外事件
應在四十八小時內向勞工督察股報告

任何工業經營場所，如發生工作意外事件，應依例向勞工當局報告。凡僱主，在法例上必須呈報下開事件：（甲）凡在工業經營場所內發生而令受僱之任何人不能工作以致缺勤廿四小時以上者。（乙）凡在僱傭中發生致令工人受傷者。

依例呈報

四，報告必須依照下開方式：（甲）對於與勞工賠償條例有關之意外事件，必須依條例規定每一表格第二號一份呈報勞工處長。（乙）對於與工廠暨工業經營條例及勞工賠償條例一併有關之意外事件，須填具一份表格第二號，為方便起見，一份填妥之表格第二號得作為依照該兩條例規定之合併報告論。（丙）對於與工廠暨工業經營條例有關之意外事件，可用電話或親身口頭或用書面向任何勞工督察報告，然後以該工業經營場所在地區之主管勞工督察報告。報告必須述明（甲）傷者或死者之姓名（乙）死傷情形



碎石女工的工作能力，比諸男工並無遜色。

各傷者受傷之情形及程度。（丙）發生意外事件之現場情況。倘有受僱者因發生於工業經營場所內之意外事件而致死亡或殘廢，而因此致死時必須作書面報告。表格第二號乃依照勞工賠償條例所規定之表格，並可向勞工處下列各辦事處免費索取：香港：雪廠街廿二號聯邦行勞工處總辦事處。銅鑼灣裁判司署大廈勞工處分區辦事處。九龍：深水埗元洲街郵政局大廈勞工處分區辦事處。荃灣：新界荃灣香港上海匯豐銀行大廈勞工處分區辦事處。

呈報期限

凡在僱傭中發生意外事件以致工人死亡或受傷者，必須儘速向勞工處長報告，但為本身利益計，僱主應於該事件發生後十天內呈報。凡在工業經營場所內發生意外事件以致任何僱員不能工作而致缺勤廿四小時或廿四小時以上者，必須於事發後之四十八小時內向勞工督察股之職員報告。凡在工業經營場所內發生意外事件以致任何人當場死亡或致任何僱員因傷而死者，其死亡必須於事發後之廿四小時內向勞工督察股之職員報告。

華僑日報 分類廣告（每段）

大字四個　細字四十　一天四元　三天十元　二天八元（登刊）

各界惠刊廣告，如借用本報信箱代收信件，其他證件，俾有根據，便可借用，請携一身份證。

本報總社：香港荷李活道一〇六號　電話：二三七八〇一
本報中區分處：香港德輔道中　電話：二二三八〇九
本報旺角辦事處：旺角彌敦道　電話：八四〇七四九
九龍代理佐敦道碼頭集益號

訪尋
瞿振華裁縫

鄺舫君

才喜

啓事

遺失聲明

承讓聲明

承讓聲明

遺失啓事

遺失聲明

鳴謝啓事

領帛金

徵求舖位

健美

國際女子健美會

聘請

聘請人才

高薪聘請職員

看更員

招請職員

牛習實場工請招
某大染廠實際學習染色工作兼中學程度年齡廿五至卅能刻苦耐勞無不良嗜好為合待遇優厚華僑報箱六七七號

營業
雪櫃冷氣修理噴油

萬能角鋼

萬能角鋼床架

Precisa 計數機
瑞士名廠出品　計數敏捷・使用便利　總代理：新瑞康洋行

自由車行
舊車大減價　歐美大車

夕貴房車

跑車類

巴士類

貨車買賣部

鐵殼貨車

到府修理　百葉窗簾

萬能角鋼　百葉窗簾

"GREIF ZU" 1.

陽光無線電行

UNDERWOOD
永聯打字機行　電話240303　234921　667249

貨倉

瑞香園

珠寶

寶光石

新宇宙珠寶公司

鑽石

醫務
洪冠洲　鼻喉

公惠

高大酒店
華高大酒店　電話846191

任陸海通旅館廉價房
比任何住家樓更為平宜

出讓

遠行廉頂

夜冷布廠

夜冷毛衫廠

租賃

平屋

尖沙咀樓

戲院旺舖

華都大廈

地王旺舖

工廠貨倉祥樓唐樓出租

跑馬地出租

廠房出租

任出租宅

高士大廈
灣仔高士打道175-180號　電話64289I

洋樓招租

旺舖太子道租招

軒尼詩樓

出售
尖沙咀區一流旺舖特價廉售

二千元入伙

塑膠機器平沽

售廉舖旺出租
寶華置業有限公司

上海街 544—546號近金唐酒家
新樓分層廉售
新德利置業建築有限公司勵精大廈801室　TEL. 228741・234619

聯合唐樓入伙
旺舖

三多大樓
77 新　西區平樓　萬餘元起

美孚新邨花園洋樓
分期付款　平過交租　樓宇單位　大小均備　經向港府　提出保證　聘用專才　永久管理
請電879351-3 242143　美孚企業有限公司洽

大興大廈

永興新樓

興祥大樓

金興大廈

立信置業有限公司

皇后道西大樓

德輔道西大樓

西環独立大樓

彌敦道獨立大樓

海宮大廈

麗晶樓
$11,700　$410.

天星樓
8,950元　180元

康寧唐樓

砵崙街大樓

福興樓
六層唐樓　一梯二伙　月供$127.00　福聯公司　電話235235

恒興建築公司新樓出售

信誼工廠大廈
分層租售　信誼建築公司　電話842060・719059

士丹利街74至78號
寫字樓　光猛合用・適合市情・百餘元起

樂信工廠大廈
九龍荃灣柴灣角街
現已建成分層租售

官塘立成大廈

高息樓宇廉售

洽購處
樂成企業有限公司

泰港大廈

祇剩數層・廉價租售
瑞祥大廈　崇蘭大廈　雲東街
南生置業有限公司　電話223498　238501

南風樓

旺角街市
廣東道1068至1070號

天興大廈
本月入伙　天興置業有限公司　電話：451149・448275

官塘敬業街四十一號
僑新工廠大廈
現貨廠房仍售特價　地點適中交通便利　分層租售分期付款
僑新企業有限公司

嘉賓大廈

永耀大樓

萬基大廈

光輝大樓　明輝大樓
特價租售・有入伙紙

最旺舖位

福榮街

長沙灣道

彌街樓

界限大樓

太華樓

大隆

亞洲大樓

大埔樓

富國大廈

洋樓租售

工人世界 WORKMEN'S WORLD

搬運工友利用木頭車運載貨物，工作不太吃力，而且方便得多。

勞工處輔導就業 積極擴展工作順利

若干志願團體協助青年就業

勞工處對於本港的就業服務，仍然在極力擴展，並逐漸將此組織的服務範圍擴大，使之合理，此即就業交換，包括對工人的登記，僱主招僱工人的類別登記，與及將求職者與空缺配合，以求獲得更大的效果，使工人獲得職位，使工廠的空缺獲補充。

除勞工處對於工人空缺之補充問題加以積極之解決，本港之志願團體亦在最近擬辦一個青年就業介紹機構，此一機構將會將於每一年畢業的知識青年加以介紹就業，使每年畢業的中學畢業生及大專畢業生均有較佳的就業機會，同時亦使僱主可以在較佳的情況下獲得所需的職員。不過，此一機構與計劃通常均係對於工廠的文員空缺有較大之幫忙而已。

工人空缺比前增加

在工友就業服務與未來的青年就業介紹計劃二者同時進行之下，將會使就業問題，日趨於簡單，同時使勞資雙方獲較大的便利。

勞工處對於就業交換問題，加強其工作及進行工人登記，僱主僱用工人登記，配合，均爲最近之新猷，在本年九月十二日展開者。

至目前爲止，本港工人的空缺情況如下：工人空缺有六千八百七十七名，分佈於二百九十七家工廠中，其中一千五百四十三名爲男性空缺，四千五百三十四名爲女性空缺，六十五名爲文員空缺。在去年度末期，即本年三月三十一日，工人空缺爲五千六百五十三名，分佈於三百零三家工廠中，男工空缺爲一千四百一十八名，女工空缺四千二百三十五名，文員空缺爲七十八名，在空缺上來說是增加了。

一千多人要求協助

至於，在這最近二季內，工人就業報導服務的工人詢問情況如下：曾於工人就業報導服務組織要求協助就業之工人爲一千一百二十七名！曾經要求協助之工友而將結果報告者六百三十一名；求職成功之工人爲一百三十九名。與去年度末期即本年三月三十一日爲止之半年來比較，曾經往工人就業報導服務組織要求協助就業之工人五百八十一人；曾經將結果報告者三百零四人；求職成功之工人爲五十六人。

至於的工作，即一九六六年九月十三日開始以後，登記的工人爲二百四十七名（女工佔五十八名），獲得工作的百分之十五，被僱工作的百分之六，爲最近之助就業情況。（本港勞工處）

在冬季裏，他們工友冒着寒風工作。

電台一週

第五四六期

港電台聖誕慈善點唱

十九、二十、廿一、三晚九時一刻起

港台舉辦聖誕慈善點唱，今年漸入第七年。每年點唱收入，全數撥歸本港社會服務聯會，作本港貧童歡渡聖誕應用。今年點唱善款，仍由社會服務聯會撥作十二個貧童機構急切需要配備或建設應用。

爲貧童請命，港台一再請全港熱心市民支持此中英文並用之慈善點唱，多撥式令伍零八查港台點唱電話。在贊助善舉之餘，還可以欣賞美妙音樂及歌聲。

中英文聖誕點唱由歐陽蘊德，G. WEEKS 主理。女廣播員由許綺璉、梁載光、鄧慧影，及ANNELA ERNEST四位小姐担任。

男廣播員由 RAY CORDEIRO, M. KAYE, NICK KENDAL及KIT MASTER四位担任。各位男女播音員爲了爭取大量善款救助貧童，在聽衆善款達到五千元時可指定某一播音員「跳海」，或「抓上旗杆頂」或被放置「海港中浮泡上」，其可向播音員「擺」玩意。

聽衆在點唱時（見表點唱）。善款須達至一百元始能播出。若自由選擇點唱某一他歌曲時，對該歌曲之善款須達至二百元始能播出。敬請全港市民多多點唱，或出錢令使播音員做出以上所說其中一項玩意。

茲將點唱歌曲六十五首附列於本版左角。

LIST OF TUNES FOR "OPERATION SANTA CLAUS"

（港台慈善歌曲點唱）

WESTERN MUSIC

No.	Title	Artist	Record
1.	WHEN IRISH EYES ARE SMILING	BING CROSBY	DEC (U) 73
2.	TIE ME KANGAROO DOWN, SPORT	ROLF HBRRIS	COL (E) 463
3.	ALONETTE	CHUBBY CHECKER	PARK (U) 4
4.	ALL THROUGH THE NIGHT	HARRY SECOMBE	PHIL (E) 98
5.	APRIL IN PORTNGAL	LOS PANCHOS	CBS (U) 147
6.	SILENT NIGHT	MARIO LANZA	RCA (U) 59
7.	THE FIRST NOWELL	THE ROBERT SHAW CHORALE	RCA (U) 398
8.	JOY TO THE WORLD	THE ROBERT SHAW CHORALE	RCA (U) 398
9.	JUST ONE OF THOSE THINGS	SARAB VAUGHN	MER (U) 86
10.	DECK THE HALL	HARRY BELAFONTE	RCA (U) 641
11.	COVENTRY CAROL	ROGERWAGNER CHORALE	CAP (E) 12
12.	KNOCK ON WOOD	DANNY KAYE	DEC (U) 28
13.	BARBARB ALLEN	JOAN BAEZ	VAN (U) 76
14.	HALLELUJA CHORUS FRON HANEEL'S MESSIAH	BERLIN HANDEL CHOIR	DGG (O) 104
15.	AVE MARIA	LIS OTTO (SOPRANO)	DGG (O) 104
16.	COLONEL BOGEY	TED HGATH	LON (U) 11
17.	DING DONG MERRILY ON HIGH	LONDON BOY SINGERS	HMV (E) 129
18.	DO RE MI	JULIE ANDREWS AND CHILDREN	RCA (O) 87
19.	I COULD HAVE DANCED ALL NIGHT	JULIE ANDREWS	PHIL (E) 82
20.	HALF A WORLD AWAY	WAYNE NEWTON	CAP (U) S 2033
21.	MEMORIES ARE MADE OF THIS	DEBN MARTIN	CAP (U) 721/2
22.	DISTANT DRUMS	JIM REEVES	RCA (U) S 1525
23.	SEE YOU IN SEPTEMBER	THE HAPPENINGS	BTP (O) S 4
24.	I CAN'T GROW ɹEACHES ON A CHERRY TREE	TEDDY ROBIN AND THE PLAYBOYS	DIAM (O) S 48
25.	ONCE UPON A TIME	THE ZOUNDCRACKERS	DIAM (O) S 47
26.	TIME DRAGS BY	CLIFF RICHARD	TAPE
27.	SEE SEE RIDER	ERIC BURDON/ANIMALS	MGM (U) S 155
28.	WITH A GIRL LIRE YON	THE TROGGS	FONT (E) S/72
29.	ALL THAT I AM	ELVIS PRESLEY	RCA (U) S 1690
30.	WINCHESTER CATHEDRAL	THE NEW VAUDEVILLE BAND	FONT (E) S 75
31.	I DON'T CARE	LOS BRAVOS	TAPE
32.	PAINT ME A PICTURE	GARY LEWIS/BLAYBOYS	LIB (U) S 92/A
33.	HERE, THERE/AND EVERYWHERE	THE BEATLES	PAR (E) 111
34.	HANKY PANKY	TOWMY JAMES/SHONDELLS	ROU (U) S 33
35.	MAY EACH DAY	ANDY WILLIAMS	CBS (U) 218
36.	GUANTANAMERA	THE SANDPIPERS	A&M (U) S 9
37.	SPANISH FLEA	HERB ALPERT/TIJUANA BRASS	A & M (U) S 6
38.	BORN FREE	MATT MONRO	CAP (O) S 88
39.	SOMEWHERE MY LOVE	MONA FONG	COL (O) 9
		RAY CONNIFF SINGERS	COL (U) 8
40.	HOORAK FOR HAZEL	TOMMY JAMES/SHONDELLS	ABC (U) S 121

CHINESE MUSIC

No.	Title	Artist
41.	BY THE SIDE OF THE LONGING RIVER 相思河畔	CARRIE KOO MEI 顧媚
42.	BENONIA 海棠	CARRIE KOO MEI 顧媚
43.	LOVER'S TEAR 情人的眼淚	POON SOW KING 潘秀瓊
44.	THE WEDDING 花月佳期	MONA FONG 方逸華
45.	BLOOM UNDER THE FULL MOON 月圓花好	IVY LING PO 凌波
46.	ROSY CHEEKS 姑娘十八一朵花	LIU YUN 劉韻
47.	THE FARUDELL FROM "THE LOVE ETERNE" 梁祝恨史之「十八相送」之四	IVY LIGN PO, TSIN TING 凌波 靜婷
48.	IMITATING THE EMPEROR 扮皇帝	KONG HUNG, TSIN TING 江宏 靜婷
49.	NEW MOON 新月	KWONG YNK LING 鄺玉玲
50.	THREE YEARS 三年	SHERRY YAMAKUCHI 李香蘭
51.	TAKE CARE OF YOURSELF TONIGHT 今宵多珍重	CHU PING 崔萍
52.	THE LOVE OF ROSES 薔薇之戀	MAK YUN 麥韻
53.	TELL LAURA I LOVE HER 告訴羅娜我愛她	FU SHU WAN 符舒韻
54.	HAPPINESS OF YOUTH 快樂青春	CHAN PO CHU 陳寶珠
55.	THE SOUND OF YOUTH 青春之聲	MO MEI LING 巫美玲
56.	SPRING IN TECHNICOLOUR 彩色青春	CHAN PO CHU, SIU FONG FONG 陳寶珠 蕭芳芳
57.	FORGET NE NOT 意難忘	MEI DAI 美黛
58.	THE HAIR PIN THEME SONG 紫釵記主題曲	YAM KIM FAI, PAK SHUET SIN 任劍輝 白雪仙
59.	BRIGHT FUTURE 前程萬里	CHOU SHUEN 周璇
60.	SILENT NIGHT 平安夜	KONG LING 江玲
61.	I WONDER WHY 是夢是眞	REBECCA POON 潘迪華
62.	KUNG HAY FAT CHOY 恭喜發財	FUNG BO BO 馮寶寶
63.	HOW CAN I FORGET HIM 教我如何不想他	SZE YI KWEI 斯琪
64.	CHINESE PUZZLES 猜謎	BARBAYA FEI 費明儀
65.	FLOWER DRUM SONG 鳳陽花鼓	MONA FONG 潘迪華

「工展遊記」徵文揭曉

明晚八時在港台工展攤位錄音

爲增加工展遊客的興趣，使愛好文藝的人們能有一個舞文弄墨的機會，香港電台今年特別在工展期間舉辦了一個「工展遊記」徵文比賽。現這個比賽已截止了，收到的稿件一百五十七份；而評判的揭曉，將於明晚八時在工展會場地內香港電台攤位舉行，即時錄音並於當晚九時半播出。

至這次担任這個徵文評選工作的，都是本港知名人士，計有：新聞界鄭郁郎，青年作家兼學生偶像的依達，及國學家馮名之（即名古典小說作家南山燕）。他們三位將會親臨港台攤位發表他們對入選作品的高見，所以大家屆時可以到工展會場地來一睹他們三位名家的丰采。

在這個揭曉節目內，大家還可以聽到這幾篇入選的文字。因主持人陳浩然邀請了陳炳球、麥碧西、盧玫蓀三位播音藝員來將這些文字一字不漏地讀出來給各位欣賞呢。

「工展遊記」

記一個既相信自己聲音，又太相信「玻璃」的人。

我花了兩毫錢，踏入工展會會場，參觀過富麗堂皇的攤位建築，和琳瑯滿目的本港出品之後，我來到了場內香港電台的攤位。

香港電台攤位，活像一個透明的學問，三面都是澗澗的玻璃窗，裡面坐着一個半帶擠擁人客的播音小姐，她好像靜如處子地等待着光臨工展遊客的照顧和光臨。

我帶着憐香惜玉的心情，不期而然地推開了港台攤位的房門，自告奮勇地甘願爲她打破寂寞的伴侶，和自我介紹地甘願爲她不請自來的客人。

「小姐，你寂寞嗎？」我打開匣子向她問。

「我並不感寂寞。」看來她是受過播音訓練的，她說話來，並不如我想像那麼空虛。

「那你爲什麼很沉靜地獨個兒坐在這裡呢？」我再追問她一句。

「你知道嗎？我坐在這個攤位裡，活像一個……面都是玻璃窗，活像是水族箱裡的一條魚，人人經過都要看我，真有點難爲情啊！」

「那你就不要相信你和遊客之間，有一塊玻璃存在好了！」我設法安慰她說。

「甚麼？」

「你把自己當作水族箱裡的金魚，那麼，你從這個攤位的玻璃窗望出去，豈不是外邊的遊客，也不是像水族箱裡的金魚、熱帶魚、神仙魚一樣嗎？」我補充地說。

「雖然你這樣說，但我仍然很難忘掉我是活在水族箱裡的遊魂的感覺。」

「其實整個工展會場，不是一個水族箱一樣嗎？不過所展出的品，只是本港的產品罷了，還有啊，其實整個社會，整個世界，也不是一個容載着各色人等的大水族嗎？」

「箱龍！謝謝你，我就一試能否分享你這一種感覺好了。」她好像很勉強地回答。

「那麼，你坐在這個攤位裡，是預備替遊客做些什麼工作呢？」我設法把她帶到她的工作去，使她盡量忘卻活在水族箱裡的感覺。

「我是隨時準備替遊客錄音的，由我提出問題，由遊客作答。錄音後，讓遊客聽回我們對答的聲音。」

「那麼，你就替我錄音罷！」爲滿足她，我只這樣地回答。

於是我們就把我們對答錄音，再播放出來自己聽。看來她的訪問技術不錯，無疑她是受過這種播音技術訓練的。聽過了我們對白的錄音之後，我再對她說：

「我覺得是我自己的聲音。小姐，你相信還是你自己的聲音嗎？」

「當然相信了。」

「難道我從事播音工作的人，也認不得自己的聲音嗎？」她毫無猶疑地回答。

那時候，我就指着港台攤位玻璃窗對她說：

「小姐，你既信你自己的聲音，同時又太相信你和遊客之間的一塊「玻璃」了！」

港台主辦 聖誕慈善遊藝大會

香港廣播電台主辦聖誕慈善遊藝大會，由本港播音歌星登台演出，計有：鄧婷、麥韻、方逸華主唱，吳逍龍樂隊伴奏。電星舞蹈團表演舞蹈：鐵的羅平樂隊伴奏。七A播音室藝員演奏現代爵士音樂。歌唱藝員唱演民歌。中國民間舞蹈「江山美人」：演員葉雨芳（飾君王）、方艷華（飾少女）、盧雲龍（飾酒保）、曾文鴻領導國樂隊伴奏。

日期：一九六六年十二月十八日午下九時。

地點：大會堂音樂廳。

票價：五元、十元、二十元三種。

售票處：雪廠街九號四一四室，通卡佛大廈入口售票站，於仁行及太子行商場，大會堂售票處（每日由下午六時至下午九時）

大會堂上演潮劇 中文台今晚轉播

八時三刻用超短波頻頻播

潮商互助社爲籌募學校經費，將於今晚在大會堂音樂廳舉行潮劇遊藝大會，屆時由昇藝潮劇團演出潮劇名劇：「錯遊記」。中文台今晚由八時三刻起，用超短波頻頻九兆週轉播，愛好潮劇聽衆，希按時收聽。

「失明者園地」

專題討論：盲人是否無用嗎？

失明者是否真的處在「黑暗世界」裏呢？失明者雖然看不見四週的事物，但他們有冷靜的頭腦，明朗的想像力，堅強的意志及靈活的雙手，工作效能實不遜於常人的。反而開眼人，對失明者缺乏認識及了解。在這方面，我們實在有必要向各界人士介紹失明者的工作能力，節目內容有：

專題討論：「盲人是否無用嗎？」邀請參加討論的有從事盲人福利工作者，工商界人士以及失明工友。討論目前本港失明者一般情況及其他能力等。

盲人生活報導：訪問失明印刷校對員林先生。

盲人機構消息報導：實地錄音報導香港盲人輔導會盲人工廠，參加本年工展會的展出及現場示範表演。

「失明者園地」，每兩週一次，逢星期日下午七時三十分播送，即在本月十八日晚上七時至十分播出。

醉人的音樂節目預告

（逢星期二、四、六晚十一時播出）

十二月十七號（星期六）

1. O TANNENBAURN
2. CONCERTO GROSSO NO. 8 IN G MINOR (CHRISTMAS CONCERTO)
3. AVE MARIA (SCHUBERT)
4. AVE MARIL (BACH-GOUNOD)
5. ALLELUJA (MOZART)

1, 3, 4, 5 唱片編號 DECCA SXLA 2294

2 唱片編號 DECCA SXL 2265

十二月二十號（星期二）因轉播[illegible]停播一次

十二月廿二號（星期四）

1. LA NOEL PASSEE
2. TOUT DORT DANS LA NUIT SOMBRE
3. EN BELEN TOCAN A FUEGO
4. MOONLIGHT SONATA (BEETHOVEN)
5. O DU FROHLICHE
6. WHITE CHRISTMAL
7. O COME, ALL YE FAITHFUL
8. O LITTLE TOWN OF BETHLEHEM

1-3, 5, 6 唱片編號 PHILIPS 850019 PY

4 唱片編號 CAPITOL SP 8635

7-8 唱片編號 ARGO ZRG 5388

晚揭曲歌迎歡受最週上

1. PAINT ME A PICTURE
2. ALL THAT I AM
3. VISIONS
4. TINE DRAGS BY
5. IT'S SO EASY
6. HANKY PANKY
7. NO MILK TODAY
8. WHAT D I DO
9. HERE THERE AND EVERYWHERE
10. LOVE FOR LOVE

周炎講誦 詩聲詞韻 下週播程

周炎講誦「詩聲詞韻」，下週播程（星期一至星期五，下午六時二十分播放）如左：

十二月十九日（星期一） 春夜洛陽城聞笛 唐詩 李白 第四四八講

誰家玉笛暗飛聲，散入春風滿洛城。此夜曲中聞折柳，何人不起故園情！

十二月二十日（星期二） 石壕吏 唐詩 杜甫 第四四九講

暮投石壕村，有吏夜捉人，老翁踰牆走，老婦出門看。吏呼一何怒！婦啼一何苦！聽婦前致詞：三男鄴城戍，一男附書至，二男新戰死，存者且偷生，死者長已矣！室中更無人，惟有乳下孫，孫有母未去，出入無完裙。老嫗力雖衰，請從吏夜歸，急應河陽役，猶得備晨炊。夜久語聲絕，如聞泣幽咽，天明登前途，獨與老翁別。

十二月廿一日（星期三） 浣溪沙 近代 王國維 第四五〇講

掩卷平生有百端，飽更憂患轉冥頑，偶聽啼鴂怨春殘！坐覺無何消白日，更緣隨例弄丹鉛，閒愁無分況清歡！

十二月廿二日（星期四） 冬至 唐詩 杜甫 第四五一講

年年至日長爲客，忽忽窮愁泥殺人。江上形容吾獨老，天涯風俗自相親。杖藜雪後臨丹壑，鳴玉朝來散紫宸。心折此時無一寸，路迷何處是三秦！

十二月廿三日（星期五） 蝶戀花 近代 王國維 第四五二講

窗外綠陰添幾許？賸有朱櫻，尚繫殘紅住。老盡鶯雛無一語，飛來銜得櫻桃去。坐看畫梁雙乳燕，燕語呢喃，似惜人遲暮！自是思量渠不與，人間總被思量誤！

附記：下週詩詞：

(一) 夜步十里松原 郭沫若 四五三講
(二) 悲歌 葉紹鈞 四五四講
(三) 刺巴郡守 漢代民歌 四五五講
(四) 過零丁洋 文天祥 四五六講
(五) 南海 前人 四五七講

「咪」前展書讀 下週播程預告

由梁效良選講，周炎展讀（星期一、三、五，下午四時三十分播放）。

十二月十九日（星期一） 報任少卿書 漢文（節錄） 司馬遷 第一八三講

……勇怯，勢也；彊弱，形也。審矣，何足怪乎？夫人不能早自裁繩墨之外，已稍陵遲，至於鞭箠之間，乃欲引節，斯不亦遠乎！古人所以重施刑於大夫者，殆爲此也。夫人情莫不貪生惡死，念親戚，顧妻子，至激於義理者不然，乃有所不得已也。今僕不幸，早失二親，無兄弟之親，獨身孤立，少卿視僕於妻子何如哉？且勇者不必死節，怯夫慕義，何處不勉焉！僕雖怯懦欲苟活，亦頗識去就之分矣，何至自沉溺縲紲之辱哉！且夫臧獲婢妾，猶能引決，況僕之不得已乎！所以隱忍苟活，函糞土之中而不辭者，恨私心有所不盡，鄙陋沒世，而文采不表於後也。古者富貴而名摩滅，不可勝記，唯倜儻非常之人稱焉。蓋西伯拘而演周易；仲尼戹而作春秋；屈原放逐，乃賦離騷；左丘失明，厥有國語；孫子臏腳，兵法修列；不韋遷蜀，世傳呂覽；韓非囚秦，說難、孤憤；詩三百篇，大底聖賢發憤之所爲作也。此人皆意有所鬱結，不得通其道，故述往事，思來者。及如左丘明無目，孫子斷足，終不可用，退論書策，以舒其憤，思垂空文以自見。僕竊不遜，近自託於無能之辭，網羅天下放失舊聞，考之行事，稽其成敗興壞之紀，凡百三十篇，亦欲以究天人之際，通古今之變，成一家之言。草創未就，會遭此禍，惜其不成，是以就極刑而無慍色。僕誠已著此書，藏之名山，傳之其人，通邑大都，則僕償前辱之責，雖萬被戮，豈有悔哉！然此可爲智者道，難爲俗人言也。且負下未易居，下流多謗議。僕以口語遇遭此禍，重爲鄉黨所笑，以汙辱先人，亦何面目復上父母之丘墓乎？雖累百世，垢彌甚耳！是以腸一日而九回，居則忽忽若有所亡，出則不知所如往。每念斯恥，汗未嘗不發背沾衣也。身直爲閨閤之臣，寧得自引深藏於巖穴邪？故且從俗浮沉，與時俯仰，以通其狂惑。今少卿乃教以推賢進士，無乃與僕之私指謬乎？今雖欲自雕琢，曼辭以自飾，無益於俗，不信，適足取辱耳。要之死日然後是非乃定。書不能悉意，故略陳固陋。

十二月廿一日（星期三） 與韓荊州書 唐文 李白 第一八四講

白聞天下談士相聚而言曰：「生不用封萬戶侯，但願一識韓荊州。」何令人之景慕，一至於此耶？豈不以有周公之風，躬吐握之事，使海內豪俊，奔走而歸之，一登龍門，則聲價十倍。所以龍蟠鳳逸之士，皆欲收名定價於君侯。君侯不以富貴而驕之，寒賤而忽之，則三千之中有毛遂，使白得穎脫而出，即其人焉。白隴西布衣，流落楚漢。十五好劍術，遍干諸侯；三十成文章，歷抵卿相。雖長不滿七尺，而心雄萬夫。王公大人，許與氣義。此疇曩心跡，安敢不盡於君侯哉！君侯制作侔神明，德行動天地，筆參造化，學究天人。幸願開張心顏，不以長揖見拒。必若接之以高宴，縱之以清談，請日試萬言，倚馬可待。今天下以君侯爲文章之司命，人物之權衡，一經品題，便作佳士。而今君侯何惜階前盈尺之地，不使白揚眉吐氣，激昂青雲耶？昔王子師爲豫州，未下車，即辟荀慈明；既下車，又辟孔文舉。山濤作冀州，甄拔三十餘人，或爲侍中、尚書，先代所美。而君侯亦一薦嚴協律，入爲祕書郎；中間崔宗之、房習祖、黎昕、許瑩之徒，或以才名見知，或以清白見賞。白每觀其銜恩撫躬，忠義奮發，白以此感激，知君侯推赤心於諸賢之腹中，所以不歸他人，而願委身國士。儻急難有用，敢效微軀。且人非堯舜，誰能盡善？白謨猷籌畫，安能自矜？至於制作，積成卷軸，則欲塵穢視聽，恐雕蟲小技，不合大人。若賜觀芻蕘，請給紙墨，兼之書人，然後退掃閒軒，繕寫呈上。庶青萍結綠，長價於薛卞之門。幸推下流，大開獎飾，惟君侯圖之。

十二月廿三日（星期五） 柳子厚墓誌銘 唐文 韓愈 第一八五講

子厚，諱宗元。七世祖慶，爲拓跋魏侍中，封濟陰公。曾伯祖奭，爲唐宰相，與褚遂良、韓瑗俱得罪武后，死高宗朝。皇考諱鎮，以事母棄太常博士，求爲縣令江南。其後以不能媚權貴，失御史；權貴人死，乃復拜侍御史。號爲剛直，所與遊皆當世名人。

子厚少精敏，無不通達。逮其父時，雖少年，已自成人，能取進士第，嶄然見頭角。衆謂柳氏有子矣。其後以博學宏詞，授集賢殿正字。儁傑廉悍，議論證據今古，出入經史百子，踔厲風發，率常屈其座人。名聲大振，一時皆慕與之交。諸公要人，爭欲令出我門下，交口薦譽之。貞元十九年，由藍田尉拜監察御史。順宗即位，拜禮部員外郎。遇用事者得罪，例出爲刺史。未至，又例貶永州司馬。居閒，益自刻苦，務記覽，爲詞章，汎濫停蓄，爲深博無涯涘，而自肆於山水間。元和中，嘗例召至京師，又偕出爲刺史，而子厚得柳州。既至，歎曰：「是豈不足爲政邪？」因其土俗，爲設教禁，州人順賴。其俗以男女質錢，約不時贖，子本相侔，則沒爲奴婢。子厚與設方計，悉令贖歸。其尤貧力不能者，令書其傭，足相當，則使歸其質。觀察使下其法於他州，比一歲，免而歸者且千人。衡湘以南爲進士者，皆以子厚爲師，其經承子厚口講指畫爲文詞者，悉有法度可觀。其召至京師而復爲刺史也，中山劉夢得禹錫亦在遣中，當詣播州。子厚泣曰：「播州非人所居，而夢得親在堂，吾不忍夢得之窮，無辭以白其大人，且萬無母子俱往理。」請於朝，將拜疏，願以柳易播，雖重得罪，死不恨。遇有以夢得事白上者，夢得於是改刺連州。嗚呼！士窮乃見節義。今夫平居里巷相慕悅，酒食遊戲相徵逐，詡詡強笑語以相取下，握手出肺肝相示，指天日涕泣，誓生死不相背負，真若可信；一旦臨小利害，僅如毛髮比，反眼若不相識。落陷穽，不一引手救，反擠之，又下石焉者，皆是也。此宜禽獸夷狄所不忍爲，而其人自視以爲得計，聞子厚之風，亦可以少愧矣！

附記：下週播程（星期一、三、五上午七時三十分）

(一) 捕蛇者說 柳宗元 一八六講
(二) 朋黨論 歐陽修 一八七講
(三) 豐樂亭記 前人 一八八講

下週重播（星期一至星期五上午七時三十分）

(一) 周鄭交質 左傳 一七六講
(二) 趙盾弑其君 左傳 一七七講
(三) 宋人及楚人平 公羊高 一七八講
(四) 蘇秦以連橫說秦 戰國策 一七九講
(五) 過秦論 賈誼 一八〇講

長篇舊小說的考證 十一十二兩講綱要

「中國著名長篇小說的考證」探講十一、十二講綱要，第十一講，水滸故事的社會背景。十二月廿日星期二下午四時卅分播出。

一、明代是中國歷史上君主集權政治的徹底執行，暴君迭出，民衆更加痛苦不堪。

二、宋江等並無被朱朝全部誅戮，被赦後征方臘之事。

三、宋徽欽二帝，仍外患日亟。

四、宋室南渡後，日事搜括，社會經濟崩潰。

五、宋江等反對政府貪污、無辜，獨霸一方，被民間崇仰爲梁山英雄人物。

六、元代是異族統治，漢人被打落十八層地獄，無法抬頭。

第十二講：水滸傳的作品人們的故事，十二月廿二日星期四下午四時卅分播出。

一、傳非單獨一人的作品，係來自民間傳說，時事新聞，綜合成一個一個的故事。

二、是宋代說話人講史的底本。

三、宋代有說話者，著有已有成行，亦有宣和遺事，是水滸的前身。

四、各種記載水滸故事，姓名文字是否有出入的。

五、元代戲曲，亦有演梁山泊好漢故事。

六、陳泰江南曲，亦有提及宋江之事。

七、水滸傳今存的石頭譜很多，足以證明該書是先有……

八、原本水滸傳今不可得，現存水滸傳，有六本，而最早者四。

港台昨晚播出第三次中國文史常識問答賽

大同中學勝九龍眞光

由港電台主辦的「校際中國文史常識問答比賽」第三次初賽，昨晚七時在香港電台播出。由大同中學的禤慧嫻、曾中、劉漢、與伯鈞對抗九龍眞光女中的梁佩華、湯文苑、劉月玲。在三個回合的比賽中，大同中學一路領先，而獲得勝利。在第一回合比賽中完了時，担任出題目的湯明之先生，對所問各題都有較詳細的補充，使中學生們對中國文史有更深的認識。現將三個回合的問題及答案抄錄如下：

文學題

一、「落華生」是誰的筆名？他曾在香港做過什麼工作？（許地山、港大中文）
二、「不除庭草齋夫」是誰的筆名？他生平致力於什麼工作？（陶行知、平民教育）
三、「詩中有畫，畫中有詩」這話指的是誰？（王維）
四、「元輕白俗」這話指的是誰？（元稹、白居易）
五、「割席絕交」一語，是什麼人的故事？（管寧、華歆）
六、「臨風詠絮」一語，是什麼人的故事？（謝安、謝道韞）
七、「少年維特的煩惱」的原作者是誰？（哥德）
八、「狂人日記」的原作者是誰？（魯迅）

歷史題

一、中國的君主世襲制度，從甚麼時候開始？（夏禹）
二、井田制度是在什麼朝代實行的？（周）
三、協助齊桓公「九合諸侯，一匡天下」的是誰？（管仲）
四、運用「杯酒釋兵權」手法，削去部將兵權的是誰？（趙匡胤）
五、漢代最著名的天文學家是誰？（張衡）
六、唐代最著名的天文學家是誰？（一行和尚）
七、「南北朝」中的「北魏」，是那一族建立的？（鮮卑拓跋）
八、「五代」中的「梁代」，開國者是誰？（朱溫）

混合題

一、「十家九流」之中，試舉出「法家」的代表人兩名？（商鞅、韓非）
二、「十家九流」之中，試舉出「名家」的代表人兩名？（公孫龍、惠施）
三、「樂府」何時創立？這個機構是做甚麼工作？（漢武帝、採詩夜誦）
四、最初由誰主持「樂府」？樂府詩大都是幾言體？（李延年、協律都尉、五言）
五、祆教又叫甚麼名字？何時傳入中國？（拜火教、[illegible]）

粵曲和音樂節目的預告

△粵曲重溫：中文台節目，由黎寶銘介紹，逢星期一至五下午十一時卅分播出。本月十八日播出的是：由著名粵劇紅伶林家聲、陳好逑合唱的「一代天驕」、「仙女牧羊」。

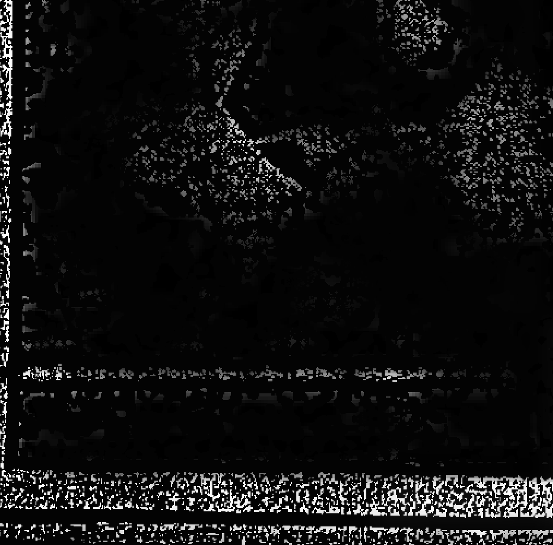
△珠海笙歌：中文台粵曲節目之二，由鍾雲山介紹，逢星期日晚上十一時播出。本月十八日播出的內容有：一、胡笳書人頭（羅劍郎、鄭碧影合唱）；二、霸王別姬之追夫（張寶珮、白鳳英合唱）；三、孔雀東南飛（盧筱萍唱）。

△樂器漫談：此爲介紹中國音樂器的節目，由盧家熾講解，逢星期一晚十時十五分播出。本月十九日的講題是：「廣東二胡」。

△民間絲竹：此爲介紹中國各地民間音樂節目，由盧家熾介紹內容。此節目定逢星期二晚十時播出。本月廿日晚內容有：「上字青年」、「行街四合」。

△粵曲集全：此爲介紹廣東音樂節目，現行播放第一部，逢星期二、四日十二時三刻播出，星期一晚十時播出。此節目爲：「現在作品演奏」，由電台粵樂組演奏。附錄下週的曲名：

二十日播出：迴文錦、珠海雪山、愁龍單。
二十二日播出：花月盟心、凱歌、夢魂會（盧家熾撰粵曲）。
十九日重播：踏月行、一彎眉月伴嬌來。



（白鳳英錄音前由盧家熾指點腔調之運用）

工人世界

國際勞聯秘書長奧馬在亞洲區大會中

指出亞洲區工運落後 勞工家庭生活仍困苦

十三個國家及地區工會單位代表參加 國際勞工局國際職工會代表相繼致詞

國際自由工會聯合會（ICFTU）亞洲區組織（ARO）第八次代表大會，昨（十五）日上午九時半在香港大會堂劇院舉行開幕典禮，由該組織會長和田春生主持，何康、黃翔錦、馮海潮，國際勞聯秘書長奧馬比斋，執委阿比得利，亞洲區組織副會長路覺爾（中國）、那拉揚南、荷蘭地士，教育長馬太，國際勞工局代表嘉特，國際職工會秘書康德沙里等爲主席團。何康首先致詞，略以大會在香港召開，感到萬二分興奮和榮幸，他以香港工團聯合總會主人的身份表示最親切和熱情的歡迎，大會的成功，是象徵亞洲一千二百萬自由勞工，已邁向更團結和更合作的階段。認爲香港開埠以來第一次宏大的國際性勞工大會，不僅足以鼓舞香港的自由勞工運，而且更促使自由勞工更勇敢的爲爭自由與生存，開闢新途徑作抗暴的行動。

他更指出大會面對當前亞洲動盪的局勢，和香港以外氣氛惡劣的陰影，要作出更重大的決策的重要性。最後他就大會議程中所列的討論中心案題之「社會安全與經濟建設，國際貿易與發展，和生活指數的問題提出重要的意見。次由國際勞聯秘書長奧馬比斋致詞，就整個國際形勢與自由工運之發展論述甚詳，對亞洲會致以無限的願望。來賓有國際勞工局代表嘉特，及國際職工會代表康德沙里相繼發言致賀，馬太代表該組織宣讀各方賀電。旋由會長和田春生致詞，及副會長那拉揚南致謝詞，典禮於十一時半完成。禮成後繼續大會議程，計通過大會會議議程及會議規則，選舉信物小組提陳小組及其他小組，各組委員，即告休會。下午二時，工聯總會招待全體代表分乘汽車遊覽新界各地名勝。

亞洲區組織昨開大會 由會長和田春生主持

國際性勞工組織集會 昨天首次在香港舉行

亞洲區組織第八次代表大會，參加國家及地區，計有：澳洲、錫蘭、中華民國、香港、印度、印度尼西亞、日本、大韓民國、冲繩、馬來西亞、紐西蘭、巴基斯坦、及菲律賓等十三單位，連同該組織之職員共計七十餘人，爲香港首次國際性勞工組織集會，會議日程，自十二日至十七日一週六天。至十七日下午五時半閉幕。前日開幕典禮中，國際勞聯秘書長奧馬比斋指出亞洲區許多國家，其勞工運動迄今仍甚落後，千萬勞工家庭刻下仍在困苦之惡劣環境中生活。彼本人希望亞洲工運從今邁進，俾能改善工人生活。

昨日開幕典禮完成後，隨即轉在低座展覽室舉行會議，昨日出席會議國家，除巴基斯坦外，共共十三個地區，出席代表共三十四人。

今（十六）日議程，上午九時半開始，社會安全小組，經濟建設小組委員會分組舉行會議。下午二時開始舉行全體大會。

工總主委何康在致詞中 呼籲保障亞洲工人利益

運用集體力量完成麵包自由和平使命

開幕典禮中工總主委何康致詞如下：「亞洲區組織主席，各位嘉賓，亞洲區各工會代表，在座各位親愛的工友們！今天保國際自由工會聯合會，亞洲區組織第八屆代表大會，假座香港大會堂舉行隆重開幕典禮，本席感到萬二分興奮和榮幸。本席是以所在地「港九工團聯合總會」一主人的身份，以最親切和最熱誠的心情，代表香港整體自由勞工來歡迎各位嘉賓光臨，和感謝各位代表不遠千里而來，參加大會的開幕典禮，使大會增添了無上的光榮和希望，這是象徵亞洲一千二百多萬有組織的自由勞工，已邁向更團結和更合作的階段，至值得我們高興的。

寫下……光輝……一頁

如所週知，香港開埠百年以來，有這樣純粹的國際性勞工團體——亞洲區勞工大會，能夠堂堂正正的在香港召開，從歷史上說乃屬第一次，是爲進步中的香港寫下光輝的一頁，是值得港九自由勞工歡欣鼓舞。此一偉大的壯舉，不僅證明自由勞工運動獲得勝利，已再跨進了一步，而且這種效果是以鼓舞起苦難的勞工大衆，煥發了「反極權」，「反奴役」，「爭生存」，「爭自由」全面性鬥爭的抗暴運動，更加堅烈！爲自由工運鬥爭史上開闢了第二條戰綫，這是值得我們重視的。

選舉……秘書……主任

大家都知道亞洲區組織第八次代表大會的召開，正面對當前亞洲動盪的局勢，及香港以外氣氛惡劣的陰影，要作出更重大的決策。由此可知我們對大會所負的使命是如何重大的。本席相信各工會代表，此次接受亞洲各地工團體的委託，彼此在會議席上，當能抒發偉大的抱負，提供最佳的智謀和經驗，爲亞洲工運釐訂一個有效的決策，以適應亞洲工人迫切的要求。在大會的議程中，還有一件大事，是選舉應屆的秘書主任，繼續擔任領導工作的。惟在選舉之前，本席理想的幹員，當然以選賢與能爲原則，深信各代表諸君，一定有同樣的要求，使應屆秘書主任能順利產生，尤爲本席要向大家致意的。

何康特別提出幾項工作要點

參照上述的意義，本席要特別對大會提出幾項工作重點，有關的意見，以供研究。

一、社會安全：經濟自由發展的基礎，而每一個國家或每一地區經濟發展的目的，以照顧全民生活爲中心，並以勞工生活標準爲基準。地區經濟儘管有其主觀的條件存在，但進一步來講，如果要徹底解決社會經濟問題的話，我們要強調主張，採行政治革命導師孫中山先生所創立的民生主義的「民生政策」。民生哲學是謀社會大衆利益，消除貧富階級强烈對立有效政策。這樣，才能解決民生經濟的問題。

國際貿易

二、國際貿易：加上共同市場的出現，使國際貿易失却了平衡，在這樣的貿易的起源，原係互通「有」「無」的供求之下，無疑的，是一種交換方式，自從工業化以來，使國際貿易公平競爭的定律，變成了巧取豪奪的現象。因此，造成工人就業機會無法安定，若果長此以往，勢必促成國與國間，和工人與工人間的經濟矛盾加深。所以我們主張每一個國家的工人，積極參加工業管理，達到控制生產，調節生產，使產銷平衡推進，排除貿易爭奪，調和國際間勞工經濟不必要的競賽，這是我們自由工運要實踐的途徑。

生活指數

三、生活指數的問題，我們認爲工人是個生產者，也是個消費者，一個勞工，如果光靠生活指數的調整，來維持家庭的生計，是不切實際的，爲解決這個大課題，要採勞工生產的「合作」與「消費」一制度，參照我們的經驗，由小而大，實行先進的集體的生產，來供應集體的消費，避免中間剝削的制度，達成四海勞工生活的自由，如果有剩餘的物品時，甚可能介紹到缺乏的地區推銷，亦係當前自由工運中，必要推行的事業。

亞洲工人

總括來講，爲了保障亞洲工人利益，亞洲勞工大會，更爲亞洲工人的增進而努力，實現「麵包」「自由」與「和平」的偉大使命。深願希與大會的成員，以集體的力量，來完成保障亞洲自由、和平、與安全而奮鬥，並與亞洲勞工兄弟共勉共命。完了，敬祝大會順利完成，在座各君前程萬里，事業成功。」（堂）

華僑教育

從教育觀點看 南海英文書院的工讀制

（續）沈亦珍

請我來引用雷恩博士（DR. C. GILBERT WREN）在他的「變動世界中的學校指導員」（THE COUNSELORIN A CHANGING WORLD）一書中所說的兩段話：「自動化工業革命使職業組成的形態完全改觀，和以前工業革命所引起的改變同樣的激底。主要的不同之點在提高了所需要的腦力。過去的機器操作人員將爲自動機器電子計算機的設計人、裝配人、保養人以及計劃人所代替。比方說，裝配或保管電子計算機的電子專家必須是一位受過高度訓練的人，這種訓練所需要的抽象智的程度比自動化以前時期更高。」他又說道：「工商界的職位歷後將爲自動機器，自己校正的機器，以及電子計算機所改變。不僅保養的人和設計的人要有高度的知識和專門研究，即是看守機器或操作機器的工人也要比現在的工人更加機警，更加可靠。他也許工作比以前少，但是要能保證及時完成，却肩負了重大的責任。一個操作者控制工業的一個複雜部門，設或不能盡責，則成本的損失將不堪設想。」從這兩段話裏我們可以看出現代工業社會一個很大的轉變。這也就是表現社會經濟的變遷，同時更啓示今後教育應如何與經濟發展密切配合。工業生產形態的變更需要有高度教育的生產者，絕不是以前目不識丁或稍有知識的工人所能應付。反過來說，今後的教育不但要注重生產，並且還要適合新工業，新經濟的需要。

說到這裏，我們不僅可以了解，並且更加欣賞南海英文書院的工讀制。簡單的說，南海英文書院的制度是半工半讀。一面做工，一面讀書。南海學校的誕生，以及採用工讀制度的動機，就是如上面所說，一方面要使現代青年培養爲生產分子，一方面要爲現代工業提高工作人員的教育水準，適合時代的要求，增進生產力。這所學校設於荃灣南海紗廠，成立已有兩年，據作者所知，它的教育措施有下列幾個特點：

一、雙手與頭腦並用：工讀制度宜在手腦並用。做工用手，讀書用腦，一掃過去用腦而不用手的舊習。在這種情形下，學生對於手的筋肉有充分訓練，自能眼到手到，動作敏捷，技藝純熟。同時學生經常工作，自然而然養成雙手萬能，勞動神聖的信念，終生受益無窮。此外，學生做工皆有工資，與一般工人待遇相同，既可自食其力，又可體驗謀生不易。這個制度實有多重的教育意義與價值。

二、學校與工廠配合：學校爲工廠培養技術人員，工廠爲學校供給技術訓練。二者相輔而行，充分表現建教合作的精神。在西洋方面，利用工廠訓練技工，極爲普通，若英，若美，若法，若德，隨處可見。我國社會大眾疾呼，提倡建教合作。惟因社會背景關係，或因辦理不得其方，成功者少。如南海學校雙方的密切聯繫，精誠合作，在成功的道路上向前推進，尚不多見。

三、品德與知能並重：一般學校往往忽視品德，偏重知能訓練，這是一個極大的錯誤。任何人縱有豐富知識與熟練技能，但如品德不高，甚至生活行爲一無可取之處，試問如何能稱爲健全的個人，又如何能共謀社會的發展。南海英文書院認清這一點，尤其鑒於在工業自動化大革命時代，工作人員的品德，有如前面雷恩博士所說，但爲重要，平時教導學生，處處把握品德與知能並重的原則。因此校風純樸，一面積極指導，一面嚴格管理，貫立言精神教育的基礎。

四、升學與就業兼顧：南海的工讀制並不放棄人盡其才的教育原則。我們每一個人都有天賦的才能與興趣。雖然稟賦各有不同，但教育的職責在使每一個人的天賦才能與興趣發展到最大限度。基於這個原則，南海的工讀制並不是要每個學生將來都成爲技工。固然在目前，一面讀書，一面做工。但從教育觀點看，這可爲一種試探作用，藉以探知那些學生適宜於就業，那些學生適宜於升學，而又有志於升學。根據這種試探結果，學校再予以分別指導，實施分化的課程，俾能各得其所。南海對於學生升學與就業另訂有鼓勵辦法，這眞是青年學子的一個福音。

自然，一種教育設施往往牽涉多方面，有待改進。南海的工讀制這一種特殊的教育制度，必然遭遇到學校問題，甚至比一般學校更多。但是有了該校創辦人的企業家精神與遠大的眼光，加上學校行政人員的智慧與努力，定能爲青年教育放一異彩。（完）

華僑校友會 舉行校友日

（特訊）華僑工商學院校友會定本月十八日下午四時，在母校（九龍塘金巴倫道七號）盛大舉行「校友日」，爲促進校友情感，加强維繫，屆時尚有豐富節目排演，計有攤位遊戲，集體遊戲，音樂舞會聚餐，口技，雜耍，交換禮物等。定座處：港區：一、吳頌堯，電話：二四三〇九八，二、趙之瑞，電話：四四〇〇四二，三、葉鎧桓，電話：一七四五，九龍區：一、母校，八二〇一〇，二、楊譚生，電話：八二八一五五，三、伍瑞鸞，電話：八四〇三六九。聞舊校友紛紛致電定座，座劵亦快將告罄，如未定座之校友，請速預購，以免向隅，併定十六日下午八時截票云。（港）

孔堂學術講座 林仁超講大學

（時訊）本港孔聖堂主辦之學術講座，定明日（十七）下午二時，假大會堂九樓南演講室舉行，由該堂董事兼堂道委員林仁超主講大學，此題將分十講，第一講爲導論，第二講大學三綱領及思維之步驟，第三講本末始終先後之義及大學八條目，第四講本末厚薄相互之關係及明德新民之道，第五講止於至善之義及本末之實例，第六講格物致知誠意正心修身之道，第七講齊家治國之道，第八講絜矩之道，第九講平天下之道，第十講講義利之辨。是篇爲會考課程，已於前週開講，林氏爲便學生聽講起見，既旁徵博引，復深入淺出，並於章節之後，列舉問題，以明主旨，而利複習，復以獨到心得爲講述重心，聽者動容。座上備有講義分送，免費歡迎各界人士入座。

李求恩中學今日授憑禮

（國際社）李求恩紀念中學定今（十六）日舉行會考畢業生授憑及頒發各項比賽獎品。

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

請早訂票！

利舞臺　樂宮　今天隆重獻映

影壇十四位首席諧角空前大會串！

妙人世界

伊士曼七彩！　噱頭絕倒　妙不可言

光怪陸離的社會！三教九流的天地！

花樣百出！目不暇給！

國華　樂聲　明天盛大獻映

哥倫比亞一年一度滑稽鉅片

三傻蕩寇誌

最神通人物！最古怪的戰鬥！

保證笑到碌地！

三條傻瓜，九大好漢！一齊拼命，十足離奇！

傻勁十足，笑料成籮！一股傻氣，橫掃群雄

西方九寇，威風凜凜！三傻妙計，盡殲頑敵！

眞光　祇今四場選映

哥倫比亞間諜奇情七彩巨片

第七號情報員

明天後風流艷事　四美挑情

大後天開心雄片　烏龍城殲霸戰

今早十時九寶寶　一命救全家

今公餘場積林蒙七彩　殺妻笑史

明公餘銅牆鐵壁

寶島風光

仙樂　片約所限　最後今天

國寶　明天起映

全面介紹台灣　寶島風光　包羅萬象　大開眼界！

伊士曼七彩　銀幕闊　美不勝收　張美瑤　喬宏　聯合解說

看自由世界的前哨：金門

華僑晚報分類廣告　每天一元

早場與公餘場

英京11點「歡樂夫妻」五點半「畫皮會愛妻」美麗宮11點「喋血鳳凰閣」國際10點半「相逢盡是未婚人」五點半「淑女國」「七大盜生死戰」香港五點半「火燒紅蓮寺」「龍虎鬥」中央11

中央　香港　國際　英京　美麗宮　下期加映

今天聯映

邵氏俠義打鬥彩色巨片

觀日亭施毒手　亭塌人遭殃　藏經樓搜遺華　單劍除毒草

監製　邵逸夫

主演　何莉莉　李菁　喬莊　鄭雷　劉亮華　領銜　薛群

新聯

敗家仔

珠江　普慶　銀都　高陞　明聲　明天隆重獻映

南洋　南華　麗宮　明天加入

新聯公司榮譽出品　家庭倫理警世巨片

列爲粵片十大名作之一

譽爲粵片高水平之巨製

豈止感人落淚　簡直發人深省　拖男帶女來睇　一家獲益無窮

「敗家仔張瑛」張瑛　「好動老婆」白燕　「典型金山伯」盧敦　「正牌惡家婆」黃曼梨　「勾魂交際花」容小意　領銜主演

製片陳文　編導吳回

播音時間　商台上午十時半　麗的晚中午11時半

香港法律彙編　全套四百元　本報讀者只收叁百弍拾元

16 DEC 1966 CITY HALL

雙週刊第四二三期

圖說：第十屆世界童子軍大露營（在菲律賓舉行）的香港營地。

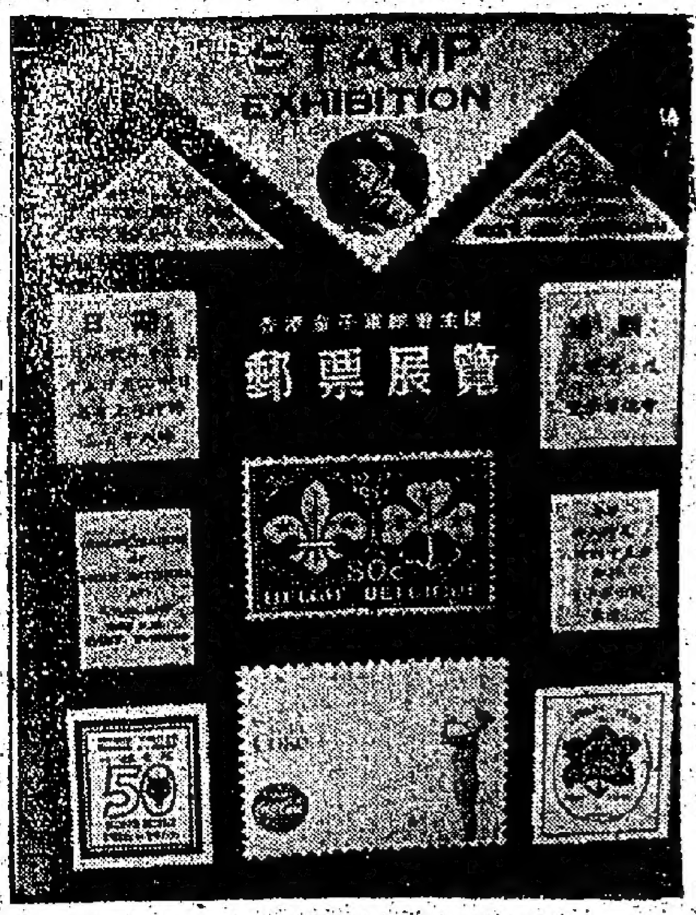
童子軍郵票展覽動機與內容

謝炳奎

世界第一枚郵票在英國出現至今已有一百二十多年歷史，各國集郵人士之衆，實佔各種嗜好之最高數字。童子軍運動係由英人貝登堡爵士於一九〇七年創立，至今亦將有六十年，目前有近一百個國家有童子軍的組織，成員的總數已超出一千萬名，相信與集郵人士數字比較亦不遜色。

童子軍運動的目的是從各項時有的訓練中在精神上，道德上，和體格上把兒童及青年造就良好的品格而成爲良好的公民，其訓練的項目係隨兒童的年齡及知識水準而逐漸遞增。基本的訓練多係以遊戲方式進行，使明瞭對人對己的責任而進一步達成先自立而後助人的美德。其次爲利用專門技術徽章的制度去鼓勵兒童對事物的進一步研究，技術專章大致可分爲三大類：（一）有關提高個人興趣方面的，以利用兒童的空閒時間引導其興趣於正軌。例如美術章，集郵章，攝影章，音樂章，無線電章等等。（二）關於童子軍技能的增進方面有探險章，露營，繩結章，游泳章等等。（三）有關服務社會與公衆方面使其具有爲公衆服務的技能，如救傷章，救火章，拯溺章，翻譯章等等。

集郵專章在童子軍考取個人興趣專章統計數字中佔一個大的數字，筆者與中國郵學會理事長蕭作斌先生同爲香港島西區童子軍分會的集郵專章主考人，同時亦爲童子軍領袖之一員，歷年負責主考集郵章之各童軍每每忽略專章考驗規程中所訂的水準，致其原因多爲各旅團領袖因本人尚未有集郵基本認識而未能詳細爲各童軍解釋規程中的水準。故擬舉辦集郵示範介紹給予各童軍領袖的原意。經過一短時期的調查及綜合各分區會專章考驗我們及集郵章主考人的意見逐步研究與發展，鑑於近年來各國發行有關童子軍活動的紀念郵票爲數亦有六，七百枚之多，而在本港童子軍成員當中亦有不少人對集郵甚有興趣，經過三數次的座談後決定將原有舉行示範的展覽擴展而成爲童子軍郵票展覽，主要的宗旨仍以給予童子軍及年齡相若之兒童一種指引，使其明瞭應該怎樣處理收集到手的郵票，在一般集郵人仕當中大都依其個人的愛好與及方法去處理其蒐集品，但作爲一個童子軍成員而準備考取集郵章時對於專章規程的標準當須有澈底的認識。是次郵展內容亦根據專章標準而設計分有專題集郵，主要爲介紹世界各國發行有關童子軍活動之紀念郵票，小全張及首日紀念封。其他專題如奧林匹克紀念，動物票，運動票等亦有介紹，次爲以國家爲搜集中心的，如中國，日本，英國，美國，印尼等等，再爲以地區爲中心者如，東南亞國家，澳洲紐西蘭，英屬地等等。本港郵票的展則爲別開生面的一個介紹，利用港九街道圖及新界地圖分別將五十二個郵政局標示並有照片與及各該郵局館印寄發的封套，展覽會場的另一角則特別爲童子軍而設的，分別將小狼搜集章，童子軍集郵章的內容及標準作示範性介紹，是次展覽會得各童軍分會會長之贊助及香港集郵會及中國郵學會之指導希能引起童子軍及兒童的興趣並使其明瞭怎樣處理其蒐集珍品。



（香港童子軍總會主辦郵票展覽招紙）

童子軍郵展特別節目

十二月十八日下午三時半舉行小狼集郵常識問答有獎遊戲

恭請香港中國郵學會理事長蕭作斌先生主講集郵專題

香港童子軍運動簡史

「童子軍」是偉大的童子軍領袖，貝登堡勳爵的天才和智慧的紀念碑，他在五十歲的時候放棄了卓越的軍職來建立童子軍運動，童子軍已成爲一個廣泛的世界性組織，世界上差不多有一百個國家有童子軍運動，全世界的童子軍人數達到一千萬名。

貝登堡勳爵於本世紀初年從在南非洲的梅富根被圍一役中，訓練一批少年向外傳遞訊息和聯絡兵士，新方法的成功中所獲的經驗，寫了一部「斥候警探」的小册子。一九〇三年貝登堡勳爵回到英國担任騎兵隊巡視總監的職務。當時他的「斥候警探」非常流行，而且册子裏所記載的方法也被學校用來訓練學生。有些教師更寫信給貝登堡勳爵，說出他們實際教學上所遇到的困難，要求指導，這些原因增強了貝登堡勳爵訓練青年和少年的興趣，因此他開始搜集英國和其他各地在當時訓練青年的方法，同時他發覺到英國和全世界都是非常需要這種青年訓練。

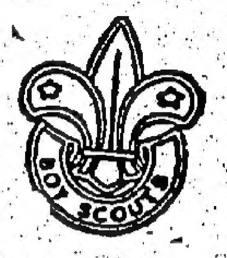
一九〇七年夏天，貝登堡勳爵率領了二十一名少年在英國南端的白朗海島，建立了一個實驗營，結果這個營非常成功，就建立了今日童子軍運動的開始。

香港在一九〇九年已開始有非正式的童子軍組織，但以童子軍名義正式向英國的童子軍總會登記和取得承認，則在一九一三年。在第一次世界大戰期內，香港童子軍並沒有多大發展，一九四一年太平洋戰爭發生時，香港童子軍人數約一千五百名。

日軍佔領香港，童子軍活動跟着全部停止。一九四五年八月戰爭結束，香港童子軍運動開始復元，從一九四九年，童子軍運動略有發展。一九五一年，劃分爲香港，九龍和新界三個童子軍區，每區設有區總部，由各該區總部之負責人員料理該區內一切行政事務，後來香港和新界又各增設若干新區，這種區的分權制度，使童子軍人數急速增加，一九五四年，在九龍覺士道的童子軍總部摩士大廈開幕。

一九五九年，香港舉行「貝登堡勳爵創立童子軍五十週年紀念大露營」，參加人數達一千六百名童子軍，亦爲香港第一次舉辦的大露營，結果成績極爲美滿，香港童子軍也有派出代表參加在英國舉行的金禧大露營，香港對在各地舉行的世界性童子軍大露營，每次都有派隊參加，香港童子軍在海外也獲得極好評論。

一九六一年，香港童子軍慶祝成立五十週年，舉行金禧大露營，由於金禧大露營的成功，使整個香港各界人仕對童子軍運動工作都願竭鼎力支持，而且全港大部份的青少們均以能參加童子軍訓練爲榮，這實在使香港青年工作和童子軍運動歷史紀錄下最光榮的一頁。



（巴西所出紀念童子軍發起人貝登堡勳爵誕生一百週年的郵票）

（香港童子軍慶祝成立五十週年紀念舉行金禧大露營地郵局郵戳）

（貝登堡勳爵創立童子軍五十週年紀念大露營在英國舉行發出的封套）

童子軍考集郵章應備條件

小狼搜集章（CUB COLLECTOR BADGE）

必須整齊而有系統地搜集一類東西，最少三個月時間。並須對收集的東西有所認識和表示真正興趣。搜集種類可由下列各項選擇一種：郵票，郵戳，明信片，烟仔咭，生果紙，火柴盒招紙，鳥毛，銀幣，羽毛，樹葉或花卉（此兩項可用繪畫或攝影）或時事新聞剪貼。鳥雀蛋是不許搜集的。

童子軍集郵專章（SCOUT STAMP COLLECTOR BADGE）

（1）搜集一千枚以上佳品郵票。
（2）有系統地安排及整潔地貼好搜集所得的郵票。
（3）辨別由主考人所列出十二枚郵票所屬地及其水印。
（4）解釋由主考人所選出八個中五個普通集郵名稱。

深資童軍集郵專章（SENIOR SCOUT PHILATELIST BADGE）

（1）顯示出他所搜集的郵票是屬佳品，並妥爲整理及貼好。
（2）從他的活頁附註釋之蒐集册中，顯示他已開始專門研究下列任何一類專題票。
（A）精選集某類國家所發行的郵票。
（B）某一國家或某一地區所屬國家之郵票。
（C）某一題目主題票（例如：童軍郵票，花卉郵票，運郵工具票，印刷程序郵票等等。）
（3）以實際工作證明他對主考人由專章考驗叢書第廿一號所列選八個中之四個郵學名稱之認識。

編後話

集郵是一種最佳的嗜好，所以在世界各地的集郵人士衆多，究竟有多少呢？到今仍未能得到一個確實的答案，但是我們知道青年集郵者是佔其中的大多數。

集郵最好從年輕時開始，各集郵專家都同意此說，在香港愛好集郵的青年不少，可惜他們多數沒有對集郵有所研究，也許他們覺得不方便去向人請教，或是找不到門徑，因此就沒有踏上集郵的正確軌道，這是熱心人士認爲憾事！

香港童子軍總會在本月主辦一個郵票展覽會，除展出世界各地所出的童子軍郵票及各地名與專題郵票之外，更着重於指導集郵方面，雖名爲對童子軍考集郵專章的示範，其實也可給一般集郵的青年借鑑，我們希望各人能抽出時間去參觀那個極有意義的郵票展覽會，所以本期特爲那個郵展會來一個專號，這是很值得做的，最後我們謹祝那個郵展會獲得最大成功，在香港的集郵史上打開新的一頁。

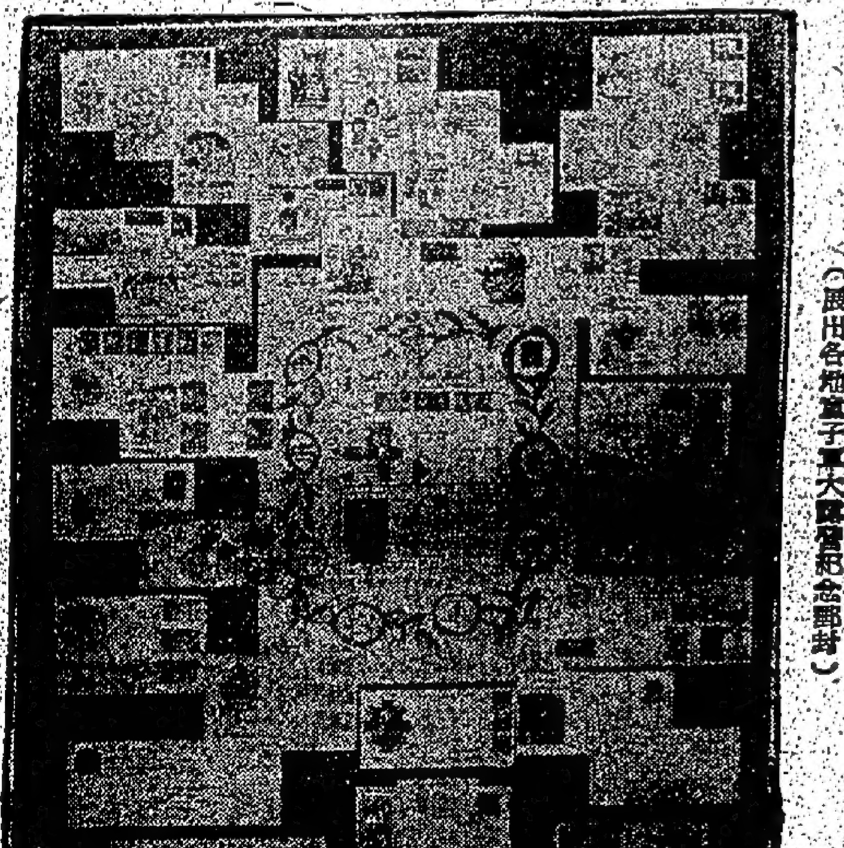
J B

集·郵·漫·畫

他配上剛考得的集郵章

（分類工作，聯合展出）

（這展出的郵票你會對童子軍有更多的認識）



（展出各地童子軍大露營紀念郵封）

（横額先研究清楚然後動手）

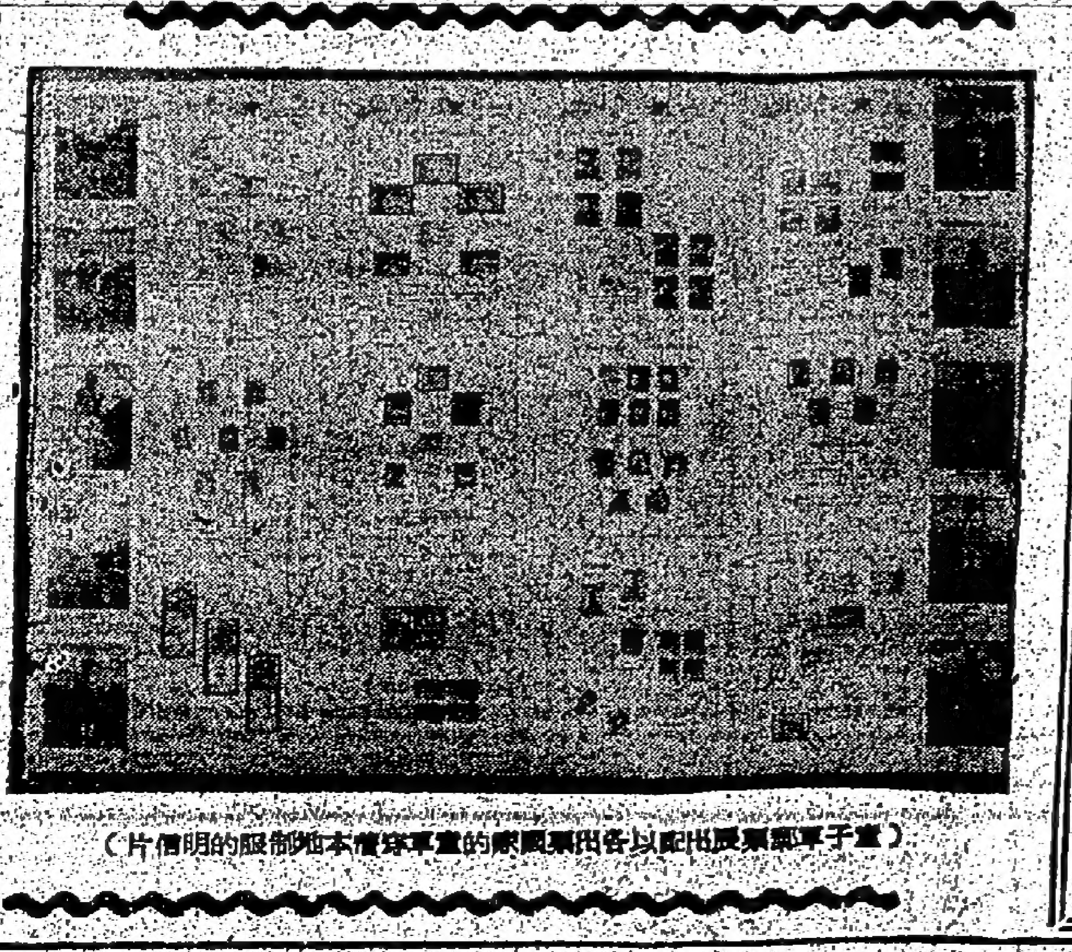
童子軍郵票展覽會會場

九龍覺士道香港童軍總會摩士大廈

展出日期：一九六六年十二月十五日下午六時由香港郵政司高旭先生揭幕。

十二月十六日至二十日每日開放時間由上午十時至下午八時

交通：從尖沙咀碼頭或佐敦道碼頭乘十號路線巴士在會場前車站下車。



（童子軍郵票展出配以各國所出的童軍穿着本地制服的明信片）

童子軍郵票展覽會

贊助人：香港總監羅徵勳

名譽顧問：湛兆霖 楊永庥 梁鳳岐 何傳耀 夏利里剌 鄭桂芬 謝桂祥 吳池 利樹源 鍾昌 余餘佑 余近卿

展出顧問：蕭作斌 盧元博 羅宏益 盧庭凱 C．L． PINNA

主席：余餘佑

副主席：謝桂祥

參加展出：童子軍人員

謝炳奎 羅永鈞 陳念中 毛錦洪 歐陽仁賢

黃勝 蘇友蘭 馮忍衡 姚楠賢 方德毅

李發 關砂叢 蘇國治 林超雄 曾祥駿

梁蓮榮 李志偉 黃紹森 林璧鑫 黃孝若

張依梅 張文清

（張貼最大幅的展出品）

香港政府公報（中文譯本）

內容有：

第六十六及六十七期已出版

工務局再批准灣仔船柱專用地通告

物料管理處招標承購漁拖招鞍承供物資

地方法院（民訴管轄擴與程序）修正條例

民事訴訟援助條例

工務局招標承建大欖女監獄

定期：全年六十元，半年三十元，上期收費

代銷處：華僑日報

總社：荷李活道一一〇號 電話二三九〇八一

中區分處：德輔道中街香港興業銀行樓下 電話二三一六三七

旺角分處：旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九

香港政府公報社啓

[illegible]道21號三樓電話七六三四八二

華僑日報出版

香港法律彙編

包羅萬有·宜置案頭·檢查便利

專家翻譯·譯文準確·通俗易讀

[illegible]

武林外史

第七章：關外銷魂曲

只聽快活王沉聲又道：「龍捲風雖然常來騷擾，但如同今日這般大舉來犯，這倒還是第一次，看來……他們此刻雖然退去，但絕未死心，今夜想必還要再來的！」

沈浪道：「他們這一次來的人雖多，顯然還非主力，他們的主腦人物，必定還留在後面調派人馬，是以號角一響，他們立刻就退了回去。」

快活王附掌大笑道：「沈浪究竟不愧是沈浪……不錯，他們這一度進擊，顯然只不過是為了試探本王的實力，並未有心求勝，是以號角一響，不論勝負，都得退回。」

熊貓兒嘆道：「以這麼多條性命來作試探，這代價豈非太高了麼？」

快活王大笑道：「戰場之上，但求能勝，何擇手段，這區區幾十條人命，又算得了什麼？」

熊貓兒長嘆道：「這還能定計之人，心腸也未免太冷酷了。」

王憐花道：「一將功成萬骨枯……心腸若不冷酷，豈是大將之才……看來，這龍捲風非但驃悍善戰，智計也頗不弱哩。」

快活王陣陣狂笑道：「本王正是要瞧瞧他究竟有多大的手段！」笑聲頓處，突然厲聲道：「檢點傷患！」急風第一騎快步奔來，躬身道：「啓稟王爺，傷患已點過了。」快活王道：「情況如何？」

急風第一騎道：「弟兄們死了七個，傷十三個，傷亡共計二十人，但對方卻共計死了一百十七個之多，多出我方九十七人。」

快活王沉吟半晌，忽然又道：「白姑娘那裏去了？」急風第一騎道：「弟子未曾見着。」

快活王道：「陣式安排好了麼？」

急風第一騎道：「弟子已將兄弟依王爺之命，分成十六隊，四隊弓箭手，四隊刀斧手，四隊長槍手，四隊騰牌手，各由急風隊中七人率領。」

快活王道：「步哨放出去了？」

急風第一騎道：「三弟率領步哨二十人，早已出去了。」快活王揮手道：「很好，退下去吧！」

火光閃動，黃砂在狂風中捲舞，四面人影幢幢，刀光閃動，沙上屍身縱橫，血跡方乾……天地間，正是充滿了肅殺之氣。

快活王負手立在帳前，喃喃道：「戰場……這就是戰場！這就是能令自古以來的英雄俱都沉醉之地，本王……本王看來也是不能例外的。」

朱七七忍不住道：「這種鬼地方，有什麼好沉醉的！」

快活王大笑道：「戰場上的刺激與樂趣，又豈是你小小女子所能瞭解——告你手握重權，千百人的性命俱都決定你一念之間時，你心裏的感覺，再無任何言語所能形容，你所得的快樂，也再無任何事所能替代！」

話聲未了，突見遠處一條人影如飛掠來。又有人喝道：「再不停步，就放箭了！」那人影格格笑道：「混蛋，連我都不認識了麼？」銀鈴般的笑聲中，白飛飛的身影已落在快活王面前，她已換上了件緊身衣衫，面上也蒙起了片輕紗。

快活王展顏笑道：「你到那裏去了，本王正在爲你擔憂哩。」

白飛飛掀起面紗，笑道：「王爺猜猜看。」

快活王目光閃動，道：「你莫非去刺探龍捲風的軍情去了？」

白飛飛拍掌笑道：「王爺眞是絕世之才，什麼事都瞞不過王爺的。」（七〇一）

文：古龍　插圖：高明

錯了軌道的愛情

三一：假如我真的是魔鬼

徐雲

「假如你把我看作是那樣下流的魔鬼，連小孩子也想咬一口，你是應該躲避那魔鬼，不使你妹妹親近她的。」我滿懷憂鬱的淒涼說：「你昨夜不來找爸爸說這魔鬼，你的妹妹呢？我有些迷惘得連自己也模糊起來了。」

「就是昨夜我發現了你是魔鬼，險些一夜之間，便把我的心偷走了，我是一個經歷過愛情的誘惑，也嘗試過最苦澀的愛情，也不知不覺的被入你的魔鬼，小孩子，什麼都不懂的小孩子了。」

「我倒不知道自己是那樣高道行的魔鬼了。」我暗啞抑苦笑着說：「昨夜我已向你說明了自己的身世，那還有心思去玩弄愛情呢？假如認真的說，我真的是魔鬼，我會失去小玲的約會嗎？而且，我已把她當作一個小孩子忘記了。」

「忘記了！」她回過臉來，一雙眼睛睜得大大的望着我，而且露了點驚慌的說：「既然忘了，但你在那篇小說中寫了些什麼？假如你是小玲，看見了那篇小說的時候，心內會有什麼激動和反應沒有？你不相信，回去再看了一篇，才來答覆我那還不遲，你是忘了她？還是記掛着她？」

「假如你看了快天的那篇小說，你定又以爲我在記掛你了。」我嘆了口氣說：「一個寫小說的人，自然會把自己所幻想的，再配上了在自己身邊的人物和境遇中，有過那樣多的往事，比如我來，還不知多了多少頁，你不妨小心靜氣的再想想，爲我誘惑了你？還是……」我沒說下去了，但回過頭出汽車窗外，就讓那條陌生的道路，但我的心卻在等她的回話。

她沉吟而又自語迷惘的說：「一會兒沉默過了去，一陣悠長的嘆息過了去……」

「來，倒是我誘惑了你……」她一字一頓的說：「所以我心中有一些最低限度，是你的空虛說：「所以我在自己的小說裏寫下了一個嬌小子對愛情是冷淡的，有時連望一望的勇氣也沒有，所以，當有人無意中遺下了一顆種子，那是她把多餘的當作遊戲的隨手拋了給人呢？還是當作施捨一樣的善心人對路旁的乞丐呢？昨夜回去後，我心中便打了上這樣子的一個死結，想了一夜沒想得清，但如今，卻又似是有些明白過來了。」

風流何價

何行

賈西卻笑了起來，說：「很好，很高興，尤以剛才你對付別的女人那種態度和表示，以我做女人眼覺來說，你這個男人眞可愛。」

「是嗎？」愛德華問艾菲。

艾菲點頭笑說：「是的，西西代表我說了。」

吃好午餐式的茶，二個女人去返工，二個男人還要談什麼的，不送他們，當應五點正通電話。

下午五時正，艾菲接到愛德華電話，要她在中建大廈門口等他，在過打街一面，他五點十五分到。艾菲一問西西，她卻說徐錫東在茶座上等她去飲茶，她也告訴了愛德華要她等。二人祇好分手。

五點十五分，艾菲立在中建大廈門口，看左右來人，沒想到有人拍她肩頭，她回頭一看，是愛德華，身旁停了一輛簇新淡灰色的積架轎車，駕駛座門已打開，他拉她由駕駛座進上車頭，然後開車。

「我們先到山頂去坐一會，再到香港仔去吃海鮮怎麼樣？」愛德華問。

「你歡喜怎樣，隨你心意好了。」艾菲沒料到愛德華有這樣漂亮的一架新車。

「這輛車好不好？」愛德華問。

「眞好！」艾菲點頭說：「是新的吧？」

「是的，有了你我才想換這輛新車。」愛德華說：「我有一輛舊的車，早想換新車了，差不多積了一年的錢，但我想到車頭沒有一位心愛的人坐，去換新車作什麼？那種我心中並不愛的女人，沒得什麼要替她們作司機？要可坐的士。「有了你就不同，我早晨就去換車，付掉了一年的積蓄，我就想這樣有你坐在身邊，我心中現在的高興，不是嘴裏可以說出來的。」

艾菲聽了，人有點飄飄然，不管愛德華說的是否真心話，但現在聽來總是甜的，這男人無怪有許多女人愛上他，說出話來實在教人對他愛然。

「我跌在積佢裏了。」艾菲笑說：「嘴裏也甜得開不出口來，教我說些什麼呢？」

愛德華笑了起來，他的駕駛術是好的，他要艾菲坐近一點，然後說：「我要別人見到我們這樣親熱而羨然。」

在山頂茶室，他們坐在背山一面，要了二杯咖啡，這時斜陽已照在山頭，二人啜着咖啡，愛德華一手握着艾菲的手不放，你看我我看你，以微笑來代表心中的快樂，他們都以盡在不言中的神情來表達心中的情意。

「達令！我想到活的魚餌嫌了。」愛德華笑笑說：「我們現在去怎麼樣？」

「好的！」艾菲點頭，他立刻付賬，在夕陽影裏，他車並……

時，已是燈火通明了……他們要的菜是海鮮，飯麼了二杯白蘭地，……從愛德華口中聽到他說出各地吃海鮮的……（卅五）

銀夢記

六六：如夢初醒

甘豐穗

原來黛文瑤在報紙上知道女明星出了事，馬上返回市區，女傭將黛黛的遺書交給他。那信只聊聊幾句，說辜負了黛文瑤養育之恩，待來生再作圖報，此外，就是黛黛自己有些什麼財物，存於何處。

黛文瑤看了信差點暈倒，後來由她媽陪着去看了女兒一次。

黛黛不死，從醫院回來……區芬陪他去探過一次病，兩人見面並無話說，黛黛別轉面，根本就不理睬他。

後中道沒趣，只留了一刻便走。

幾天後黛黛自醫院返回家中休養。區芬每日來聊半天，黛黛的事她全知道，於是她勸黛黛說：「黛黛，過去的事你就當作是被毒蛇咬了一口吧！一個人要經得起考驗，事業愛情的挫折，犯不着毀滅了自己。過去的事對你來說是不由自主的，這一點的損傷，只不過是一個做小的疤痕，對你整個人的本質並無決定作用，這又算得什麼？至於中道，我們可憐他，他太軟弱。你失掉這麼的一個人？不必可惜。社會上比他更好的人還多着。」

區芬的話，叫黛黛感悟極了，想下去覺得很有道理。

關於黛黛和中道的問題，區芬又作了分析。

「黛黛，中道能跟你結婚，大家是同學，青梅竹馬，倒很有意思，是不是呢？」

黛黛微笑點頭。

「可是，如果中道是個窮小子，你們大概不會談到婚嫁了，是不是呢？」

黛黛沒料到區芬這麼說，……否認，自己是個貪圖凌中道的家財？」

「我相信你沒有過這個念頭。」區芬說：「但你是個明星，至少在地位上你們是相當的，這就不能否認了。」

「是，你說的不錯。難道你以爲我嫁一個販夫走卒的才適合嗎？」黛黛笑問。

區芬搖搖頭，正色說：「我說的是你這個身份在婚姻上是一種障礙，比方有一個人品很好的職業青年，他是一個教師吧！我想你就不會滿意了，是不是？」

黛黛呆了一下，區芬這話又很有理，圈子外的人，可要揀有地位的，自己成名了，還不打緊，縱使不大理想，還早會碰上一個，但今天前路茫茫，豈不是被這虛名所累嗎？

區芬這一番話，對她是當頭棒喝，如夢初醒，不禁又是點頭。

僑樂村

村中人語

停車有地

不久將有商辦的多層停車場，東區只得一座，未免太少。

賭害

封禁頻頻，是爲了消與病之害，賭之害更大，因賭還比病更害也。

一齊中

號碼有幾包案，不如多買幾張。

禮讓

交通意外，一天廿多宗，如何改變了司機與行人彼此間的態度，此乃要……

大戰

英美水兵大戰，他們終有大戰的一天了。

上釣的人

大風

丹特在他們兩隻腳輕輕撞在一起時，才開口回答。尼亞恐得臉孔也發青。他是一個身材高瘦的中年男子，有一張四方臉，一副憔悴相。

丹特說：「對不起，尼亞先生。酒店裏的人告訴我，說我在這裏可以找到你。但我不得不見你……」

「你到底是誰？」

「我是……一個……找我又有什麼事？」

「我想向你報告，有關昨晚在德威士城發生的兩宗命案的消息。」

尼亞的眼睛睜大起來。「我認識你嗎？」

「不，先生，我們從來沒有見過面，但我——」

「我沒有什麼可以告訴你。我所知道的，就是一個叫丹特的傢伙用刀刺殺我合夥人的女兒，然後用槍打死那……的兇手。那兇手眞殘忍！」

「丹特，」丹特開口說：「是的，先生。我們全知道那兇手是一個兇殘之徒，我的報紙認爲你可以供給我們一些內幕消息。你真的不認識那叫丹特的傢伙？」

「我從來沒有見過他，」尼亞叫道，「不過我會記得他的名字。」

「你會知道那兩宗命案的消息的？」丹特問道。

尼亞煩惱地移動一下身子，「今早天亮警察局曾打電話給我，通知我一個壞消息，所以我就決定在這兒再逗留至今，一向都在這兒渡假，我在城裏沒有甚麼事，……現在請你……」

「你的生意怎麼辦呢，尼亞先生？你的合夥人既已死掉，那麼——」

「再過兩天我就會回去處理那些生意……此外，那對你又有怎麼關係呢？」

丹特聳聳肩。他發覺到尼亞在若有所思地打量他。那高個子已把魚竿及魚餌放在籃裏，左手也已放至背後藏了起來。

除了近岸樹枝上的鳥兒發出「吱吱喳喳」叫聲，以及溪水衝擊岸邊樹的小漩渦外，甚麼聲音都聽不見了。丹特朝湖中央望去，祇見一面茫茫的灰色水面。他戴上眼鏡。

尼亞的右手突然伸至前面，手上已握着一把手槍。「你就是湯尼．丹特，」他說，「不——別動！我看了報紙上那段新聞後，應該一看見你就立即認出你才對。」

「我不戴上眼鏡，而且頭髮剃了個平頭，」丹特說，「樣子就有點不同了。」

「唔，我相信警方人員很快就會認出你，」尼亞不安地咆哮道，「他們會拘捕你——」（六）

愛情至上

楊天成

到他解釋之後，她雖然是諒解了他，但在心之深處卻總有些不服貼，於是便湧起了一種矛盾的思想，不由時常在工作中停下來發呆——

幾天下午下班，她總是精神恍惚收拾東西便走，今天人都走光了，她卻坐在那裏動也不動，看着對面牆壁上的電鐘發獃。她簡直沒有感到……雖然沒有想到愛上了莊志，但她一直不肯越過這一步，怎樣也想不到今天竟然會有這樣的想法……

她走出來之後，覺得一切都和往日有些不同，連陽光都比往日黯淡了不少。更令她難過的是以往即使母親禁止她見莊志，愛情不如意，但是心情卻始終是開朗的，輕鬆的。現在的心上卻似罩上了一面無形的網，將一顆心緊緊綁住，不知多麼沉重，她相信自己再也沒有快樂的日子了。

她茫茫然回家，一走進去，淑儀便看出她的面色不對。

「咏芝，你怎麼了？」淑儀問。

「有些不大舒服。」她疲憊地將手袋向沙發上一擲。

「有沒有發熱？」淑儀關切地問。

「沒有。」

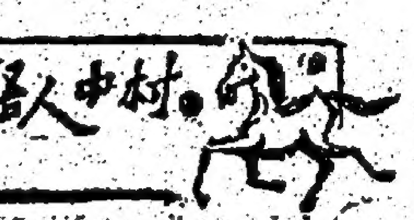
「怎麼了？」寶珊從房裏走出來。

「有點不大舒服。」她避開母親的臉孔。

「是不是受了寒呀？」

「我也不知道！」她靦腆地說：「我心裏不舒服，對不起……」

「快，快！是！是的，下班了！」她且更似乎受了人家欺侮一肚子委屈沒有辦法向誰申訴一樣，如果不是極力忍住，她的眼淚……（七七）



都市狂想曲

楚子

空頭支票

空頭支票滿天飛，不少商行受了損，以至血本無歸者，做生意之人，應知警惕了。

那知此票是空頭　貨到交錢兩兩休

出納如何搖兩手　知原超額恨悠悠

隱形脂粉俠

高明山

二六一：受恩深重

梁慧儀看到了這些花花綠綠的鈔票，幾乎不敢相信自己的眼睛。她是一個窮家女，幾乎連一百元的大鈔也很少直接接觸，如今竟然獲得如許巨大數目的鈔票，怎叫她不兀自發呆！

喬獨秀說：「我要做的事極多，根本就是一個忙人，再無法多陪你在一起了，我留下一個通訊地址給你，遇到了什麼困擾的事情，你給電話我，自然會到來爲你解決一切了。」

梁慧儀情緒激動到無法說出感謝的話，祇是雙眼一直看着了喬獨秀不轉瞬，喬獨秀的槍法她是親眼見過的，現在，更看清楚她是個美貌動人的女子了，她一向以爲鋤強扶弱是男子漢的職事，怎知道一個妙齡的女子卻有如此的驚人行動，這才使她驚訝不已。

她呆了一陣之後，忽然撲通一聲跪在地上不斷叩頭，她的聲音有點顫動，但是充滿了人情味。「喬大俠，世間上的壞人我見過了，如今，我才見到了好人。你眞善心，我的一家，我的幸福都由你一手而成存，使我受恩太深，不知如何爲報了！」

喬獨秀忙不迭的扶起了她，笑道：「你好好的去創造你的天地吧，我想，你不再到酒家去當這份職業，這些壞人再不會給你麻煩了，我眞敬喜孝行的人，在這個涼薄的社會，此種美行已不多見了。」

當喬獨秀離開了梁慧儀之後，心頭如服清涼劑，她覺得自己做了一件稱心如意的事情而感快慰。現在，她要急忙的回返撈到去，她要騰出一大部時間去處理這許多事，她要分別找出了這些可憐的主角，這些問題人物的……須有她們抹去。

這是極其繁雜而困擾的工作，但是喬獨秀并不畏難，她鼓起了精神去做。

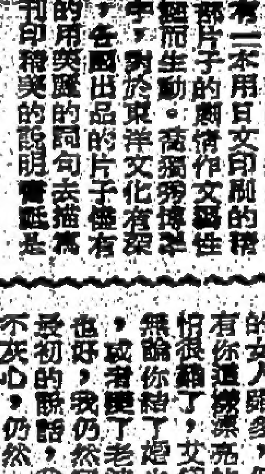
經過了一個星期的處理，她已經將龍隱居士的片子弄妥了，她親自做好了詳記的功夫，每一個女主角的地址和家庭環境都有冊子作詳細的紀錄了。當然，她再要分別去拜會這些女角，然後逐部片子加以銷燬。

當把源源開的片子兩大倉，一共是有六十多齣，他的眼睛看到有點不願再看下去了。

當她看到最後一部時，這是日本出品的片子，有一本用日文印刷的精美說明書，是將這部片子的劇情作文藝性的描寫，情節極其怪誕而生動。喬獨秀博學多能，她懂得日文字，對於東洋文化有深刻的研究，她覺得，各國出品的片子也有精品，可是像這樣的用美麗的詞句去描寫劇情，大做文章的刊印精美的說明書還是初見。

追求者

半月宗小說　・麥生・



五：一個普通人的說話

呂良頹然地點頭道：「我知道，這件事情終於發生的，艾黛，我的內心非常痛苦。」艾黛聳聳肩膊，幽幽的說道：「唉，我也知道的，如果我結婚，只有一個人高興，其他人就痛苦不堪的，但這是無可避免的事情，呂良，天下有這麼多的女人，將來你一定會找到一個好太太的，你又何必這樣傷心啊！」呂良微微地抬起頭來，嘆一口氣道：「唉，老實說，天下的女人雖多，但是有你這樣漂亮的恐怕很難了，艾黛，無論你結了婚也好，或者變了老婆婆也好，我仍然堅持最初的諾言，我並不灰心，仍然一樣追求你，直到你嫁給我爲止。」艾黛實在想不到呂良對她這樣癡心，她握住呂良的手，安慰他道：「呂良，這又何必呢？爲了我誤了你的青春，我結婚之後，你還是找個愛人，結了婚，你便可以成家立室了。」

呂良把頭別過一邊，說道：「艾黛，你告訴我，你和誰結婚，一定是馬建昇是不是？他有錢，梁仲儒還在讀大學，你決不會和他結婚的。」艾黛點點頭道：「是的，你完全猜對了，我和馬建昇結婚。」呂良顯得非常平靜：「是的，這是早已經猜對的事情，馬建昇——哈哈，馬建昇，這小子有什麼本事，他只不過是靠了他的父親然後才有這個地位，馬建昇，這個名字我永遠記住，他曾經侮辱我，他奪走我心的愛人，這一個仇，我是永遠也忘不了的，終有一天，我站在他的面前，要他眼睜睜的看着我，我要用同樣手段去侮辱他，奪走他的愛人。艾黛，原諒我，我這樣做，完全爲了愛你，我早已經說過，如果娶不到你，我今生今世也不結婚。」

這一段話說得非常激昂，她眞想不到，一個這樣普通的人，會說出這樣的話，如果這些話是由梁仲儒說出來，艾黛心裏也會害怕，因爲梁仲儒有超人的才能，可是呂良這個人嘛，老實說，如果不是他有一般眞誠的感情感動了他，那麼艾黛眞會連眼尾也不瞧他一眼的。

「哼，我眞不相信他會有這樣的本事，他恨極了馬建昇，才會說出這樣的話，滋千萬的家財，決不會是呂良這樣的人賺到的。」艾黛心裏這麼想，臉上現出一種得意的微笑，隨後她站起身來，對呂良道：「呂良，我要走了，今後你要珍重自己。」

摩登聊齋

雷達耳（十四）

蕭柏年

勞成林把沂酸酸的話在心中，文聽得瑪莉絲問阿材道：「你那間破爛小別墅，在甚麼地方？」阿材道：「由第九號公路轉左邊小徑步行十分鐘便到了，那小徑也可以行車的，我們把佐治載在車中，駛入那山邊小徑，到那別墅，那裏只有這麼一間別墅，再沒第二間了，故此，佐治在裏邊，正是神不知鬼不覺，而且，就算佐治呼叫，也沒有人聽到，正是呼天不應叫地不聞呢！」瑪莉絲點頭道：「這很好，照你和占士的計劃，你們是一定能成功的。」阿材哈哈大笑，說道：「瑪莉，我有了錢，立即去日本玩玩，想到日本多少年了，今回，我的夢想實現了。」阿材道：「瑪莉，到日本去，我們當作是蜜月旅行吧！」瑪莉絲笑道：「好啊！就當作蜜月旅行，不過，我不和你結婚的。」阿材道：「爲甚麼？」瑪莉絲道：「你這種人，不會長久和我生活在一起的，有了錢，便會貪新忘舊了，故此我要你給我五萬元，便是這個原故了。」阿材笑道：「好吧！如果二十萬元到手之後，我立即和你結婚，然後才去日本度蜜月。」瑪莉絲道：「好吧，希望你到時會兌現你的諾言。」不一會，勞成林又聽到占士的聲音了，他聽得占士笑道：「阿材，我們昨夜商量的計劃，真是十全十美，今早我去看過九號橋的別墅，很合我們應用，那裏有地窖，正好用來藏參呢！把佐治困在裏邊，是最安全的了。」他們三人哈哈笑，占士道：「我們甚麼時候去綁票佐治呢？」阿材道：「佐治下午五時三十分下班，我駕車去接他，同返寓，車向第九號橋。半小時後我的汽車便會到了。」占士笑道：「我相信，最簡單的綁架，就是這一單了。」瑪莉絲道：「我肚餓了，我們去吃早餐吧！」勞成林便忙搶先話給古太太，說……古太太道：「阿材，總經理也在家，你到來時，細向我們報告吧！快點來！」

血掌飛龍

文：賀原　圖：秋風

這一回　約鬥魔宮　橫生意外　驚風雷四絕　雙陣困雙英

魔宮惡鬥，這時進入了新的高潮。早先一陣子，是假魔門中原三女魔，中原三女魔竟無法勝得了假魔，比刻看到小魔的武功又在假魔之上，比假魔不知高出了多少倍，回想自己三對二，仍然佔不到便宜，比刻玉羅刹以一對一，居然打成平手，還略居上風，便感到自己的武功還後望也比不上，眞個是青出於藍，後浪勝前浪了。

大魔和歐陽龍兩個最爲古怪，僅一握手之後，便不曾再有舉動，玉羅刹與小魔已經過百招以外，他們還在對峙中。

不過，對峙到底有個結束的，歐陽龍也一樣，過了一段不短時間，忽然雙方同時發招，大魔是雙掌併發，使出了魔掌中的一招「魔掌推山」，併掌疾向歐陽龍進攻，一股渾厚的掌風，陡的遮天蓋地而來，頓時把歐陽龍籠罩在掌風之內，遠遠隔十丈以外的旁觀者，也感到了掌風的威力，呼吸似乎受到壓迫，很不舒服，步步心頭震動，並替歐陽龍捏把汗。這些人有一個矛盾的心理，他們大都是中原人物，又是邪派居多，他們與歐陽龍不管是真個敵對，都是處在對立的，因此，他們希望大魔能擊敗歐陽龍，除去一個勁敵，今後在江湖活動，比較方便，但在另一方面，由於歐陽龍是中原人物，與他們有同鄉關係，假如大魔勝了，以後就必瞧不起中原人物，他們也不在他眼內，只能受他指派調撥，這是他們所甚不願意的，因此在這方面，他們又希望歐陽龍獲勝，能替中原人出一口氣，不致受這番外小民所看輕！這就是他們的矛盾心理！

歐陽龍完全被籠罩在對方的掌風中了，形勢似乎十分危險，可是歐陽龍本人卻絕不慌張，無畏怯，他沉着得使對方吃驚，從外表看來，歐陽龍若無其事的樣子……

這是第二招，也可說是第一招正式開始，一切都是剛開始接觸……

……發出一招「佛法無邊」，雙掌在門前劃了一個大弧形，狩到雲頭又畫了四周，且彈指有聲，掌風柔和而恢宏，所到之處，寬和對方的掌力相抵，勁風登時四射，站在十丈左右的兩個旁觀者一時注意不到，迴避不及，被射出去的掌風刺到上半身，痛得失聲慘叫，登時吐血身亡，死於意外。

大魔這一掌，力可移山，勢如倒海，猛烈到了極點，各人如見其形，像看到其馬嘶湧之勢，歐陽龍這一掌，卻如溫風南來，柔和如春日風，來得自然異常，照各人估計，歐陽龍這一掌是絕對不能抵禦的，怎知柔可克剛，一剛一柔，恰恰相抵，雙方都不曾受到損害，受到損害的是旁……

「什麼問題，說吧！」

「是我們兩個，你們兩個，還是你們一起來？你說清楚，我才好決定如何打法。」

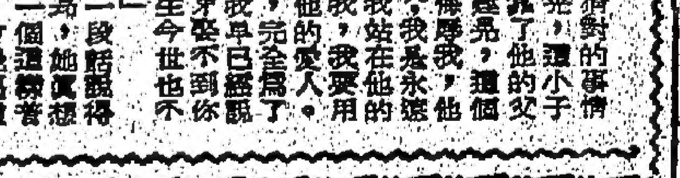
「你還有第二個問題嗎？」

「現在還沒有，你回答吧！」

「我們與人交手，從來是我兄弟二人一齊上陣，不管你們人多人少，我們同進同退！你放心，我決不請任何人幫手。不過我必須說明白，假如別人自動出手，那卻是別人一番心事，我不便攔阻，這一點，還得請你原諒！」

「哦，這倒是個好主意！我明白了，你發招吧！」

「好！接着！」……（三四七）



孫行者外傳

文：吳恩　圖：楚子

九〇四：前途美麗

張天施道：「開粥帶魚檔，還有好處。」朱八戒道：「日常的皮蛋粥，那些熱帶魚，有什麼好處？」張天施笑道：「日口少，花不了多少銅料，而且佔地也不廣，小小的一間舖位便行了，要不然，就是在樓梯底，也可以開張。」朱八戒不住點頭，朱八戒也覺得打工沒甚出息，倒不如自己開檔做做老細，但是七十二行，有一行是在行的，而且又本錢大，只有這一行，本錢少，利錢大，雖然貨源便不愁又不必要去孫貨孫本，這不是搵好的生意還有什麼？朱八戒道：「張天施，我十分贊成這一行生意，就這樣吧，我們決定去幹，我出本錢，你去接頭地方，要旺中帶靜。」張天施道：「這個我曉得，熱帶魚是只雙三幾條來玩玩，那末小孩子也懂得，要是拿來做生意，那便要專門學問了。」張天施只懂得皮毛，朱八戒卻是連皮毛也不懂，如此這般，店子開得好，生意滔滔，他兩人都沒有想到一點什麼都不管了，成功最妙，失敗也不妨，他都已撈了幾個月的生活開支，朱八戒道：「你試計劃一下，要多少資本。」張天施道：「老兄既然預備付出二千塊錢，那末，就是二千塊錢吧！」朱八戒道：「一切由你決定，我本錢有的是，等我三幾百做活動費，比如要錢的時候，便向我拿。」張天施心想：「假如馬上向他要了二千，未免操之過急。」朱八戒拿了三百塊錢，十分慨然地交給了張天施道：「對，你拿去活動活動。」張天施大喜，心下又想，這一回我老張又行正大運。

這一個潤，大家都吃得開心，張天施既然有意奉承朱八戒，便專揀中聽的話說給朱八戒聽，哄得朱八戒滿心歡喜，張天施說：「這等生意，乃是一本萬利，魚是會一代一代的生長下去，三五年之後，由一缸魚，便發展成十池八池魚，到時候，便可以成爲熱帶魚業的托辣斯……」朱八戒哈哈笑道：「以前你替我看過相，說三年之後大發財，而今已三年，難道是發財之日到了？」張天施其實早已忘記了三年前說過這等話，朱八戒一提，他當然不會否認，忙道：「誠然，三年前我看過老兄之相，認定今年必發，而今我們兩人合作，必定大家發財無疑，小弟精於相理與命理之學，老兄是水，我屬水，相生如此，合作下去，正好大大發財。」朱八戒笑道：「但願如此。」張天施把酒杯舉起，與朱八戒一碰，道：「老友，大家又乾一杯。」兩人十分高興地把杯中酒乾了。

張天施許久未見過大鈔面，而今手上有了這一筆錢，也不會有單據，因此，可以隨便花多少，……不過一筆錢是活動費，如何活動，是沒有限制的，張天施本來不是個心術好的人，不過年來磨折得多了……

兩人在酒家的小客廳中盡情喝酒，朱八戒本來又要成得生意上的合作人，飲得入港，今夕老友重逢，是必然的事，……「你看七彩島上這麼多高樓大廈，不過都買不到一層樓。」張天施道：「我在此撈了多時，不要說買一層樓，就是連一塊磚頭也買不到。」朱八戒道：「這算得什麼呢？」張天施道：「他日我們都發達了……」……朱八戒已有七成醉了，張天施怕他醉了，便道：「老友，我們回去吧。」……

CITY HALL

今日播音

香港電台

上午七時，黎明前起，時代曲，太陽歌（柔雲唱），寶燭佛（周璇唱），瓜棚小唱，採西瓜（姚莉唱），七時十五分天氣報告，錄音播放粵語新聞及國際現況報導，七時卅分，天氣報告，快餐及讀郭一七五講，不得興不能，寡效良講述，周炎朗館，七時四十五分，時代曲，碰花，我對傾兒跟（白露唱），你冠美麗（張露唱），七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告，八時十五分，「空中問答」政府新聞處與本台合辦，孫宇約主持，音樂，八時卅分，中文教育性廣播，重播第一期——第十四講「汶于兒諷諫齊威王」——司馬遷，梁家驟及莫朝雄講述，八時五十分，「中央市場餘菜價格概況報導」譚湘抬任，八時五十八分，天氣報告，九時，國語新聞，九時十分，潮語新聞，時間報告，九時廿分，歌星選唱，姚莉之歌，寡逐，是真是假，秦淮河畔，九時卅分，「空中小閒地」鄭惠聲主持，十時，名曲一闋，七月落霞花（梁瑛唱），十時十五分，時代曲選唱，夜來香，海燕（李香蘭唱），小野貓，一國禮（鄭白英唱），寄奈兒女，天涯是（李香蘭唱），牧羊女之歌，再會吧鳳都（逸敏唱），十時四十五分，點唱節目「空中小郵差」，陳怡當值，十時五十八分，天氣報告，十一時卅分，粵曲選唱，唐伯虎戲秋香（任劍輝，白雪仙唱），二八佳人一枝花（借妙之，梅欣唱），十二時，「今晚馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，諧股節目「等如拾劫」何鴻簽主持，楊齊裕編劇，由阮化，曾永强，陳怡，鮑佩儀聯合播出，十二時十五分，名伶名曲，梁叙記主題曲（任劍輝，白雪仙唱），十二時卅分，漁民天氣預告，名作家名作品，呂啓文主持，「紅樓夢偕」第二十四回，南宮博原著，凌羽編劇，一時，北調精華，閒柏閒府（歐元諦唱），一時十五分，珍珠烈火旗（謝銳奇唱），一時廿八分，天氣報告，粵語新聞，特別報告，一時卅分，我為你選唱，粵曲及時代曲，二時，國語新聞，特別報告，二時十分，京曲選唱，洛神（程硯秋唱），二時卅分，「祝君康健」，向在醫院留醫親友問好節目，周翠霞主持，三時，本台錄音粵曲，九曲欄杆萬里心（金山女唱），側側吟（陳錦紅唱），三時五十八分，天氣報告，四時，下午兩音「海瑞罷官」杜煥主唱，何臣拍和，四時卅分，故事演講「東周列國誌」謝絲航担任，五時，時代曲選唱，特別快車，寂寞的生命（姚莉唱），花花草草，城市風光（鄭白英唱），風箏歌（方靜音唱），五時十五分，咪前展寶讀第一八一講「五帝本紀贊」——司馬遷，寡效良講述，周炎朗館，五時卅分，「空中小閒地」孫慧濃主持，五時五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五時五十八分，天氣報告，六時，粵語新聞簡報，六時零三分，工展新聞，潘真禮任，六時零八分，國語新聞簡報，六時十一分，潮語新聞報告，六時十八分，客語新聞報告，六時廿五分，「詩聲詞韻」周炎担任，六時卅分，特別報告及音樂小曲，六時四十分，中文教育性廣播第一期第十四講「汶于兒諷諫威王」——司馬遷，梁家驟及莫朝雄編述，七時，時代曲選唱，傀木痴情，我想忘了你（吳鶯音唱），痴情人（吳鶯音唱），七時十分，「一週影評」歐陽瑞德主持，七時五十八分，天氣報告，八時，亞洲及本港新聞報告，音樂，八時十五分，連續廣播劇「夜夜此時聲」，高雄編劇，陳惠民主持，八時四十五分，轉播倫敦BBC新聞，漁民天氣預告，八時四十五分，轉播大會堂音樂廳潮商互助社籌募慈善公演潮劇「錦繡記」由昇藝潮劇團主演，陳秀珍劇照，九時，第五屆亞洲運動會消息，由曹康年在曼谷報導，九時卅分，「工展遊客點唱節目」李燕齡担任，十時，「體壇預測」盧振喧担任，十時十五分，解心粵調「再生緣之抱王你懷」第七，劉就拍和，十時卅分，「科學與工業」由英國電台供給錄音帶，十時四十五分，國語歌曲，月亮圓，你知道嗎好媽媽，人們叫我咪咪，安眠曲，浪漫曲（高芝蘭唱），十一時，名伶名曲，再世紅梅記（任劍輝、白雪仙唱），十一時卅分，錄音轉播倫敦BBC新聞，十一時四十五分，夜闌人靜，時代曲，夜風曲，你給我回音（姚莉唱），綠袖紅，鴛鴦夢（逸敏唱），十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，清晨音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，白雲音樂，廣東小調，玫瑰探戈舞曲，西班牙鬥牛舞曲，蒙古小夜曲，月夜悄歌，七時三十分，天氣報告，時代曲，新採茶燈（霜露驚），郎是風兒姐是浪（石燕，霜夢菲），晨鐘山情歌（翠珊，霜夢菲），黑白之戀（石燕，霜夢菲），七時四十五分，天氣預測，鐵樓時代曲，凰凰雲（石燕），七時五十分，坐右銘（陳滇生講述），八時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，天氣報告，八時二十五分，祝壽節目（娟娟担任），八時三十分，頂播升中指導「英文科」第四課，九時，天氣報告，街市行情（李滙報道），九時三十分，南音「水滸傳」（劉鏡演唱，何臣拍和），十時，時代曲點唱（丁櫻担任），十時三十分，婦女生活節目（林淡英主持），十一時，報道東南亞各地天氣情況，十一時零五分，社團簡報（馮展華報道），時代曲，若飾離（周娟），四季想郎（白光），十一時三十分，倫理小說「海命花」（蘇湘担任講述），十二時，祝壽點唱（鄭康棣担任），十二時十五分，家常小說（陳樂任講述），十二時三十分，奇情小說「烟鎖紅樓」，一時，憂家化（于飛），光棍歌（楊光），一時十五分，轉播香港電台新聞報道，一時二十五分，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，一時三十分，倫理小說「彈劍江湖」，二時，時代曲，心裡想（李麗華），香水姑娘（逸敏），一杯酒（李麗華），我是女書麗（白光），櫻桃樹下（靈蕓），三時，粵曲，情僧（何非凡、譚玉真），萬照何處是（江平、關婉芬），四時三十分，電影故事「孝女珠珠」，四時，天氣報告，時代曲（江玲），花好月圓（葉楓），我願（江玲），俏冤家（葉楓），無語問蒼天（葉秀嫻），報喜（崔萍），四季花開（葉秀嫻、江宏），不怕不纏（葉楓），深印在心坎裡（崔萍），錦魂（崔萍），四時三十分，粵語流行曲，出谷黃鶯（鄧寄塵），天作之合（李寶瑩、鄧文荊），安眠曲（白英），小夜曲（林璐），青春的我（周聰、呂紅），小夫妻（羊賜卿、鄧碧雲），心上愛（林靜），求了情（周瑤玲），五時，重播兒童文藝小說「金沙恩仇記」（王杏璉担任），五時三十分，一曲寄心聲（蘇婷婷），今後再會你（鄧寄珍），六時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，六時十分，時代曲，三輪車上的小姐（靜婷、江宏），訪牛郎（方靜音），沙灘上的情侶（姚莉），來賓芳蹤（張伊雯），妹妹我愛你（李麗華、嚴俊），夢裡相會（屈娟），六時三十分，粵曲，櫻花樹畔一情僧（何非凡、梁素琴），花王之女（廖俠懷、白楊），七時，星期小品「溫暖」，七時三十分，靈幻小說「禍福」，八時，星期小品，八時三十分，戲劇化訪問（林彬主持），有獎節目，八時四十五分，社會小說（鍾時雨担任），九時，天氣報告，港九時事，九時三十分，九時四十五分，本台名錄音時代曲，沒有什麼話可說（江龍輝），紅顏恨偕（英小英），悲思（江艷珊），美麗的姑娘（張萊萊），十時，「大丈夫日記」，十時三十分，電影故事「敗家仔」，十一時，天氣報告，橫財一個萬，十一時三十五分，時代曲，明日節目預告，時代曲，一片汪洋（李麗華），東流風光（林黛），忘不了的美麗夢（李麗華），鴛鴦劍（李湄），勸君莫杯再進酒（崔萍），給我一個吻（靜婷），十一時五十九分，天氣報告，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，清晨音樂，天氣報告，節目預告，音樂譜子，打搶街，水龍吟，七時四十五分，天氣預測，時代曲，一加一（靜婷），永遠屬於你（姚莉），雷相逢（崔萍），地久天長（潘秀瓊），八時，天氣報告，八時十分，祝壽節目（姚碧担任），八時二十五分，天氣報告，八時三十分，台新聞報道，八時四十五分，天氣預測，歐西音樂，八時五十五分，天氣報告，時代曲，金鳳凰（葛蘭），分離（李香蘭），遊車河（葛蘭），楊花……

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測，今日節目報告，七時十五分，英語教授（六〇），七時卅分，時代曲，七時四十五分，口琴，八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，八時十五分，今日事，八時廿分，金石良言「陰德」（中），八時卅分，粵劇名曲選「春燈羽扇恨」，九時卅分，街市行情，九時四十五分，綠馬報導，錄轉港台：空中問答，十時，子女管教「父愛」，十時十五分，時代曲，十時四十五分，兒童故事「蝴蝶國」，十一時，通俗故事「六六奇案」，十一時卅分，粵語流行曲，十一時四十五分，電影故事「敗家仔」，十二時，新聞報導，十二時十分，天氣報告，十二時卅分，長篇小說「大廈狂想曲」，一時，時代曲點唱，一時卅分，諧劇「拉生寅」，二時，電影故事「彈劍江湖」，二時卅分，南音演唱「粉妝樓」，三時，戲劇人生「生活在今天」，三時卅分，粵語流行曲，三時四十五分，社會服務，寡事重重，四時，粵曲，四時卅分，文藝小說「人倫」，五時，童年樂趣，五時十五分，兒童歌曲，五時卅分，國術小說「神拳胡立峰」，六時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，六時十五分，七時，電話點唱，七時十分，千面金剛「魔王谷」，七時卅分，歌唱，八時，戲劇化小說「花心蘿蔔」，八時卅分，天氣報告，晚間節目報告，八時四十五分，體育消息，九時，文藝小說「歡樂人生」，九時卅分，短篇趣劇，九時四十五分，上擂兒「銀河勇士」，十時，新聞報導，十時十五分，一週影評，十時卅分，歐西流行歌曲，十一時，明日節目報告，十一時四十五分，時代曲，曲中情「流浪者之歌」，十二時，完播。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測，七時十五分，西樂歌曲，今日節目報告，七時卅分，京劇「遇皇后」，九時，八時卅分，新聞報導，天氣報告，今日事，九時十五分，街市行情，九時卅分，潮州歌曲「胭脂女」，十一時卅分，家山歌，十一時，潮語歌曲，十一時廿分，明清民間故事「白頭美人」，十二時，國語，十二時十五分，英語教授（四四），十二時廿五分，新聞報導，天氣報告，十二時五十分，時代曲，下午節目報告，一時，潮語偵探小說「鶴中鳥」，一時卅分，京劇「二進宮」，二時，彈詞「遊龍傳」，二時卅分，越劇「碧玉簪」，三時，雜曲「錫劇庵堂相會」，三時卅分，現代潮曲「王佐斷臂，烈女報夫仇」，五時，潮語武俠故事「雲劍恩仇錄」，六時，中文電視節目報告，六時卅分，潮語戲劇化小說「宋江頭時」，七時，社會服務，七時十五分，快活谷見聞，七時卅分，晚間節目報告，八時，新聞報導，天氣報告，八時卅分，轉播香港潮劇團「錦繡記」，十一時，明日節目報告，十一時四十五分，國樂，十二時，完播曲。

中文電視

六時，節目預告，六時〇二分，卡通片，六時十五分，英語講座，六時四十五分，七時，世界新聞，七時十五分，國粵語會話，八時，人物訪問，八時卅分，九時，民歌劇「人仙姻緣」，九時卅分，時選西片「潮屬誰是優勝者」，十一時，最後新聞及天氣報告，十一時〇五分，閉幕曲。

麗的教育

七時 麗的呼聲進行曲

七時〇二分 解音樂，今日節目及天氣報告

七時三十分 實用英語會話（四十八）

八時 數學（六B）

八時二十分 英語讀本（六B）

九時 文教消息，古典音樂

九時三十分 升中指南「英語科」（二十九）

九時四十五分 廣東音樂

十時 中國小說「正義的勝利」（二）

十時三十分 中國音樂

十一時 時代曲

十一時三十分 三國演義「劉皇叔三顧草廬」（二）

（下午）

十二時 音樂

十二時零五分 股市行情綜合報告，陳蕙嫻拍

十二時十分 粵劇唱片「白金龍」（全）

二時 短篇小說「征人情淚」

三時 時代曲

三時三十分 音樂

三時三十五分 股市行情綜合報告

三時四十分 廣東音樂

四時 現代數學（三十三）（實際）

四時三十分 化學（F.4—16）

五時 國文（F.5—16B）

五時三十分 歐西流行歌曲

五時五十八分 各項節目完畢

綠邨電台

七時，早晨音樂，七時十五分，晨鐘暮鼓（湯斌主持），七時廿分，輕音樂，七時四十五分（天氣報告），七時卅分，英語教授，八時，粵曲，來路狀元（梁醒波，羅麗娟），節目預告……

新舞台	金華	民國	金陵	國都	金國
今天五點半公餘場				今十二點半	今十一點正
喋血販馬場	女人第一	義勇冠三軍	鯉躍龍門	千萬軍馬龍虎門	木屋沙甸魚
葉楓 王引	羅艷卿 張英才	謝賢 陳寶德	貓王 皮士禮利 主演	米高城 曾陀 主演	林家聲 余麗珍
明天五點半場				明十二點半	今五點半場
七大盜生死戰	特務一〇一	亂世霸王	地下火花	亂世霸王	珊瑚海殲滅戰

麗聲·皇后·皇都

新藝綜合體！全部七彩

今天獻映！

天下有情人同聲一哭！

豪門暴力，壓迫情侶！遁跡空門，長伴孤燈！生命鴛鴦，難逃浩刧！丹青留恨，寶劍無靈！

情劍怨影

The Man Called... EL GRECO Color by De Luxe

露娜·琪奴 珊·史芬 主演

米路·花拉（「玉女劍」「美人如虹」主角）

他愛美，法老人的心！他愛傑，受時代的心傷

倫敦·黃金·京華·國賓·樂都

THE LOTUS LAMP

寶蓮燈

昨天旺場

邵氏出品 神話故事 七彩 奇情巨片

林黛 李菁 鄭佩佩 杜蝶 主演

導演 岳楓

最優秀的神話故事改編搬上銀幕 大明星大演大製作

SHAW SB SCOPE 邵氏綜藝體彩闊銀幕

東出海底大神惡龍飛天遁地科學神怪鉅片 東寶出品

海底飛船

圓谷英二 精心鉅作

巴黎鐵塔上凱旋門齊飛！倫敦鐵鐘和倫敦橋全毀！

中文字幕 伊士曼七彩

敬請注意映期地點

ATORAGON EASTMANCOLOR · TOHOSCOPE · ENGLISH DIALOGUE

東方·麗斯·百樂門·金門

昨·狂滿 今·請早 二時半 五時 七時半 九時半

英國陸軍部第一名情報好漢！先斬後奏，格殺勿論！

洛·泰萊 杜·華利 侯·活 芝露·鍾 聖·三大紅星

特麗七彩 諜海殺人王 THE LIQUIDATOR

所羅門王寶藏

今天四場獻映 兩點半 五點 七點半 九點半

尚·羅保 蒙·多貝 珍·茜寶 翟·比科

緊張！刺激！驚險！

走私客鬥勇金手指

血海餘生 邊城蕩寇

今第九天 連日擁擠 兩點半 五點半 七點半 九點半

佐治·華柏 占士·美臣 烏蘇拉·安德絲

新藝綜合體 七彩 中文字幕

碧血藍動

香艷鏡頭羅襯解懷投抱送示人魂奪消！

世界杯足球大賽 拖目河山

九龍紅磡馬頭圍道新柳街口，電話：六五三三一一

最後今天 兩點半 五點 七點半 九點半 中文字幕

特藝七彩透視體

萬種風流一俏傭

明天 特務突擊隊

金鼎游龍 七大盜生死戰

大華·麗都

明天盛大獻映

和路迪士尼首本戲

荒原景色動物主演深刻動人王牌巨片

三大明星一腳 兩狗一貓

「北國雙雄」姊妹巨星 愛米真尼聯合主演

一貓兩狗 生死摯友 故主情深 天涯遠走 僕僕長途 水遠山高 危關險阻 雪風怒號

貓狗走天涯

一段不可思議的旅程

一個感人奇深的故事

一部拍案驚奇的佳片

男女老少咸宜

全部特藝七彩

勇鬥巨熊 力戰野豹

同場加映

大華·麗都

科學益智巨片 呼風喚雨

奇趣傳記卡通 蘋果大王

娛樂·荷李活

明天盛大獻映

英俊歌王：寶貝杜陵 飾演警長 大開殺戒

環球公司俠艷戰鬥可泣大名片！

美人魚女人見人愛 愛美莉 萍絲

GUNFIGHT IN ABILENE

TECHNICOLOR

特藝七彩 片上中文

特藝綜合體！

黎明決鬥

今起訂座

個子不大 武藝高強 拳風如雨 赤手懲奸 伸張正義 力挫強人 槍林彈雨 屍山血海

不法之徒，以衆欺寡！皮鞭拷打，皮開見骨！

總統 皇宮 新聲

銅鑼灣 總統 TEL: 768518

深水埗 皇宮 TEL: 862755

尖沙咀 新聲 TEL: 663883

明天盛大獻映 環球大喜劇！

避免擠擁，今起訂座

故事最真實！演技最突出！笑料最豐富！

輕憐蜜愛

熱鬧場面，連接二三，目不暇給，笑不勝收！

英俊歌王：歷奇尼路遜

青春艷星：姬絲汀

兩大紅星領銜主演

青春派紅星！青春派影片！

景色迷人·新歌動聽

青年人看了興高彩烈 中年人看了精神百倍

"LOVE? & KISSES!" Yeah! Yeah! Yeah!

TECHNICOLOR 特藝七彩

·片上中文字幕·

華僑晚報 分類廣告 收費最廉 功效最大

總統 樂聲 新聲 國賓 皇宮

皇宮：今天早場 十一時卅分 俠義武打奇情門巨片 妙賊 任劍輝 鳳凰女 聯合主演

國賓：今天早場 十二時卅分 俠門武打激刺七彩巨片 火龍神珠 曹芳芳 張英才 聯合主演

新聲：今天早場 十一時卅分 哥倫比亞七彩上爭戰巨片 報仇 忠魂 狄保加 領銜主演

樂聲：今天早場 十一時卅分 哥倫比亞七彩刺激情片巨 猛虎 奇襲 領銜主演

總統：今天早場 十一時卅分 哥倫比亞七彩浪漫情片巨 狂戀 領銜主演

新華 豪華 麗都

今天獻映 廉價早場

新華：十一時九 戲王之王 比提赫頓 千尼威特 特藝七彩 座價：七毛至一元七

豪華：十二時半 草澤雙雄 當威嘉 奴里 槍戰打鬥巨片 座價：七毛至一元七

麗都：十二時半 戰艦春光 白主 潘演 海軍背景諧趣片 座價：七毛至一元七

普慶·珠江

今天最後映

普慶 二時半 五時半 七時九 九時半

珠江 二時四 五時三 七時四 九時四

中國新青年敢想敢幹志壯人豪 故事動人片

年青的一代

明天獻映 新聯重映巨片品 敗家仔

東城·快樂

今天續映

在法公映打破賣座紀錄

SECTION 317

浴血突圍

戰與疾疫，強敵與戰！

一寸戰場，一寸血肉！

戰況慘烈，日月無光！

孤軍突圍 九死一生！ 叢林中伏 草木皆兵！

娛樂·荷李活

最後四場 兩點半 五點半 七點半 九點半

米高柏斯 施麗姬

野種

WILD SEED

明天盛大獻映 黎明決鬥 特藝七彩 綜合體！

皇后·麗聲·皇都

今天四場獻映！

霍士公司愛情浪漫哀怨巨片

全部七彩·新藝綜合體！

劍影情仇

The Man Called El Greco

米路花拉、露娜琪史芬奴

利舞臺·樂宮

今天四場

諾曼威頓 湯士 泰利馬

妙人世界

THAT SWINGING CITY

嘻哈絕倒！妙不可言！

今早 利舞臺 十二點半 漁郎入桃源

麗華

邵氏父子有限公司經營

·九龍旺角道晏架街·

設計優美 佈置華麗 座位舒適

裝修工竣·不日開幕

2B.12B.2E.4A巴士直達街角

新華·豪華

由頭到尾：笑！笑！笑！

今天獻映：七彩喜劇

影城春色

"Boy, Did I Get a Wrong Number!"

徹頭徹尾的香艷風趣大喜劇！

大華·麗都

今天最後

封獄驚魂

牙醫奇遇記

明天獻映和路迪士尼首本戲

兩狗一貓領銜主演人情味感人王牌巨片

全部特藝七彩 貓狗走天涯

樂聲·國華

今天最後

哥倫比亞輕鬆諧趣七彩巨片

西班牙玉女 馬莉素 成名傑作

小姐鬥牛

Cabriola

明天換映滑稽艷絕頂諧趣巨片

三傻蕩寇誌

總統·皇宮·新聲

今天最後 未看速看

浴血間諜網

COPLAN FX-18 STRIKE AGAIN

安樂影片公司發行·全部瑰麗七彩

明天盛大獻映 輕憐蜜愛

港九首輪影院聯合廣告